DOC 53 **1619/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 juin 2011

PROJET DE LOI

visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses

Page

SOMMAIRE

1. Résumé 3
2. Exposé des motifs 4
3. Avant-projet 37
4. Avis du Conseil d'État 57
5. Projet de loi 66
6. Annexe 93

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2011

WETSONTWERP

tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting 3
2. Memorie van toelichting 4
3. Voorontwerp 37
4. Advies van de Raad van State 57
5. Wetsontwerp 66
6. Bijlage 93

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 juin 2011.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 24 juin 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 juni 2011 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 24 juni 2011 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti Socialiste*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
sp.a	:	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen!	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
VB	:	*Vlaams Belang*
cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
LDD	:	*Lijst Dedecker*
INDEP-ONAFH	:	*Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	*Document parlementaire de la 53ème législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	*Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Le projet de loi a pour objet, en premier lieu, de transposer en droit belge la directive 2009/111/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 modifiant les directives 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2007/64/CE en ce qui concerne les banques affiliées à des institutions centrales, certains éléments des fonds propres, les grands risques, les dispositions en matière de surveillance et la gestion des crises (ci-après: la directive 2009/111/CE ou directive CRD II).

Le projet de loi vise, en second lieu, à assurer la transposition partielle en droit belge de la directive 2010/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE en ce qui concerne les exigences de fonds propres pour le portefeuille de négociation et pour les retitrisations, et la surveillance prudentielle des politiques de rémunération (ci-après: la directive 2010/76/UE ou directive CRD III). Enfin, le projet de loi comporte certaines autres dispositions de droit financier.

SAMENVATTING

Het wetsontwerp heeft op de eerste plaats de omzetting in Belgisch recht tot doel van de Richtlijn 2009/111/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2007/64/EG wat betreft banken die zijn aangesloten bij centrale instellingen, bepaalde eigenvermogensbestanddelen, grote posities, het toezichtkader en het crisisbeheer (hierna: Richtlijn 2009/111/EG of CRD II-richtlijn).

Daarnaast strekt dit wetsontwerp tot gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2010/76/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG wat betreft de kapitaalvereisten voor de handelsportefeuille en voor hersecuritisaties, alsook het bedrijfseconomisch toezicht op het beloningsbeleid (hierna: Richtlijn 2010/76/EU of CRD III-richtlijn). Tenslotte bevat het wetsontwerp een aantal andere bepalingen van financieel recht.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Considérations générales

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet, en premier lieu, de transposer en droit belge la directive 2009/111/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 modifiant les directives 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2007/64/CE en ce qui concerne les banques affiliées à des institutions centrales, certains éléments des fonds propres, les grands risques, les dispositions en matière de surveillance et la gestion des crises (ci-après: la directive 2009/111/CE). Il vise, en second lieu, à assurer la transposition partielle en droit belge de la directive 2010/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE en ce qui concerne les exigences de fonds propres pour le portefeuille de négociation et pour les retitrisations, et la surveillance prudentielle des politiques de rémunération (ci-après: la directive 2010/76/UE).

La directive 2009/111/CE constitue une première étape du processus visant à renforcer le cadre communautaire en matière de gestion des crises. Ce renforcement a été jugé nécessaire après la crise financière.

Pour atteindre cet objectif, il est essentiel que les autorités compétentes coordonnent efficacement leurs actions entre elles et, le cas échéant, avec les banques centrales, y compris dans le but d'atténuer le risque systémique. Il est nécessaire de coordonner de façon plus effective les activités de surveillance afin de renforcer l'efficacité de la surveillance prudentielle, sur base consolidée, d'un groupe bancaire ou d'un groupe comprenant des entreprises d'investissement. C'est la raison pour laquelle la directive susvisée prévoit l'obligation de mettre en place des collèges des autorités de surveillance. La constitution de ces collèges des autorités de surveillance n'affecte toutefois en rien les droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/48/CE. Leur mise en place doit être un instrument de coopération accrue permettant aux autorités compétentes de parvenir à un accord sur les fonctions de surveillance essentielles. Les collèges des autorités de surveillance doivent faciliter l'exécution de la surveillance courante et le traitement des situations d'urgence.

Il a été jugé nécessaire que les mandats des autorités compétentes prennent en compte, d'une manière

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemene uiteenzetting

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter beraadslaging voor te leggen, heeft op de eerste plaats de omzetting in Belgisch recht tot doel van de Richtlijn 2009/111/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2007/64/EG wat betreft banken die zijn aangesloten bij centrale instellingen, bepaalde eigenvermogensbestanddelen, grote posities, het toezichtkader en het crisisbeheer (hierna: Richtlijn 2009/111/EG). Daarnaast strekt dit wetsontwerp tot gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2010/76/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG wat betreft de kapitaalvereisten voor de handelsportefeuille en voor hersecuritisaties, alsook het bedrijfseconomisch toezicht op het beloningsbeleid (hierna: Richtlijn 2010/76/EU).

De Richtlijn 2009/111/EG vormt een eerste stap om het communautaire kader te versterken inzake crisisbeheer. Dit werd nodig geacht na de financiële crisis.

Met dat doel werd het van essentieel belang geacht dat de bevoegde autoriteiten, ook met het doel om hun systeemrisico te verminderen, hun maatregelen efficiënt coördineren met andere bevoegde autoriteiten en zo nodig met de centrale banken. Voor een efficiënter prudentieel toezicht op geconsolideerde basis op een bankgroep en een groep met beleggingsondernemingen, is het nodig dat de toezichtactiviteiten effectiever worden gecoördineerd. Om die reden is voorzien in de verplichting om colleges van toezichthouders op te richten. Deze colleges van toezichthouders doen evenwel geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van Richtlijn 2006/48/EG. De oprichting van colleges moet leiden tot een nauwere samenwerking door de bevoegde autoriteiten tot overeenstemming te laten komen over de voornaamste toezichthoudende taken. De colleges van toezichthouders moeten het lopende toezicht en de aanpak van noodsituaties vergemakkelijken.

Bij het mandaat van de bevoegde autoriteiten werd het nodig geoordeeld dat op passende wijze de gemeen-

appropriée, la dimension communautaire. Les autorités compétentes doivent donc dûment prendre en considération l'impact de leurs décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés. Sous réserve du droit national, ce principe doit s'entendre comme un vaste objectif visant à promouvoir la stabilité financière dans l'ensemble de l'Union européenne et ne doit pas constituer, pour les autorités compétentes, une obligation juridique d'aboutir à un résultat déterminé.

Les autorités compétentes doivent pouvoir participer aux collèges mis en place pour la surveillance des établissements de crédit dont la société mère est située dans un pays tiers. La convergence des pratiques en matière de surveillance en vertu de la directive 2006/48/CE est renforcée.

Les défauts d'information entre les autorités compétentes d'origine et d'accueil peuvent s'avérer préjudiciables à la stabilité financière dans les États membres d'accueil. Il est donc nécessaire de renforcer les droits à l'information des autorités de surveillance d'accueil, notamment en cas de crise touchant des succursales d'importance significative. À cette fin, la notion de "succursales d'importance significative" a été définie. Les autorités compétentes doivent transmettre les informations qui sont essentielles à la réalisation des tâches des banques centrales et des ministères des finances en ce qui concerne les crises financières et l'atténuation du risque systémique.

Les collèges des autorités de surveillance représentent une avancée supplémentaire considérable en vue de rationaliser la coopération et la convergence en matière de surveillance dans l'Union européenne.

Pour traduire en droit belge les différentes considérations exposées ci-dessus, le présent projet de loi apporte un certain nombre de modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (ci-après: la loi bancaire), à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement (ci-après: la loi concernant les entreprises d'investissement), à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après: la loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers) et à la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (ci-après: la loi relative à la gestion collective de portefeuilles d'investissement), l'objectif étant de mettre ces lois en conformité avec la directive 2009/111/CE.

Outre les modifications aux lois précitées, des adaptations seront également apportées à l'arrêté royal du

schapsdimensie meespeelt. De bevoegde autoriteiten moeten daarom naar behoren rekening houden met de gevolgen van hun beslissingen voor de stabiliteit van het financiële stelsel in alle andere betrokken lidstaten. Onverminderd het nationale recht behelst dit beginsel niet dat de bevoegde autoriteiten aan een specifieke resultaatsverbintenis moeten worden gehouden maar veeleer dat financiële stabiliteit in de gehele Europese Unie nagestreefd dient te worden.

De bevoegde autoriteiten moeten kunnen deelnemen aan colleges die worden opgericht voor het toezicht op kredietinstellingen waarvan de moederinstelling in een derde land is gelegen. De convergentie van toezichtpraktijken overeenkomstig Richtlijn 2006/48/EG wordt versterkt.

Informatielacunes tussen de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van ontvangst kunnen schadelijk blijken voor de financiële stabiliteit in de lidstaat van ontvangst. Daarom moeten de informatierechten van de toezichthouders van de lidstaat van ontvangst, met name bij een crisis van significante bijkantoren, worden versterkt. Met dat doel werd het begrip significant bijkantoor gedefinieerd. De bevoegde autoriteiten moeten informatie doorgeven die voor centrale banken en ministeries van Financiën van essentieel belang is om hun taken bij financiële crises en het verminderen van systeemrisico's te kunnen uitoefenen.

Colleges van toezichthouders zijn een nieuwe en belangrijke stap voorwaarts om de samenwerking en convergentie van toezichthouders in de Europese Unie te stroomlijnen.

Om het bovenstaande in te voeren in het Belgisch recht bevat het voorliggende wetsontwerp een aantal aanpassingen aan de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (hierna: de bankwet) , de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen (hierna: de wet op de beleggingsondernemingen), de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (hierna: de wet betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten) en de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (hierna: de wet collectief beheer van beleggingsportefeuilles) om deze wetten in overeenstemming te brengen met de Richtlijn 2009/111/EG.

Naast de wijzigingen aan de voornoemde wetten, zullen ook wijzigingen worden aangebracht aan het

12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, à l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères ainsi qu'au Règlement du 17 octobre 2006 de la Commission bancaire, financière et des assurances relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement. En ce qui concerne les remarques du Conseil d'État à cet égard, il y a lieu de noter que cette manière de procéder se recommande en raison de la technicité de la réglementation, et qu'elle est habituelle. Il est procédé d'une part à la constitution de la base légale, et d'autre part à la mise en œuvre technique en exécution des dispositions légales, par voie d'arrêtés et de règlements. Il appartient aux États membres d'examiner quels instruments se prêtent le mieux à la transposition.

*
* *

La directive 2010/76/UE représente, pour sa part, une première étape du processus visant à renforcer le cadre communautaire en matière de contrôle par l'instauration d'une surveillance prudentielle exercée sur les politiques de rémunération mises en place au sein des établissements de crédit et des entreprises d'investissement.

La transposition de cette directive concerne les articles 2, 5, 6, 7, 10, 1°, 11, 18, 19, 20, 23, 1°, 24 et 35, alinéa 3, de ce projet de loi.

La problématique des rémunérations constitue, depuis l'éclatement de la crise financière au cours de l'automne 2008, une préoccupation prudentielle de premier ordre. Bien que la politique de rémunération des établissements financiers n'ait pas été la cause directe de la crise, elle n'en a pas moins constitué un facteur déterminant de sa gravité et de son ampleur. En effet, les rémunérations excessives pratiquées dans le secteur financier ont attisé l'appétit du risque d'une manière disproportionnée par rapport aux moyens des établissements financiers et du secteur dans son ensemble.

Depuis le début de l'année 2009, plusieurs initiatives ont été prises au niveau international en ce qui concerne la question des rémunérations. En avril 2009, le *Financial Stability Forum a*, sur mandat du G20, édicté des *Principles for Sound Compensation Practices*, principes qu'il a complétés en septembre 2009 par des *Implementation Standards*. Le Comité européen des contrôleurs bancaires (CEBS) a publié, en avril 2009 également, des *High-level principles for Remuneration Policies*. Toujours en avril 2009, la Commission européenne a

koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, aan het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen en aan het Reglement van 17 oktober 2006 van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen. Met betrekking tot bemerking van de Raad van State in dit verband, dient gesteld dat deze werkwijze aangewezen is omwille van de techniciteit van de regeling en gebruikelijk is. Enerzijds wordt de wettelijke basis gecreëerd, anderzijds gebeurt de technische uitwerking in uitvoering van de wettelijke bepalingen, via besluiten en reglementen. Het behoort aan de lidstaten om na te gaan via welke instrumenten de omzetting best gebeurt.

*
* *

De Richtlijn 2010/76/EU vormt op haar beurt een eerste stap om het communautaire toezichtskader te versterken met een bedrijfseconomisch toezicht op het beloningsbeleid van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen.

De omzetting van deze richtlijn betreft artikelen 2, 5, 6, 7, 10, 1°, 11, 18, 19, 20, 23, 1°, 24 en 35, 3de lid van dit wetsontwerp.

De remuneratieproblematiek is sinds het dieptepunt van de financiële crisis in het najaar van 2008 een prudentieel aandachtspunt van eerste orde. Hoewel het beloningsbeleid van financiële instellingen niet de directe aanleiding is geweest voor deze crisis, heeft het mede de ernst en de omvang van de crisis bepaald. Immers, buitensporige beloningen in de financiële sector hebben de risicoappetijt onverantwoord aangewakkerd, in wanverhouding tot de draagkracht van de financiële instellingen en van de financiële sector als geheel.

Sinds begin 2009 werden een aantal internationale initiatieven genomen op het vlak van remuneratie. Vanuit de G20 heeft het *Financial Stability Forum* in april 2009 *Principles for Sound Compensation Practices* uitgevaardigd, in september 2009 aangevuld met *Implementation Standards*. Ook het *Committee for European Banking Supervisors* (CEBS) heeft in april 2009 *High-level principles for Remuneration Policies* gepubliceerd. Nog in april 2009 heeft de Europese Commissie haar Aanbeveling 2009/384 over het beloningsbeleid in de

adopté sa recommandation 2009/384 sur les politiques de rémunération dans le secteur des services financiers. Le volet “politiques de rémunération” de la directive 2010/76/UE transforme ces initiatives en législation primaire, tout en respectant leur champ d’application respectif. Il les complète en outre par un certain nombre de spécificités propres au droit européen.

Afin d’empêcher que des structures de rémunération mal conçues aient des conséquences néfastes au sein des établissements et pour pouvoir organiser un contrôle adéquat des prises de risques par les individus, la directive 2006/48/CE, telle que révisée, situe les nouvelles exigences en matière de politiques de rémunération dans le cadre de l’obligation qui incombe aux établissements de crédit et aux entreprises d’investissement de mettre en place une gestion adéquate des risques couvrant l’ensemble de leurs risques (dans le contexte du deuxième pilier du dispositif prudentiel élaboré par le Comité de Bâle et intégré dans la directive 2006/48/CE). En vertu de la directive 2006/48/CE, les autorités compétentes sont tenues de contrôler cette gestion des risques et de déterminer si les fonds propres que détient l’établissement de crédit concerné ou l’entreprise d’investissement concernée assurent une gestion et une couverture adéquates des risques auxquels l’établissement ou l’entreprise est ou pourrait être exposé.

C’est la raison pour laquelle le point d’ancrage général, en droit européen, des nouvelles obligations en matière de politiques de rémunération a été inscrit à l’article 22 de la directive 2006/48/CE qui, dans sa nouvelle mouture, prévoit que les autorités compétentes de l’État membre d’origine exigent que tout établissement de crédit dispose d’un solide dispositif de gouvernement d’entreprise, comprenant notamment une structure organisationnelle claire avec un partage des responsabilités qui soit bien défini, transparent et cohérent, des procédures efficaces de détection, de gestion, de contrôle et de déclaration des risques auquel il est ou pourrait être exposé, des mécanismes adéquats de contrôle interne, y compris des procédures administratives et comptables saines, et des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques.

Via l’article 34 (*juncto* l’article 2) de la directive 2006/49/CE, l’article 22 de la directive 2006/48/CE s’applique *mutatis mutandis* aux entreprises d’investissement.

Pour introduire dans le droit belge le point d’ancrage général de droit européen, tel que décrit ci-dessus, le présent projet de loi adapte la loi bancaire et la loi concernant les entreprises d’investissement. Il insère, respectivement à l’article 20 de la loi bancaire et à

financiële sector gepubliceerd. Het luik beloningsbeleid van Richtlijn 2010/76/EU transformeert deze initiatieven, uiteraard binnen het relevante toepassingsgebied, tot primaire wetgeving en vult ze bovendien aan met een aantal Europeesrechtelijke specificiteiten.

Om de mogelijk schadelijke gevolgen van onvolkomen vormgegeven beloningsstructuren binnen de instellingen aan te pakken en een degelijke controle van het risicogedrag van individuele personen te kunnen organiseren, plaatst de herziene Richtlijn 2006/48/EG de nieuwe verplichtingen inzake beloningsbeleid binnen het kader van de verplichting voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen om een aangepast risicobeheer in plaats te hebben voor het geheel van de risico’s (in het kader van de zogenaamde tweede pijler van prudentieel raamwerk zoals uitgewerkt door het Baselcomité en opgenomen in de Richtlijn 2006/48). Richtlijn 2006/48/EG schrijft voor dat de bevoegde autoriteiten dit risicobeheer aan een evaluatie moeten onderwerpen en moeten bepalen of het eigen vermogen dat door de betrokken kredietinstelling of beleggingsonderneming wordt aangehouden, een degelijke beheersing en een solide dekking waarborgen van de risico’s waaraan de instelling is of zou kunnen zijn blootgesteld.

Het algemene Europeesrechtelijke ankerpunt van de nieuwe verplichtingen inzake beloningsbeleid komt daarom voor in het herziene artikel 22 van Richtlijn 2006/48/EG, dat nu voorschrijft dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst eisen dat elke kredietinstelling een degelijke governancestructuur heeft, waaronder een duidelijke organisatiestructuur met duidelijk omschreven, transparante en samenhangende verantwoordelijkheden, effectieve procedures voor het identificeren, beheersen, en bewaken en voor de verslaglegging van de risico’s waaraan zij blootstaat of bloot kan komen te staan, adequate interne controleprocedures, zoals een degelijke administratieve en boekhoudkundige organisatie, en een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijke en doeltreffende risicobeheersing.

Via artikel 34 (*juncto* artikel 2) Richtlijn 2006/49/EC is artikel 22 Richtlijn 2006/48/EC *mutatis mutandis* van toepassing op beleggingsondernemingen.

Om het algemene Europeesrechtelijke ankerpunt, zoals hierboven beschreven, in te voeren in het Belgisch recht bevat het voorliggende wetsontwerp aanpassingen aan de bankwet en aan de wet op de beleggingsondernemingen. In respectievelijk artikel 20 van de bankwet

l'article 62 de la loi concernant les entreprises d'investissement, une disposition selon laquelle les établissements de crédit / les entreprises d'investissement doivent également disposer de politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques. Par le biais respectivement de l'article 49, § 2, alinéa 2, de la loi bancaire et de l'article 95, § 2, alinéa 2, de la loi concernant les entreprises d'investissement, combinés à l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif (voir l'article 3, § 1er, alinéa 2, et l'article 4, § 1er, alinéa 2, dudit arrêté royal), l'article 20 de la loi bancaire et l'article 62 de la loi concernant les entreprises d'investissement s'appliquent également au niveau des groupes.

Outre le point d'ancrage général qu'il dépose à l'article 22 de la directive 2006/48/CE, le volet "politiques de rémunération" de la directive 2010/76/UE détaille, dans une section 11 nouvelle qu'il ajoute à l'annexe V de la directive 2006/48/CE, les règles proprement dites à respecter pour instaurer des politiques et pratiques de rémunération conformes à l'article 22 précité. Ces règles peuvent être subdivisées en deux groupes: celles, d'une part, qui précisent la manière dont la gouvernance d'une politique de rémunération doit être structurée et celles, d'autre part, qui déterminent la façon de concilier la politique de rémunération avec une gestion efficace des risques (ce que l'on appelle l'alignement des risques).

La plupart des règles énoncées à l'annexe V seront, en raison précisément de leur caractère détaillé, transposées en droit belge par la voie d'un règlement pris par l'autorité compétente sur la base respectivement de l'article 20, § 4, de la loi bancaire et de l'article 62, § 4, de la loi concernant les entreprises d'investissement.

Par souci de cohérence avec la législation belge existante (plus précisément celle relative à la constitution d'un comité d'audit), le choix a été fait de conférer, en droit belge, une base légale à la disposition relative à la création d'un comité de rémunération, telle qu'énoncée dans la section 11, point 24, de l'annexe V de la directive 2006/48/CE. Ce point est explicité dans le commentaire des articles.

Outre le point d'ancrage général déposé à l'article 22 de la directive 2006/48/CE et les règles détaillées énoncées dans l'annexe V de cette même directive, le volet "politiques de rémunération" de la directive 2010/76/UE contient des dispositions modifiant l'annexe XII — Critères techniques relatifs à la publication d'informations — de la directive 2006/48/CE, à savoir

en artikel 62 van de wet op de beleggingsondernemingen wordt toegevoegd dat kredietinstellingen / beleggingsondernemingen eveneens dienen te beschikken over een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijke en doeltreffende risicobeheersing. Via respectievelijk artikel 49, § 2, tweede lid van de bankwet en artikel 95, § 2, tweede lid van de wet op de beleggingsondernemingen, tesamen met het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging (zie artikel 3, § 1, tweede lid en artikel 4, § 1, tweede lid van dit koninklijk besluit) zijn artikel 20 van de bankwet en artikel 62 van de wet op de beleggingsondernemingen van groepswijde toepassing.

Naast het algemene ankerpunt in het gewijzigde artikel 22 Richtlijn 2006/48/EC, bevat het luik beloningsbeleid van Richtlijn 2010/76/EU in annex (zie Bijlage V, de nieuwe sectie 11 van de richtlijn) de eigenlijke, gedetailleerde regels om te komen tot een beloningsbeleid en beloningscultuur die in overeenstemming zijn met het gewijzigde artikel 22 Richtlijn 2006/48/EG. Deze regels kunnen opgedeeld worden tussen enerzijds regels die voorschrijven hoe de *governance* van een beloningsbeleid dient te worden gestructureerd, anderzijds regels die voorschrijven hoe de binding tussen een beloningsbeleid en effectief risicobeheer (de zogenaamde *risk alignment*) juist dient tot stand te worden gebracht.

De meerderheid van deze regels in Bijlage V zullen in België, juist omwille van hun gedetailleerde aard, worden omgezet via een reglement van de bevoegde autoriteit, dat genomen zal worden op basis van respectievelijk artikel 20, § 4, van de bankwet en artikel 62, § 4, van de wet op de beleggingsondernemingen.

Om consistentie met reeds bestaande Belgische wetgeving te vrijwaren (meer bepaald deze met betrekking tot het oprichten van een auditcomité), werd ervoor geopteerd om de richtlijnbepaling in verband met het oprichten van een remuneratiecomité, zoals opgenomen in punt 24 van sectie 11, Bijlage V van de gewijzigde Richtlijn 2006/48/EC, in België eveneens te voorzien van een wettelijke basis. Dit punt wordt verderop toegelicht in de artikelsgewijze commentaar.

Naast het algemene ankerpunt in het gewijzigde artikel 22 Richtlijn 2006/48/EC en de gedetailleerde regels van de gewijzigde Bijlage V, bevat het luik beloningsbeleid van Richtlijn 2010/76/EU in annex eveneens wijzigingen aan Bijlage XII — Technische criteria inzake openbaarmaking van Richtlijn 2006/48/EC — de zogenaamde Pijler 3 van het prudentieel

le 3e pilier du contrôle prudentiel. Ces modifications ont pour effet d'étendre l'annexe XII à des aspects de publication autres que ceux portant sur le traditionnel 1er pilier. À ce jour, l'annexe XII est transposée dans l'ordre juridique belge par le règlement de la CBFA relatif aux fonds propres. Il est dès lors indiqué de conférer également aux dispositions relatives à la publication d'informations une base légale plus large, indépendante dudit règlement.

Enfin, le volet "politiques de rémunération" de la directive 2010/76/UE comporte plusieurs dispositions prévoyant des mesures et des sanctions, ainsi que la collecte d'informations par les autorités de contrôle en vue d'établir des études comparatives (benchmarking). Ces dispositions sont également transposées par la présente loi.

*
* *

L'opportunité du projet de loi est par ailleurs saisie pour instaurer, s'agissant de la surveillance des succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, l'obligation pour la direction effective de faire rapport annuellement sur la liquidité de la succursale, la politique monétaire et les dispositions d'intérêt général (article 12 du projet de loi).

Les articles 14 et 15, 2° et 3°, du projet de loi ont pour but de préciser la portée des rapports à effectuer par les réviseurs et par les dirigeants de succursales. Les références contenues à l'article 46 de la loi bancaire et à l'article 92 de la loi concernant les entreprises d'investissement sont, quant à elles, adaptées afin de mieux refléter la portée du contrôle exercé par l'autorité compétente (à savoir la BNB ou la FSMA selon qu'il s'agit du contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse ou de celui des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement) (articles 9 et 22 du projet de loi).

L'article 17 du projet de loi modifie l'article 53 de la loi concernant les entreprises d'investissement en ce qui concerne la publication des listes d'entreprises d'investissement, en vue d'assurer une cohérence parfaite avec l'article 13 de la loi bancaire, lequel traite de la publication des listes d'établissements de crédit.

Le projet de loi comporte en outre un certain nombre de dispositions visant à finaliser la transposition des articles 3 et 4 de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/

toezicht. Bijlage XII wordt hierdoor opengetrokken tot andere openbaarmakingsaspecten dan diegene die betrekking hebben op de traditionele Pijler 1. Bijlage XII is in de Belgische rechtsorde tot nu toe omgezet via het CBFA Reglement Eigen Vermogen. Hierdoor was het aangewezen om voor openbaarmaking eveneens een bredere wettelijke basis te voorzien, los van het Reglement Eigen Vermogen.

Tot slot bevat het luik beloningsbeleid van Richtlijn 2010/76/EU een aantal richtlijnbepalingen met betrekking tot maatregelen en sanctionering, en informatieverzameling door de toezichthouders met het oog op *benchmarking.* Deze bepalingen worden ook bij deze wet omgezet.

*
* *

Daarnaast wordt van het wetsontwerp gebruik gemaakt om, met betrekking tot het toezicht op bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren, de verplichting in te voeren voor de effectieve leiding om jaarlijks verslag uit te brengen omtrent de liquiditeit van het bijkantoor, het monetair beleid en de bepalingen van algemeen belang (artikel 12 van het wetsontwerp).

De artikelen 14 en 15, 2° en 3°, van het wetsontwerp hebben als doel de verslaggeving van de revisoren en de leiding van bijkantoren te preciseren. Ook wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om de verwijzingen in artikel 46 van de bankwet en artikel 92 van de wet op de beleggingsondernemingen in overeenstemming te brengen met de draagwijdte van het toezicht door de toezichthoudende overheid (de NBB of de FSMA, al naargelang het het toezicht op de kredietinstellingen en beursvennootschappen dan wel de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies betreft) (artikelen 9 en 22 van het wetsontwerp).

Artikel 17 van het wetsontwerp wijzigt artikel 53 van de wet op de beleggingsondernemingen inzake het publiceren van lijsten van beleggingsondernemingen, met het oog op het bekomen van volledige consistentie met artikel 13 van de bankwet, de relevante bepaling wat betreft het publiceren van lijsten van kredietinstellingen.

Het wetsontwerp bevat verder een aantal bepalingen om de omzetting te finaliseren van de artikelen 3 en 4 van de Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen,

CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance. Il s'agit des articles 3, 8, 21 et 30.

Les articles 32 et 33 du projet de loi adaptent la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement afin, s'agissant des fonctions des commissaires agréés, d'assurer sa concordance avec la loi bancaire.

Enfin, l'article 34 comporte une disposition qui habilite le Roi à transposer des normes de droit européen et, plus précisément, celles qui ont trait à la définition des compétences de l'Autorité bancaire européenne, de l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et de l'Autorité européenne des marchés financiers.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

La quatrième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la quatrième directive")[1], telle que modifiée par la directive 2006/46 dite "*Corporate Governance*"[2], impose aux États membres de veiller à ce que les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance de la société aient l'obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes annuels, soient conformes aux exigences de la quatrième directive (art. 50*ter*, quatrième directive).

Cette responsabilité doit exister au moins vis-à-vis de la société (art. 50*quater*, quatrième directive).

Cette responsabilité collective, vis-à-vis de la société, dans le chef des membres des organes d'administration,

[1] Quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés (78/660/CEE), J.O., n° L 222 du 14 août 1978, p. 11.

[2] Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance, J.O.U.E., n° L 224 du 16 août 2006, p. 1.

83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen. Het betreft de artikelen 3, 8, 21 en 30.

De artikelen 32 en 33 van het wetsontwerp passen de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, aan om ze, wat de taken van de erkende commissarissen betreft, in overeenstemming te brengen met de bankwet.

Artikel 34 tenslotte bevat een delegatiebepaling aan de Koning om Europeesrechtelijke normen om te zetten en meerbepaald deze die betrekking hebben op de bepaling van de bevoegdheden van de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

Krachtens de vierde richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de vierde richtlijn" genoemd)[1], zoals gewijzigd bij de zogenaamde "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG[2], dienen de lidstaten erop toe te zien dat de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen van de vennootschap collectief de verplichting hebben ervoor te zorgen dat de jaarrekening overeenkomstig de eisen van de vierde richtlijn wordt opgesteld en gepubliceerd (art. 50*ter*, vierde richtlijn).

Die aansprakelijkheid moet ten minste jegens de vennootschap gelden (art. 50*quater*, vierde richtlijn).

Die collectieve aansprakelijkheid jegens de vennootschap die, krachtens de richtlijnen inzake het gemeen

[1] Vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (78/660/EEG), PB nr. L 222 van 14 augustus 1978, blz. 11.

[2] Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, PB nr. L 224 van 16 augustus 2006, blz. 1.

de gestion et de surveillance, prescrite par les directives de droit comptable commun, est rendue applicable aux entreprises d'assurances par la directive de droit comptable qui leur est spécifiquement applicable.

En effet, l'article 1er, § 1er de la directive 91/674/CEE du 19 décembre 1991 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance (J.O.U.E., n° L 374 du 31 décembre 1991, p. 7), tel que modifié par l'article 4 de la directive "*Corporate Governance"* (2006/46), rend les articles 50*ter* et 50*quater* de la quatrième directive applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances. L'application, par renvoi, des dispositions de la quatrième directive en matière de responsabilité des membres des organes d'administration et de gestion, doit s'entendre, en ce qui concerne les entités précitées, comme prescrivant une responsabilité pour respect des obligations en matière d'établissement et de publication des comptes annuels telles que prescrites par la directive de droit comptable sectoriel précitée.

En principe, dans les sociétés anonymes, la sanction de l'obligation d'établir et de publier des comptes annuels conformes aux dispositions de droit belge assurant la transposition de la quatrième directive, à savoir les articles 92 à 107 du Code des sociétés et leurs arrêtés d'exécution, est la responsabilité solidaire et collective prévue par l'article 528 C.soc.[3] (voy. art. 263, al. 2 C.soc. pour une disposition identique pour les gérants de SPRL et art. 408, al. 2 C.soc. pour les administrateurs de SCRL..

Aux termes de l'article 528 C.soc., les administrateurs sont en effet solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du Code des sociétés ou des statuts sociaux. Il en va de même des membres du comité de direction.

En ce qui concerne toutefois les sociétés dont l'établissement et la publication de comptes annuels ne sont pas prescrits par ou en vertu du Code des sociétés, l'article 528 du Code des sociétés ne peut pas trouver à s'appliquer.

3 Voy. projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier, Exposé des motifs, *Doc. parl.,* Ch., 2009-2010, n° 2336/001, p. 9 et 15.

boekhoudrecht, geldt in hoofde van de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen, wordt van toepassing verklaard op de verzekeringsondernemingen door de specifiek voor hen geldende richtlijn inzake boekhoudrecht.

Artikel 1, § 1, van richtlijn 91/674/EEG van 19 december 1991 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen (PB nr. L 374 van 31 december 1991, p. 7), zoals gewijzigd bij artikel 4 van de "*corporate governance"*-richtlijn 2006/46/EG, verklaart de artikelen 50*ter* en 50*quater* van de vierde richtlijn immers van toepassing op de verzekerings- en de herverzekeringsondernemingen. De toepassing, op grond van die verwijzingsbepaling, van de bepalingen van de vierde richtlijn over de aansprakelijkheid van de leden van de bestuurs- en leidinggevende organen impliceert, voor die entiteiten, dat de betrokkenen aansprakelijk zijn voor de naleving van de door voornoemde richtlijn inzake het sectoraal boekhoudrecht voorgeschreven verplichtingen met betrekking tot de opstelling en publicatie van een jaarrekening.

Bij de naamloze vennootschappen resulteert de sanctie van de verplichting om een jaarrekening op te stellen en te publiceren conform de bepalingen van het Belgische recht waarmee de vierde richtlijn wordt omgezet, i.e. de artikelen 92 tot 107 van het Wetboek van Vennootschappen en hun uitvoeringsbepalingen, in beginsel in de hoofdelijke en collectieve aansprakelijkheid waarvan sprake in artikel 528 W.Venn.[3] (zie artikel 263, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de zaakvoerders van bvba's en artikel 408, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de bestuurders van cvba's).

Krachtens dat artikel 528 W.Venn. zijn de bestuurders immers hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen of van de statuten van de vennootschap. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen kan evenwel niet worden toegepast als de opstelling en publicatie van een jaarrekening niet door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen zijn voorgeschreven.

3 Zie het wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector, *Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, nr. 2336/001, blz. 9 en 15.

C'est ainsi que les entreprises d'assurances régies par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (ci-après, "la loi du 9 juillet 1975"), ne sont pas soumises aux critères d'évaluation, à la forme et au contenu des comptes annuels fixés par le Roi en exécution de l'article 92, § 1er, alinéa 1er C. soc., sous réserve du pouvoir du Roi d'en disposer autrement (art. 92, § 3, 1° C.soc.), bien que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés.

Par contre, l'article 96, § 1er, alinéa 1er, 1° de la loi du 9 juillet 1975 habilite le Roi à déterminer les règles selon lesquelles les entreprises d'assurances dressent le bilan et le compte de résultats ainsi que les règles pour l'évaluation des divers postes de l'actif et du passif. L'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances donne exécution à cette disposition.

Le fondement des dispositions déterminant les critères d'évaluation, la forme et le contenu des comptes annuels des entreprises d'assurances n'étant pas le Code des sociétés, nonobstant le fait que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés, les infractions à ces dispositions ne peuvent être sanctionnées par l'application de l'article 528 C.soc.

Par conséquent, il convient de compléter la loi du 9 juillet 1975 en reconnaissant que les administrateurs ou, selon le cas, les gérants des entreprises d'assurances sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 96, § 1er, alinéa 1er, 1° de la loi du 9 juillet 1975. Il en va de même des membres du comité de direction.

Cette cause de responsabilité obéit aux mêmes conditions d'application que l'article 528 C.soc. Il est ainsi précisé qu'en ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de cette responsabilité que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

Le fondement légal de l'établissement et de la publication des comptes consolidés des entreprises d'assu-

Zo zijn de verzekeringsondernemingen die door de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (hierna "de wet van 9 juli 1975" genoemd) worden beheerst, niet onderworpen aan de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening zoals vastgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 92, § 1, eerste lid W.Venn., onder voorbehoud van de bevoegdheid van de Koning om hiervan af te wijken (art. 92, § 3, 1° W.Venn.), hoewel zij toch, krachtens het Wetboek van Vennootschappen, verplicht zijn een jaarrekening op te stellen.

Artikel 96, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 9 juli 1975 machtigt de Koning daarentegen om, voor de verzekeringsondernemingen, de regels te bepalen voor het opmaken van de balans en de resultatenrekening, alsook voor de raming van de verschillende posten van de activa en passiva. Het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen geeft uitvoering aan die bepaling.

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen niet de grondslag is van de bepalingen over de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen, ondanks het feit dat de verplichting om een jaarrekening op te stellen voor die ondernemingen wel uit het Wetboek van Vennootschappen voortvloeit, kunnen de overtredingen van die bepalingen niet met toepassing van artikel 528 W.Venn. worden bestraft.

Bijgevolg dient de wet van 9 juli 1975 te worden aangevuld met de erkenning dat de bestuurders of, naargelang het geval, de zaakvoerders van de verzekeringsondernemingen, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk zijn voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van artikel 96, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 9 juli 1975 genomen bepalingen. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Voor deze aansprakelijkheidsgrondslag gelden dezelfde toepassingsvoorwaarden als voor artikel 528 W.Venn. Zo wordt met betrekking tot de overtredingen waaraan de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité geen deel hebben gehad, verduidelijkt dat zij slechts van die aansprakelijkheid worden ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen wel de wettelijke grondslag vormt voor de opstelling en

rances étant le Code des sociétés (voy. art. 123, § 1er C.soc.), les infractions aux dispositions qui régissent ces comptes consolidés peuvent donner lieu à l'application de l'article 528 C.soc. sans qu'une intervention législative en la matière soit nécessaire.

Art. 4

L'article 4 du projet de loi complète l'article 3, § 1er, de la loi bancaire en y insérant la définition de "superviseur sur base consolidée".

Art. 5

L'article 5 modifie l'article 20 de la loi bancaire sur le plan juridico-technique et sur le fond.

Il inscrit, au paragraphe 2, alinéa 1er, le point d'ancrage légal général des nouvelles obligations relatives à la politique de rémunération dans les établissements de crédit, tel qu'exposé dans les considérations générales ci-dessus.

Il insère en outre un paragraphe 2*ter* qui traite de la constitution d'un comité de rémunération. La création d'un tel comité, eu égard au rôle spécifique qui lui est assigné et à la manière dont il doit être composé, a pour but, d'une part, d'exclure ou de maîtriser suffisamment le risque de conflits d'intérêts susceptible de se manifester lors de la mise en œuvre d'une politique de rémunération ou de la prise de décisions de rémunération individuelles et, d'autre part, d'accroître le niveau d'expertise au sein de l'établissement en ce qui concerne la problématique des rémunérations.

Pour transposer en droit belge le point 24 de la section 11 nouvelle de l'annexe V de la directive 2006/48/CE, le choix a été fait de calquer les dispositions relatives au comité de rémunération sur celles qui concernent le comité d'audit dans les établissements financiers, telles qu'introduites par la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières (*MB* du 29 décembre 2008). Pour un commentaire détaillé des dispositions relatives au comité de rémunération, l'on pourra dès lors se reporter, dans une large mesure, à l'exposé des motifs de la loi précitée.

Le point 24 de la section 11 nouvelle de l'annexe V de la directive 2006/48/CE dispose notamment que le président et les membres du comité de rémunération sont des membres de l'organe de direction qui n'exercent pas de fonctions exécutives au sein de l'établissement de crédit

publicatie van de geconsolideerde jaarrekening van de verzekeringsondernemingen (zie art. 123, § 1, W.Venn.), kunnen de overtredingen van de bepalingen die de geconsolideerde jaarrekening beheersen, aanleiding geven tot de toepassing van artikel 528 W.Venn., zonder dat ter zake een wetgevende ingreep noodzakelijk is.

Art. 4

Artikel 4 van het wetsontwerp vult artikel 3, § 1, van de bankwet aan met de definitie van consoliderende toezichthouder.

Art. 5

Artikel 5 brengt een aantal technisch-juridische en inhoudelijke wijzigingen aan in artikel 20 van de bankwet.

In § 2, eerste lid van artikel 20 wordt het algemene wettelijke ankerpunt toegevoegd voor de nieuwe verplichtingen inzake het beloningsbeleid bij kredietinstellingen, zoals hoger besproken onder de algemene commentaar.

Er wordt een nieuwe paragraaf 2*ter* ingevoegd met betrekking tot de oprichting van een remuneratiecomité. Het oprichten van een remuneratiecomité heeft, door de specifieke rol en samenstelling van dit comité, tot doel enerzijds het risico van belangenconflicten binnen een remuneratiebeleid of bij individuele remuneratiebeslissingen uit te sluiten dan wel voldoende te beheersen, anderzijds het niveau van expertise binnen de instelling omtrent de remuneratieproblematiek te verhogen.

Voor de Belgische omzetting van het nieuwe punt 24, sectie 11 van bijlage V van Richtlijn 2006/48/EC wordt geopteerd om de bepalingen omtrent het auditcomité in financiële instellingen, zoals ingevoerd door de Wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen (*BS* 29 december 2008), volledig parallel door te trekken voor het remuneratiecomité. Voor de gedetailleerde achtergrond bij deze bepalingen omtrent het remuneratiecomité kan dan ook grotendeels verwezen worden naar de memorie van toelichting bij hogervermelde wet.

Het nieuwe punt 24, sectie 11 van bijlage V van Richtlijn 2006/48/EC schrijft onder andere voor dat de voorzitter en de leden van de remuneratiecommissie moeten lid zijn van het bestuursorgaan, die in de betrokken kredietinstelling geen uitvoerende functie

concerné. Un comité d'audit étant par nature investi d'une mission de contrôle plus large qu'un comité de rémunération, il serait illogique d'adopter une approche plus stricte en matière de composition du comité de rémunération par rapport au comité d'audit. Les exigences en matière de composition du comité d'audit, instaurées par la loi précitée du 17 décembre 2008, ont donc été reprises pour le comité de rémunération. Aux termes de l'alinéa 1er du paragraphe 2*ter* nouveau, un comité de rémunération doit être composé de membres non exécutifs de l'organe légal d'administration, et au moins un membre du comité de rémunération doit être un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés.

Le point 24 de la section 11 nouvelle de l'annexe V de la directive 2006/48/CE prévoit également que seuls les établissements de crédit qui sont importants en raison de leur taille, de leur organisation interne, ainsi que de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités, doivent créer un comité de rémunération. La disposition ne prévoit toutefois pas de critères concrets sur la manière d'apprécier cette notion d'importance, ce qui peut être source d'incertitude juridique. Pour le comité d'audit, la directive 2006/43 a en revanche défini des limites concrètes pour déterminer s'il y a ou non obligation de constituer un comité d'audit, et ce en se référant à la notion de "petites et moyennes entreprises" de la directive 2003/71/CE, qui y associe trois limites quantitatives. Ces limites sont reprises dans la loi précitée du 17 décembre 2008. Un comité d'audit étant par nature investi d'une mission de contrôle plus large qu'un comité de rémunération, il serait illogique d'adopter une approche plus stricte en matière de constitution du comité de rémunération par rapport au comité d'audit. Les limites quantitatives en question ont donc été reprises pour le comité de rémunération. Les dérogations prévues pour les comités de rémunération dans un contexte de groupe sont, de même, alignées sur celles applicables aux comités d'audit.

Enfin, l'article 4*bis* insère, au paragraphe 5 de l'article 20, un alinéa ayant pour objet de préciser le rôle du comité de rémunération, conformément à la disposition en la matière qui figure au point 24 de la section 11 nouvelle de l'annexe V de la directive 2006/48/CE.

Art. 6

L'article 6 insère dans la loi bancaire un article 20*ter* qui constitue la transposition en droit belge de l'article 145, tel que modifié, de la directive 2006/48/CE. Cet article 20*ter* poursuit un double objectif.

uitoefenen. Aangezien een auditcomité van nature een ruimere toezichtsopdracht heeft dan een remuneratiecomité, zou het onlogisch zijn om een strengere aanpak te hanteren qua samenstelling van een remuneratiecomité dan deze die geldt voor de samenstelling van een auditcomité. Daarom werd de vereiste samenstelling qua auditcomité, ingevoerd door bovenvermelde Wet van 17 december 2008, overgenomen voor het remuneratiecomité. Luidens het eerste lid van de nieuwe § 2*ter* moet een remuneratiecomité samengesteld zijn uit niet-uitvoerende bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan en moet minstens één lid van het remuneratiecomité een onafhankelijk lid zijn van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek Vennootschappen.

Het nieuwe punt 24, sectie 11 van bijlage V van Richtlijn 2006/48/EC schrijft tevens voor dat enkel kredietinstellingen die significant zijn wat betreft hun omvang, interne organisatie en de aard, reikwijdte en complexiteit van hun activiteiten, een remuneratiecommissie dienen in te stellen. Er worden echter verder geen concrete criteria gegeven over hoe dit significant zijn kan worden beoordeeld, hetgeen tot rechtsonzekerheid kan leiden. Voor het auditcomité heeft Richtlijn 2006/43/EG wel concrete grenzen vastgelegd om na te gaan of er al dan niet een verplichting is tot het oprichten van een auditcomité, en dit onder verwijzing naar het begrip "kleine en middelgrote onderneming" uit Richlijn 2003/71/EG waarin drie kwantitatieve grenzen zijn opgenomen. Deze grenzen zijn overgenomen in de bovenvermelde wet van 17 december 2008. Aangezien een auditcomité van nature een ruimere toezichtsopdracht heeft dan een remuneratiecomité, zou het onlogisch zijn om een strengere aanpak te hanteren qua oprichting van een remuneratiecomité dan deze die geldt voor het oprichten van een auditcomité. Daarom werden de kwantitatieve grenzen waarvan sprake overgenomen voor het remuneratiecomité. Ook de afwijkingen voor een remuneratiecomité in groepscontext zijn parallel aan de desbetreffende bepalingen voor het auditcomité.

In § 5 wordt een nieuw lid tussengevoegd dat nader de rol van het remuneratiecomité omschrijft, volledig in lijn met de bepaling ter zake uit het nieuwe punt 24, sectie 11 van Bijlage V van Richtlijn 2006/48/EC.

Art. 6

Artikel 6 voegt een nieuw artikel 20*ter* toe aan de bankwet. Dit nieuwe artikel is de Belgische omzetting van het gewijzigde artikel 145 van Richtlijn 2006/48/EC en beoogt twee zaken.

Il vise en premier lieu à repositionner au sein de la loi bancaire la base légale qui permet à la Banque nationale de Belgique de prendre des mesures d'exécution pour imposer aux établissements de crédit diverses obligations de publication (tant sur le plan de la solvabilité, de la liquidité, de la concentration des risques et d'autres positions de risques, que sur le plan de la politique concernant les besoins en fonds propres et de la politique de rémunération). Jusqu'à ce jour, cette base légale figurait en partie à l'article 43 de la loi bancaire, mais elle était trop spécifique pour s'appliquer aux obligations de publication ne touchant pas au domaine des fonds propres (telles que celles nouvellement introduites concernant la politique de rémunération).

Il tend en second lieu à transposer les dispositions ajoutées par la directive 2010/76/UE à l'article 145 précité de la directive 2006/48/CE, lequel précise désormais que les obligations de publication ont pour but de fournir aux acteurs du marché des informations complètes sur le profil de risque de l'établissement de crédit et que l'établissement de crédit doit, le cas échéant, fournir des informations complémentaires non explicitement prévues par la directive 2006/48/CE.

Le paragraphe 5 de l'article 20*ter* nouveau dispose par ailleurs que la BNB peut, dans les limites de la législation européenne en la matière, accorder des dérogations aux dispositions régissant les obligations de publication. Tel peut notamment être le cas pour l'application des obligations de publication dans un contexte de groupe, conformément à l'article 72 de la directive 2006/48/CE.

Art. 7

L'article 7 opère une modification juridico-technique qui résulte de l'article 20*ter* nouveau de la loi bancaire, tel que commenté ci-dessus.

Art. 8

La quatrième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la quatrième directive")[4], telle que modifiée par la direc-

Ten eerste, de nieuwe positionering binnen de bankwet van de wettelijke basis voor de uitvoeringsmaatregelen die de Nationale Bank van België kan treffen met het oog op uiteenlopende openbaarmakingsverplichtingen (zowel op het vlak van solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, als op het vlak van hun beleid inzake kapitaalbehoeften en hun remuneratiebeleid). Deze basis was tot nu toe deels opgenomen in artikel 43 van de bankwet, en was als dusdanig ook te specifiek voor openbaarmakingsverplichtingen buiten het domein van kapitaal (zoals de nieuwe openbaarmakingsverplichtingen rond remuneratiebeleid).

Ten tweede, de omzetting van de toevoeging die Richtlijn 2010/76/EU in dit artikel 145 van Richtlijn 2006/48/EC heeft gemaakt, namelijk bepalen dat de informatieverplichtingen tot doel hebben de marktdeelnemers volledig inzicht te verschaffen in het risicoprofiel van de kredietinstelling en voorschrijven dat kredietinstellingen desgevallend bijkomend informatie moeten verschaffen die niet uitdrukkelijk is voorzien in de Richtlijn 2006/48/EC.

In § 5 van het nieuwe artikel 20*ter* wordt voorzien dat de NBB afwijkingen kan toestaan omtrent deze openbaarmakingsverplichtingen, in lijn met de Europese wetgeving ter zake. Dit kan onder meer het geval zijn voor het toepassing van de openbaarmakingsverplichtingen in groepscontext, conform artikel 72 van Richtlijn 2006/48/EC.

Art. 7

Artikel 7 bevat een technisch-juridische wijziging die voortvloeit uit het nieuwe artikel 20*ter* van de bankwet, zoals net becommentarieerd.

Art. 8

Krachtens de vierde richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de vierde richtlijn" genoemd)[4], zoals gewijzigd

[4] Quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés (78/660/CEE), J.O., n° L 222 du 14 août 1978, p. 11.

[4] Vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (78/660/EEG), PB nr. L 222 van 14 augustus 1978, blz. 11.

tive 2006/46 dite "*Corporate Governance*"[5], impose aux États membres de veiller à ce que les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance de la société aient l'obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes annuels soient conformes aux exigences de la quatrième directive (art. 50*ter,* quatrième directive).

Une obligation analogue s'impose aux États membres, en vertu de la septième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la septième directive")[6] telle que modifiée par la directive dite "*Corporate Governance*", en ce qui concerne les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance de la société qui établit des comptes consolidés. Ceux-ci doivent être soumis à une obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes consolidés soient conformes aux exigences de la septième directive et, si nécessaire, aux normes comptables internationales adoptées conformément au règlement européen n° 1606/2002 (art. 36*bis*, septième directive)[7].

Cette responsabilité doit exister au moins vis-à-vis de la société (art. 50*quater*, quatrième directive et art. 36*ter*, septième directive).

Cette responsabilité collective, vis-à-vis de la société, dans le chef des membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance, prescrite par les directives de droit comptable commun, est rendue applicable aux banques et autres établissements financiers par la directive de droit comptable qui leur est spécifiquement applicable.

En effet, l'article 1er de la directive 86/635/CEE du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers (J.O.U.E., n° L 372 du 31 décembre 1986, p. 1), tel que modifié par l'article 3 de la directive "*Corporate Governance*" (2006/46), rend les articles

bij de zogenaamde "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG[5], dienen de lidstaten erop toe te zien dat de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen van de vennootschap collectief de verplichting hebben ervoor te zorgen dat de jaarrekening overeenkomstig de eisen van de vierde richtlijn wordt opgesteld en gepubliceerd (art. 50*ter*, vierde richtlijn).

Krachtens de zevende richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de zevende richtlijn" genoemd)[6], zoals gewijzigd bij de zogenaamde "*corporate governance*"-richtlijn, geldt voor de lidstaten een soortgelijke verplichting met betrekking tot de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen van de onderneming die een geconsolideerde jaarrekening opstelt. Zij zijn verplicht ervoor te zorgen dat die geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig de eisen van de zevende richtlijn worden opgesteld en gepubliceerd, alsook, indien van toepassing, overeenkomstig de conform Verordening (EG) nr. 1606/2002 goedgekeurde internationale standaarden voor jaarrekeningen (art. 36*bis*, zevende richtlijn)[7].

Die aansprakelijkheid moet ten minste jegens de vennootschap gelden (art. 50*quater*, vierde richtlijn, en art. 36*ter*, zevende richtlijn).

Die collectieve aansprakelijkheid jegens de vennootschap die, krachtens de richtlijnen inzake het gemeen boekhoudrecht, geldt in hoofde van de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen, wordt van toepassing verklaard op de banken en de andere financiële instellingen door de specifiek voor hen geldende richtlijn inzake boekhoudrecht.

Artikel 1 van richtlijn 86/635/EEG van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen (PB nr. L 372 van 31 december 1986, p. 1), zoals gewijzigd bij artikel 3 van de "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG, verklaart de artikelen 50*ter* en

5 Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance, J.O.U.E., n° L 224 du 16 août 2006, p. 1.

6 Septième directive du Conseil du 13 juin 1983, fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes consolidés (83/349/CEE), J.O., n° L 193 du 18 juillet 1983, p. 1.

7 Règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales, J.O.U.E., n° L 243 du 11 septembre 2002, p. 1.

5 Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, PB nr. L 224 van 16 augustus 2006, blz. 1.

6 Zevende richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening (83/349/EEG), PB nr. L 193 van 18 juli 1983, blz. 1.

7 Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen, PB nr. L 243 van 11 september 2002, blz. 1.

50*ter* et 50*quater* de la quatrième directive applicables pour les comptes annuels des établissements de crédit et des établissements financiers. Quant aux articles 36*bis* et 36*ter* de la septième directive, ils sont applicables aux établissements de crédit et aux établissements financiers visés par la directive 86/635/CE par l'effet de l'article 42 de la directive 86/635/CEE qui prévoit que les établissements de crédit et établissements financiers doivent établir des comptes consolidés conformément à la septième directive dans la mesure où la directive 86/635/CEE n'en dispose pas autrement.

L'application, par renvoi, des dispositions des quatrième et septième directives en matière de responsabilité des membres des organes d'administration et de gestion, doit s'entendre, en ce qui concerne les entités précitées, comme prescrivant une responsabilité pour respect des obligations en matière d'établissement et de publication des comptes annuels, des comptes consolidés et des rapports de gestion y afférents, telles que prescrites par la directive de droit comptable sectoriel précitée.

En principe, dans les sociétés anonymes, la sanction de l'obligation d'établir et de publier des comptes annuels et un rapport de gestion, ainsi que, le cas échéant, des comptes consolidés et un rapport consolidé de gestion, conformes aux dispositions de droit belge assurant la transposition des quatrième et septième directives, à savoir les articles 92 à 129 du Code des sociétés et leurs arrêtés d'exécution, est la responsabilité solidaire et collective prévue par l'article 528 C.soc.[8] (voy. art. 263, al. 2 C.soc. pour une disposition identique pour les gérants de SPRL et article 408, al. 2 C.soc. pour les administrateurs de SCRL).

Aux termes de l'article 528 C.soc., les administrateurs sont en effet solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du Code des sociétés ou des statuts sociaux. Il en va de même des membres du comité de direction.

En ce qui concerne toutefois les sociétés dont l'établissement et la publication de comptes annuels et de comptes consolidés ne sont pas prescrits par ou en vertu du Code des sociétés, l'article 528 du Code des sociétés ne peut pas trouver à s'appliquer.

8 Voy. projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., 2009-2010, n° 2336/001, p. 9 et 15.

50*quater* van de vierde richtlijn immers van toepassing op de jaarrekening van de kredietinstellingen en de financiële instellingen. De artikelen 36*bis* en 36*ter* van de zevende richtlijn zijn van toepassing op de in richtlijn 86/635/EEG bedoelde kredietinstellingen en financiële instellingen ingevolge artikel 42 van die richtlijn, op grond waarvan zij een geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen overeenkomstig de zevende richtlijn, tenzij anders is bepaald in richtlijn 86/635/EEG.

De toepassing, op grond van die verwijzingsbepaling, van de bepalingen van de vierde en de zevende richtlijn over de aansprakelijkheid van de leden van de bestuurs- en leidinggevende organen impliceert, voor die entiteiten, dat de betrokkenen aansprakelijk zijn voor de naleving van de verplichtingen met betrekking tot de opstelling en publicatie van de jaarrekening, de geconsolideerde jaarrekening en de daarbij behorende jaarverslagen, zoals voorgeschreven door voornoemde richtlijn inzake het sectoraal boekhoudrecht

Bij de naamloze vennootschappen resulteert de sanctie van de verplichting om een jaarrekening en een jaarverslag, alsook, in voorkomend geval, een geconsolideerde jaarrekening en een geconsolideerd jaarverslag op te stellen en te publiceren conform de bepalingen van het Belgische recht waarmee de vierde en de zevende richtlijn worden omgezet, i.e. de artikelen 92 tot 129 van het Wetboek van Vennootschappen en hun uitvoeringsbepalingen, in beginsel in de hoofdelijke en collectieve aansprakelijkheid waarvan sprake in artikel 528 W.Venn.[8] (zie artikel 263, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de zaakvoerders van bvba's en artikel 408, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de bestuurders van cvba's).

Krachtens dat artikel 528 W.Venn. zijn de bestuurders immers hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen of van de statuten van de vennootschap. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen kan evenwel niet worden toegepast als de opstelling en publicatie van een jaarrekening en een geconsolideerde jaarrekening niet door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen zijn voorgeschreven.

8 Zie het wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank en financiële sector, *Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, nr. 2336/001, blz. 9 en 15.

C'est ainsi que les sociétés régies par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (ci-après, "la loi du 22 mars 1993"), ne sont pas soumises aux critères d'évaluation, à la forme et au contenu des comptes annuels fixés par le Roi en exécution de l'article 92, § 1er, alinéa 1er C.soc. (art. 92, § 3, 2° C.soc.), bien que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés.

Par contre, l'article 44, alinéa 4, 1°, de la loi du 22 mars 1993 habilite le Roi à déterminer les règles selon lesquelles les établissements de crédit tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent leurs comptes annuels. L'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif donne exécution à cette disposition.

Le fondement des dispositions déterminant les critères d'évaluation, la forme et le contenu des comptes annuels des établissements de crédit n'étant pas le Code des sociétés, nonobstant le fait que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés, les infractions à ces dispositions ne peuvent être sanctionnées par l'application de l'article 528 C.soc.

En ce qui concerne les comptes consolidés des sociétés régies par la loi du 22 mars 1993, aux termes de l'article 108, 1° C.soc., le Chapitre II du Titre VI du Livre IV du Code des sociétés, relatif aux comptes consolidés, au rapport de gestion et aux formalités de publicité, leur est déclaré inapplicable, sans préjudice de dispositions contraires dans d'autres lois.

L'article 44, alinéa 4, 2°, de la loi du 22 mars 1993 habilite le Roi à déterminer les règles à respecter par les établissements de crédit pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés. L'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, assure l'exécution de cette disposition.

En cette matière également, les infractions aux dispositions de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 en matière de comptes consolidés ne peuvent donner lieu

Zo zijn de vennootschappen die door de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (hierna "de wet van 22 maart 1993" genoemd) worden beheerst, niet onderworpen aan de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening zoals vastgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 92, § 1, eerste lid W.Venn. (art. 92, § 3, 1° W.Venn.), hoewel zij toch, krachtens het Wetboek van Vennootschappen, verplicht zijn een jaarrekening op te stellen.

Artikel 44, vierde lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 machtigt de Koning daarentegen om te bepalen volgens welke regels de kredietinstellingen hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken. Het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging geeft uitvoering aan die bepaling.

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen niet de grondslag is van de bepalingen over de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud voor de jaarrekening van de kredietinstellingen, ondanks het feit dat de verplichting om een jaarrekening op te stellen voor die instellingen wel uit het Wetboek van Vennootschappen voortvloeit, kunnen de overtredingen van die bepalingen niet met toepassing van artikel 528 W.Venn. worden bestraft.

Wat de geconsolideerde jaarrekening betreft van de vennootschappen die door de wet van 22 maart 1993 worden beheerst, bepaalt artikel 108, 1° W.Venn. dat Hoofdstuk II van Titel VI van Boek IV van het Wetboek van Vennootschappen over de geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag en de openbaarmakingsverplichtingen, niet van toepassing is op die vennootschappen, onverminderd andersluidende bepalingen in andere wetten.

Artikel 44, vierde lid, 2°, van de wet van 22 maart 1993 machtigt de Koning om te bepalen volgens welke regels de kredietinstellingen hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken. Het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging geeft uitvoering aan die bepaling.

Ook met betrekking tot deze materie kunnen de overtredingen van de bepalingen van voornoemd koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde

à une responsabilité solidaire dans le chef des administrateurs des établissements de crédit sur la base de l'article 528 C.soc. En effet, l'obligation de respecter, dans la définition du périmètre de consolidation, du contenu et de la forme des comptes consolidés, le règlement européen du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales (voy. art. 5, AR du 23 septembre 1992), n'a pas pour fondement le Code des sociétés mais la loi du 22 mars 1993.

Par conséquent, il convient de compléter la loi du 22 mars 1993 en reconnaissant que les administrateurs ou, selon le cas, les gérants des établissements de crédit sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 44, alinéa 4 de la loi du 22 mars 1993. Il en va de même des membres du comité de direction.

Cette cause de responsabilité obéit aux mêmes conditions d'application que l'article 528 C.soc. Il est ainsi précisé qu'en ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de cette responsabilité que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

Art. 9

L'article 9 modifie l'article 46, alinéa 2, de la loi bancaire, aux termes duquel la BNB évalue le caractère adéquat du contrôle interne, tel que visé à l'article 20 de cette loi. Etant donné que les mesures de contrôle interne à évaluer par la BNB sont également visées à l'article 20*bis*, l'article 46, alinéa 3 est complété par une référence à l'article 20*bis*.

Art. 10

L'article 10 opère tout d'abord une modification juridico-technique qui résulte de l'article 20*ter* nouveau de la loi bancaire, tel que commenté ci-dessus.

Il introduit ensuite la notion de "succursale d'importance significative" et détermine la procédure à suivre pour qu'une succursale soit considérée comme ayant

jaarrekening geen aanleiding geven tot een hoofdelijke aansprakelijkheid in hoofde van de bestuurders van de kredietinstellingen op basis van artikel 528 W.Venn. De grondslag van de verplichting om, bij de bepaling van de consolidatiekring en van de vorm en de inhoud van de geconsolideerde jaarrekening, de Europese verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen na te leven (zie art. 5 van het koninklijk besluit van 23 september 1992), is immers niet het Wetboek van Vennootschappen, maar de wet van 22 maart 1993.

Bijgevolg dient de wet van 22 maart 1993 te worden aangevuld met de erkenning dat de bestuurders of, naargelang het geval, de zaakvoerders van de kredietinstellingen, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk zijn voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van artikel 44, vierde lid, van de wet van 22 maart 1993 genomen bepalingen. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Voor deze aansprakelijkheidsgrondslag gelden dezelfde toepassingsvoorwaarden als voor artikel 528 W.Venn. Zo wordt met betrekking tot de overtredingen waaraan de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité geen deel hebben gehad, verduidelijkt dat zij slechts van die aansprakelijkheid worden ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Art. 9

Artikel 9 wijzigt artikel 46, tweede lid, van de bankwet, die bepaalt dat de NBB het passende karakter van de interne controle beoordeelt zoals bedoeld in artikel 20 van diezelfde wet. Vermits de interne controlemaatregelen die de NBB moet beoordelen ook voorkomen in artikel 20*bis*, wordt in artikel 46, derde lid, een verwijzing opgenomen naar artikel 20*bis*.

Art. 10

Artikel 10 bevat op de eerste plaats een technisch-juridische wijziging die voortvloeit uit het nieuwe artikel 20*ter* van de bankwet, zoals net becommentarieerd.

Artikel 6 voert verder het begrip significant bijkantoor in en de procedure die dient te worden gevolgd voor de aanmerking van een bijkantoor als significant

une importance significative (insertion d'un paragraphe 5*bis* à l'article 49 de la loi bancaire).

Si la BNB a la qualité de superviseur sur base consolidée ou d'autorité compétente de l'État membre d'origine, il peut lui être demandé par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil d'une succursale d'un établissement de crédit que cette succursale soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative. Ces motifs ont trait à la part de marché de cette succursale en termes de dépôts dans l'État membre d'accueil, à l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'établissement de crédit sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil, ainsi qu'à la taille et à l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système bancaire ou financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes concernées doivent s'efforcer de parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si cela s'avère impossible dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, la BNB doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Le fait qu'une succursale ait été désignée comme ayant une importance significative ne porte en rien préjudice aux droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/48/CE.

En ce qui concerne la remarque 2.1 du Conseil d'État sur le paragraphe 5*bis* nouveau, il y a lieu de noter que la précision qu'évoque le Conseil d'État ne constitue pas une obligation dans le chef de la BNB, mais bien dans celui de l'État membre d'accueil. Cette précision ne doit donc pas être inscrite à l'article 10.

L'article 10 du projet de loi instaure en outre l'obligation de mettre en place des collèges des autorités de surveillance (insertion d'un paragraphe 5*ter* à l'article 49 de la loi bancaire) et règle la participation de la BNB aux collèges des autorités de surveillance constitués par d'autres autorités de contrôle (insertion d'un paragraphe 5*quater* à l'article 49 de la loi bancaire). En ce qui concerne la remarque du Conseil d'État sur le paragraphe 5*ter* nouveau, il y a lieu de noter que cette dis-

(invoeging van een nieuwe paragraaf 5*bis* in artikel 49 van de bankwet).

Indien de NBB de hoedanigheid heeft van consoliderende toezichthouder of van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst kan zij gevraagd worden door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst van een bijkantoor van een kredietinstelling om dit bijkantoor aan te merken als significant.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt. Deze redenen houden verband met het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst, met de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst en met de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het bancaire of financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De betrokken bevoegde autoriteiten dienen te trachten tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek dit niet mogelijk blijkt, dient de NBB de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De kwalificatie van een bijkantoor als significant doet geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van de richtlijn 2006/48/EG.

Wat de bemerking 2.1 van de Raad van State betreft in verband met de nieuwe paragraaf 5*bis*, dient er op gewezen dat de precisering waarvan de Raad melding maakt, geen verplichting is in hoofde van de NBB, maar wel in hoofde van de lidstaat van ontvangst. Deze precisering dient bijgevolg niet te worden ingeschreven in artikel 10.

Artikel 10 van het wetsontwerp bevat daarnaast de verplichting om colleges van toezichthouders op te richten (invoeging van een nieuwe paragraaf 5*ter* in artikel 49 van de bankwet) en regelt de deelname van de NBB aan colleges van toezichthouders opgericht door andere toezichthouders (invoeging van een nieuwe paragraaf 5*quater* in artikel 49 van de bankwet). Wat de bemerking van de Raad van State betreft over de nieuwe paragraaf 5*ter*, dient te worden opgemerkt dat

position doit être lue conjointement avec la modification à apporter à cet égard à l'arrêté royal du 12 août 1994.

La BNB doit, en sa qualité de superviseur sur base consolidée, établir des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative, et elle doit garantir une coordination et une coopération appropriées avec les autorités compétentes des pays tiers concernés.

Dans la situation inverse, la BNB peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine.

Art. 11

L'article 11 insère à l'article 57, § 1er, alinéa 2, de la loi bancaire un point 1°ter ayant pour objet de transposer les dispositions ajoutées par la directive 2010/76/UE à l'article 136 de la directive 20006/48/CE, lequel contient les mesures dites du 2e pilier. Eu égard à la problématique des rémunérations, la loi bancaire prévoit désormais que l'autorité chargée du contrôle prudentiel des établissements de crédit peut exiger de ceux-ci qu'ils limitent la rémunération variable sous forme de pourcentage du total des revenus nets lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien d'une assise financière saine, ou les obliger à utiliser des bénéfices nets pour renforcer leur assise financière.

Art. 12

L'article 12 insère dans la loi bancaire un article 70*bis*, qui porte sur le contrôle des succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen.

L'article 70*bis* énonce l'obligation pour les dirigeants d'une succursale de faire rapport chaque année sur la liquidité de la succursale (article 68 de la loi bancaire), la politique monétaire (article 69 de la loi bancaire) et les dispositions d'intérêt général (article 70 de la loi bancaire).

En matière de liquidité, ces succursales sont soumises aux mêmes obligations et interdictions que les établissements de crédit de droit belge (article 68 de la loi bancaire). La BNB est chargée de contrôler cet aspect (article 73, § 1er, de la loi bancaire). Les réviseurs ou sociétés de réviseurs agréés par la BNB doivent

deze bepaling samen moet worden gelezen met de aan te brengen wijziging in dit verband aan het koninklijk besluit van 12 augustus 1994.

De NBB dient in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder colleges van toezichthouders op te richten om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zij dient te zorgen voor passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.

In de omgekeerde situatie kan de NBB deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst.

Art. 11

In artikel 57, § 1, tweede lid van de bankwet wordt een nieuw onderdeel 1°*ter* toegevoegd ter omzetting van de toevoegingen die Richtlijn 2010/76/EU aanbrengt bij artikel 136 Richtlijn 20006/48/EC. Dit artikel 136 bevat de zogenaamde Pijler 2 maatregelen. Ten gevolge van de remuneratieproblematiek is in de bankwet nu ook voorzien dat de prudentiële toezichthouder van kredietinstellingen kan eisen dat ze de variabele verloning tot een bepaald percentage van hun totale netto inkomsten beperken als deze verloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen zijn of dat de instellingen verplicht worden hun netto winsten te gebruiken om hun eigen kapitaal te versterken.

Art. 12

Artikel 12 voegt in de bankwet een nieuw artikel 70*bis* toe, dat verband houdt met het toezicht op bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren.

Het nieuwe artikel 70*bis* bevat de verplichting voor de leiders van het bijkantoor om jaarlijks verslag uit te brengen omtrent de liquiditeit van het bijkantoor (artikel 68 van de bankwet), het monetair beleid (artikel 69 van de bankwet) en de bepalingen van algemeen belang (artikel 70 van de bankwet).

Wat betreft de liquiditeit gelden voor deze bijkantoren dezelfde verplichtingen en verbodsbepalingen als voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht (artikel 68 van de bankwet). De NBB is bevoegd voor het toezicht hieromtrent (artikel 73, § 1, van de bankwet). Door de NBB erkende revisoren of revisorenvennootschappen

évaluer les mesures de contrôle interne adoptées par la succursale en vue de respecter les dispositions en matière de liquidité et doivent communiquer leurs conclusions en la matière à la BNB (article 74, § 2, alinéa 1er, 1°, de la loi bancaire).

S'agissant des établissements de crédit de droit belge, les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, doivent, conformément à l'article 20, § 5, de la loi bancaire, prendre les mesures nécessaires pour assurer le respect des obligations imposées par l'article 20, §§ 1er à 3, de la loi bancaire (structure et organisation adéquates, contrôle interne approprié, comité d'audit, etc.). Elles doivent, au moins une fois par an, faire rapport à l'organe légal d'administration, à la BNB et au commissaire agréé sur les mesures adéquates prises et leur respect.

Ce rapport annuel de la direction effective constitue une sorte de self-assessment concernant l'organisation interne adéquate requise par la loi.

En vertu de l'article 55, alinéa 1er, 1°, de la loi bancaire, les commissaires agréés doivent évaluer les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de crédit et communiquer leurs conclusions en la matière à la BNB. Le rapport de la direction effective constitue à cet égard un instrument de travail important.

Il ressort de ce qui précède que, sur le plan du contrôle interne, les établissements de crédit de droit belge connaissent un système à trois volets:

1) l'*établissement de crédit* est tenu d'organiser un contrôle interne adéquat;

2) la *direction effective* doit, chaque année, évaluer son fonctionnement et faire rapport à ce sujet à l'organe légal d'administration, au commissaire agréé et à la BNB;

3) le commissaire agréé doit évaluer les mesures de contrôle interne et reprendre dans son attestation l'ensemble de ses conclusions concernant le rapport de la direction effective.

Le régime légal actuellement applicable en ce qui concerne la liquidité des succursales EEE, la politique monétaire et l'application des dispositions d'intérêt général prévoit que les normes doivent être respectées et qu'il est fait rapport à ce sujet à la BNB. Un rapport des dirigeants de la succursale n'est pas, à l'heure actuelle, requis.

Or, un tel rapport constitue une exigence logique et certainement souhaitable du point de vue des réviseurs

dienen de door het bijkantoor getroffen interne controlemaatregelen tot naleving van de bepalingen inzake liquiditeit te beoordelen en hun bevindingen hieromtrent aan de NBB mee te delen (artikel 74, § 2, eerste lid, 1°, van de bankwet).

Voor kredietinstellingen naar Belgisch recht dienen, overeenkomstig artikel 20, § 5, van de bankwet, de personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, de nodige maatregelen te nemen voor de naleving van de verplichtingen opgelegd door artikel 20, §§ 1 tot 3, van de bankwet (passende structuur en organisatie, passende interne controle, auditcomité, enz.). Zij moeten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, de NBB en de erkende commissaris inlichten over (de naleving van) de genomen passende maatregelen.

Dit jaarlijks verslag van de effectieve leiding vormt een soort *self-assessment* betreffende de wettelijk opgelegde passende interne organisatie.

Luidens artikel 55, eerste lid, 1°, van de bankwet dienen de erkende commissarissen de door de kredietinstellingen getroffen interne controlemaatregelen te beoordelen en hun bevindingen ter zake mee te delen aan de NBB. Het verslag van de effectieve leiding vormt hierbij een belangrijk werkinstrument.

Uit wat voorafgaat, blijkt dat inzake interne controle het volgende drieledig systeem van toepassing is op de kredietinstellingen naar Belgisch recht:

1) de *kredietinstelling* is verplicht een passende interne controle te organiseren;

2) de *effectieve leiding* dient jaarlijks de werking hiervan te beoordelen en hieromtrent te rapporteren aan het wettelijk bestuursorgaan, de erkende commissaris en de NBB;

3) de *erkende commissaris* moet de interne controlemaatregelen beoordelen en dient in zijn verklaring alle bevindingen op te nemen ten aanzien van het verslag van de effectieve leiding.

De thans van toepassing zijnde wettelijke regeling inzake de liquiditeit van EER bijkantoren, het monetaire beleid en de toepassing van de bepalingen van algemeen belang stelt dat de normen moeten gerespecteerd worden en dat er een rapportering aan de NBB plaatsvindt. Een verslag van de leiders van het bijkantoor is op dit ogenblik niet vereist.

Dergelijk verslag is evenwel een logische vereiste en zeker wenselijk vanuit het oogpunt van de erkende

agréés. Ces derniers peuvent ainsi se baser, pour établir leur propre rapport, sur le document établi par les dirigeants de la succursale. C'est la raison pour laquelle le projet de loi instaure l'obligation pour les dirigeants de la succursale d'établir un rapport.

Art. 13

L'article 13 (qui complète l'article 73 de la loi bancaire) concerne les succursales en Belgique d'établissements de crédit qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen.

Cet article constitue le pendant de l'article 10 du projet de loi (insertion d'un article 5*bis* dans la loi bancaire). L'article 10 introduit la notion de "succursale d'importance significative" et détermine la procédure à suivre pour qu'une succursale EEE soit considérée comme ayant une importance significative.

Conformément au § 4 nouveau de l'article 73 de la loi bancaire, la BNB peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'État membre d'origine qu'une succursale belge d'un établissement de crédit EEE soit considérée comme ayant une importance significative.

Art. 14

L'article 14 vise à aligner la portée de la mission d'évaluation assignée au réviseur sur celle de l'obligation de rapport qui incombe désormais aux dirigeants d'une succursale. C'est pourquoi il supprime, à l'article 74, § 2, alinéa 1er, 1°, de la loi bancaire, la référence faite aux articles 71 et 72 (informations périodiques et règles comptables). Il introduit en revanche une référence à l'article 70 (dispositions d'intérêt général).

En ce qui concerne les établissements de crédit belges, les réviseurs agréés doivent uniquement faire des rapports spéciaux (c'est-à-dire sur demande) portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de crédit. Pour les succursales d'établissements de crédit EEE, ils sont également tenus de faire des rapports périodiques à la BNB.

Pour mettre ces deux régimes en concordance, l'article 14 supprime, dans le cas des succursales d'établissements de crédit EEE, l'établissement de rapports périodiques.

revisoren. Deze laatsten kunnen zich alsdan bij hun rapportering baseren op het verslag van de leiders van het bijkantoor. Om die reden wordt de verplichting voor de leiders van het bijkantoor ingevoerd om een verslag op te stellen.

Art. 13

Artikel 13 (aanvulling van artikel 73 van de bankwet) betreft de bijkantoren in België van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren.

Dit artikel betreft de tegenhanger van artikel 10 van het wetsontwerp (invoeging artikel 5*bis* in de bankwet). Door artikel 10 wordt het begrip significant bijkantoor ingevoerd en de procedure bepaald die dient te worden gevolgd voor de aanmerking van een EER-bijkantoor als significant.

Overeenkomstig de nieuwe § 4 van artikel 73 van de bankwet, kan de NBB de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken om een Belgisch bijkantoor van een EER-kredietinstelling aan te merken als significant.

Art. 14

Artikel 14 heeft als doel om de draagwijdte van de beoordelingsopdracht van de revisor in overeenstemming te brengen met deze van de verslaggevingsplicht voor de leiders van het bijkantoor. Daarom wordt in artikel 74, § 2, eerste lid, 1°, van de bankwet de verwijzing naar de artikelen 71 en 72 (periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels) geschrapt. Daarentegen wordt wel een verwijzing opgenomen naar artikel 70 (bepalingen van algemeen belang).

De erkende revisoren dienen t.a.v. Belgische kredietinstellingen enkel bijzonder (dit is op verzoek) verslag uit te brengen over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de kredietinstelling, Voor bijkantoren van EER-kredietinstellingen zijn zij tevens gehouden tot een periodieke verslaggeving ten aanzien van de NBB.

Om beide regelingen met elkaar in overeenstemming te brengen wordt, in het geval van bijkantoren van EER-kredietinstellingen, niet langer voorzien in een periodiek verslag.

Art. 15

L'article 15 du projet de loi insère tout d'abord une référence à l'article 20*bis* dans l'article 79, § 1er, alinéa 5, 5°, de la loi bancaire. L'article 20*bis* s'applique en effet également aux succursales concernées.

Il précise en outre le niveau auquel l'évaluation du contrôle interne doit s'effectuer dans le cas des succursales en Belgique d'établissements de crédit non EEE.

Art. 16

L'article 16 du projet de loi complète l'article 46 de la loi concernant les entreprises d'investissement en y insérant la définition de "superviseur sur base consolidée".

Art. 17

L'article 17 du projet de loi modifie l'article 53 de la loi concernant les entreprises d'investissement en ce qui concerne la publication des listes d'entreprises d'investissement, en vue d'assurer une cohérence parfaite avec l'article 13 de la loi bancaire, lequel traite de la publication des listes d'établissements de crédit.

Art. 18, 19 et 20

Ces articles apportent à la loi concernant les entreprises d'investissement des modifications analogues à celles opérées dans la loi bancaire par les articles 4*bis*, 4*ter* et 4*quater* commentés ci-dessus.

Art. 21

La quatrième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la quatrième directive")[9], telle que modifiée par la directive 2006/46 dite "*Corporate Governance*"[10], impose aux États membres de veiller à ce que les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance

[9] Quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés (78/660/CEE), J.O., n° L 222 du 14 août 1978, p. 11.

[10] Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance, J.O.U.E., n° L 224 du 16 août 2006, p. 1.

Art. 15

Vooreerst wordt een verwijzing opgenomen naar artikel 20*bis* in artikel 79, § 1, eerste lid, 5°, van de bankwet. Artikel 20*bis* is immers ook van toepassing op de betrokken bijkantoren.

Daarnaast wordt gepreciseerd op welk niveau de beoordeling van de interne controle dient te gebeuren t.a.v. bijkantoren in België van niet-EER kredietinstellingen.

Art. 16

Artikel 16 van het wetsontwerp vult artikel 46 van de wet op de beleggingsondernemingen aan met de definitie van consoliderende toezichthouder.

Art. 17

Artikel 17 van het wetsontwerp wijzigt artikel 53 van de wet op de beleggingsondernemingen inzake het publiceren van lijsten van beleggingsondernemingen, met het oog op het bekomen van volledige consistentie met artikel 13 van de bankwet, de relevante bepaling wat betreft het publiceren van lijsten van kredietinstellingen.

Art. 18, 19 en 20

Deze artikelen wijzigen de wet op de beleggingsondernemingen op analoge wijze als de hoger becommentarieerde wijzigingen aan de bankwet en inzonderheid de artikelen 4*bis*, 4*ter* en 4*quater*.

Art. 21

Krachtens de vierde richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de vierde richtlijn" genoemd)[9], zoals gewijzigd bij de zogenaamde "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG[10], dienen de lidstaten erop toe te zien dat de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezicht-

[9] Vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (78/660/EEG), PB nr. L 222 van 14 augustus 1978, blz. 11.

[10] Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, PB nr. L 224 van 16 augustus 2006, blz. 1.

de la société aient l'obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes annuels soient conformes aux exigences de la quatrième directive (art. 50*ter,* quatrième directive).

Une obligation analogue s'impose aux États membres, en vertu de la septième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la septième directive")[11] telle que modifiée par la directive dite "*Corporate Governance*", en ce qui concerne les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance de la société qui établit des comptes consolidés. Ceux-ci doivent être soumis à une obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes consolidés soient conformes aux exigences de la septième directive et, si nécessaire, aux normes comptables internationales adoptées conformément au règlement européen n° 1606/2002 (art. 36*bis*, septième directive)[12].

Cette responsabilité doit exister au moins vis-à-vis de la société (art. 50*quater*, quatrième directive et art. 36*ter*, septième directive).

Cette responsabilité collective, vis-à-vis de la société, dans le chef des membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance, prescrite par les directives de droit comptable commun, est rendue applicable aux banques et autres établissements financiers par la directive de droit comptable qui leur est spécifiquement applicable.

En effet, l'article 1er de la directive 86/635/CEE du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers (J.O.U.E., n° L 372 du 31 décembre 1986, p. 1), tel que modifié par l'article 3 de la directive *"Corporate Governance*" (2006/46), rend les articles 50*ter* et 50*quater* de la quatrième directive applicables pour les comptes annuels des établissements de crédit et des établissements financiers. Quant aux articles 36*bis* et 36*ter* de la septième directive, il sont applicables aux établissements de crédit et aux établissements financiers visés par la directive 86/635/CE par l'effet de l'article 42 de la directive 86/635/CEE qui prévoit que les établissements de crédit et établissements financiers doivent établir des comptes consolidés conformément à la septième directive dans la mesure où la directive 86/635/CEE n'en dispose pas autrement.

[11] Septième directive du Conseil du 13 juin 1983, fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes consolidés (83/349/CEE), J.O., n° L 193 du 18 juillet 1983, p.1.

[12] Règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales, J.O.U.E., n° L 243 du 11 septembre 2002, p. 1.

houdende organen van de vennootschap collectief de verplichting hebben ervoor te zorgen dat de jaarrekening overeenkomstig de eisen van de vierde richtlijn wordt opgesteld en gepubliceerd (art. 50*ter*, vierde richtlijn).

Krachtens de zevende richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de zevende richtlijn" genoemd)[11], zoals gewijzigd bij de zogenaamde "*corporate governance*"-richtlijn, geldt voor de lidstaten een soortgelijke verplichting met betrekking tot de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen van de onderneming die een geconsolideerde jaarrekening opstelt. Zij zijn verplicht ervoor te zorgen dat die geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig de eisen van de zevende richtlijn worden opgesteld en gepubliceerd, alsook, indien van toepassing, overeenkomstig de conform Verordening (EG) nr. 1606/2002 goedgekeurde internationale standaarden voor jaarrekeningen (art. 36*bis*, zevende richtlijn)[12].

Die aansprakelijkheid moet ten minste jegens de vennootschap gelden (art. 50*quater*, vierde richtlijn, en art. 36*ter,* zevende richtlijn).

Die collectieve aansprakelijkheid jegens de vennootschap die, krachtens de richtlijnen inzake het gemeen boekhoudrecht, geldt in hoofde van de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen, wordt van toepassing verklaard op de banken en de andere financiële instellingen door de specifiek voor hen geldende richtlijn inzake boekhoudrecht.

Artikel 1 van richtlijn 86/635/EEG van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen (PB nr. L 372 van 31 december 1986, p. 1), zoals gewijzigd bij artikel 3 van de "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG, verklaart de artikelen 50*ter* en 50*quater* van de vierde richtlijn immers van toepassing op de jaarrekening van de kredietinstellingen en de financiële instellingen. De artikelen 36*bis* en 36*ter* van de zevende richtlijn zijn van toepassing op de in richtlijn 86/635/EEG bedoelde kredietinstellingen en financiële instellingen ingevolge artikel 42 van die richtlijn, op grond waarvan zij een geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen overeenkomstig de zevende richtlijn, tenzij anders is bepaald in richtlijn 86/635/EEG.

[11] Zevende richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening (83/349/EEG), PB nr. L 193 van 18 juli 1983, blz. 1.

[12] Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen, PB nr. L 243 van 11 september 2002, blz. 1.

L'application, par renvoi, des dispositions des quatrième et septième directives en matière de responsabilité des membres des organes d'administration et de gestion, doit s'entendre, en ce qui concerne les entités précitées, comme prescrivant une responsabilité pour respect des obligations en matière d'établissement et de publication des comptes annuels, des comptes consolidés et des rapports de gestion y afférents, telles que prescrites par la directive de droit comptable sectoriel précitée.

En principe, dans les sociétés anonymes, la sanction de l'obligation d'établir et de publier des comptes annuels et un rapport de gestion, ainsi que, le cas échéant, des comptes consolidés et un rapport consolidé de gestion, conformes aux dispositions de droit belge assurant la transposition des quatrième et septième directives, à savoir les articles 92 à 129 du Code des sociétés et leurs arrêtés d'exécution, est la responsabilité solidaire et collective prévue par l'article 528 C.soc.[13] (voy. art. 263, al. 2 C.soc. pour une disposition identique pour les gérants de S.P.R.L. et art. 408, al. 2 C.soc. pour les administrateurs de S.C.R.L.).

Aux termes de l'article 528 C.soc., les administrateurs sont en effet solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du Code des sociétés ou des statuts sociaux. Il en va de même des membres du comité de direction.

En ce qui concerne toutefois les sociétés dont l'établissement et la publication de comptes annuels et de comptes consolidés ne sont pas prescrits par ou en vertu du Code des sociétés, l'article 528 du Code des sociétés ne peut pas trouver à s'appliquer.

C'est ainsi que les entreprises d'investissement visées dans la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement (ci-après, "la loi du 6 avril 1995"), ne sont pas soumises aux critères d'évaluation, à la forme et au contenu des comptes annuels fixés par le Roi en exécution de l'article 92, § 1er, alinéa 1er C.soc. (art. 92, § 3, 4° C.soc.), bien que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés.

De toepassing, op grond van die verwijzingsbepaling, van de bepalingen van de vierde en de zevende richtlijn over de aansprakelijkheid van de leden van de bestuurs- en leidinggevende organen impliceert, voor die entiteiten, dat de betrokkenen aansprakelijk zijn voor de naleving van de verplichtingen met betrekking tot de opstelling en publicatie van de jaarrekening, de geconsolideerde jaarrekening en de daarbij behorende jaarverslagen, zoals voorgeschreven door voornoemde richtlijn inzake het sectoraal boekhoudrecht

Bij de naamloze vennootschappen resulteert de sanctie van de verplichting om een jaarrekening en een jaarverslag, alsook, in voorkomend geval, een geconsolideerde jaarrekening en een geconsolideerd jaarverslag op te stellen en te publiceren conform de bepalingen van het Belgische recht waarmee de vierde en de zevende richtlijn worden omgezet, i.e. de artikelen 92 tot 129 van het Wetboek van Vennootschappen en hun uitvoeringsbepalingen, in beginsel in de hoofdelijke en collectieve aansprakelijkheid waarvan sprake in artikel 528 W.Venn.[13] (zie artikel 263, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de zaakvoerders van bvba's en artikel 408, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de bestuurders van cvba's).

Krachtens dat artikel 528 W.Venn. zijn de bestuurders immers hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen of van de statuten van de vennootschap. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen kan evenwel niet worden toegepast als de opstelling en publicatie van een jaarrekening en een geconsolideerde jaarrekening niet door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen zijn voorgeschreven.

Zo zijn de beleggingsondernemingen bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen (hierna "de wet van 6 april 1995" genoemd) niet onderworpen aan de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening zoals vastgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 92, § 1, eerste lid W.Venn. (art. 92, § 3, 4° W.Venn.), hoewel zij toch, krachtens het Wetboek van Vennootschappen, verplicht zijn een jaarrekening op te stellen.

[13] Voy. Projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., 2009-2010, n° 2336/001, p. 9 et 15.

[13] Zie het wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector, P*arl. St.*, Kamer, 2009-2010, nr. 2336/001, blz. 9 en 15.

Par contre, l'article 91, alinéa 3, 1°, de la loi du 6 avril 1995 habilite le Roi à déterminer les règles selon lesquelles les entreprises d'investissement tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent leurs comptes annuels. L'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif donne exécution à cette disposition.

Le fondement des dispositions déterminant les critères d'évaluation, la forme et le contenu des comptes annuels des entreprises d'investissement n'étant pas le Code des sociétés, nonobstant le fait que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés, les infractions à ces dispositions ne peuvent être sanctionnées par l'application de l'article 528 C.soc.

En ce qui concerne les comptes consolidés des entreprises d'investissement visées dans la loi du 6 avril 1975, aux termes de l'article 108, 3° C.soc., le Chapitre II du Titre VI du Livre IV du Code des sociétés, relatif aux comptes consolidés, au rapport de gestion et aux formalités de publicité, leur est déclaré inapplicable, sans préjudice de dispositions contraires dans d'autres lois.

L'article 91, alinéa 3, 2°, de la loi du 6 avril 1995 habilite le Roi à déterminer les règles à respecter par les entreprises d'investissement pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés. L'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, assure l'exécution de cette disposition.

En cette matière également, les infractions aux dispositions de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 en matière de comptes consolidés, ne peuvent donner lieu à une responsabilité solidaire dans le chef des administrateurs des entreprises d'investissement sur la base de l'article 528 C.soc. En effet, l'obligation de respecter, dans la définition du périmètre de consolidation, du contenu et de la forme des comptes consolidés, le règlement européen du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales (voy. art. 5 A.R. du 23 septembre 1992), n'a pas pour fondement le Code des sociétés mais la loi du 6 avril 1995.

Artikel 91, derde lid, 1° van de wet van 6 april 1995 machtigt de Koning daarentegen om te bepalen volgens welke regels de beleggingsondernemingen hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken. Het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging geeft uitvoering aan die bepaling.

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen niet de grondslag is van de bepalingen over de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud voor de jaarrekening van de beleggingsondernemingen ondanks het feit dat de verplichting om een jaarrekening op te stellen voor die instellingen wel uit het Wetboek van Vennootschappen voortvloeit, kunnen de overtredingen van die bepalingen niet met toepassing van artikel 528 W.Venn. worden bestraft.

Wat de geconsolideerde jaarrekening betreft van de beleggingsondernemingen als bedoeld in de wet van 6 april 1995, bepaalt artikel 108, 3° W.Venn. dat Hoofdstuk II van Titel VI van Boek IV van het Wetboek van Vennootschappen over de geconsolideerde jaarrekening, het jaarverslag en de openbaarmakingsverplichtingen, niet van toepassing is op die vennootschappen, onverminderd andersluidende bepalingen in andere wetten.

Artikel 91, derde lid, 2° van de wet van 6 april 1995 machtigt de Koning om te bepalen volgens welke regels de beleggingsondernemingen hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken. Het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging geeft uitvoering aan die bepaling.

Ook met betrekking tot deze materie kunnen de overtredingen van de bepalingen van voornoemd koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening geen aanleiding geven tot een hoofdelijke aansprakelijkheid in hoofde van de bestuurders van de beleggingsondernemingen op basis van artikel 528 W.Venn. De grondslag van de verplichting om, bij de bepaling van de consolidatiekring en van de vorm en de inhoud van de geconsolideerde jaarrekening, de Europese verordening van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen na te leven (zie art. 5 van het koninklijk besluit van 23 september 1992), is immers niet het Wetboek van Vennootschappen, maar de wet van 6 april 1995.

Par conséquent, il convient de compléter la loi du 6 avril 1995 en reconnaissant que les administrateurs ou, selon le cas, les gérants des entreprises d'investissement sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 91, alinéa 3 de la loi du 6 avril 1995. Il en va de même des membres du comité de direction.

Cette cause de responsabilité obéit aux mêmes conditions d'application que l'article 528 C.soc. Il est ainsi précisé qu'en ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de cette responsabilité que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

Art. 22

L'article 22 modifie l'article 92, § 3, de la loi concernant les entreprises d'investissement, aux termes duquel l'autorité compétente (la BNB ou la FSMA selon qu'il s'agit du contrôle des sociétés de bourse ou de celui des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement) évalue le caractère adéquat du contrôle interne, tel que visé à l'article 62 de cette loi. Etant donné que les mesures de contrôle interne à évaluer par l'autorité de contrôle sont également visées à l'article 62*bis*, l'article 92, § 3, est complété par une référence à l'article 62*bis*.

Art. 23

L'article 23 est une disposition pratiquement identique à l'article 10, mais applicable aux entreprises d'investissement.

Cet article opère tout d'abord une modification juridico-technique qui résulte de l'article 62*ter* nouveau de la loi concernant les entreprises d'investissement.

Il introduit ensuite la notion de "succursale d'importance significative" et détermine la procédure à suivre pour qu'une succursale soit considérée comme ayant une importance significative (insertion d'un paragraphe 5*bis* à l'article 95 de la loi concernant les entreprises d'investissement).

Bijgevolg dient de wet van 6 april 1995 te worden aangevuld met de erkenning dat de bestuurders of, naargelang het geval, de zaakvoerders van de beleggingsondernemingen, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk zijn voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van artikel 91, derde lid van de wet van 6 april 1995 genomen bepalingen. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Voor deze aansprakelijkheidsgrondslag gelden dezelfde toepassingsvoorwaarden als voor artikel 528 W.Venn. Zo wordt met betrekking tot de overtredingen waaraan de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité geen deel hebben gehad, verduidelijkt dat zij slechts van die aansprakelijkheid worden ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Art. 22

Artikel 22 wijzigt artikel 92, paragraaf 3, van de wet op de beleggingsondernemingen, die bepaalt dat de toezichthoudende overheid (de NBB of de FSMA, al naargelang het het toezicht op de beursvennootschappen dan wel de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies betreft) het passende karakter van de interne controle beoordeelt zoals bedoeld in artikel 62 van diezelfde wet. Vermits de interne controlemaatregelen die de toezichthoudende overheid moet beoordelen ook voorkomen in artikel 62*bis*, wordt in artikel 92, paragraaf drie, een verwijzing opgenomen naar artikel 62*bis*.

Art. 23

Artikel 23 is een bijna identieke bepaling als artikel 10 maar dan voor de beleggingsondernemingen.

Artikel 23 bevat op eerste plaats een technisch-juridische wijziging die voortvloeit uit het nieuwe artikel 62*ter* van de wet op de beleggingsondernemingen.

Artikel 23 voert verder het begrip significant bijkantoor in en de procedure die dient te worden gevolgd voor de aanmerking van een bijkantoor als significant (invoeging van een nieuwe paragraaf 5*bis* in artikel 95 van de wet op de beleggingsondernemingen).

Si l'autorité de contrôle a la qualité de superviseur sur base consolidée ou d'autorité compétente de l'État membre d'origine, il peut lui être demandé par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil d'une succursale d'une entreprise d'investissement que cette succursale soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative. Ces motifs ont trait à l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'entreprise d'investissement sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil, ainsi qu'à la taille et à l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système financier de l'État membre d'accueil. Contrairement à ce qui est prévu pour les établissements de crédit, le critère relatif à la part de marché de la succursale en termes de dépôts dans l'État membre d'accueil, n'est évidemment pas applicable aux entreprises d'investissement.

Les autorités compétentes concernées doivent s'efforcer de parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si cela s'avère impossible dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, l'autorité de contrôle doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Le fait qu'une succursale ait été désignée comme ayant une importance significative n'affecte en rien les droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/49/CE.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'État, il y a lieu de se reporter au commentaire de l'article 10, 2°.

L'article 23 du projet de loi instaure en outre l'obligation de mettre en place des collèges des autorités de surveillance (insertion d'un paragraphe 5*ter* à l'article 95 de la loi concernant les entreprises d'investissement) et règle la participation de l'autorité de contrôle aux collèges des autorités de surveillance constitués par d'autres autorités de contrôle (insertion d'un paragraphe 5*quater* à l'article 95 de la loi concernant les entreprises d'investissement).

L'autorité de contrôle doit, en sa qualité de superviseur sur base consolidée, établir des collèges des

Indien de toezichthoudende overheid de hoedanigheid heeft van consoliderende toezichthouder of van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst kan zij gevraagd worden door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst van een bijkantoor van een beleggingsonderneming om dit bijkantoor aan te merken als significant.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt. Deze redenen houden verband met de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor de liquiditeit van de markt en de betalings-*, clearing*- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst en met de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst. In tegenstelling met de regeling voor kredietinstellingen is voor beleggingsondernemingen het criterium met betrekking tot het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst, uiteraard niet van toepassing.

De betrokken bevoegde autoriteiten dienen te trachten tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek dit niet mogelijk blijkt, dient de toezichthoudende overheid de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De kwalificatie van een bijkantoor als significant doet geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van de richtlijn 2006/49/EG.

Wat de bemerking van de Raad van State betreft, wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 10, 2°.

Artikel 23 van het wetsontwerp bevat daarnaast de verplichting om colleges van toezichthouders op te richten (invoeging van een nieuwe paragraaf 5*ter* in artikel 95 van de wet op de beleggingsondernemingen) en regelt de deelname van de toezichthoudende overheid aan colleges van toezichthouders opgericht door andere toezichthouders (invoeging van een nieuwe paragraaf 5*quater* in artikel 95 van de wet op de beleggingsondernemingen).

De toezichthoudende overheid dient in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder colleges

autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative.

Dans la situation inverse, l'autorité de contrôle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine.

Enfin, il convient de faire observer ce qui suit. L'article 13 du projet de loi comporte le régime applicable aux succursales en Belgique d'établissements de crédit qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen. L'autorité de contrôle peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'État membre d'origine qu'une succursale belge d'un établissement de crédit EEE soit considérée comme ayant une importance significative. Le régime analogue pour les succursales en Belgique d'entreprises d'investissement qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, n'est pas repris dans le présent projet de loi. Ce régime nécessite une adaptation de l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 24

L'article 24 apporte à la loi concernant les entreprises d'investissement une modification analogue à celle opérée dans la loi bancaire par l'article 11 commenté ci-dessus.

Art. 25

L'article 25 du projet de loi modifie l'article 36/2 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

Il insère une disposition selon laquelle la BNB, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte, dans l'exercice de ses fonctions, de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Plus concrètement, cela signifie qu'elle doit participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne et qu'elle doit se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures

van toezichthouders op te richten om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken.

In de omgekeerde situatie kan de toezichthoudende overheid deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst.

Tenslotte wordt het volgende opgemerkt. Artikel 13 van dit wetsontwerp bevat de regeling met betrekking tot de bijkantoren in België van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren. De toezichthoudende overheid kan de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken om een Belgisch bijkantoor van een EER-kredietinstelling aan te merken als significant. De overeenkomstige regeling voor bijkantoren in België van beleggingsondernemingen die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren, is niet opgenomen in dit wetsontwerp. Deze regeling noodzaakt een aanpassing van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 24

Artikel 24 wijzigt de wet op de beleggingsondernemingen op analoge wijze als de hoger becommentarieerde wijzigingen aan de bankwet en inzonderheid artikel 11.

Art. 25

Artikel 25 van het wetsontwerp wijzigt artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Het voegt een bepaling in volgens welke de NBB, in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit, bij de uitoefening van haar taken rekening houdt met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Dit behelst meer concreet dat zij dient deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit en zich dient te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese

convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

La BNB doit par ailleurs tenir compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence.

Art. 26

L'article 26 du projet de loi remplace l'article 36/14, § 1er, 1°, de la loi fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

L'article 36/14 prévoit des exceptions au secret professionnel de la BNB. L'exception prévue à l'article 36/14, § 1er, 1°, est réécrite et précise dorénavant que des informations peuvent être communiquées à la Banque centrale européenne, aux autres banques centrales et organismes à mission similaire en qualité d'autorités monétaires, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

La disposition précise par ailleurs quel échange d'informations est possible en cas de situation d'urgence.

Art. 27

L'article 27 du projet de loi modifie l'article 45 de la loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Il insère une disposition selon laquelle la FSMA, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte, dans l'exercice de ses fonctions, de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Concrètement, cela signifie qu'elle doit participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne et qu'elle doit se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

La FSMA doit également tenir compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence.

Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aanvoert.

De NBB dient ook de gevolgen in overweging te nemen die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten.

Art. 26

Artikel 26 van het wetsontwerp vervangt artikel 36/14, § 1, 1°, van de wet tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Artikel 36/14 bevat een aantal uitzonderingen op het beroepsgeheim van de NBB. De uitzondering voorzien in artikel 36/14, § 1, 1°, wordt herschreven waarbij meer gedetailleerd wordt aangegeven dat gegevens kunnen worden overgemaakt aan de Europese Centrale Bank, aan de andere centrale banken en instellingen met een gelijkaardige opdracht als monetaire overheid, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Ook wordt aangegeven welke gegevensuitwisseling mogelijk is ingeval zich een noodsituatie voordoet.

Art. 27

Artikel 27 van het wetsontwerp wijzigt artikel 45 van de wet betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Het voegt een bepaling in volgens welke de FSMA, in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit, bij de uitoefening van haar taken rekening houdt met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Dit behelst meer concreet dat zij dient deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit en zich dient te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aanvoert.

De FSMA dient ook de gevolgen in overweging te nemen die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten.

Art. 28

L'article 28 du projet de loi remplace l'article 75, § 1er, 1°, de la loi relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

L'article 75 énonce un certain nombre d'exceptions au secret professionnel de la FSMA. L'exception prévue à l'article 75, § 1er, 1°, est reformulée de manière à préciser que des informations peuvent être communiquées à la Banque centrale européenne, à la BNB et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires, ainsi qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Cette disposition mentionne également les échanges d'informations qui peuvent prendre place lorsque survient une situation d'urgence.

Art. 29

L'article 29 du projet de loi complète l'article 189 de la loi relative à la gestion collective de portefeuilles d'investissement en y insérant la définition de "superviseur sur base consolidée".

Art. 30

La quatrième directive "droit des sociétés" (ci-après, "la quatrième directive")[14], telle que modifiée par la directive 2006/46 dite "*Corporate Governance"*[15], impose aux États membres de veiller à ce que les membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance de la société aient l'obligation collective de veiller à ce que l'établissement et la publication des comptes annuels soient conformes aux exigences de la quatrième directive (art. 50*ter,* quatrième directive).

Cette responsabilité doit exister au moins vis-à-vis de la société (art. 50*quater*, quatrième directive).

[14] Quatrième directive du Conseil du 25 juillet 1978 fondée sur l'article 54, paragraphe 3 sous g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés (78/660/CEE), J.O., n° L 222 du 14 août 1978, p. 11.

[15] Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance, J.O.U.E., n° L 224 du 16 août 2006, p. 1

Art. 28

Artikel 28 van het wetsontwerp vervangt artikel 75, § 1, 1°, van de wet betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Artikel 75 bevat een aantal uitzonderingen op het beroepsgeheim van de FSMA. De uitzondering voorzien in artikel 75, § 1, 1°, wordt herschreven waarbij meer gedetailleerd wordt aangegeven dat gegevens kunnen worden overgemaakt aan de Europese Centrale Bank, aan de NBB en aan de andere centrale banken en instellingen met een gelijkaardige opdracht als monetaire overheid, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Ook wordt aangegeven welke gegevensuitwisseling mogelijk is ingeval zich een noodsituatie voordoet.

Art. 29

Artikel 29 van het wetsontwerp vult artikel 189 van de wet collectief beheer van beleggingsportefeuilles aan met de definitie van consoliderende toezichthouder.

Art. 30

Krachtens de vierde richtlijn "vennootschapsrecht" (hierna "de vierde richtlijn" genoemd)[14], zoals gewijzigd bij de zogenaamde *"corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG[15], dienen de lidstaten erop toe te zien dat de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen van de vennootschap collectief de verplichting hebben ervoor te zorgen dat de jaarrekening overeenkomstig de eisen van de vierde richtlijn wordt opgesteld en gepubliceerd (art. 50*ter*, vierde richtlijn).

Die aansprakelijkheid moet ten minste jegens de vennootschap gelden (art. 50*quater*, vierde richtlijn).

[14] Vierde richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (78/660/EEG), PB nr. L 222 van 14 augustus 1978, blz. 11.

[15] Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, PB nr. L 224 van 16 augustus 2006, blz. 1.

Cette responsabilité collective, vis-à-vis de la société, dans le chef des membres des organes d'administration, de gestion et de surveillance, prescrite par les directives de droit comptable commun, est rendue applicable aux entreprises de réassurances par la directive de droit comptable qui leur est spécifiquement applicable.

En effet, l'article 1er, § 1er de la directive 91/674/CEE du 19 décembre 1991 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance (J.O.U.E., n° L 374 du 31 décembre 1991, p. 7), tel que modifié par l'article 4 de la directive "*Corporate Governance"* (2006/46), rend les articles 50*ter* et 50*quater* de la quatrième directive applicables aux entreprises d'assurances et de réassurances. L'application, par renvoi, des dispositions de la quatrième directive en matière de responsabilité des membres des organes d'administration et de gestion, doit s'entendre, en ce qui concerne les entités précitées, comme prescrivant une responsabilité pour respect des obligations en matière d'établissement et de publication des comptes annuels telles que prescrites par la directive de droit comptable sectoriel précitée.

En principe, dans les sociétés anonymes, la sanction de l'obligation d'établir et de publier des comptes annuels conformes aux dispositions de droit belge assurant la transposition de la quatrième directive, à savoir les articles 92 à 107 du Code des sociétés et leurs arrêtés d'exécution, est la responsabilité solidaire et collective prévue par l'article 528 C.soc.[16] (voy. art. 263, al. 2 C.soc. pour une disposition identique pour les gérants de S.P.R.L. et art. 408, al. 2 C.soc. pour les administrateurs de S.C.R.L.).

Aux termes de l'article 528 C.soc., les administrateurs sont en effet solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions du Code des sociétés ou des statuts sociaux. Il en va de même des membres du comité de direction.

En ce qui concerne toutefois les sociétés dont l'établissement et la publication de comptes annuels ne sont pas prescrits par ou en vertu du Code des sociétés,

Die collectieve aansprakelijkheid jegens de vennootschap die, krachtens de richtlijnen inzake het gemeen boekhoudrecht, geldt in hoofde van de leden van de bestuurs-, leidinggevende en toezichthoudende organen, wordt van toepassing verklaard op de herverzekeringsondernemingen door de specifiek voor hen geldende richtlijn inzake boekhoudrecht.

Artikel 1, § 1, van richtlijn 91/674/EEG van 19 december 1991 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen (PB nr. L 374 van 31 december 1991, p. 7), zoals gewijzigd bij artikel 4 van de "*corporate governance*"-richtlijn 2006/46/EG, verklaart de artikelen 50*ter* en 50*quater* van de vierde richtlijn immers van toepassing op de verzekerings- en de herverzekeringsondernemingen. De toepassing, op grond van die verwijzingsbepaling, van de bepalingen van de vierde richtlijn over de aansprakelijkheid van de leden van de bestuurs- en leidinggevende organen impliceert, voor die entiteiten, dat de betrokkenen aansprakelijk zijn voor de naleving van de door voornoemde richtlijn inzake het sectoraal boekhoudrecht voorgeschreven verplichtingen met betrekking tot de opstelling en publicatie van een jaarrekening.

Bij de naamloze vennootschappen resulteert de sanctie van de verplichting om een jaarrekening op te stellen en te publiceren conform de bepalingen van het Belgische recht waarmee de vierde richtlijn wordt omgezet, i.e. de artikelen 92 tot 107 van het Wetboek van Vennootschappen en hun uitvoeringsbepalingen, in beginsel in de hoofdelijke en collectieve aansprakelijkheid waarvan sprake in artikel 528 W. Venn.[16] (zie artikel 263, tweede lid W. Venn. voor een identieke bepaling voor de zaakvoerders van bvba's en artikel 408, tweede lid W.Venn. voor een identieke bepaling voor de bestuurders van cvba's).

Krachtens dat artikel 528 W. Venn. zijn de bestuurders immers hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen of van de statuten van de vennootschap. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen kan evenwel niet worden toegepast als de opstelling en publicatie van een jaarrekening niet door of krachtens

[16] Voy. Projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., 2009-2010, n° 2336/001, p. 9 et 15.

[16] Zie het wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector, *Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, nr. 2336/001, blz. 9 en 15.

l'article 528 du Code des sociétés ne peut pas trouver à s'appliquer.

C'est ainsi que les entreprises de réassurances régies par la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance (ci-après, "la loi du 16 février 2009"), ne sont pas soumises aux critères d'évaluation, à la forme et au contenu des comptes annuels fixés par le Roi en exécution de l'article 92, § 1er, alinéa 1er C.soc., sous réserve du pouvoir du Roi d'en disposer autrement (art. 92, § 3, 1° C.soc.), bien que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés.

Par contre, l'article 29, § 2 de la loi du 16 février 2009 habilite le Roi à fixer des règles particulières pour l'établissement des comptes annuels, l'évaluation des divers postes de bilan et la présentation du rapport annuel des entreprises de réassurance. L'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances donne exécution à cette disposition.

Le fondement des dispositions déterminant les critères d'évaluation, la forme et le contenu des comptes annuels des entreprises de réassurances n'étant pas le Code des sociétés, nonobstant le fait que l'obligation d'établir des comptes annuels résulte, pour ces sociétés, du Code des sociétés, les infractions à ces dispositions ne peuvent être sanctionnées par l'application de l'article 528 C.soc.

Par conséquent, il convient de compléter la loi du 16 février 2009 en reconnaissant que les administrateurs ou, selon le cas, les gérants des entreprises de réassurances sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'article 29, § 2 de la loi du 16 février 2009. Il en va de même des membres du comité de direction.

Cette cause de responsabilité obéit aux mêmes conditions d'application que l'article 528 C.soc. Il est ainsi précisé qu'en ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de cette responsabilité que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

het Wetboek van Vennootschappen zijn voorgeschreven.

Zo zijn de herverzekeringsondernemingen die door de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf (hierna "de wet van 16 februari 2009" genoemd) worden beheerst, niet onderworpen aan de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening zoals vastgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 92, § 1, eerste lid W. Venn., onder voorbehoud van de bevoegdheid van de Koning om hiervan af te wijken (art. 92, § 3, 1° W. Venn.), hoewel zij toch, krachtens het Wetboek van Vennootschappen, verplicht zijn een jaarrekening op te stellen.

Artikel 29, § 2 van de wet van 16 februari 2009 machtigt de Koning daarentegen om bijzondere regels vast te leggen voor de opstelling van de jaarrekening, de raming van de verschillende balansposten en de wijze van opmaken van het jaarverslag van een herverzekeringsonderneming. Het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen geeft uitvoering aan die bepaling.

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen niet de grondslag is van de bepalingen over de waarderingsmaatstaven en de maatstaven voor de vorm en de inhoud van de jaarrekening van de herverzekeringsondernemingen, ondanks het feit dat de verplichting om een jaarrekening op te stellen voor die ondernemingen wel uit het Wetboek van Vennootschappen voortvloeit, kunnen de overtredingen van die bepalingen niet met toepassing van artikel 528 W.Venn. worden bestraft.

Bijgevolg dient de wet van 16 februari 2009 te worden aangevuld met de erkenning dat de bestuurders of, naargelang het geval, de zaakvoerders van de herverzekeringsondernemingen, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk zijn voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van artikel 29, § 2 van de wet van 16 februari 2009 genomen bepalingen. Datzelfde geldt ook voor de leden van het directiecomité.

Voor deze aansprakelijkheidsgrondslag gelden dezelfde toepassingsvoorwaarden als voor artikel 528 W.Venn. Zo wordt met betrekking tot de overtredingen waaraan de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité geen deel hebben gehad, verduidelijkt dat zij slechts van die aansprakelijkheid worden ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Le fondement légal de l'établissement et de la publication des comptes consolidés des entreprises de réassurances étant le Code des sociétés (voy. art. 123, § 1er C.soc.), les infractions aux dispositions qui régissent ces comptes consolidés peuvent donner lieu à l'application de l'article 528 C.soc. sans qu'une intervention législative en la matière soit nécessaire.

Art. 31

L'article 31 précise l'article 5, 1°, de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement, en indiquant notamment quels établissements de crédit sont autorisés à fournir des services de paiement en Belgique.

Art. 32 et 33

Les articles 32 et 33 remplacent les articles 33 et 43 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement. L'objectif est de mettre le texte des articles précités en concordance avec celui, respectivement, de l'article 55 et de l'article 74 de la loi bancaire.

Art. 34

L'article 34 du projet de loi habilite le Roi à transposer des normes de droit européen et, dans ce cadre, à modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Les normes susvisées sont les dispositions qui résultent de directives européennes et qui portent sur l'octroi de certaines compétences à l'Autorité bancaire européenne, à l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et à l'Autorité européenne des marchés financiers.

L'article 19 vise plus précisément la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives 1998/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité bancaire européenne, l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et l'Autorité européenne

Aangezien het Wetboek van Vennootschappen wel de wettelijke grondslag vormt voor de opstelling en publicatie van de geconsolideerde jaarrekening van de herverzekeringsondernemingen (zie art. 123, § 1 W. Venn.), kunnen de overtredingen van de bepalingen die de geconsolideerde jaarrekening beheersen, aanleiding geven tot de toepassing van artikel 528 W.Venn., zonder dat ter zake een wetgevende ingreep noodzakelijk is.

Art. 31

Artikel 31 preciseert artikel 5, 1° van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen en met name welke kredietinstellingen in België betalingsdiensten mogen aanbieden.

Art. 32 en 33

De artikelen 32 en 33 vervangen de artikelen 33 en 43 van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen. De bedoeling hiervan is de tekst van de voornoemde artikelen in overeenstemming te brengen met deze van artikel 55, respectievelijk artikel 74 van de bankwet.

Art. 34

Artikel 34 van het wetsontwerp bevat een delegatiebepaling aan de Koning om Europeesrechtelijke normen om te zetten en in dit kader de geldende wettelijke bepalingen te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen.

Het betreft de bepalingen die voortvloeien uit Europese richtlijnen en die betrekking hebben op het verlenen van bepaalde bevoegdheden aan de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten.

Meer bepaald viseert artikel 19 het Voorstel voor een Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 1998/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit

des marchés financiers, appelée “directive Omnibus I”[17]. L’article 12 de la proposition prévoit une transposition pour le 31 décembre 2010 au plus tard.

L’approche consistant à accorder au Roi des pouvoirs étendus est justifiée pour les raisons suivantes. En premier lieu, il est nécessaire, comme indiqué ci-dessus, que les mesures soient adoptées dans les meilleurs délais. Un traitement rapide s’impose dans cette matière qui comporte de nombreux aspects purement techniques. Ensuite, l’intérêt général exige que les modifications soient effectuées à temps. Enfin, l’habilitation accordée au Roi est assortie de garanties importantes: elle est limitée dans le temps, et les arrêtés pris sous son couvert doivent être ratifiés par la loi dans un court délai.

Les arrêtés royaux adoptés dans ce cadre doivent être délibérés en Conseil des ministres et être pris sur avis de la BNB et de la FSMA. Ils cessent de produire leurs effets s’ils n’ont pas été confirmés par la loi dans les dix-huit mois de leur date d’entrée en vigueur. Les pouvoirs accordés au Roi expirent le 31 décembre 2011.

L’on relèvera en outre que le projet de loi définit clairement les domaines dans lesquels le Roi est habilité à prendre les mesures requises.

Art. 35

Conformément à l’article 4 de la directive 2009/111/CE, les États membres doivent mettre en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive, au plus tard le 31 octobre 2010. Ils doivent appliquer ces dispositions à partir du 31 décembre 2010.

Les articles 3, 5, 11 et 16 concernent la finalisation de la transposition des articles 3 et 4 de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006. Ces articles entrent en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

C’est la raison pour laquelle il est proposé que la loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le vice-premier ministre
et ministre des Finances,

Didier REYNDERS

[17] Si un projet de directive, appelé “Omnibus II”, devait être publié concernant l’architecture de la surveillance financière, son texte serait également repris.

voor effecten en markten betreft, Omnibus I - Richtlijn genaamd[17]. Artikel 12 van het Voorstel voorziet in een omzetting uiterlijk 31 december 2010.

De werkwijze waarbij de Koning uitgebreide bevoegdheden worden toegekend is verantwoord om de volgende redenen. Op de eerste plaats dienen de maatregelen, zoals hierboven wordt aangegeven, snel te worden getroffen. Een snelle behandeling dringt zich op in deze materie die talrijke louter technische aspecten bevat. Het algemeen belang vereist dat de wijzigingen tijdig worden doorgevoerd. De toegekende delegatie gaat gepaard met belangrijke waarborgen: ze is beperkt in de tijd en de op grond ervan genomen besluiten dienen op korte termijn bij wet te worden bekrachtigd.

De Koninklijke Besluiten die in dit kader worden genomen moeten worden vastgelegd na overleg in de Ministerraad en op advies van de NBB en de FSMA. Zij hebben geen gevolg meer indien zij niet worden bekrachtigd bij wet binnen de achttien maanden vanaf hun datum van inwerkingtreding. De aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 31 december 2011.

Bovendien is duidelijk omschreven in welke domeinen de Koning de vereiste maatregelen kan treffen.

Art 35

Overeenkomstig artikel 4 van de Richtlijn 2009/111/EG moeten de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om uiterlijk 31 oktober 2010 aan deze richtlijn te voldoen. Zij dienen die maatregelen toe te passen vanaf 31 december 2010.

De artikelen 3, 5, 11 en 16 betreffen de finalisering van de omzetting van de artikelen 3 en 4 van de Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006.

Om die reden wordt voorgesteld dat de wet in werking treedt de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De vice-eersteminister
en minister van Financiën,

Didier REYNDERS

[17] Indien er een ontwerp van richtlijn, Omnibus II genaamd, zal worden gepubliceerd inzake de architectuur van het financieel toezicht, zal ook deze tekst worden opgenomen.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses

CHAPITRE I^ER

Dispositions introductives

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure notamment la transposition de la directive 2009/111/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 modifiant les directives 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2007/64/CE en ce qui concerne les banques affiliées à des institutions centrales, certains éléments des fonds propres, les grands risques, les dispositions en matière de surveillance et la gestion des crises, ainsi que la transposition partielle de la directive 2010/.../UE du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE en ce qui concerne les exigences de fonds propres pour le portefeuille de négociation et pour les retitrisations, et la surveillance prudentielle des politiques de rémunération. Elle finalise en outre la transposition des articles 3 et 4 de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Art. 3

L'article 96, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, remplacé par la loi du 27 octobre 2006, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er, 1°.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Met deze wet wordt inzonderheid de Richtlijn 2009/111/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2007/64/EG wat betreft banken die zijn aangesloten bij centrale instellingen, bepaalde eigenvermogensbestanddelen, grote posities, het toezichtkader en het crisisbeheer omgezet en wordt de Richtlijn 2010/.../EU van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG wat betreft de kapitaalvereisten voor de handelsportefeuille en voor hersecuritisaties, alsook het bedrijfseconomisch toezicht op het beloningsbeleid gedeeltelijk omgezet. Verder wordt de omzetting van de artikelen 3 en 4 van de Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, gefinaliseerd.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 3

Artikel 96, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, vervangen bij de wet van 27 oktober 2006, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid, 1°, genomen bepalingen.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 4

L'article 3, § 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 31 juillet 2009, est complété par un 15° rédigé comme suit:

"15° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des établissements de crédit mères dans l'Union européenne et des établissements de crédit contrôlés par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.".

Art. 5

À l'article 20 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007 et modifié par la loi du 17 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "et des procédures" sont remplacés par les mots "des procédures", et les mots "ou entend exercer" sont remplacés par les mots "ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques";

2° au paragraphe 2, les alinéas 2 à 7 forment un nouveau paragraphe 2*bis*;

3° il est inséré un paragraphe 2*ter* rédigé comme suit:

"§ 2*ter*. Les établissements de crédit constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vierde en het vijfde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 4

Artikel 3, § 1, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 juli 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moederkredietinstellingen en kredietinstellingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding.".

Art. 5

In artikel 20 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 17 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "en passende procedures" vervangen door de woorden "passende procedures" en worden de woorden "of voorgenomen werkzaamheden" vervangen door de woorden "of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer";

2° in paragraaf 2 vormen de leden 2 tot 7 een nieuwe paragraaf 2*bis*;

3° wordt een paragraaf 2*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 2*ter*. Iedere kredietinstelling richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheren van risico, kapitaal en liquiditeit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

Dans les établissements de crédit qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros, la constitution d'un comité de rémunération au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, l'autorité compétente peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.";

4° au paragraphe 4, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

5° le paragraphe 4 est complété par les mots ", et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.";

6° au paragraphe 5, alinéa 1er, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro, is niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de bevoegde overheid aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt.";

4° in paragraaf 4 worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met de woorden: "en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.";

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

7° au paragraphe 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'établissement de crédit concerné et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'établissement de crédit.";

8° au paragraphe 5, alinéa 5, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3".

Art. 6

Dans la même loi, il est inséré un article 20*ter* rédigé comme suit:

"Art. 20*ter*. § 1er. L'autorité compétente détermine les informations minimales que les établissements de crédit doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 43, ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 20, § 2, alinéa 1er, *in fine*. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, sur avis de l'autorité compétente.

§ 5. L'autorité compétente peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article."

Art. 7

À l'article 43 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, le paragraphe 4 est abrogé.

7° in paragraaf 5 wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de kredietinstelling in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de kredietinstelling."

8° in paragraaf 5, vijfde lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3".

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 20*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 20*ter*. § 1. De bevoegde overheid bepaalt welke minimuminformatie de kredietinstellingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, over hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 43, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, *in fine*. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, en na advies van de bevoegde overheid.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de bevoegde overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen."

Art. 7

In artikel 43 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 8

Dans l'article 44 de la même loi, trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 4 et 5:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 4.

L'alinéa 5 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 5 et 6 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

Art. 9

À l'article 46, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 mai 2007, les mots "à l'article 20" sont remplacés par les mots "aux articles 20 et 20*bis*".

Art. 10

À l'article 49 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002, 19 novembre 2004, 20 juin 2005 et 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 3, les mots "Les normes et obligations prévues à l'article 43, §§ 1er à 4" sont remplacés par les mots "Les normes et obligations prévues aux articles 20*ter* et 43, §§ 1er à 3,";

2° il est inséré un paragraphe 5*bis* rédigé comme suit:

"§ 5*bis*. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à l'autorité compétente, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) le fait que la part de marché de cette succursale en termes de dépôts est supérieure à 2 % dans l'État membre d'accueil;

b) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'établissement de crédit sur la liquidité

Art. 8

In artikel 44 van dezelfde wet, worden, tussen het vierde en het vijfde lid, drie leden ingevoegd, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het vierde lid genomen bepalingen.

Het vijfde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vijfde en het zesde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

Art. 9

In artikel 46, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, worden de woorden "in artikel 20" vervangen door de woorden "in de artikelen 20 en 20*bis*".

Art. 10

In artikel 49 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 19 november 2004, 20 juni 2005 en 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "De in artikel 43, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen" vervangen door de woorden "De in artikelen 20*ter* en 43, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen";

2° er wordt een paragraaf 5*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 5*bis*. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de bevoegde overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) of het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst meer dan 2 % bedraagt;

b) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de kredietinstelling

du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

c) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système bancaire ou financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, l'autorité compétente doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par l'autorité compétente en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.

Le fait qu'une succursale ait été désignée comme ayant une importance significative n'affecte en rien les droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/48/CE.";

3° il est inséré un paragraphe 5*ter* rédigé comme suit:

"§ 5*ter*. Si l'autorité compétente est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative, et elle garantit une coordination et une coopération appropriées avec les autorités compétentes des pays tiers concernés.";

4° il est inséré un paragraphe 5*quater* rédigé comme suit:

"§ 5*quater*. Si l'autorité compétente est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 73, § 3, de la présente loi, d'une succursale d'importance significative d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine."

voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

c) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal clienten betreft, binnen het bancaire of financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de bevoegde overheid de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de bevoegde overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.

De kwalificatie van een bijkantoor als significant doet geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van de richtlijn 2006/48/EG.";

3° er wordt een paragraaf 5*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 5*ter*. Indien de bevoegde overheid consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.";

4° er wordt een paragraaf 5*quater* ingevoegd, luidende:

"§ 5*quater*. Indien de bevoegde overheid toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederkredietinstelling of van een financiële EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in artikel 73, § 3, van deze wet, van een significant bijkantoor van een kredietinstelling die onder een andere lidstaat van de Europese Economische ruimte ressorteert, kan de bevoegde overheid deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst."

Art. 11

À l'article 57, § 1er, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 15 mai 2007, il est inséré un 1°*ter* rédigé comme suit:

"1°*ter* exiger des établissements de crédit qu'ils limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'ils affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres."

Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 70*bis* rédigé comme suit:

"Art. 70*bis*. Les dirigeants de la succursale font rapport au moins une fois par an à l'autorité compétente et au réviseur agréé ou à la société de réviseurs agréée sur le respect des dispositions des articles 68, 69 et 70 et sur les mesures adéquates prises."

Art. 13

L'article 73 de la même loi est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§ 3. L'autorité compétente peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'État membre d'origine qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative au sens de l'article 49, § 5*bis*."

Art. 14

À l'article 74 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, 1°, les mots "articles 68, 69, 71 et 72" sont remplacés par les mots "articles 68, 69 et 70";

2° au paragraphe 2, alinéa 1er, 3°, les mots "des rapports périodiques ou" sont supprimés.

Art. 15

À l'article 79 de la même loi, modifié par la loi du 16 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, 5°, le mot "20" est remplacé par le mot "20*bis*";

2° au paragraphe 1er, alinéa 2, les mots "et 5°" sont supprimés;

Art. 11

In artikel 57, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, wordt een 1°*ter* ingevoegd, luidende:

"1°*ter* van kredietinstellingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken."

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 70*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 70*bis*. De leiders van het bijkantoor lichten minstens jaarlijks de bevoegde overheid en de erkende revisor of revisorenvennootschap in over de naleving van het bepaalde in de artikelen 68, 69 en 70 en over de genomen passende maatregelen."

Art. 13

Artikel 73 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. De bevoegde overheid kan de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken in de zin van artikel 49, § 5*bis*."

Art. 14

In artikel 74 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, worden de volgende wijzigingen angebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, 1°, worden de woorden "de artikelen 68, 69, 71 en 72" vervangen door de woorden "de artikelen 68, 69 en 70";

2° in paragraaf 2, eerste lid, 3°, worden de woorden "periodiek verslag uit of" weggelaten.

Art. 15

In artikel 79 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, 5°, wordt het woord "20" vervangen door het woord "20*bis*";

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden "en 5°" weggelaten;

3° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"En ce qui concerne l'alinéa 1er, 5°, la référence faite à l'article 17 vaut pour l'établissement de crédit dont relève la succursale. La référence faite aux articles 18 à 20*bis* vaut pour la succursale établie en Belgique."

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Art. 16

L'article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par la loi du 31 juillet 2009 et par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est complété par un 40° rédigé comme suit:

"40° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des entreprises d'investissement mères dans l'Union européenne et des entreprises d'investissement contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne."

Art. 17

À l'article 53 de la même loi, modifié par la loi du 17 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"L'autorité compétente établit une liste des entreprises d'investissement agréées en vertu du présent titre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur son site internet et notifiées à la Commission des Communautés européennes.";

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

"À la liste est annexée la mention des compagnies financières de droit belge définies à l'article 95, § 1er, 2°."

Art. 18

À l'article 62 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007 et modifié par la loi du 17 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "et des procédures" sont remplacés par les mots "des procédures", et les mots "ou entend exercer" sont remplacés par les mots "ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques";

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wat het eerste lid, 5°, betreft geldt de verwijzing naar artikel 17 voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt. De verwijzing naar de artikelen 18 tot 20*bis* geldt voor het in België gevestigde bijkantoor."

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Art. 16

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2009 en bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt aangevuld met de bepaling onder 40°, luidende:

"40° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moederbeleggingsondernemingen en beleggingsondernemingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding."

Art. 17

In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De bevoegde overheid stelt een lijst op van de beleggingsondernemingen waaraan krachtens deze titel een vergunning is verleend. Deze lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.";

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

"Een bijlage bij deze lijst vermeldt de financiële holdings naar Belgisch recht zoals bepaald bij artikel 95, § 1, 2°."

Art. 18

In artikel 62 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 17 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "en passende procedures" vervangen door de woorden "passende procedures" en worden de woorden "of voorgenomen werkzaamheden" vervangen door de woorden "of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer";

2° au paragraphe 2, les alinéas 2 à 7 forment un nouveau paragraphe 2*bis*;

3° il est inséré un paragraphe 2*ter* rédigé comme suit:

"§ 2*ter*. Les entreprises d'investissement constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération les entreprises d'investissement qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, l'autorité compétente peut, à l'égard des entreprises d'investissement qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une autre entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de celles-ci.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.";

4° au paragraphe 4, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

5° le paragraphe 4 est complété par les mots ", et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.";

2° in paragraaf 2, vormen de leden 2 tot 7 een nieuwe paragraaf 2*bis*;

3° wordt een paragraaf 2*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 2*ter.* Iedere beleggingsonderneming richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheer van risico, kapitaal en liquiditeit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een beleggingsonderneming die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria is vrijgesteld van de verplichting om een remuneratiecomité op te richten:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de bevoegde overheid aan een beleggingsonderneming die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een andere beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt."

4° in paragraaf 4 worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met de woorden: "en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.";

6° au paragraphe 5, alinéa 1er, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

7° au paragraphe 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'entreprise d'investissement concernée et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'entreprise d'investissement.";

8° au paragraphe 5, alinéa 5, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3".

Art. 19

Dans la même loi, il est inséré un article 62*ter* rédigé comme suit:

"Art. 62*ter*. § 1er. L'autorité compétente détermine les informations minimales que les entreprises d'investissement doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 90 ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 62, § 2, alinéa 1er, *in fine*. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, sur avis de l'autorité compétente.

§ 5. L'autorité compétente peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article."

Art. 20

À l'article 90 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, le paragraphe 4 est abrogé.

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

7° in paragraaf 5 wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de beleggingsonderneming in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de beleggingsonderneming.";

8° in paragraaf 5, vijfde lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3".

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 62*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 62*ter*. § 1. De bevoegde overheid bepaalt welke minimuminformatie de beleggingsondernemingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 90, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 62, § 2, eerste lid, *in fine*. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, en na advies van de bevoegde overheid.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de bevoegde overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen."

Art. 20

In artikel 90 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 21

Dans l'article 91 de la même loi, trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 3 et 4:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 3.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

Art. 22

À l'article 92, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 15 mai 2007, les mots "à l'article 62" sont remplacés par les mots "aux articles 62 et 62*bis*".

Art. 23

À l'article 95 de la même loi, modifié par les lois des 20 juin 2005 et 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 3, les mots "Les normes et obligations prévues à l'article 90, §§ 1er à 4" sont remplacés par les mots "Les normes et obligations prévues aux articles 62*ter* et 90, §§ 1er à 3,";

2° il est inséré un paragraphe 5*bis* rédigé comme suit:

"§ 5*bis*. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à l'autorité compétente, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'une entreprise d'investissement soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'entreprise d'investissement sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

Art. 21

In artikel 91 van dezelfde wet, worden tussen het derde en het vierde lid drie leden ingevoegd, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het derde lid genomen bepalingen.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het vierde en het vijfde lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

Art. 22

In artikel 92, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, worden de woorden "in artikel 62" vervangen door de woorden "in de artikelen 62 en 62*bis*".

Art. 23

In artikel 95 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 2005 en 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "De in artikel 90, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen" vervangen door de woorden "De in artikelen 62*ter* en 90, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen";

2° er wordt een paragraaf 5*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 5*bis*. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de bevoegde overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een beleggingsonderneming als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

b) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, l'autorité compétente doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par l'autorité compétente en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.

Le fait qu'une succursale ait été désignée comme ayant une importance significative n'affecte en rien les droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/49/CE.";

3° il est inséré un paragraphe 5*ter* rédigé comme suit:

"§ 5*ter*. Si l'autorité compétente est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative.";

4° il est inséré un paragraphe 5*quater* rédigé comme suit:

"§ 5*quater*. Si l'autorité compétente est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'une entreprise d'investissement mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, d'une succursale d'importance significative d'une entreprise d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par les superviseurs sur base consolidée compétents ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine."

Art. 24

À l'article 104, § 1er, alinéa 1er, de la même loi, modifié par les lois des 15 mai 2007 et 2 juin 2010, il est inséré un 1°*ter* rédigé comme suit:

b) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de bevoegde overheid de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de bevoegde overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.

De kwalificatie van een bijkantoor als significant doet geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van de richtlijn 2006/49/EG.";

3° er wordt een paragraaf 5*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 5*ter*. Indien de bevoegde overheid consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken.";

4° er wordt een paragraaf 5*quater* ingevoegd, luidende:

"§ 5*quater*. Indien de bevoegde overheid toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederbeleggingsonderneming of van een financiële EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in art. 9, § 3, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, van een significant bijkantoor van een beleggingsonderneming die onder een andere lidstaat van de Europese Economische ruimte ressorteert, kan de bevoegde overheid deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouders of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst."

Art. 24

In artikel 104, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007 en 2 juni 2010, wordt een 1°*ter* ingevoegd, luidende:

"1°*ter* exiger des entreprises d'investissement qu'elles limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'elles affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres."

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 25

L'article 45 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par les lois des 20 juillet 2004, 27 octobre 2006 et 16 février 2009 et par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

"§ 4. Dans l'exercice de ses fonctions, l'autorité compétente, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Elle doit, à cet effet:

a) participer aux activités des autorités européennes compétentes;

b) se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par les autorités européennes compétentes et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

Dans l'exercice de ses missions générales, l'autorité compétente, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient dûment compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence, en se fondant sur les informations disponibles au moment considéré."

Art. 26

L'article 75, § 1er, 1°, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"1° à la Banque centrale européenne, à l'autorité compétente et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales respectives, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du

"1°*ter* van beleggingsondernemingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken."

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 25

Artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2004, 27 oktober 2006 en 16 februari 2009 en bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

"§ 4. Bij de uitoefening van haar taken houdt de bevoegde overheid in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit rekening met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Daartoe dient zij:

a) deel te nemen aan de werkzaamheden van de bevoegde Europese autoriteiten;

b) zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de bevoegde Europese autoriteiten vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren.

De bevoegde overheid neemt in haar hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit bij de uitoefening van haar algemene taken naar behoren de gevolgen in overweging die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten, uitgaande van de op het desbetreffende tijdstip beschikbare informatie."

Art. 26

Artikel 75, § 1, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"1° aan de Europese Centrale Bank, aan de bevoegde overheid en aan de andere centrale banken en instellingen met een soortgelijke taak in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen en de waarborging van

système financier, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Lorsque survient une situation d'urgence, notamment une évolution défavorable des marchés financiers, susceptible de menacer la liquidité du marché et la stabilité du système financier dans un des États membres dans lequel des entités d'un groupe comprenant des établissements de crédit ou des entreprises d'investissement ont été agréées ou dans lequel sont établies des succursales d'importance significative au sens de l'article 49, §§ 5*bis* et 5*ter*, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou au sens de l'article 95, §§ 5*bis* et 5*ter* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, l'autorité compétente peut transmettre des informations aux banques centrales du Système européen de banques centrales lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier.

En cas de situation d'urgence telle que visée ci-dessus, l'autorité compétente peut divulguer, dans tous les États membres concernés, des informations qui présentent un intérêt pour les départements d'administrations centrales responsables de la législation relative à la surveillance des établissements de crédit, des établissements financiers, des services d'investissement et des entreprises d'assurances;"

de stabiliteit van het financiële stelsel, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Wanneer zich een noodsituatie voordoet, waaronder ongunstige ontwikkelingen op de financiële markten, die de liquiditeit van de markt en de stabiliteit van het financiële stelsel kan ondermijnen in een van de lidstaten waar aan entiteiten van een groep met kredietinstellingen of beleggingsondernemingen vergunning is verleend of significante bijkantoren zijn gevestigd in de zin van artikel 49, §§ 5*bis* en 5*ter*, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of in de zin van artikel 95, §§ 5*bis* en 5*ter* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, kan de bevoegde overheid gegevens toezenden aan centrale banken van het Europees stelsel van centrale banken als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en effectenafwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel.

In een noodsituatie zoals vermeld hierboven, kan de bevoegde overheid gegevens meedelen die van belang zijn voor de centrale overheidsdiensten in alle betrokken lidstaten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake toezicht op de kredietinstellingen, financiële instellingen, beleggingsdiensten en verzekeringsmaatschappijen;"

CHAPITRE VI

Modifications de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 27

L'article 189, § 1er, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par les lois des 20 juin 2005, 15 mai 2007 et 16 février 2009, est complété par un 3° rédigé comme suit:

"3° il faut entendre par "superviseur sur base consolidée" l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dans l'Union européenne qui sont des entreprises mères, ainsi que des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne."

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 27

Artikel 189, § 1, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 2005, 15 mei 2007 en 16 februari 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

"3° moet onder "consoliderende toezichthouder" worden verstaan, de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moeder beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding."

CHAPITRE VII

Modifications de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Art. 28

L'article 29, § 2, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er.

L'alinéa 2 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 2 et 3 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Art. 28

Artikel 29, § 2 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid genomen bepalingen.

Het tweede lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het tweede en het derde lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

CHAPITRE VIII

Modifications de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement

Art. 29

L'article 33 de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 33. Les commissaires agréés collaborent au contrôle exercé par l'autorité compétente, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de l'autorité compétente. à cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de paiement conformément à l'article 14, § 3, alinéa 1er, et ils communiquent leurs conclusions en la matière à l'autorité compétente;

2° ils font rapport à l'autorité compétente sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les établissements de paiement à l'autorité compétente à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significative-

HOOFDSTUK VIII

Wijzigingen van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen

Art. 29

Artikel 33 van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. De erkende commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de bevoegde overheid, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de bevoegde overheid. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de betalingsinstellingen hebben getroffen overeenkomstig artikel 14, § 3, eerste lid, en delen zij hun bevindingen ter zake mee aan de bevoegde overheid;

2° brengen zij verslag uit bij de bevoegde overheid over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het eerste halfjaar aan de bevoegde overheid bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet

ment importants, été établis selon les instructions en vigueur de l'autorité compétente. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; l'autorité compétente peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les établissements de paiement à l'autorité compétente à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de l'autorité compétente. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; l'autorité compétente peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

3° ils font à l'autorité compétente, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de paiement, rapports dont les frais d'établissement sont supportés par l'établissement en question;

4° dans le cadre de leur mission auprès de l'établissement de paiement ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à l'établissement de paiement, ils font d'initiative rapport à l'autorité compétente dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de paiement sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de bevoegde overheid werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de bevoegde overheid kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het boekjaar aan de beveogde overheid bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de bevoegde overheid. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de bevoegde overheid kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

3° brengen zij bij de bevoegde overheid op haar verzoek een bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de betalingsinstelling; de kosten voor de opstelling van dit verslag worden door de betalingsinstelling gedragen;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de betalingsinstelling of een revisorale opdracht bij een met de betalingsinstelling verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit bij de bevoegde overheid, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de betalingsinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het wetboek van vennootschappen, de statuten, deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes;

5° ils font rapport au moins tous les ans à l'autorité compétente sur l'adéquation des dispositions prises par les établissements de paiement pour préserver les fonds qu'ils reçoivent d'utilisateurs de services de paiement, en application de l'article 22, §§ 1er et 2.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Les commissaires agréés communiquent aux dirigeants de l'établissement de paiement les rapports qu'ils adressent à l'autorité compétente conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à l'autorité compétente copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires agréés et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de l'établissement qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par l'autorité compétente, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer que les informations que les établissements de paiement sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent."

Art. 30

L'article 43 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 43. § 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 39 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs réviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par l'autorité compétente.

Les articles 31 et 32, alinéas 1er à 4, sont applicables à ces réviseurs et sociétés. La révocation des fonctions des réviseurs agréés et sociétés de réviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de l'autorité compétente.

§ 2. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées, désignés conformément au § 1er, collaborent au contrôle exercé par l'autorité compétente, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de l'autorité compétente. À cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règle-

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van voorbehoud;

5° brengen zij de bevoegde overheid minstens eens per jaar verslag uit over de deugdelijkheid van de maatregelen die de betalingsinstelling heeft getroffen ter vrijwaring van de geldmiddelen die zij van betalingsdienstgebruikers ontvangt, in toepassing van artikel 22, §§ 1 en 2.

Tegen erkende commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De erkende commissarissen delen aan de leiders van de betalingsinstelling de verslagen mee die zij aan de bevoegde overheid richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de bevoegde overheid een kopie van hun mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De erkende commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de instelling waarop zij toezicht houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de bevoegde overheid, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die deze betalingsinstellingen aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en conform de geldende regels zijn opgesteld."

Art. 30

Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 43. § 1. De leiders van de in artikel 39 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de bevoegde overheid erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 31 en 32, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen. Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de bevoegde overheid worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de bevoegde overheid, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de bevoegde overheid. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten,

ments applicables aux succursales en vertu de l'article 41, et ils communiquent leurs conclusions à l'autorité compétente;

2° ils font rapport à l'autorité compétente sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à l'autorité compétente à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de l'autorité compétente. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; l'autorité compétente peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à l'autorité compétente à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de l'autorité compétente. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; l'autorité compétente peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

Ils peuvent être chargés par l'autorité compéetente, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer, de même, les informations que les succurcales sont tenues de communiquer à ces autorités par application de l'article 41, alinéa 1er;

3° ils font à l'autorité compétente des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de l'autorité compétente à l'égard de celles-ci;

besluiten en reglementen die op grond van artikel 41 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de bevoegde overheid;

2° brengen zij verslag uit bij de bevoegde overheid over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan de bevoegde overheid bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de bevoegde overheid werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de bevoegde overheid kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan de bevoegde overheid bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de bevoegde overheid. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de bevoegde overheid kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

Zij kunnen door de bevoegde overheid, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikel 41, eerste lid;

3° brengen zij bij de bevoegde overheid periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de bevoegde overheid bevoegd is;

4° ils font d'initiative rapport à l'autorité compétente dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de l'autorité compétente;

5° ils font rapport à l'autorité compétente, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à l'autorité compétente conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret prévu par l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à l'autorité compétente copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de l'autorité compétente.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15*bis* de cette loi.

L'article 15*quater*, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3, de cette loi est d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de l'autorité compétente, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 27, alinéa 1er, et 42, § 1er.

§ 3. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 41, alinéa 2."

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de bevoegde overheid, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de bevoegde overheid behoren;

5° brengen zij bij de bevoegde overheid, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de bevoegde overheid richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de bevoegde overheid een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de bevoegde overheid toezichtsbevoegdheid heeft.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15*bis* van deze wet bedoelde opdrachten uit.

Artikel 15*quater*, tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet is van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de bevoegde overheid in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 27, eerste lid, en 42, § 1, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 41, tweede lid, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens."

CHAPITRE IX

Dispositions diverses

Art. 31

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, sur avis de l'autorité compétente, prendre les mesures nécessaires pour assurer la transposition des dispositions qui résultent de directives européennes et qui portent sur la définition des compétences de l'Autorité bancaire européenne, de l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et de l'Autorité européenne des marchés financiers.

Les arrêtés pris en vertu du présent article peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Les arrêtés royaux visés au présent article cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les dix-huit mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 31 décembre 2011.

Art. 32

Conformément à la législation européenne, l'autorité compétente communique à l'autorité de contrôle européenne compétente des informations portant notamment sur le nombre de personnes par établissement qui se situent dans des tranches de rémunération d'au moins 1 000 000 EUR, y compris le domaine d'activités concerné, ainsi que les principaux éléments du salaire, les primes, les indemnités à long terme et les cotisations de pension, en vue de permettre à l'autorité de contrôle européenne en question de procéder à la publication adéquate de ces informations.

CHAPITRE X

Dispositions finales

Art. 33

La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2010.

Toutefois, les articles 3, 8, 21 et 28 entrent en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Les articles 5, 6, 7, 10, 1°, 11, 18, 19, 20, 23, 1°, 24 et 32 entrent en vigueur le 1er janvier 2011.

HOOFDSTUK IX

Diverse bepalingen

Art. 31

Bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad kan de Koning, op advies van de bevoegde overheid, de nodige maatregelen treffen ter omzetting van de bepalingen die voortvloeien uit Europese richtlijnen en die betrekking hebben op de bepaling van de bevoegdheden van de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten.

De krachtens dit artikel genomen besluiten kunnen de geldende wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

De in dit artikel bedoelde koninklijke besluiten hebben geen gevolg meer indien zij niet worden bekrachtigd bij wet binnen de achttien maanden vanaf hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging werkt terug tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 31 december 2011.

Art. 32

Overeenkomstig de Europese wetgeving doet de overheid informatie toekomen aan de bevoegde Europese Toezichthouder, inclusief de informatie over het aantal personen per instelling met een beloning ten belope van ten minste 1 miljoen EUR, met inbegrip van de desbetreffende afdeling en de voornaamste elementen van salaris, bonussen, vergoedingen op lange termijn en pensioenbijdragen, met het oog op passende publicatie door de Europese Toezichthouder.

HOOFDSTUK X

Slotbepalingen

Art. 33

Deze wet treedt in werking op 31 december 2010.

Evenwel treden de artikelen 3, 8, 21en 28 in werking de dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 5, 6, 7, 10, 1°, 11, 18, 19, 20, 23, 1°, 24 en 32 treden in werking op 1 januari 2011.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 49.160/2 DU 2 FÉVRIER 2011

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Finances le 5 janvier 2001, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses", a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si l'avant-projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité de déposer un projet de loi devant le Parlement.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

I. Portée de l'avant-projet

Selon son article 2 et son exposé des motifs [1], l'avant-projet examiné se donne pour objet, en premier lieu, de transposer en droit belge la directive 2009/111/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 modifiant les directives 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2007/64/CE en ce qui concerne les banques affiliées à des institutions centrales, certains éléments des fonds propres, les grands risques, les dispositions en matière de surveillance et la gestion des crises (ci-après: la directive 2009/111/CE).

Il vise, en second lieu, à assurer la transposition partielle en droit belge de la directive 2010/76/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE en ce qui concerne les exigences de fonds propres pour le portefeuille de négociation

[1] Exposé des motifs, p. 1.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 49.160/2 VAN 2 FEBRUARI 2011

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 5 januari 2011 door vice-eerste minister en minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op financiële sector en houdende diverse bepalingen", heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit voorontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het indienen van een wetsontwerp bij het Parlement noodzakelijk is.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerking

I. Strekking van het voorontwerp

Luidens zijn artikel 2 en de memorie van toelichting bij het voorliggende voorontwerp [1] strekt dit in de eerste plaats tot de omzetting, in het Belgisch recht, van richtlijn 2009/111/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2007/64/EG wat betreft banken die zijn aangesloten bij centrale instellingen, bepaalde eigenvermogensbestanddelen, grote posities, het toezichtkader en het crisisbeheer (hierna richtlijn 2009/111/EG genoemd).

In de tweede plaats beoogt het richtlijn 2010/76/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG wat betreft de kapitaalvereisten voor de handelsportefeuille en voor hersecuritisaties, alsook het bedrijfseconomisch toezicht

[1] Memorie van toelichting, blz. 1.

et pour les retitrisations, et la surveillance prudentielle des politiques de rémunération (ci-après: la directive 2010/76/UE).

Enfin, l'avant-projet cherche à finaliser la transposition de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance (ci-après: la directive 2006/46/CE).

II. Tableaux de correspondance

1.1. L'auteur de l'avantprojet a certes fourni un tableau de transposition dans les deux sens concernant la finalisation de la transposition de la directive 2006/46/CE.

Il n'a, en revanche, pas fourni de tableau de transposition dans les deux sens pour ce qui est de la transposition de la directive 2009/111/CE. En effet, le tableau transmis n'opère la correspondance dans la transposition que dans un seul sens (dispositions de la directive — dispositions de l'avant-projet de loi). Aucun tableau dans le sens inverse n'a été fourni.

L'auteur de l'avant-projet n'a non plus fourni aucun tableau de transposition concernant la directive 2010/76/UE, imposant de la sorte d'aller systématiquement rechercher dans l'exposé des motifs les éclaircissements éventuels qui s'y trouvent.

1.2. Tel qu'il a été transmis à la section de législation, le tableau de correspondance mériterait d'être clarifié. Il ne mentionne que les articles des lois modifiées par l'avant-projet sans la mention des articles de l'avant-projet lui-même. Il devrait dès lors également être complété.

Enfin, aucune indication n'est fournie pour certaines dispositions de la directive. Si, pour la plupart d'entre elles, aucune transposition ne s'avère nécessaire, pour d'autres, la situation n'est pas aussi claire, comme par exemple à l'article 1, point 40, a), de la directive 2009/111/CE.

La section de législation se demande également pourquoi la disposition pertinente de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement n'est pas mentionnée comme transposant l'article 1, point 4, de la directive visée (article 42*bis,* paragraphe 3*,* de la Directive 2006/48/CE ainsi modifiée).

op het beloningsbeleid (hierna richtlijn 2010/76/EU genoemd) gedeeltelijk om te zetten in het Belgisch recht.

Het voorontwerp strekt er ten slotte ook toe de omzetting te voltooien van richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen (hierna richtlijn 2006/46/EG genoemd).

II. Concordantietabellen

1.1. De steller van het voorontwerp heeft weliswaar een omzettingstabel in de twee richtingen bezorgd voor de voltooiing van de omzetting van richtlijn 2006/46/EG.

Hij heeft evenwel geen omzettingstabel in de twee richtingen verstrekt voor wat betreft de omzetting van richtlijn 2009/111/EG. Voor die omzetting geeft de overgezonden tabel de overeenstemmende bepalingen slechts in één richting weer (bepalingen van de richtlijnbepalingen van het voorontwerp van wet). Er is geen tabel in de omgekeerde richting overgezonden.

De steller van het voorontwerp heeft evenmin enige omzettingstabel toegestuurd voor richtlijn 2010/76/EU, waardoor telkens in de memorie van toelichting moet worden gezocht naar eventuele verduidelijkingen.

1.2. De concordantietabel, zoals ze is overgezonden aan de afdeling Wetgeving, zou verduidelijkt moeten worden. Daarin worden alleen de artikelen vermeld van de wetten die gewijzigd worden bij het voorontwerp, en niet de artikelen van het voorontwerp zelf. Die tabel zou dus ook moeten worden aangevuld.

Voor sommige bepalingen van de richtlijn, ten slotte, wordt geen informatie gegeven. Voor de meeste daarvan blijkt weliswaar geen enkele omzetting nodig, maar voor andere is dat niet zo duidelijk, zoals bijvoorbeeld voor artikel 1, punt 40, a), van richtlijn 2009/111/EG.

De afdeling Wetgeving vraagt zich tevens af waarom de desbetreffende bepaling van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen niet vermeld wordt als de bepaling die artikel 1, punt 4, van de genoemde richtlijn omzet (artikel 42*bis*, lid 3, van de aldus gewijzigde richtlijn 2006/48/EG).

2. Comme la section de législation du Conseil d'État l'a souvent rappelé [2], la nécessité d'assurer correctement la transposition de directives européennes et celle d'informer adéquatement le Parlement sur le choix des moyens que le Gouvernement lui propose de mettre en œuvre, commandent entre autres que des tableaux de transposition des directives en cause et des dispositions de l'avant-projet, soient établis dans les deux sens [3] et soient joints au projet législatif lui-même [4]. Ces tableaux sont en effet très utiles pour l'assemblée législative mais également pour les destinataires des règles. La nécessité de joindre au projet législatif des tableaux de correspondance dans les deux sens qui soient clairs et complets s'impose ici avec d'autant plus de force compte tenu de la complexité, de la technicité mais aussi de l'importance du secteur concerné.

III. Effectivité de la transposition

1. Dans l'état actuel de l'avant-projet, il apparaît que la transposition de la directive 2009/111/CE réalisée par l'avant-projet de loi n'est que partielle. En effet, seules quelques unes de ses dispositions, alors que cette directive en comporte de très nombreuses et importantes, sont effectivement transposées par l'avant-projet de loi lui-même, par le biais des modifications apportées aux lois du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissement de crédit, du 6 avril 1995 précitée, du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

D'après le tableau de transposition fourni par l'auteur de l'avantprojet, la très grande majorité des dispositions de la directive en question seront transposées par les arrêtés royaux des 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, par des modifications encore à apporter par la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) à un règlement relatif aux fonds propres, par le règlement "*reporting*" et par la "circulaire liquidité".

2. Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State meermaals heeft gesteld [2], moeten wegens de noodzaak om Europese richtlijnen correct om te zetten en om het parlement adequaat in te lichten omtrent de keuze van de middelen die de regering aan het parlement voorstelt aan te wenden, onder meer tabellen tot omzetting van de desbetreffende richtlijnen en van de bepalingen van het voorontwerp opgemaakt worden in de beide richtingen [3] en bij het ontwerp van wetgevende tekst zelf worden gevoegd [4]. Die tabellen zijn immers zeer nuttig, zowel voor de wetgevende vergadering als voor degenen voor wie de rechtsregels bestemd zijn. De noodzaak om bij het ontwerp van wet concordantietabellen in de twee richtingen te voegen die duidelijk en volledig zijn, is hier des te groter gezien de complexiteit, het technische karakter maar ook het gewicht van de betrokken sector.

III. Daadwerkelijke omzetting

1. Bij de huidige stand van het voorontwerp blijkt dat de omzetting van richtlijn 2009/111/EG die geschiedt bij het voorontwerp van wet, slechts een gedeeltelijke omzetting is. Immers, slechts enkele bepalingen daarvan worden daadwerkelijk omgezet bij het voorontwerp van wet zelf, door middel van de wijzigingen aangebracht in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, in de voornoemde wet van 6 april 1995, in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, terwijl die richtlijn zeer veel en belangrijke bepalingen bevat.

Volgens de omzettingstabel verstrekt door de steller van het voorontwerp zal het overgrote merendeel van de bepalingen van de betreffende richtlijn omgezet worden bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, alsmede bij het koninklijk besluit van 20 december 1995 over de buitenlandse beleggingsondernemingen, door middel van wijzigingen die de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) nog moet aanbrengen in een reglement inzake het eigen vermogen, bij wege van het reglement "*reporting*" en de "circulaire liquiditeit".

---

2 Sur le caractère indispensable de l'établissement de pareils tableaux, tant pour l'auteur de l'avant-projet et le Parlement que pour la section de législation du Conseil d'État, voir aussi le rapport annuel du Conseil d'État, 2005-2006, nos 15 à 17 (www.conseildetat.be).

3 Voir sur ce point: *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,* www.raadvst-conseildetat.be, onglet "Technique législative", qui requiert expressément l'établissement de deux tableaux de transposition: un tableau de correspondance entre les articles de la directive et ceux de l'acte de transposition et un tableau de correspondance entre les articles de l'acte de transposition et ceux de la directive (p. 118, §§ 191.1 et 191.2).

4 *Ibid.*, p. 118, § 193.

2 Omtrent de noodzaak, zowel voor de steller van het voorontwerp en het parlement, als voor de afdeling Wetgeving van de Raad van State, om over zulke tabellen te kunnen beschikken, zie eveneens het jaarverslag 20052006 van de Raad van State, nrs. 15 tot 17 (www.raadvanstate.be).

3 Zie daaromtrent: *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", waarin uitdrukkelijk te lezen staat dat twee concordantietabellen moeten worden opgemaakt, te weten enerzijds een concordantietabel met de artikelen van de richtlijn en van de ermee overeenstemmende artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet, en anderzijds een concordantietabel met de artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en van de richtlijn (blz. 118, §§ 191.1 en 191.2).

4 *Ibid.*, blz. 118, § 193.

La section de législation s'interroge sur les raisons qui expliquent que la transposition soit morcelée de la sorte. L'exposé des motifs ne fournit aucun élément d'explication à cet égard, ce qui rend ladite transposition peu transparente. Cette manière de faire aboutit par ailleurs à rendre très aléatoire le contrôle de l'effectivité de la transposition tant par le Conseil d'État que par les chambres législatives.

2. Par ailleurs, le caractère aléatoire de ce contrôle est encore accru par le fait que l'essentiel de l'exercice de transposition sera laissé à la seule compétence réglementaire de la CBFA. S'il se conçoit que les questions essentiellement techniques figurant dans les directives soient transposées par l'organe régulateur du secteur concerné, il n'en demeure pas moins que les lignes directrices qui commanderont le dispositif à prendre par cet organe devraient figurer dans l'avant-projet.

IV. Difficultés soulevées par la méthode de transposition

1.1. La méthode de transposition soulève plusieurs questions.

1.2. Ainsi, l'article 5, 3°, de l'avant-projet insère un paragraphe 2*ter* à l'article 20 de la loi du 22 mars 1993 précitée, qui vise à transposer le point 24 de l'annexe 1 de la directive 2010/76/UE (point 24 de la section 11 nouvelle de l'annexe V de la directive 2006/48/CE). Cette disposition traite de la mise en place d'un comité de rémunération. Conformément à l'exposé des motifs, l'auteur de l'avant-projet a choisi de calquer ces dispositions sur celles relatives au comité d'audit dans les établissements financiers, telles qu'introduites par la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières. Il ne précise toutefois pas en quoi cette méthode assure la conformité aux exigences européennes. À cet égard, la section de législation se pose notamment la question de savoir si les dérogations prévues pour le comité de rémunération (article 20, § 2*ter*, alinéa 5, en projet de la loi du 22 mars 1993 précitée) qui s'alignent sur celles applicables aux comités d'audit, sont conformes au droit européen.

Étant donné que les aspects de la politique de rémunération constituent un point essentiel de la directive 2010/76/UE [5], l'exposé des motifs de l'avant-projet ne peut, comme il le fait [6], se limiter à se référer, pour la création du comité de rémunération, à l'exposé des motifs de la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières. L'exposé des motifs doit être complété pour expliquer en quoi le fait de calquer la création du comité de rémunération sur celle du comité d'audit répond aux exigences de la directive 2010/76/UE.

5 Voir à cet égard les considérants 3 à 22 de la directive.
6 Exposé des motifs, p. 14.

De afdeling Wetgeving vraagt zich af waarom de richtlijn aldus stuksgewijs wordt omgezet. In de memorie van toelichting wordt daarvoor geen enkele uitleg gegeven, wat de betreffende omzetting weinig doorzichtig maakt. Die werkwijze leidt er overigens toe dat de toetsing van het daadwerkelijke karakter van de omzetting, zowel door de Raad van State als door de wetgevende kamers, uitermate onzeker zal verlopen.

2. Bovendien wordt het onzekere verloop van die toetsing nog versterkt doordat het grootste deel van de omzetting uitsluitend overgelaten wordt aan de reglementaire bevoegdheid van de CBFA. Al is het denkbaar dat de wezenlijk technische kwesties in de richtlijnen omgezet worden door het regulerend orgaan van de betrokken sector, dat neemt niet weg dat de krachtlijnen waarbinnen dat orgaan die regels moet uitvaardigen in het voorontwerp moeten staan.

IV. Problemen ontstaan door de omzettingsmethode

1.1. De omzettingsmethode doet een aantal vragen rijzen.

1.2. Zo bijvoorbeeld voegt artikel 5, 3°, van het voorontwerp een paragraaf 2*ter* in in artikel 20 van de voornoemde wet van 22 maart 1993, die ertoe strekt punt 24 van bijlage 1 bij richtlijn 2010/76/EU om te zetten (punt 24 van de nieuwe afdeling 11 van bijlage V van richtlijn 2006/48/EG). Die bepaling gaat over de oprichting van een remuneratiecomité. Luidens de memorie van toelichting heeft de steller van het voorontwerp er daarbij voor gekozen de bepalingen betreffende het auditcomité in financiële instellingen over te nemen zoals die zijn ingevoerd bij de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen. In de memorie wordt evenwel niet vermeld in welk opzicht die werkwijze ervoor zorgt dat voldaan wordt aan de Europese vereisten. Wat dat betreft vraagt de afdeling Wetgeving zich meer bepaald af of de afwijkingen waarin is voorzien voor het remuneratiecomité (ontworpen artikel 20, § 2*ter*, vijfde lid, van de voornoemde wet van 22 maart 1993), die een kopie zijn van die welke gelden voor de auditcomités, in overeenstemming zijn met het Europese recht.

Aangezien de aspecten van het beloningsbeleid een essentieel onderdeel vormen van richtlijn 2010/76/EU [5], mag de memorie van toelichting bij het voorontwerp zich er niet toe beperken, zoals thans het geval is [6], om met betrekking tot de oprichting van het remuneratiecomité te verwijzen naar de memorie van toelichting bij de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen. De memorie van toelichting moet worden aangevuld zodat daarin wordt uitgelegd in welk opzicht, door de oprichting van het remuneratiecomité te regelen naar het voorbeeld van de oprichting van het auditcomité, voldaan wordt aan de vereisten van richtlijn 2010/76/EU.

5 Zie in dat verband de overwegingen 3 tot 22 van de richtlijn.
6 Memorie van toelichting, blz 14.

La même observation s'impose en ce qui concerne l'article 18 de l'avant-projet, qui insère un paragraphe 2*ter* à l'article 62 de la loi du 6 avril 1995 précitée.

1.3. Un autre exemple concerne l'article 10, 3°, de l'avant-projet qui insère un paragraphe 5*ter* à l'article 49 de la loi du 22 mars 1995 précitée. Cette disposition est présentée par l'auteur de l'avant-projet comme visant à la fois à transposer l'article 1, point 4 (article 42*bis*, paragraphe 3, de la directive 2006/48/CE) et l'article 1, point 33.1, de la directive 2009/111/CE. Certes, ces deux dispositions ont trait à l'établissement de collèges des autorités de surveillance mais ce sont plutôt les termes de la deuxième de ces dispositions que l'article 10, 3°, reprend. Celui-ci ne correspond en tout cas pas à la formulation de l'article 1, point 4, de la directive (article 42*bis*, paragraphe 3, de la directive 2006/48/CE).

Le texte doit être adapté en conséquence sauf à donner dans l'exposé des motifs les raisons de la divergence de formulation.

La même observation vaut pour l'article 23, 3°, de l'avant-projet, qui insère un paragraphe 5*ter* à l'article 95 de la loi du 6 avril 1995 précitée. La section de législation s'interroge en outre sur les raisons qui ont poussé l'auteur de l'avant-projet à ne pas reprendre ici la même formulation que celle de l'article 10, 3°, de l'avant-projet, ne correspondant ainsi qu'incomplètement à l'article 1, point 33.1, de la directive 2009/111/CE.

2. La transposition s'avère souvent défaillante.

2.1. C'est notamment le cas de l'article 10, 2°, de l'avant-projet qui insère un paragraphe 5*bis*, à l'article 49 de la loi du 22 mars 1995 précitée visant à transposer l'article 1, point 4, de la directive 2009/111/CE. Cette disposition concerne les succursales d'importance significative. Cette disposition ne reprend toutefois pas certaines précisions apportées par la directive. Ainsi, elle n'énonce pas que les autorités compétentes de l'État membre d'accueil doivent prendre leur décision "en tenant compte des avis et réserves exprimés par le superviseur sur une base consolidée ou par les autorités compétentes de l'État membre d'origine".

L'avant-projet devrait être complété sur ce point sauf à fournir une justification dans le commentaire de l'article.

La même observation vaut pour l'article 23 de l'avant-projet, qui insère un paragraphe 5*bis* à l'article 95 de la loi du 6 avril 1995 précitée.

2.2. Il ne semble pas que le même article 10, 2°, de l'avant-projet transpose correctement la directive 2008/46/CE en ce qui concerne les pouvoirs dont l'autorité compétente est investie. L'article 49, § 5*bis,* en projet de la loi du 22 mars 1993 précitée n'établit en effet pas quelles compétences l'autorité compétente peut exercer lorsqu'elle est l'autorité compétente ou d'un État membre d'accueil ou d'un État membre d'origine

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 18 van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 2*ter* wordt ingevoegd in artikel 62 van de voornoemde wet van 6 april 1995.

1.3. Een ander voorbeeld betreft artikel 10, 3°, van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*ter* ingevoegd wordt in artikel 49 van de voornoemde wet van 22 maart 1995. De steller van het voorontwerp stelt deze bepaling voor alsof ze strekt tot omzetting van zowel artikel 1, punt 4, van richtlijn 2009/111/EG (artikel 42*bis*, lid 3, van richtlijn 2006/48/EG) als artikel 1, punt 33.1 van die richtlijn. Die twee bepalingen hebben weliswaar betrekking op het instellen van colleges van toezichthouders, maar artikel 10, 3°, neemt veeleer de bewoordingen over van de tweede van die bepalingen. Dit artikel stemt in ieder geval niet overeen met de formulering van artikel 1, punt 4, van de richtlijn (artikel 42*bis*, lid 3, van richtlijn 2006/48/EG).

De tekst moet dienovereenkomstig worden aangepast, tenzij in de memorie van toelichting de redenen worden opgegeven voor het verschil in formulering.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 23, 3°, van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*ter* wordt ingevoegd in artikel 95 van de voornoemde wet van 6 april 1995. De afdeling Wetgeving vraagt zich bovendien af waarom de steller van het voorontwerp hier niet dezelfde formulering heeft overgenomen als die van artikel 10, 3°, van het voorontwerp, waardoor dit artikel niet helemaal overeenstemt met artikel 1, punt 33.1, van richtlijn 2009/111/EG.

2. De omzetting blijkt vaak ondermaats te zijn.

2.1. Dat geldt onder meer voor artikel 10, 2°, van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*bis* wordt ingevoegd in artikel 49 van de voornoemde wet van 22 maart 1995, die ertoe strekt artikel 1, punt 4, van richtlijn 2009/111/EG om te zetten. Die bepaling heeft betrekking op significante bijkantoren. Sommige preciseringen die aangebracht zijn door de richtlijn worden evenwel niet overgenomen door die bepaling. Zo bijvoorbeeld vermeldt ze niet dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst bij hun beslissingen "rekening moeten houden met de standpunten en voorbehouden van de consoliderende toezichthouder of van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst".

Het voorontwerp behoort op dat punt te worden vervolledigd, tenzij in de commentaar bij het artikel een verantwoording wordt gegeven.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 23 van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*bis* wordt ingevoegd in artikel 95 van de voornoemde wet van 6 april 1995.

2.2. Het laat zich niet aanzien dat hetzelfde artikel 10, 2°, van het voorontwerp richtlijn 2008/46/EG correct omzet wat betreft de bevoegdheden toegewezen aan de bevoegde autoriteit. Het ontworpen artikel 49, § 5*bis*, van de voornoemde wet van 22 maart 1993 bepaalt immers niet welke bevoegdheden de bevoegde autoriteit kan uitoefenen wanneer ze de bevoegde autoriteit is van ofwel een lidstaat van ontvangst

d'une succursale d'un établissement de crédit dont il est demandé qu'elle soit considérée comme ayant une importance significative. Or, il importe que chaque État membre définisse clairement ce que peut faire et selon quelle procédure, "son" autorité compétente afin que cette dernière ainsi légalement investie puisse exercer ses attributions dans ses relations avec les autorités compétentes des autres États membres.

L'avant-projet sera remanié à cet effet.

La même observation vaut pour l'article 23 de l'avant-projet, qui insère un paragraphe 5*bis* à l'article 95 de la loi du 6 avril 1995 précitée.

2.3. Dans ce même article 49, § 5*bis,* en projet de la loi du 22 mars 1993 précitée, il n'apparaît pas non plus suffisant, au regard de l'obligation de transposition, de prévoir, sans autre précision, au dernier alinéa de ce paragraphe que

"Le fait qu'une succursale ait été désignée comme ayant une importance significative n'affecte en rien les droits et responsabilités des autorités compétentes au titre de la directive 2006/48/CEE".

D'une part, il n'est pas du pouvoir du législateur belge de légiférer pour régler les droits et obligations d'autorités compétentes d'autres États membres[7] et, d'autre part, il conviendrait que ces droits et obligations restant par ailleurs ceux de l'autorité compétente de l'État belge soient clairement déterminés.

L'avant-projet sera complété en conséquence.

La même observation s'impose en ce qui concerne l'article 23 de l'avantprojet, qui insère un paragraphe 5*bis* à l'article 95 de la loi du 6 avril 1995 précitée.

2.4. Les articles 6 (article 20*ter* en projet de la loi du 22 mars 1993 précitée), 10, 3° (article 49, 5*ter* et 5*quater* nouveaux, de la loi du 22 mars 1993 précitée), 12 (article 70*bis* nouveau de la loi du 22 mars 1993 précitée), 13 (article 73, § 3, nouveau de la loi du 22 mars 1993 précitée), 17 (article 53, alinéa 1er, en projet de la loi du 6 avril 1995 précitée), 18, 3° (article 62, § 2*ter,* nouveau de la loi du 6 avril 1995 précitée), 19 (article 62*ter* nouveau de la loi du 6 avril 1995 précitée), 23, 2° (article 95, § 5*bis,* nouveau de la loi du 6 avril 1995 précitée), 25 (article 45, § 4, nouveau de la loi du 2 août 2002 précitée), 26 (article 75, § 1er, 1°, en projet de la loi du 2 août 2002 précitée), 29 (article 33 en projet de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement), 30 (article 43 en projet de la loi du 21 décembre 2009 précitée), 31 et 32

[7] Sauf à supposer que l'État belge aurait dorénavant plusieurs autorités compétentes exerçant leurs compétences dans un même domaine tel que visé par les directives ici transposées, ce que n'explicite pas l'exposé des motifs ou le commentaire des articles.

ofwel een lidstaat van herkomst van een bijkantoor van een kredietinstelling, wanneer voor dat bijkantoor een verzoek is ingediend om het aan te merken als significant. Het is echter belangrijk dat iedere lidstaat duidelijk bepaalt wat "zijn" bevoegde autoriteit mag doen en volgens welke procedure, opdat deze autoriteit, die aldus bij wet met die bevoegdheden is bekleed, haar bevoegdheden kan uitoefenen in haar betrekkingen met de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten.

Het voorontwerp moet in die zin worden herzien.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 23 van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*bis* wordt ingevoegd in artikel 95 van de voornoemde wet van 6 april 1995.

2.3. In datzelfde ontworpen artikel 49, § 5*bis*, van de voornoemde wet van 22 maart 1993 lijkt het uit het oogpunt van de omzettingsverplichting evenmin voldoende in het laatste lid van die paragraaf zonder nadere precisering het volgende te bepalen:

"De kwalificatie van een bijkantoor als significant doet geen afbreuk aan de rechten en plichten van de bevoegde autoriteiten in het kader van de richtlijn 2006/48/EG".

Enerzijds is de Belgische wetgever niet bevoegd om wetten uit te vaardigen waarin rechten en verplichtingen van bevoegde autoriteiten van andere lidstaten worden geregeld[7], en anderzijds behoren die rechten en verplichtingen, die overigens nog altijd die van de bevoegde autoriteit van de Belgische Staat zijn, duidelijk bepaald te worden.

Het voorontwerp moet dienovereenkomstig worden aangepast.

Dezelfde opmerking moet gemaakt worden bij artikel 23 van het voorontwerp, waarbij een paragraaf 5*bis* wordt ingevoegd in artikel 95 van de voornoemde wet van 6 april 1995.

2.4. De artikelen 6 (ontworpen artikel 20*ter* van de voornoemde wet van 22 maart 1993), 10, 3° (nieuw artikel 49, 5*ter* en 5*quater*, van de voornoemde wet van 22 maart 1993), 12 (nieuw artikel 70*bis* van de voornoemde wet van 22 maart 1993), 13 (nieuw artikel 73, § 3, van de voornoemde wet van 22 maart 1993), 17 (ontworpen artikel 53, eerste lid, van de voornoemde wet van 6 april 1995), 18, 3° (nieuw artikel 62, § 2*ter* van de voornoemde wet van 6 april 1995) 19 (nieuw artikel 62*ter* van de voornoemde wet van 6 april 1995), 23, 2° (nieuw artikel 95, § 5*bis,* van de voornoemde wet van 6 april 1995), 25 (nieuw artikel 45, § 4, van de voornoemde wet van 2 augustus 2002), 26 (ontworpen artikel 75, § 1, 1°, van de voornoemde wet van 2 augustus 2002), 29 (ontworpen artikel 33 van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalings-

[7] Tenzij verondersteld zou worden dat de Belgische Staat voortaan verscheidene bevoegde autoriteiten zou tellen die hun bevoegdheden uitoefenen op eenzelfde domein, waarop de richtlijnen die hier worden omgezet betrekking hebben, wat niet expleciet wordt gezegd in de memorie van toelichting of in de commentaar bij de artikelen.

de l'avant-projet utilisent la notion d' "autorité compétente" non autrement définie. Ce faisant, l'exercice de transposition est, sur ce point également, défaillant.

Certes, le point 2 de la notification de la délibération du Conseil des ministres du 15 décembre 2010 précise:

"Le renvoi général "autorité compétente" utilisée dans l'avant-projet sera défini concrètement pour la deuxième lecture et en fonction du projet d'arrêté royal mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier".

Ce projet d'arrêté royal "mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier", qui a fait l'objet de l'avis 49.120/2 donné le 20 janvier 2011 (ci-après: "projet 49.120/2"), met en œuvre la loi du 2 juillet 2010 modifiant la loi 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et portant des dispositions diverses; cette loi a instauré un système de contrôle bipolaire du secteur financier, dans lequel la Banque Nationale de Belgique est appelée à exercer le contrôle systémique et prudentiel de différents types d'établissements financiers, de manière à assurer la stabilité macro- et microéconomique du système financier, tandis que la CBFA exerce sur les établissements financiers, de manière transversale, le contrôle du respect des règles de conduite applicables à ces établissements.

Compte tenu de l'importance de cette réforme pour le secteur financier, le dispositif de l'avant-projet aurait dû être adapté à cette nouvelle répartition des compétences: ce n'est que sous cette condition, entre autres, que le Conseil d'État aurait pu exercer un contrôle de cohérence des règles tant dans l'arsenal législatif interne que, comme c'est le cas ici, dans l'exercice de transposition d'une directive.

L'avant-projet doit être revu de manière à définir, dans chacune des dispositions précitées, quelle est l'autorité compétente.

2.5. L'article 25 de l'avant-projet (article 45, § 4, alinéa 2, b, en projet de la loi du 22 mars 1993 précitée) prévoit que l'autorité compétente doit

"se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par les autorités européennes compétentes et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons".

Pas plus au b) qu'au a) de cet alinéa, la notion d'"autorités européennes compétentes" n'est définie. Or, l'autorité compétente pour l'État belge, sera dorénavant chargée de mettre en œuvre la politique définie par ces autorités et leur "donner les raisons" pour lesquelles elle ne suit pas cette politique. Pour assurer la transparence de la règle, il s'indique de préciser quelles sont ces autorités auxquelles l'autorité compétente belge — également à définir — devra répondre, *a priori* en principe directement, de ses décisions.

systemen), 30 (ontworpen artikel 43 van de voornoemde wet van 21 december 2009), 31 en 32 van het voorontwerp gebruiken het begrip "bevoegde overheid", dat niet nader wordt gedefinieerd. Daardoor blijft de omzetting ook wat dit punt betreft in gebreke.

Punt 2 van de notificatie van het besluit van de Ministerraad van 15 december 2010 luidt weliswaar als volgt:

"Le renvoi général "autorité compétente" utilisée dans l'avant-projet sera défini concrètement pour la deuxième lecture et en fonction du projet d'arrêté royal mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier".

Dit ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector", waarover op 20 januari 2011 advies 49.120/2 is uitgebracht (hierna "ontwerp 49.120/2" genoemd), geeft uitvoering aan de wet van 2 juli 2010 tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en aan de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, en houdende diverse bepalingen. Deze wet heeft een systeem van bipolair toezicht op de financiële sector ingesteld, waarin de Nationale Bank van België het systemisch en prudentieel toezicht van verschillende soorten financiële instellingen moet uitoefenen, om zodoende de macro- en micro-economische stabiliteit van het financieel stelsel te verzekeren, terwijl de CBFA op transversale wijze bij de financiële instellingen de naleving van de gedragsregels controleert die op deze instellingen van toepassing zijn.

Gelet op het belang van deze hervorming voor de financiële sector, had het dispositief van het voorontwerp aangepast moeten worden aan deze nieuwe bevoegdheidsverdeling: slechts mede op die voorwaarde had de Raad van State de samenhang van de regels kunnen toetsen, zowel in het intern wetgevend instrumentarium als, zoals *in casu*, in de omzetting van een richtlijn.

Het voorontwerp dient te worden herzien zodat in elk van de voornoemde bepalingen de bevoegde overheid wordt vastgesteld.

2.5. Volgens artikel 25 van het voorontwerp (ontworpen artikel 45, § 4, tweede lid, b, van de voornoemde wet van 22 maart 1993) dient de bevoegde autoriteit

"zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de bevoegde Europese autoriteiten vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren".

Het begrip "bevoegde Europese autoriteiten" wordt net zomin in b) als in a) van dit lid bepaald. De voor de Belgische Staat bevoegde autoriteit zal in de toekomst evenwel belast worden met de uitvoering van het beleid dat door deze autoriteiten is vastgelegd en dient "de redenen aan te voeren" waarom ze dit beleid niet volgt. Teneinde de doorzichtigheid van de regel te garanderen is het aangewezen te verduidelijken welke deze autoriteiten zijn waarbij de bevoegde Belgische overheid — eveneens te bepalen — zich, *a priori* in principe rechtstreeks, moet verantwoorden over haar beslissingen.

V. Contrôle de la cohérence des règles de droit interne

L'avant-projet de loi soumis à l'avis de la section de législation ne tient pas non plus compte d'une série de modifications prévues dans le projet d'arrêté royal "mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier", qui fait l'objet de l'avis 49.120/2.

C'est ainsi, notamment, que:

1° l'article 4 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 104 du projet 49.120/2;

2° l'article 5 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 113 du projet 49.120/2;

3° l'article 9 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 123 du projet 49.120/2;

4° l'article 13 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 137 du projet 49.120/2;

5° l'article 16 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 153 du projet 49.120/2;

6° l'article 17 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 159 du projet 49.120/2;

7° l'article 18 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 160 du projet 49.120/2;

8° l'article 22 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 176 du projet 49.120/2;

9° l'article 25 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 217 du projet 49.120/2;

10° l'article 29 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 289 du projet 49.120/2;

11° l'article 30 de l'avant-projet doit être adapté en fonction de l'article 293 du projet 49.120/2.

Pour que la section de législation puisse exercer de manière adéquate le contrôle de la cohérence des règles de droit interne, l'avant-projet de loi à l'examen aurait dû être revu également sur ces points, avant d'être transmis pour avis.

En tout état de cause, l'avant-projet doit être revu avant d'être déposé sur le bureau de la Chambre et pourrait du reste comporter aussi une disposition tendant à la confirmation de l'arrêté royal, prévu par l'article 26, § 1er, de la loi du 2 juillet 2010 précitée.

V. Controle van de samenhang van de interne rechtsregels

Het om advies aan de afdeling Wetgeving voorgelegde voorontwerp van wet houdt evenmin rekening met een reeks wijzigingen die in het vooruitzicht gesteld zijn in het ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector", waarover advies 49.120/2 is uitgebracht.

Derhalve dienen met name de volgende aanpassingen te worden gedaan:

1° artikel 4 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 104 van ontwerp 49.120/2;

2° artikel 5 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 113 van ontwerp 49.120/2;

3° artikel 9 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 123 van ontwerp 49.120/2;

4° artikel 13 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 137 van ontwerp 49.120/2;

5° artikel 16 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 153 van ontwerp 49.120/2;

6° artikel 17 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 159 van ontwerp 49.120/2;

7° artikel 18 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 160 van ontwerp 49.120/2;

8° artikel 22 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 176 van ontwerp 49.120/2;

9° artikel 25 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 217 van ontwerp 49.120/2;

10° artikel 29 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 289 van ontwerp 49.120/2;

11° artikel 30 van het voorontwerp dient te worden aangepast in overeenstemming met artikel 293 van ontwerp 49.120/2.

Opdat de afdeling Wetgeving de samenhang van de interne rechtsregels naar behoren had kunnen toetsen, had het voorliggende voorontwerp van wet eveneens op deze punten moeten worden herzien voordat het werd voorgelegd voor advies.

In elk geval dient het voorontwerp herzien te worden alvorens te worden ingediend bij de Kamer. Het zou overigens ook een bepaling kunnen bevatten die de bekrachtiging beoogt van het koninklijk besluit, bepaald bij artikel 26, § 1, van de voornoemde wet van 2 juli 2010.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins,	président de chambre,
P. Vandernoot,	

Mesdames

M. Baguet,	conseillers d'État,
A. Weyembergh,	assesseur de la section de législation,
A.-C. Van Geersdaele,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, premier auditeur.

Le greffier, Le président,

A.-C. Van Geersdaele Y. Kreins

De kamer was samengesteld uit

De heren,

Y. Kreins,	kamervoorzitter,
P. Vandernoot,	

De dames

M. Baguet,	staatsraden,
A. Weyembergh,	assessor van de afdeling Wetgeving
A.-C. Van Geersdaele,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer. J.-L. Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van mevrouw M. Baguet.

De griffier, De voorzitter,

A.-C. Van Geersdaele Y. Kreins

PROJET DE LOI

ALBERT II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,

Salut.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre et ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Notre vice-premier ministre et ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1ER

Dispositions introductives

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure notamment la transposition de la directive 2009/111/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 modifiant les directives 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2007/64/CE en ce qui concerne les banques affiliées à des institutions centrales, certains éléments des fonds propres, les grands risques, les dispositions en matière de surveillance et la gestion des crises, ainsi que la transposition partielle de la directive 2010/76/UE du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives 2006/48/CE et 2006/49/CE en ce qui concerne les exigences de fonds propres pour le portefeuille de négociation et pour les retitrisations, et la surveillance prudentielle des politiques de rémunération. Elle finalise en outre la transposition des articles 3 et 4 de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des

WETSONTWERP

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Onze vice-eerste minister en minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen.

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Met deze wet wordt inzonderheid de Richtlijn 2009/111/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2007/64/EG wat betreft banken die zijn aangesloten bij centrale instellingen, bepaalde eigenvermogensbestanddelen, grote posities, het toezichtkader en het crisisbeheer omgezet en wordt de Richtlijn 2010/76/EU van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 2006/48/EG en 2006/49/EG wat betreft de kapitaalvereisten voor de handelsportefeuille en voor hersecuritisaties, alsook het bedrijfseconomisch toezicht op het beloningsbeleid gedeeltelijk omgezet. Verder wordt de omzetting van de artikelen 3 en 4 van de Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsoli-

banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Art. 3

L'article 96, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, remplacé par la loi du 27 octobre 2006, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er, 1°.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 4

L'article 3, § 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un 19° rédigé comme suit:

"19° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée;

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 3

Artikel 96, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, vervangen bij de wet van 27 oktober 2006, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid, 1°, genomen bepalingen.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vierde en het vijfde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 4

Artikel 3, § 1, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met de bepaling onder 19°, luidende:

"19° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconso-

lidée des établissements de crédit mères dans l'Union européenne et des établissements de crédit contrôlés par des compagnies financières mères dans l'Union européenne."

Art. 5

À l'article 20 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "et des procédures" sont remplacés par les mots "des procédures", et les mots "ou entend exercer" sont remplacés par les mots "ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques";

2° au paragraphe 2, les alinéas 2 à 7 forment un nouveau paragraphe 2*bis*;

3° il est inséré un paragraphe 2*ter* rédigé comme suit:

"§ 2*ter*. Les établissements de crédit constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

Dans les établissements de crédit qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

lideerde basis op EU-moederkredietinstellingen en kredietinstellingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding."

Art. 5

In artikel 20 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "en passende procedures" vervangen door de woorden "passende procedures" en worden de woorden "of voorgenomen werkzaamheden" vervangen door de woorden "of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer";

2° in paragraaf 2 vormen de leden 2 tot 7 een nieuwe paragraaf 2*bis*;

3° wordt een paragraaf 2*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 2*ter*. Iedere kredietinstelling richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheren van risico, kapitaal en liquiditeit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

la constitution d'un comité de rémunération au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, la Banque peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.";

4° au paragraphe 4, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

5° le paragraphe 4 est complété par les mots ", et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.";

6° au paragraphe 5, alinéa 1er, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

7° au paragraphe 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

is niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een bvba.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de Bank aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt."

4° in paragraaf 4 worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met de woorden: "en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.";

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

7° in paragraaf 5 wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's

la gestion des risques dans l'établissement de crédit concerné et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'établissement de crédit.";

8° au paragraphe 5, l'alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 6, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3".

Art. 6

Dans la même loi, il est inséré un article 20ter rédigé comme suit:

"Art. 20ter. § 1er. La Banque détermine les informations minimales que les établissements de crédit doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 43, ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 20, § 2, alinéa 1er, *in fine*. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

§ 5. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article."

en het risicobeheer van de kredietinstelling in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de kredietinstelling.";

8° in paragraaf 5, het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3".

Art. 6

In dezelfde wet wordt een artikel 20*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 20*ter.* § 1. De Bank bepaalt welke minimuminformatie de kredietinstellingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, over hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 43, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, *in fine*. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de Bank binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen."

Art. 7

À l'article 43 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 8

Dans l'article 44 de la même loi, trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 4 et 5:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 4.

L'alinéa 5 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 5 et 6 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

Art. 9

À l'article 46, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 15 mai 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots "à l'article 20" sont remplacés par les mots "aux articles 20 et 20*bis*".

Art. 10

À l'article 49 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002, 19 novembre 2004, 20 juin 2005 et 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 3, les mots "Les normes et obligations prévues à l'article 43, §§ 1er à 4" sont remplacés par les mots "Les normes et obligations prévues aux articles 20*ter* et 43, §§ 1er à 3,";

2° il est inséré un paragraphe 5*bis* rédigé comme suit:

Art. 7

In artikel 43 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 8

In artikel 44 van dezelfde wet, worden, tussen het vierde en het vijfde lid, drie leden ingevoegd, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het vierde lid genomen bepalingen.

Het vijfde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vijfde en het zesde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

Art. 9

In artikel 46, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007 en laatstelijk gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden "in artikel 20" vervangen door de woorden "in de artikelen 20 en 20*bis*".

Art. 10

In artikel 49 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 19 november 2004, 20 juni 2005 en 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "De in artikel 43, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen" vervangen door de woorden "De in artikelen 20*ter* en 43, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen";

2° er wordt een paragraaf 5*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 5*bis*. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à la Banque, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) le fait que la part de marché de cette succursale en termes de dépôts est supérieure à 2 % dans l'État membre d'accueil;

b) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'établissement de crédit sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

c) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système bancaire ou financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, la Banque doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par la Banque en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.";

3° il est inséré un paragraphe 5*ter* rédigé comme suit:

"§ 5*ter*. Si la Banque est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative, et elle garantit

"§ 5*bis*. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) of het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst meer dan 2 % bedraagt;

b) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

c) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het bancaire of financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de Bank de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.";

3° er wordt een paragraaf 5*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 5*ter*. Indien de Bank consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor

une coordination et une coopération appropriées avec les autorités compétentes des pays tiers concernés.";

4° il est inséré un paragraphe 5*quater* rédigé comme suit:

"§ 5*quater*. Si la Banque est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 73, § 3, de la présente loi, d'une succursale d'importance significative d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine."

Art. 11

À l'article 57, § 1er, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 15 mai 2007, il est inséré un 1°*ter* rédigé comme suit:

"1°*ter* exiger des établissements de crédit qu'ils limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'ils affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres."

Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 70*bis* rédigé comme suit:

"Art. 70*bis*. Les dirigeants de la succursale font rapport au moins une fois par an à la Banque et au réviseur agréé ou à la société de réviseurs agréée sur le respect des dispositions des articles 68, 69 et 70 et sur les mesures adéquates prises."

Art. 13

L'article 73 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit:

"§ 4. La Banque peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'État membre d'origine qu'une succursale d'un

passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.";

4° er wordt een paragraaf 5*quater* ingevoegd, luidende:

"§ 5*quater*. Indien de Bank toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederkredietinstelling of van een financiële EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in artikel 73, § 3, van deze wet, van een significant bijkantoor van een kredietinstelling die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, kan de Bank deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst."

Art. 11

In artikel 57, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, wordt een 1°*ter* ingevoegd, luidende:

"1°*ter* van kredietinstellingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken."

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 70*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 70*bis*. De leiders van het bijkantoor lichten minstens jaarlijks de Bank en de erkende revisor of revisorenvennootschap in over de naleving van het bepaalde in de artikelen 68, 69 en 70 en over de genomen passende maatregelen."

Art. 13

Artikel 73 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

"§ 4. De Bank kan de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een

établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative au sens de l'article 49, § 5*bis*."

Art. 14

À l'article 74 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, 1°, les mots "articles 68, 69, 71 et 72" sont remplacés par les mots "articles 68, 69 et 70";

2° au paragraphe 2, alinéa 1er, 3°, les mots "des rapports périodiques ou" sont supprimés.

Art. 15

À l'article 79 de la même loi, modifié par la loi du 16 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1er, alinéa 1er, 5°, le mot "20" est remplacé par le mot "20*bis*";

2° au paragraphe 1er, alinéa 2, les mots "et 5°" sont supprimés;

3° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"En ce qui concerne l'alinéa 1er, 5°, la référence faite à l'article 17 vaut pour l'établissement de crédit dont relève la succursale. La référence faite aux articles 18 à 20b*is* vaut pour la succursale établie en Belgique."

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Art. 16

L'article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un 45° rédigé comme suit:

"45° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base con-

kredietinstelling als significant aan te merken in de zin van artikel 49, § 5*bis*."

Art. 14

In artikel 74 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, 1°, worden de woorden "de artikelen 68, 69, 71 en 72" vervangen door de woorden "de artikelen 68, 69 en 70";

2° in paragraaf 2, eerste lid, 3°, worden de woorden "periodiek verslag uit of" weggelaten.

Art. 15

In artikel 79 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, 5°, wordt het woord "20" vervangen door het woord "20*bis*";

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden "en 5°" weggelaten;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wat het eerste lid, 5°, betreft geldt de verwijzing naar artikel 17 voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt. De verwijzing naar de artikelen 18 tot 20*bis* geldt voor het in België gevestigde bijkantoor."

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Art. 16

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011,, wordt aangevuld met de bepaling onder 45°, luidende:

"45° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideer-

solidée des entreprises d'investissement mères dans l'Union européenne et des entreprises d'investissement contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne."

Art. 17

L'article 53 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa 5 rédigé comme suit:

"À la liste est annexée la mention des compagnies financières de droit belge définies à l'article 95, § 1er, 2°."

Art. 18

À l'article 62 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "et des procédures" sont remplacés par les mots "des procédures", et les mots "ou entend exercer" sont remplacés par les mots "ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques";

2° au paragraphe 2, les alinéas 2 à 7 forment un nouveau paragraphe 2*bis*;

3° il est inséré un paragraphe 2*ter* rédigé comme suit:

"§ 2*ter*. Les entreprises d'investissement constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

de basis op EU-moederbeleggingsondernemingen en beleggingsondernemingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding."

Art. 17

Artikel 53 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

"Een bijlage bij deze lijst vermeldt de financiële holdings naar Belgisch recht zoals bepaald bij artikel 95, § 1, 2°."

Art. 18

In artikel 62 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "en passende procedures" vervangen door de woorden "passende procedures" en worden de woorden "of voorgenomen werkzaamheden" vervangen door de woorden "of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer";

2° in paragraaf 2, vormen de leden 2 tot 7 een nieuwe paragraaf 2*bis;*

3° wordt een paragraaf 2*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 2*ter.* Iedere beleggingsonderneming richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheer van risico, kapitaal en liquiditeit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération les entreprises d'investissement qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné;

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros;

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, l'autorité de contrôle peut, à l'égard des entreprises d'investissement qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une autre entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de celles-ci.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.";

4° au paragraphe 4, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

5° le paragraphe 4 est complété par les mots ", et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.";

6° au paragraphe 5, alinéa 1er, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3";

7° au paragraphe 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'entreprise d'investissement concernée et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance.

Een beleggingsonderneming die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria is vrijgesteld van de verplichting om een remuneratiecomité op te richten:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen;

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro;

c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de toezichthoudende overheid aan een beleggingsonderneming die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een andere beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt.";

4° in paragraaf 4 worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met de woorden: "en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.";

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3";

7° in paragraaf 5 wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de beleggingsonderneming in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke

Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'entreprise d'investissement.";

8° au paragraphe 5, l'alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 6, les mots "§§ 1er, 2 et 3" sont remplacés par les mots "§§ 1er à 3".

Art. 19

Dans la même loi, il est inséré un article 62*ter* rédigé comme suit:

"Art. 62*ter.* § 1er. L'autorité de contrôle détermine les informations minimales que les entreprises d'investissement doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 90 ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 62, § 2, alinéa 1er, *in fine*. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris, selon le cas, conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

§ 5. L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article."

beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de beleggingsonderneming.";

8° in paragraaf 5, het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden "paragrafen 1, 2 en 3" vervangen door de woorden "paragrafen 1 tot 3".

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 62*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 62*ter.* § 1. De toezichthoudende overheid bepaalt welke minimuminformatie de beleggingsondernemingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 90, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 62, § 2, eerste lid, *in fine*. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen, naargelang het geval, conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 dan wel conform artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen."

Art. 20

À l'article 90 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 21

Dans l'article 91 de la même loi, trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 3 et 4:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 3.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

Art. 22

À l'article 92, § 3, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots "à l'article 62" sont remplacés par les mots "aux articles 62 et 62*bis*".

Art. 23

À l'article 95 de la même loi, modifié par les lois des 20 juin 2005 et 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 3, les mots "Les normes et obligations prévues à l'article 90, §§ 1er à 4" sont remplacés par les mots "Les normes et obligations prévues aux articles 62*ter* et 90, §§ 1er à 3,";

2° il est inséré un paragraphe 5*bis* rédigé comme suit:

"§ 5*bis*. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à l'autorité de contrôle, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou

Art. 20

In artikel 90 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt paragraaf 4 opgeheven.

Art. 21

In artikel 91 van dezelfde wet, worden tussen het derde en het vierde lid drie leden ingevoegd, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het derde lid genomen bepalingen.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het vierde en het vijfde lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

Art. 22

In artikel 92, paragraaf 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden "in artikel 62" vervangen door de woorden "in de artikelen 62 en 62*bis*".

Art. 23

In artikel 95 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 2005 en 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "De in artikel 90, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen" vervangen door de woorden "De in artikelen 62*ter* en 90, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen";

2° er wordt een paragraaf 5*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 5*bis*. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de toezichthoudende overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder

en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'une entreprise d'investissement soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'entreprise d'investissement sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

b) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, l'autorité de contrôle doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par l'autorité de contrôle en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.";

3° il est inséré un paragraphe 5*ter* rédigé comme suit:

"§ 5*ter*. Si l'autorité de contrôle est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative et assure une coordination et une collaboration adéquates avec les autorités compétentes pertinentes de pays tiers.";

4° il est inséré un paragraphe 5*quater* rédigé comme suit:

of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een beleggingsonderneming als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

b) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de toezichthoudende overheid de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de toezichthoudende overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.";

3° er wordt een paragraaf 5*ter* ingevoegd, luidende:

"§ 5*ter*. Indien de toezichthoudende overheid consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.";

4° er wordt een paragraaf 5*quater* ingevoegd, luidende:

"§ 5*quater.* Si l'autorité de contrôle est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'une entreprise d'investissement mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, d'une succursale d'importance significative d'une entreprise d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par les superviseurs sur base consolidée compétents ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine."

Art. 24

À l'article 104, § 1er, alinéa 1er, de la même loi, modifié par les lois des 15 mai 2007 et 2 juin 2010, il est inséré un 1°*ter* rédigé comme suit:

"1°*ter* exiger des entreprises d'investissement qu'elles limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'elles affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres."

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Art. 25

L'article 36/2 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Dans l'exercice de ses fonctions, la Banque, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Elle doit, à cet effet:

a) participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne;

"§ 5*quater*. Indien de toezichthoudende overheid toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederbeleggingsonderneming of van een financiele EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in artikel 9, § 3, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, van een significant bijkantoor van een beleggingsonderneming die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, kan de toezichthoudende overheid deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouders of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst."

Art. 24

In artikel 104, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007 en 2 juni 2010, wordt een 1°*ter* ingevoegd, luidende:

"1°*ter* van beleggingsondernemingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken."

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Art. 25

Artikel 36/2 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"Bij de uitoefening van haar taken houdt de Bank in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit rekening met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Daartoe dient zij:

a) deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit;

b) se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

Dans l'exercice de ses missions générales, la Banque, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient dûment compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence, en se fondant sur les informations disponibles au moment considéré."

Art. 26

L'article 36/14, § 1er, 1°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit:

"1° à la Banque centrale européenne et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales respectives, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Lorsque survient une situation d'urgence, notamment une évolution défavorable des marchés financiers, susceptible de menacer la liquidité du marché et la stabilité du système financier dans un des États membres dans lequel des entités d'un groupe comprenant des établissements de crédit ou des entreprises d'investissement ont été agréées ou dans lequel sont établies des succursales d'importance significative au sens de l'article 49, §§ 5*bis* et 5*ter,* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou au sens de l'article 95, §§ 5*bis* et 5*ter* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la Banque peut transmettre des informations aux banques centrales du Système européen de banques centrales lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier.

En cas de situation d'urgence telle que visée ci-dessus, la Banque peut divulguer, dans tous les États

b) zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren.

De Bank neemt in haar hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit bij de uitoefening van haar algemene taken naar behoren de gevolgen in overweging die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten, uitgaande van de op het desbetreffende tijdstip beschikbare informatie."

Art. 26

Artikel 36/14, § 1, 1°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt:

"1° aan de Europese Centrale Bank en aan de andere centrale banken en instellingen met een soortgelijke taak in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Wanneer zich een noodsituatie voordoet, waaronder ongunstige ontwikkelingen op de financiële markten, die de liquiditeit van de markt en de stabiliteit van het financiele stelsel kan ondermijnen in een van de lidstaten waar aan entiteiten van een groep met kredietinstellingen of beleggingsonderne-mingen vergunning is verleend of significante bijkantoren zijn gevestigd in de zin van artikel 49, §§ 5*bis* en 5*ter* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of in de zin van artikel 95, §§ 5*bis* en 5*ter* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, kan de Bank gegevens toezenden aan centrale banken van het Europees stelsel van centrale banken als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, *clearing*- en effectenafwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel.

In een noodsituatie zoals vermeld hierboven, kan de Bank gegevens meedelen die van belang zijn voor de

membres concernés, des informations qui présentent un intérêt pour les départements d'administrations centrales responsables de la législation relative à la surveillance des établissements de crédit, des établissements financiers, des services d'investissement et des entreprises d'assurances;"

CHAPITRE 6

Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 27

L'article 45 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par les lois des 20 juillet 2004, 27 octobre 2006 et 16 février 2009 et par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est complété paragraphe 5 rédigé comme suit:

"§ 5. Dans l'exercice de ses fonctions, la FSMA, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Elle doit, à cet effet:

a) participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne;

b) se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

Dans l'exercice de ses missions générales, la FSMA, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient dûment compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence, en se fondant sur les informations disponibles au moment considéré."

Art. 28

L'article 75, § 1er, 1°, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

centrale overheidsdiensten in alle betrokken lidstaten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake toezicht op de kredietinstellingen, financiële instellingen, beleggingsdiensten en verzekeringsmaatschappijen;"

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 27

Artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2004, 27 oktober 2006 en 16 februari 2009 en bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

"§ 5. Bij de uitoefening van haar taken houdt de FSMA in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit rekening met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Daartoe dient zij:

a) deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit;

b) zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren.

De FSMA neemt in haar hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit bij de uitoefening van haar algemene taken naar behoren de gevolgen in overweging die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten, uitgaande van de op het desbetreffende tijdstip beschikbare informatie."

Art. 28

Artikel 75, § 1, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"1° à la Banque centrale européenne, à la Banque et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales respectives, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Lorsque survient une situation d'urgence, notamment une évolution défavorable des marchés financiers, susceptible de menacer la liquidité du marché et la stabilité du système financier dans un des États membres dans lequel des entités d'un groupe comprenant des entreprises d'investissement ont été agréées ou dans lequel sont établies des succursales d'importance significative au sens de l'article 95, §§ 5*bis* et 5*ter* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la FSMA peut transmettre des informations aux banques centrales du Système européen de banques centrales lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier.

En cas de situation d'urgence telle que visée ci-dessus, la FSMA peut divulguer, dans tous les États membres concernés, des informations qui présentent un intérêt pour les départements d'administrations centrales responsables de la législation relative à la surveillance des établissements de crédit, des établissements financiers, des services d'investissement et des entreprises d'assurances;"

"1° aan de Europese Centrale Bank, aan de Bank en aan de andere centrale banken en instellingen met een soortgelijke taak in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, *clearing*- en afwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Wanneer zich een noodsituatie voordoet, waaronder ongunstige ontwikkelingen op de financiële markten, die de liquiditeit van de markt en de stabiliteit van het financiele stelsel kan ondermijnen in een van de lidstaten waar aan entiteiten van een groep met beleggingsondernemingen vergunning is verleend of significante bijkantoren zijn gevestigd in de zin van artikel 95, §§ 5*bis* en 5*ter* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, kan de FSMA gegevens toezenden aan centrale banken van het Europees stelsel van centrale banken als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en effectenafwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel.

In een noodsituatie zoals vermeld hierboven, kan de FSMA gegevens meedelen die van belang zijn voor de centrale overheidsdiensten in alle betrokken lidstaten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake toezicht op de kredietinstellingen, financiële instellingen, beleggingsdiensten en verzekeringsmaatschappijen;"

CHAPITRE 7

Modifications de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 29

L'article 189, § 1er, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par les lois des 20 juin 2005, 15 mai 2007 et 16 février 2009, est complété par un 3° rédigé comme suit:

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 29

Artikel 189, § 1, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 2005, 15 mei 2007 en 16 februari 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

"3° il faut entendre par "superviseur sur base consolidée" l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dans l'Union européenne qui sont des entreprises mères, ainsi que des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne."

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Art. 30

L'article 29, § 2, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er.

L'alinéa 2 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 2 et 3 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance."

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement

Art. 31

Dans l'article 5, alinéa 1er de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"3° moet onder "consoliderende toezichthouder" worden verstaan, de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moeder beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding."

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen in de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Art. 30

Artikel 29, § 2 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid genomen bepalingen.

Het tweede lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het tweede en het derde lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen."

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen in de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen

Art. 31

In artikel 5, eerste lid, van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° les établissements de crédit de droit belge, les établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE, habilités à fournir des services de paiement dans leur État d'origine, et opérant en Belgique en vertu des articles 65 et 66 de la loi bancaire, ainsi que les succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un État non membre de l'EEE, établies en Belgique conformément à l'article 79 de la loi bancaire;"

Art. 32

L'article 33 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 33. Les commissaires agréés collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. À cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de paiement conformément à l'article 14, § 3, alinéa 1er, et ils communiquent leurs conclusions en la matière à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

"1° de kredietinstellingen naar Belgisch recht, de kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een andere lidstaat van de EER, die in hun land van herkomst gerechtigd zijn betalingsdiensten aan te bieden en die in België werkzaamheden verrichten krachtens de artikelen 65 en 66 van de bankwet, alsook de bijkantoren van kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een staat die geen lid is van de EER, die in België zijn gevestigd conform artikel 79 van de bankwet;"

Art. 32

Artikel 33 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. De erkende commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de betalingsinstellingen hebben getroffen overeenkomstig artikel 14, § 3, eerste lid, en delen zij hun bevindingen ter zake mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

3° ils font à la Banque, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de paiement, rapports dont les frais d'établissement sont supportés par l'établissement en question;

4° dans le cadre de leur mission auprès de l'établissement de paiement ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à l'établissement de paiement, ils font d'initiative rapport à la Banque dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de paiement sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes;

5° ils font rapport au moins tous les ans à la Banque sur l'adéquation des dispositions prises par les établissements de paiement pour préserver les fonds qu'ils reçoivent d'utilisateurs de services de paiement, en application de l'article 22, §§ 1er et 2.

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

3° brengen zij bij de Bank op haar verzoek een bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de betalingsinstelling; de kosten voor de opstelling van dit verslag worden door de betalingsinstelling gedragen;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de betalingsinstelling of een revisorale opdracht bij een met de betalingsinstelling verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de betalingsinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het wetboek van vennootschappen, de statuten, deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van voorbehoud;

5° brengen zij de Bank minstens eens per jaar verslag uit over de deugdelijkheid van de maatregelen die de betalingsinstelling heeft getroffen ter vrijwaring van de geldmiddelen die zij van betalingsdienstgebruikers ontvangt, in toepassing van artikel 22, §§ 1 en 2.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Les commissaires agréés communiquent aux dirigeants de l'établissement de paiement les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 35 de la loi du 22 février 1998. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires agréés et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de l'établissement qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande de la Banque centrale européenne, de confirmer que les informations que les établissements de paiement sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent."

Art. 33

L'article 43 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 43. § 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 39 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs réviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la Banque.

Les articles 31 et 32, alinéas 1er à 4, sont applicables à ces réviseurs et sociétés. La révocation des fonctions des réviseurs agréés et sociétés de réviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de la Banque.

§ 2. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées, désignés conformément au § 1er, collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. À cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en

Tegen erkende commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De erkende commissarissen delen aan de leiders van de betalingsinstelling de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998. Zij bezorgen de Bank een kopie van hun mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De erkende commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de instelling waarop zij toezicht houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de Bank, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die deze betalingsinstellingen aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en conform de geldende regels zijn opgesteld."

Art. 33

Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 43. § 1. De leiders van de in artikel 39 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de Bank erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 31 en 32, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen. Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de Bank worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van artikel

vertu de l'article 41, et ils communiquent leurs conclusions à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande de la Banque centrale européenne, de confirmer, de

41 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

Zij kunnen door de Bank, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te

même, les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application de l'article 41, alinéa 1er;

3° ils font à la Banque des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de la Banque à l'égard de celles-ci;

4° ils font d'initiative rapport à la Banque dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque;

5° ils font rapport à la Banque, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret prévu par l'article 35 de la loi du 22 février 1998. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de la Banque.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15*bis* de cette loi.

bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikel 41, eerste lid;

3° brengen zij bij de Bank periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de Bank bevoegd is;

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Bank behoren;

5° brengen zij bij de Bank, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998. Zij bezorgen de Bank een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de Bank toezichtsbevoegdheid heeft.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15*bis* van deze wet bedoelde opdrachten uit.

L'article 15*quater*, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3, de cette loi est d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de la Banque, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 27, alinéa 1er, et 42, § 1er.

§ 3. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 41, alinéa 2."

CHAPITRE 10

Dispositions diverses

Art. 34

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, sur avis de la Banque nationale de Belgique et de l'Autorité des services et marchés financiers, prendre les mesures nécessaires pour assurer la transposition des dispositions qui résultent de directives européennes et qui portent sur la définition des compétences de l'Autorité bancaire européenne, de l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et de l'Autorité européenne des marchés financiers.

Les arrêtés pris en vertu du présent article peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Les arrêtés royaux visés au présent article cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les dix-huit mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 31 décembre 2011.

Artikel 15*quater,* tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet is van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de Bank in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 27, eerste lid, en 42, § 1, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 41, tweede lid, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens."

HOOFDSTUK 10

Diverse bepalingen

Art. 34

Bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad kan de Koning, op advies van de Nationale Bank van België en de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, de nodige maatregelen treffen ter omzetting van de bepalingen die voortvloeien uit Europese richtlijnen en die betrekking hebben op de bepaling van de bevoegdheden van de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten.

De krachtens dit artikel genomen besluiten kunnen de geldende wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

De in dit artikel bedoelde koninklijke besluiten hebben geen gevolg meer indien zij niet worden bekrachtigd bij wet binnen de achttien maanden vanaf hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging werkt terug tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 31 december 2011.

CHAPITRE 11

Dispositions finales

Art. 35

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication de la loi au *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse le 11 juin 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le vice-premier ministre
et ministre des Finances,

Didier REYNDERS

HOOFDSTUK 11

Slotbepalingen

Art. 35

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse 11 juni 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De vice-eersteminister
en minister van Financiën,

Didier REYNDERS

ANNEXE

BIJLAGE

VERSION ACTUELLE

Loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Article 96

§ 1er. Le Roi prend, sur avis de la Banque ou de la FSMA, chacune dans son domaine de compétence, et après que cette dernière ait demandé l'avis de la Commission des Assurances, les arrêtés nécessaires à l'exécution de la présente loi. Il fixe, spécialement:

1° les règles pour dresser le bilan et le compte de résultats, ainsi que pour l'évaluation des divers postes de l'actif et du passif et pour la présentation des comptes rendus de gestions distinctes;

2° les règles à respecter par les entreprises en matière de participation dans les bénéfices au profit des assurés;

3° les obligations des assureurs relatives à la tenue et à la communication des livres, polices, pièces comptables et autres documents, aux mentions à faire dans les prospectus, circulaires, affiches et autres écrits destinés au public.

La consultation de la Commission des Assurances n'est pas requise pour ce qui est des règles à fixer par le Roi en application de l'article 2, § 1er*ter*.

Le ministre de l'Économie peut fixer des délais endéans lesquels la Banque, la FSMA et la Commission des Assurances doivent émettre leur avis. De même, la FSMA peut fixer un délai endéans lequel la Commission des Assurances doit émettre son avis. En cas de non-respect de l'un ou l'autre de ces délais, l'avis correspondant n'est plus requis.

VERSION INTEGRANT LES MODIFICATIONS DU PROJET

Loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Article 96

§ 1er. Le Roi prend, sur avis de la Banque ou de la FSMA, chacune dans son domaine de compétence, et après que cette dernière ait demandé l'avis de la Commission des Assurances, les arrêtés nécessaires à l'exécution de la présente loi. Il fixe, spécialement:

1° les règles pour dresser le bilan et le compte de résultats, ainsi que pour l'évaluation des divers postes de l'actif et du passif et pour la présentation des comptes rendus de gestions distinctes;

2° les règles à respecter par les entreprises en matière de participation dans les bénéfices au profit des assurés;

3° les obligations des assureurs relatives à la tenue et à la communication des livres, polices, pièces comptables et autres documents, aux mentions à faire dans les prospectus, circulaires, affiches et autres écrits destinés au public.

La consultation de la Commission des Assurances n'est pas requise pour ce qui est des règles à fixer par le Roi en application de l'article 2, § 1er*ter*.

Le ministre de l'Économie peut fixer des délais endéans lesquels la Banque, la FSMA et la Commission des Assurances doivent émettre leur avis. De même, la FSMA peut fixer un délai endéans lequel la Commission des Assurances doit émettre son avis. En cas de non-respect de l'un ou l'autre de ces délais, l'avis correspondant n'est plus requis.

Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er, 1°.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont

HUIDIGE TEKSTVERSIE

Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Artikel 96

§ 1. De Koning neemt, op advies van de Bank of de FSMA, ieder voor wat zijn bevoegdheden betreft en nadat deze laatste het advies van de Commissie voor Verzekeringen heeft gevraagd, de besluiten die voor de uitvoering van deze wet nodig zijn. Hij bepaalt voornamelijk:

1° de regels voor het opmaken van de balans en de resultatenrekening, alsook voor de raming van de verschillende posten van de activa en passiva en voor de wijze van opmaken van de verslagen over het afzonderlijk beheer;

2° de door de ondernemingen na te leven regels inzake deelneming in de winst ten voordele van de verzekerden;

3° de verplichtingen van de verzekeraars omtrent het bijhouden en het overleggen van de boeken, polissen, boekingsstukken en andere bescheiden, de vermeldingen die moeten voorkomen op prospectussen, omzendbrieven, aanplakbiljetten en andere voor het publiek bestemde geschriften.

De raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen is niet vereist voor de door de Koning met toepassing van artikel 2, § 1*ter* te bepalen regels.

De minister van Economie kan termijnen bepalen waarbinnen de Bank, de FSMA en de Commissie voor Verzekeringen hun advies dienen uit te brengen. Insgelijks kan de FSMA een termijn bepalen waarbinnen de Commissie voor Verzekeringen haar advies dient uit te brengen. In geval van niet-naleving van een van die termijnen, is het bedoelde advies niet meer vereist.

TEKSTVERSIE MET INTEGRATIE VAN ONTWERP WIJZIGINGEN

Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Artikel 96

§ 1. De Koning neemt, op advies van de Bank of de FSMA, ieder voor wat zijn bevoegdheden betreft en nadat deze laatste het advies van de Commissie voor Verzekeringen heeft gevraagd, de besluiten die voor de uitvoering van deze wet nodig zijn. Hij bepaalt voornamelijk:

1° de regels voor het opmaken van de balans en de resultatenrekening, alsook voor de raming van de verschillende posten van de activa en passiva en voor de wijze van opmaken van de verslagen over het afzonderlijk beheer;

2° de door de ondernemingen na te leven regels inzake deelneming in de winst ten voordele van de verzekerden;

3° de verplichtingen van de verzekeraars omtrent het bijhouden en het overleggen van de boeken, polissen, boekingsstukken en andere bescheiden, de vermeldingen die moeten voorkomen op prospectussen, omzendbrieven, aanplakbiljetten en andere voor het publiek bestemde geschriften.

De raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen is niet vereist voor de door de Koning met toepassing van artikel 2, § 1*ter* te bepalen regels.

De minister van Economie kan termijnen bepalen waarbinnen de Bank, de FSMA en de Commissie voor Verzekeringen hun advies dienen uit te brengen. Insgelijks kan de FSMA een termijn bepalen waarbinnen de Commissie voor Verzekeringen haar advies dient uit te brengen. In geval van niet-naleving van een van die termijnen, is het bedoelde advies niet meer vereist.

De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid, 1°, genomen bepalingen.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité

déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

§ 2. En vue d'assurer l'efficacité du contrôle institué par la présente loi, le Roi est autorisé à prendre, dans les mêmes conditions, sur avis de la FSMA, les arrêtés nécessaires relativement aux obligations des agents et courtiers d'assurance et aux modalités de contrôle de leur comportement.

Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établisssements de crédit

Article 3

§ 1er. Pour l'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

1° l'Autorité des services et marchés financiers comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ci-après désignée "la FSMA";

1°*bis* par liens étroits:

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

2° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 44, alinéa 3, de la présente loi;

3° par participation qualifiée: la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution; il n'est pas tenu compte des droits de vote

Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établisssements de crédit

Article 3

§ 1er. Pour l'application de la présente loi et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

1° l'Autorité des services et marchés financiers comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ci-après désignée "la FSMA";

1°bis par liens étroits:

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

2° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 44, alinéa 3, de la présente loi;

3° par participation qualifiée: la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution; il n'est pas tenu compte des droits de vote

slechts van de in het vierde en het vijfde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

§ 2. Met het oog op de doelmatigheid van de controle ingesteld door deze wet, wordt de Koning gemachtigd, onder dezelfde voorwaarden, op advies van de FSMA de nodige besluiten te nemen wat betreft de verplichtingen van de verzekeringsagenten en -makelaars en de modaliteiten van de controle op hun gedragingen.

§ 2. Met het oog op de doelmatigheid van de controle ingesteld door deze wet, wordt de Koning gemachtigd, onder dezelfde voorwaarden, op advies van de FSMA de nodige besluiten te nemen wat betreft de verplichtingen van de verzekeringsagenten en -makelaars en de modaliteiten van de controle op hun gedragingen.

Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Artikel 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten: de instelling bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hierna “de FSMA” genoemd;

1°*bis* nauwe banden:

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of

b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

2° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moeder-onderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 44, derde lid, van deze wet;

3° gekwalificeerde deelneming: het recht-streeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 pct. van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de

Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Artikel 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten: de instelling bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hierna “de FSMA” genoemd;

1°*bis* nauwe banden:

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of

b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

2° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moeder-onderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 44, derde lid, van deze wet;

3° gekwalificeerde deelneming: het recht-streeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 pct. van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de

ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;

4° les notions de fonds propres et de portefeuille de négociation, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 43 de la présente loi;

5° par établissement financier: une entreprise autre qu'un établissement de crédit, dont l'activité principale consiste à prendre des participations ou à exercer une ou plusieurs des activités visées aux points 2 à 12 de la liste reprise au § 2 du présent article;

pour l'application des articles 49 et 49*bis*, sont assimilés à des établissements financiers, les offices de chèques postaux, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation.

6° par succursale: un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'un établissement de crédit et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de crédit; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par un établissement de crédit ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

7° par monnaie électronique: une valeur monétaire représentant une créance sur l'émetteur, qui est stockée sur un support électronique, est émise contre la remise de fonds et est acceptée comme instrument de paiement par des personnes autres que l'émetteur.

8° par mesures d'assainissement: les mesures destinées à préserver ou à rétablir la situation financière d'un établissement de crédit et susceptibles d'affecter les droits préexistants des tiers. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces mesures correspondent:

ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;

4° les notions de fonds propres et de portefeuille de négociation, au sens des arrêtés d'exécution de l'article 43 de la présente loi;

5° par établissement financier: une entreprise autre qu'un établissement de crédit, dont l'activité principale consiste à prendre des participations ou à exercer une ou plusieurs des activités visées aux points 2 à 12 de la liste reprise au § 2 du présent article;

pour l'application des articles 49 et 49*bis*, sont assimilés à des établissements financiers, les offices de chèques postaux, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation.

6° par succursale: un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'un établissement de crédit et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'établissement de crédit; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par un établissement de crédit ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

7° par monnaie électronique: une valeur monétaire représentant une créance sur l'émetteur, qui est stockée sur un support électronique, est émise contre la remise de fonds et est acceptée comme instrument de paiement par des personnes autres que l'émetteur.

8° par mesures d'assainissement: les mesures destinées à préserver ou à rétablir la situation financière d'un établissement de crédit et susceptibles d'affecter les droits préexistants des tiers. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces mesures correspondent:

bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten; er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;

4° de begrippen eigen vermogen en handelsportefeuille: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 43 van deze wet;

5° financiële instelling: een onderneming die geen kredietinstelling is en waarvan de hoofdbedrijvigheid bestaat in het verwerven van deelnemingen of het verrichten van een of meer van de werkzaamheden als vermeld in de punten 2 tot 12 van de lijst in § 2 van dit artikel;

voor de toepassing van de artikelen 49 en 49*bis* worden met een financiële instelling gelijkgesteld, de instellingen voor postcheque- en girodiensten, de beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen.

6° bijkantoor: een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een kredietinstelling en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een kredietinstelling; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een kredietinstelling met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

7° elektronisch geld: een monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgevende instelling, die is opgeslagen op een elektronische drager, is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld en als betaalinstrument wordt aanvaard door andere ondernemingen dan de uitgever.

8° saneringsmaatregelen: de maatregelen die bestemd zijn om de financiële positie van een kredietinstelling in stand te houden of te herstellen en van dien aard zijn dat zij de bestaande rechten van derden kunnen aantasten. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen bestaan deze maatregelen in:

bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten; er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;

4° de begrippen eigen vermogen en handelsportefeuille: de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 43 van deze wet;

5° financiële instelling: een onderneming die geen kredietinstelling is en waarvan de hoofdbedrijvigheid bestaat in het verwerven van deelnemingen of het verrichten van een of meer van de werkzaamheden als vermeld in de punten 2 tot 12 van de lijst in § 2 van dit artikel;

voor de toepassing van de artikelen 49 en 49*bis* worden met een financiële instelling gelijkgesteld, de instellingen voor postcheque- en girodiensten, de beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen.

6° bijkantoor: een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een kredietinstelling en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een kredietinstelling; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een kredietinstelling met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

7° elektronisch geld: een monetaire waarde vertegenwoordigd door een vordering op de uitgevende instelling, die is opgeslagen op een elektronische drager, is uitgegeven in ruil voor ontvangen geld en als betaalinstrument wordt aanvaard door andere ondernemingen dan de uitgever.

8° saneringsmaatregelen: de maatregelen die bestemd zijn om de financiële positie van een kredietinstelling in stand te houden of te herstellen en van dien aard zijn dat zij de bestaande rechten van derden kunnen aantasten. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen bestaan deze maatregelen in:

a) les actes de disposition visés à l'article 57*bis*, § 1er;

b) à la désignation d'un commissaire spécial visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°;

c) à la suspension ou l'interdiction de tout ou partie des activités visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°;

9° par procédure de liquidation: une procédure collective ouverte et contrôlée par des autorités administratives ou judiciaires dans le but de la réalisation des biens d'un établissement de crédit sous la surveillance de ces autorités. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle procédure correspond à la faillite régie par la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

10° par autorités d'assainissement: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de mesures d'assainissement. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces autorités sont le Roi et la Banque en ce qui concerne leur compétence respective en matière de mesures d'assainissement;

11° par autorités de liquidation: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de procédure de liquidation. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle autorité correspond au tribunal de commerce en ce qui concerne sa compétence en matière de faillite;

12° par commissaire à l'assainissement: toute personne ou organe nommé par une autorité d'assainissement en vue de gérer des mesures d'assainissement;

13° par liquidateur: toute personne ou organe nommé par une autorité de liquidation en vue de gérer des procédures de liquidation.

14°"internalisateur systématique": un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF.

15° la Banque Nationale de Belgique comme étant l'organisme visé dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, ci-après désignée "la Banque";

16° par loi du 2 août 2002: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

17° par loi du 6 avril 1995: la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

a) les actes de disposition visés à l'article 57*bis*, § 1er;

b) à la désignation d'un commissaire spécial visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 1°;

c) à la suspension ou l'interdiction de tout ou partie des activités visée à l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°;

9° par procédure de liquidation: une procédure collective ouverte et contrôlée par des autorités administratives ou judiciaires dans le but de la réalisation des biens d'un établissement de crédit sous la surveillance de ces autorités. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle procédure correspond à la faillite régie par la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

10° par autorités d'assainissement: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de mesures d'assainissement. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, ces autorités sont le Roi et la Banque en ce qui concerne leur compétence respective en matière de mesures d'assainissement;

11° par autorités de liquidation: les autorités administratives ou judiciaires compétentes en matière de procédure de liquidation. Pour les établissements de crédit visés au Titre II, une telle autorité correspond au tribunal de commerce en ce qui concerne sa compétence en matière de faillite;

12° par commissaire à l'assainissement: toute personne ou organe nommé par une autorité d'assainissement en vue de gérer des mesures d'assainissement;

13° par liquidateur: toute personne ou organe nommé par une autorité de liquidation en vue de gérer des procédures de liquidation.

14°"internalisateur systématique": un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF.

15° la Banque Nationale de Belgique comme étant l'organisme visé dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, ci-après désignée "la Banque";

16° par loi du 2 août 2002: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

17° par loi du 6 avril 1995: la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

a) de daden van beschikking bedoeld in artikel 57*bis*, § 1;

b) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde aanstelling van een speciaal commissaris;

c) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, bedoelde schorsing of verbod tot uitoefening van alle of een deel van de activiteiten;

9° liquidatieprocedure: een collectieve procedure die door een administratieve of rechterlijke autoriteit wordt ingeleid en gecontroleerd teneinde de activa van een kredietinstelling onder toezicht van deze autoriteiten te gelde te maken. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen stemt een dergelijke procedure overeen met een faillissement als geregeld bij de faillissementswet van 8 augustus 1997;

10° saneringsautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van saneringsmaatregelen. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen zijn dit de Koning en de Bank wat hun respectieve bevoegdheid inzake saneringsmaatregelen betreft;

11° liquidatieautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van liquidatieprocedures. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen is dit de rechtbank van koophandel wat haar bevoegdheid op het gebied van faillissementen betreft;

12° saneringscommissaris: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een saneringsautoriteit om saneringsmaatregelen te beheren;

13° liquidateur: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een liquidatieautoriteit om liquidatieprocedures te beheren.

14°"systematische internaliseerder": een kredietinstelling die frequent op georganiseerde, regelmatige en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF.

15° de Nationale Bank van België: de instelling bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, hierna "de Bank" genoemd";

16° de wet van 2 augustus 2002: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

17° de wet van 6 april 1995: de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

a) de daden van beschikking bedoeld in artikel 57*bis*, § 1;

b) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 1°, bedoelde aanstelling van een speciaal commissaris;

c) de in artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, bedoelde schorsing of verbod tot uitoefening van alle of een deel van de activiteiten;

9° liquidatieprocedure: een collectieve procedure die door een administratieve of rechterlijke autoriteit wordt ingeleid en gecontroleerd teneinde de activa van een kredietinstelling onder toezicht van deze autoriteiten te gelde te maken. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen stemt een dergelijke procedure overeen met een faillissement als geregeld bij de faillissementswet van 8 augustus 1997;

10° saneringsautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van saneringsmaatregelen. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen zijn dit de Koning en de Bank wat hun respectieve bevoegdheid inzake saneringsmaatregelen betreft;

11° liquidatieautoriteiten: de administratieve of rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn op het vlak van liquidatieprocedures. Voor de in Titel II bedoelde kredietinstellingen is dit de rechtbank van koophandel wat haar bevoegdheid op het gebied van faillissementen betreft;

12° saneringscommissaris: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een saneringsautoriteit om saneringsmaatregelen te beheren;

13° liquidateur: elke persoon of elk orgaan aangesteld door een liquidatieautoriteit om liquidatieprocedures te beheren.

14°"systematische internaliseerder": een kredietinstelling die frequent op georganiseerde, regelmatige en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF.

15° de Nationale Bank van België: de instelling bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, hierna "de Bank" genoemd";

16° de wet van 2 augustus 2002: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

17° de wet van 6 april 1995: de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

18° par loi du 22 février 1998: la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

§ 2. Pour la reconnaissance mutuelle organisée par les articles 34, 38 et 41 et par le titre III, sont prises en considération les activités suivantes:

1) Réception de dépôts ou d'autres fonds remboursables.

2) Prêts y compris notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus).

3) Crédit-bail.

4) Services de paiement au sens de l'article 4, 1°, de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement.

5) Emission et gestion d'autres moyens de paiement (par exemple, chèques de voyages et lettres de crédit) dans la mesure où cette activité n'est pas couverte par le point 4).

6) Octroi de garanties et souscription d'engagements.

7) Transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur:

a) les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, *etc*.)
b) les marchés des changes
c) les instruments financiers à terme et options
d) les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts
e) les valeurs mobilières.

8) Participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents.

9) Conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises.

18° par loi du 22 février 1998: la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

19° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des établissements de crédit mères dans l'Union européenne et des établissements de crédit contrôlés par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.

§ 2. Pour la reconnaissance mutuelle organisée par les articles 34, 38 et 41 et par le titre III, sont prises en considération les activités suivantes:

1) Réception de dépôts ou d'autres fonds remboursables.

2) Prêts y compris notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus).

3) Crédit-bail.

4) Services de paiement au sens de l'article 4, 1°, de la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement.

5) Emission et gestion d'autres moyens de paiement (par exemple, chèques de voyages et lettres de crédit) dans la mesure où cette activité n'est pas couverte par le point 4).

6) Octroi de garanties et souscription d'engagements.

7) Transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur:

a) les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, *etc*.)
b) les marchés des changes
c) les instruments financiers à terme et options
d) les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts
e) les valeurs mobilières.

8) Participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents.

9) Conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises.

18° de wet van 22 februari 1998: de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

18° de wet van 22 februari 1998: de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

19° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moederkredietinstellingen en kredietinstellingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding.

§ 2. De volgende werkzaamheden komen in aanmerking voor wederzijdse erkenning zoals geregeld bij de artikelen 34, 38 en 41 en titel III:

§ 2. De volgende werkzaamheden komen in aanmerking voor wederzijdse erkenning zoals geregeld bij de artikelen 34, 38 en 41 en titel III:

1) In ontvangst nemen van deposito's en andere terugbetaalbare gelden.

1) In ontvangst nemen van deposito's en andere terugbetaalbare gelden.

2) Verstrekken van leningen, inclusief onder meer consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal en financiering van handelstransacties (inclusief forfaitering).

2) Verstrekken van leningen, inclusief onder meer consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal en financiering van handelstransacties (inclusief forfaitering).

3) Leasing.

3) Leasing.

4) Betalingsdiensten in de zin van artikel 4, 1°, van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen.

4) Betalingsdiensten in de zin van artikel 4, 1°, van de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen.

5) Uitgifte en beheer van andere betaalmiddelen (bijvoorbeeld reischeques en kredietbrieven) voor zover deze werkzaamheid niet valt onder punt 4).

5) Uitgifte en beheer van andere betaalmiddelen (bijvoorbeeld reischeques en kredietbrieven) voor zover deze werkzaamheid niet valt onder punt 4).

6) Verlenen van garanties en stellen van borgtochten.

6) Verlenen van garanties en stellen van borgtochten.

7) Transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot:

7) Transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot:

a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.)
b) valuta's
c) financiële futures en opties
d) swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten
e) effecten.

a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.)
b) valuta's
c) financiële futures en opties
d) swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten
e) effecten.

8) Deelnemingen aan effectenemissies en dienstverrichtingen in verband daarmee.

8) Deelnemingen aan effectenemissies en dienstverrichtingen in verband daarmee.

9) Advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen.

9) Advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen.

10) Intermédiation sur les marchés interbancaires.

11) Gestion ou conseil en gestion de patrimoine.

12) Conservation et administration de valeurs mobilières.

13) Renseignements commerciaux.

14) Location de coffres.

Lorsque l'alinéa 1er renvoie aux instruments financiers visés à l'article 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les services et activités mentionnés à l'article 46, 1° et 2°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement tombent dans le champ d'application du régime de reconnaissance mutuelle prévu par la présente loi.

Article 20

§ 1er. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et d'un contrôle interne, appropriés aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer.

Ils tiennent compte à cet égard de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents.

§ 2. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion adéquate, se composant notamment des éléments suivants: une structure organisationnelle cohérente et transparente, prévoyant une séparation adéquate des fonctions; un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent; et des procédures adéquates d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants encourus par l'établissement de crédit en raison des activités qu'il exerce ou entend exercer.

Les établissements de crédit constituent un comité d'audit au sein de leur organe légal d'administration. Le comité d'audit est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité d'audit est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés et est compétent en matière de

10) Intermédiation sur les marchés interbancaires.

11) Gestion ou conseil en gestion de patrimoine.

12) Conservation et administration de valeurs mobilières.

13) Renseignements commerciaux.

14) Location de coffres.

Lorsque l'alinéa 1er renvoie aux instruments financiers visés à l'article 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les services et activités mentionnés à l'article 46, 1° et 2°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement tombent dans le champ d'application du régime de reconnaissance mutuelle prévu par la présente loi.

Article 20

§ 1er. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et d'un contrôle interne, appropriés aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer.

Ils tiennent compte à cet égard de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents.

§ 2. Les établissements de crédit doivent disposer d'une structure de gestion adéquate, se composant notamment des éléments suivants: une structure organisationnelle cohérente et transparente, prévoyant une séparation adéquate des fonctions; un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent; ***des procédures*** adéquates d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants encourus par l'établissement de crédit en raison des activités qu'il exerce ***ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques.***

§ 2bis. Les établissements de crédit constituent un comité d'audit au sein de leur organe légal d'administration. Le comité d'audit est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité d'audit est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés et est

10) Bemiddeling op de interbankenmarkten.

11) Vermogensbeheer of -advisering.

12) Bewaarneming en beheer van effecten.

13) Commerciële inlichtingen.

14) Verhuur van safes.

Wanneer in het eerste lid wordt verwezen naar de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, vallen de diensten en activiteiten vermeld in artikel 46, 1° en 2° van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, onder de wederzijdse erkenning van deze wet.

Artikel 20

§ 1. Iedere kredietinstelling moet beschikken over een voor haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie, controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en interne controle.

Zij houdt daarbij rekening met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden en de eraan verbonden risico's.

§ 2. Iedere kredietinstelling dient te beschikken over een passende beleidsstructuur, waaronder inzonderheid dient te worden verstaan: een coherente en transparante organisatiestructuur, met inbegrip van een passende functiescheiding; een duidelijk omschreven, transparant en samenhangend geheel van verantwoordelijkheidstoewijzingen; en passende procedures voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de kredietinstelling loopt ingevolge haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden.

Iedere kredietinstelling richt een auditcomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het auditcomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het auditcomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen en beschikt over de

10) Bemiddeling op de interbankenmarkten.

11) Vermogensbeheer of -advisering.

12) Bewaarneming en beheer van effecten.

13) Commerciële inlichtingen.

14) Verhuur van safes.

Wanneer in het eerste lid wordt verwezen naar de financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, vallen de diensten en activiteiten vermeld in artikel 46, 1° en 2° van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, onder de wederzijdse erkenning van deze wet.

Artikel 20

§ 1. Iedere kredietinstelling moet beschikken over een voor haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie, controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en interne controle.

Zij houdt daarbij rekening met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden en de eraan verbonden risico's.

§ 2. Iedere kredietinstelling dient te beschikken over een passende beleidsstructuur, waaronder inzonderheid dient te worden verstaan: een coherente en transparante organisatiestructuur, met inbegrip van een passende functiescheiding; een duidelijk omschreven, transparant en samenhangend geheel van verantwoordelijkheidstoewijzingen; ***passende procedures*** voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de kredietinstelling loopt ingevolge haar werkzaamheden ***of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer.***

§ 2bis. Iedere kredietinstelling richt een auditcomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het auditcomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het auditcomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen en beschikt over de nodige

comptabilité et/ou d'audit. En outre, les membres du comité d'audit disposent d'une compétence collective dans le domaine des activités de l'établissement de crédit concerné et en matière de comptabilité et d'audit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité d'audit.

Dans les établissements de crédit répondant à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

la constitution d'un comité d'audit au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité d'audit doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité d'audit. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité d'audit dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, [la Banque] peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations. La Banque rend publique sa politique de dérogation.

Le commissaire agréé:

a) confirme chaque année par écrit au comité d'audit son indépendance par rapport à l'établissement de crédit;

compétent en matière de comptabilité et/ou d'audit. En outre, les membres du comité d'audit disposent d'une compétence collective dans le domaine des activités de l'établissement de crédit concerné et en matière de comptabilité et d'audit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité d'audit.

Dans les établissements de crédit répondant à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

la constitution d'un comité d'audit au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité d'audit doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité d'audit. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité d'audit dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, [la Banque] peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations. La Banque rend publique sa politique de dérogation.

Le commissaire agréé:

a) confirme chaque année par écrit au comité d'audit son indépendance par rapport à l'établissement de crédit;

nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit. Bovendien beschikken de leden van het auditcomité over een collectieve deskundigheid op het gebied van de activiteiten van de betrokken kredietinstelling en op het gebied van boekhouding en audit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het auditcomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

is niet verplicht om een auditcomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het auditcomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van auditcomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een auditcomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan [de Bank] aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen. De Bank maakt haar afwijkingsbeleid openbaar.

De erkende commissaris:

a) bevestigt zijn onafhankelijkheid van de kredietinstelling jaarlijks schriftelijk aan het auditcomité;

deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit. Bovendien beschikken de leden van het auditcomité over een collectieve deskundigheid op het gebied van de activiteiten van de betrokken kredietinstelling en op het gebied van boekhouding en audit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het auditcomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

is niet verplicht om een auditcomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het auditcomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van auditcomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van het wettelijk bestuursorgaan: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een auditcomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan [de Bank] aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen. De Bank maakt haar afwijkingsbeleid openbaar.

De erkende commissaris:

a) bevestigt zijn onafhankelijkheid van de kredietinstelling jaarlijks schriftelijk aan het auditcomité;

b) communique chaque année au comité d'audit les services additionnels fournis à l'établissement de crédit;

c) examine avec le comité d'audit les risques pesant sur son indépendance et les mesures de sauvegarde prises pour atténuer ces risques, consignés par lui.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité d'audit des sociétés cotées au sens de l'article 4 de ce Code.

b) communique chaque année au comité d'audit les services additionnels fournis à l'établissement de crédit;

c) examine avec le comité d'audit les risques pesant sur son indépendance et les mesures de sauvegarde prises pour atténuer ces risques, consignés par lui.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité d'audit des sociétés cotées au sens de l'article 4 de ce Code.

§ 2ter. Les établissements de crédit constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526ter du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

Dans les établissements de crédit qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,
c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

la constitution d'un comité de rémunération au sein de l'organe légal d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par l'organe légal d'administration dans son ensemble, à condition que, lorsque le président de cet organe est un membre exécutif, il ne préside pas l'organe légal d'administration lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération. Est présumé membre exécutif de l'organe légal d'administration, entre

b) meldt alle voor de kredietinstelling verrichte bijkomende diensten jaarlijks aan het auditcomité;

c) voert met het auditcomité overleg over de bedreigingen voor zijn onafhankelijkheid en de veiligheidsmaatregelen die zijn genomen om deze bedreigingen in te perken, zoals door hem onderbouwd.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het auditcomité van de genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van dit Wetboek.

b) meldt alle voor de kredietinstelling verrichte bijkomende diensten jaarlijks aan het auditcomité;

c) voert met het auditcomité overleg over de bedreigingen voor zijn onafhankelijkheid en de veiligheidsmaatregelen die zijn genomen om deze bedreigingen in te perken, zoals door hem onderbouwd.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het auditcomité van de genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van dit Wetboek.

§ 2ter. Iedere kredietinstelling richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheren van risico, kapitaal en liquiditeit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een kredietinstelling die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

is niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen haar wettelijk bestuursorgaan maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door het wettelijk bestuursorgaan als geheel, mits de voorzitter van dit orgaan, indien hij een uitvoerend lid is, het voorzitterschap van het wettelijk bestuursorgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van

autres, tout administrateur qui est membre du comité de direction visé à l'article 26, tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525 du Code des sociétés et tout membre d'un collège de gestion d'une SPRL.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, la Banque peut, à l'égard des établissements de crédit qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un autre établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de ces dérogations.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.

§ 3. Les établissements de crédit doivent organiser un contrôle interne adéquat, dont le fonctionnement est évalué au moins une fois par an. En ce qui concerne leur organisation administrative et comptable, ils doivent organiser un système de contrôle interne qui procure un degré de certitude raisonnable quant à la fiabilité du processus de reporting financier, de manière à ce que les comptes annuels soient conformes à la réglementation comptable en vigueur.

Les établissements de crédit prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction d'audit interne indépendante adéquate.

Les établissements de crédit élaborent une politique d'intégrité adéquate, qui est actualisée régulièrement. Sans préjudice de l'article 87*bis* de la loi du 2 août 2002, ils prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction de compliance indépendante adéquate, destinée à assurer le respect, par l'établissement, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, des règles de droit relatives à l'intégrité de l'activité bancaire.

Les établissements de crédit doivent disposer d'une fonction de gestion des risques indépendante adéquate.

§ 3. Les établissements de crédit doivent organiser un contrôle interne adéquat, dont le fonctionnement est évalué au moins une fois par an. En ce qui concerne leur organisation administrative et comptable, ils doivent organiser un système de contrôle interne qui procure un degré de certitude raisonnable quant à la fiabilité du processus de reporting financier, de manière à ce que les comptes annuels soient conformes à la réglementation comptable en vigueur.

Les établissements de crédit prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction d'audit interne indépendante adéquate.

Les établissements de crédit élaborent une politique d'intégrité adéquate, qui est actualisée régulièrement. Sans préjudice de l'article 87*bis* de la loi du 2 août 2002, ils prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction de compliance indépendante adéquate, destinée à assurer le respect, par l'établissement, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, des règles de droit relatives à l'intégrité de l'activité bancaire.

Les établissements de crédit doivent disposer d'une fonction de gestion des risques indépendante adéquate.

het wettelijk bestuursorgaan: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 26, elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen in de zin van artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen en elk lid van een college van zaakvoerders van een BVBA.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de Bank aan een kredietinstelling die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een andere kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt.

§ 3. Iedere kredietinstelling dient een passende interne controle te organiseren, waarvan de werking minstens jaarlijks dient te worden beoordeeld. Wat haar administratieve en boekhoudkundige organisatie betreft, dient zij een systeem van interne controle te organiseren dat een redelijke mate van zekerheid verschaft over de betrouwbaarheid van het financiële verslaggevingproces, zodat de jaarrekening in overeenstemming is met de geldende boekhoudreglementering.

Iedere kredietinstelling neemt de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke interneauditfunctie.

Iedere kredietinstelling werkt een passend integriteitsbeleid uit dat geregeld wordt geactualiseerd. Onverminderd artikel 87*bis* van de wet van 2 augustus 2002 neemt zij de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke compliancefunctie, om de naleving door de instelling, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden te verzekeren van de rechtsregels in verband met de integriteit van het bankbedrijf.

Iedere kredietinstelling dient te beschikken over een passende onafhankelijke risicobeheerfunctie.

§ 3. Iedere kredietinstelling dient een passende interne controle te organiseren, waarvan de werking minstens jaarlijks dient te worden beoordeeld. Wat haar administratieve en boekhoudkundige organisatie betreft, dient zij een systeem van interne controle te organiseren dat een redelijke mate van zekerheid verschaft over de betrouwbaarheid van het financiële verslaggevingproces, zodat de jaarrekening in overeenstemming is met de geldende boekhoudreglementering.

Iedere kredietinstelling neemt de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke interneauditfunctie.

Iedere kredietinstelling werkt een passend integriteitsbeleid uit dat geregeld wordt geactualiseerd. Onverminderd artikel 87*bis* van de wet van 2 augustus 2002 neemt zij de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke compliancefunctie, om de naleving door de instelling, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden te verzekeren van de rechtsregels in verband met de integriteit van het bankbedrijf.

Iedere kredietinstelling dient te beschikken over een passende onafhankelijke risicobeheerfunctie.

§ 4. La Banque peut, sans préjudice des dispositions des §§ 1er, 2 et 3, préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par structure de gestion adéquate, contrôle interne adéquat, fonction d'audit interne indépendante adéquate, fonction de gestion des risques adéquate et, sur avis de la FSMA, fonction de compliance indépendante adéquate.

§ 4. La Banque peut, sans préjudice des dispositions des ***§§ 1er à 3***, préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par structure de gestion adéquate, contrôle interne adéquat, fonction d'audit interne indépendante adéquate, fonction de gestion des risques adéquate et, sur avis de la FSMA, fonction de compliance indépendante adéquate, ***et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.***

§ 5. Sans préjudice des pouvoirs dévolus à l'organe légal d'administration en ce qui concerne la détermination de la politique générale, tels que prévus par le Code des sociétés, les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des §§ 1er, 2 et 3.

§ 5. Sans préjudice des pouvoirs dévolus à l'organe légal d'administration en ce qui concerne la détermination de la politique générale, tels que prévus par le Code des sociétés, les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des ***§§ 1er à 3.***

Sans préjudice des dispositions pertinentes de la présente sous-section et des missions légales de l'organe légal d'administration, le comité d'audit est au moins chargé des missions suivantes:

Sans préjudice des dispositions pertinentes de la présente sous-section et des missions légales de l'organe légal d'administration, le comité d'audit est au moins chargé des missions suivantes:

a) suivi du processus d'élaboration de l'information financière;

b) suivi de l'efficacité des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de l'établissement de crédit;

c) suivi de l'audit interne et de ses activités;

d) suivi du contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, en ce compris le suivi des questions et recommandations formulées par le commissaire agréé;

e) examen et suivi de l'indépendance du commissaire agréé, en particulier pour ce qui concerne la fourniture de services complémentaires à l'entité contrôlée.

a) suivi du processus d'élaboration de l'information financière;

b) suivi de l'efficacité des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de l'établissement de crédit;

c) suivi de l'audit interne et de ses activités;

d) suivi du contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, en ce compris le suivi des questions et recommandations formulées par le commissaire agréé;

e) examen et suivi de l'indépendance du commissaire agréé, en particulier pour ce qui concerne la fourniture de services complémentaires à l'entité contrôlée.

Le comité d'audit fait régulièrement rapport à l'organe légal d'administration sur l'exercice de ses missions, au moins lors de l'établissement par celui-ci des comptes annuels et consolidés et des états périodiques visés à l'article 44, respectivement transmis par l'établissement de crédit à la fin de l'exercice social et à la fin du premier semestre social.

Le comité d'audit fait régulièrement rapport à l'organe légal d'administration sur l'exercice de ses missions, au moins lors de l'établissement par celui-ci des comptes annuels et consolidés et des états périodiques visés à l'article 44, respectivement transmis par l'établissement de crédit à la fin de l'exercice social et à la fin du premier semestre social.

La Banque peut, par voie de règlement pris conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998, préciser et compléter sur des points d'ordre technique les éléments énumérés dans la liste reprise ci-dessus.

La Banque peut, par voie de règlement pris conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998, préciser et compléter sur des points d'ordre technique les éléments énumérés dans la liste reprise ci-dessus.

Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations,

§ 4. De Bank kan, onverminderd het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3, nader bepalen wat moet worden verstaan onder een passende beleidsstructuur, een passende interne controle, een passende onafhankelijke interneauditfunctie, een passende risicobeheerfunctie en, op advies van de FSMA, een passende onafhankelijke compliancefunctie.

§ 5. Onverminderd de bevoegdheden van het wettelijke bestuursorgaan inzake vaststelling van het algemeen beleid als bepaald bij het Wetboek van vennootschappen, nemen de personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3.

Onverminderd de pertinente bepalingen van deze onderafdeling en de wettelijke opdrachten van het wettelijk bestuursorgaan, heeft het auditcomité minstens de volgende taken:

a) monitoring van het financiële verslaggevingsproces;
b) monitoring van de doeltreffendheid van de systemen voor interne controle en risicobeheer van de kredietinstelling;
c) monitoring van de interne audit en de desbetreffende activiteiten;
d) monitoring van de wettelijke controle van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, inclusief opvolging van de vragen en aanbevelingen geformuleerd door de erkende commissaris;
e) beoordeling en monitoring van de onafhankelijkheid van de erkende commissaris, waarbij met name wordt gelet op de verlening van bijkomende diensten aan de gecontroleerde entiteit.

Het auditcomité brengt bij het wettelijk bestuursorgaan geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken, en ten minste wanneer het wettelijk bestuursorgaan de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening en de in artikel 44 bedoelde periodieke staten opstelt die de kredietinstelling respectievelijk aan het einde van het boekjaar en aan het einde van het eerste halfjaar overmaakt.

De Bank kan, bij reglement vastgesteld overeenkomstig artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998, de elementen in de bovenstaande lijst op technische punten preciseren en aanvullen.

§ 4. De Bank kan, onverminderd het bepaalde bij de ***paragrafen 1 tot 3***, nader bepalen wat moet worden verstaan onder een passende beleidsstructuur, een passende interne controle, een passende onafhankelijke interneauditfunctie, een passende risicobeheerfunctie en, op advies van de FSMA, een passende onafhankelijke compliancefunctie ***en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.***

§ 5. Onverminderd de bevoegdheden van het wettelijke bestuursorgaan inzake vaststelling van het algemeen beleid als bepaald bij het Wetboek van vennootschappen, nemen de personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de ***paragrafen 1 tot 3.***

Onverminderd de pertinente bepalingen van deze onderafdeling en de wettelijke opdrachten van het wettelijk bestuursorgaan, heeft het auditcomité minstens de volgende taken:

a) monitoring van het financiële verslaggevingsproces;
b) monitoring van de doeltreffendheid van de systemen voor interne controle en risicobeheer van de kredietinstelling;
c) monitoring van de interne audit en de desbetreffende activiteiten;
d) monitoring van de wettelijke controle van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, inclusief opvolging van de vragen en aanbevelingen geformuleerd door de erkende commissaris;
e) beoordeling en monitoring van de onafhankelijkheid van de erkende commissaris, waarbij met name wordt gelet op de verlening van bijkomende diensten aan de gecontroleerde entiteit.

Het auditcomité brengt bij het wettelijk bestuursorgaan geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken, en ten minste wanneer het wettelijk bestuursorgaan de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening en de in artikel 44 bedoelde periodieke staten opstelt die de kredietinstelling respectievelijk aan het einde van het boekjaar en aan het einde van het eerste halfjaar overmaakt.

De Bank kan, bij reglement vastgesteld overeenkomstig artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998, de elementen in de bovenstaande lijst op technische punten preciseren en aanvullen.

Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning,

notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'établissement de crédit concerné et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'établissement de crédit.

L'organe légal d'administration de l'établissement de crédit doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'établissement se conforme aux dispositions des §§ 1er, 2 et 3 et de l'alinéa 1er du présent paragraphe, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

L'organe légal d'administration de l'établissement de crédit doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'établissement se conforme aux dispositions des ***§§ 1er à 3*** et de l'alinéa 1er du présent paragraphe, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à la Banque et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1er du présent paragraphe et sur les mesures adéquates prises.

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à la Banque et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1er du présent paragraphe et sur les mesures adéquates prises.

Ces informations sont transmises à la Banque et au commissaire agréé selon les modalités que la Banque détermine.

Ces informations sont transmises à la Banque et au commissaire agréé selon les modalités que la Banque détermine.

§ 6. Le commissaire agréé fait rapport à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.

§ 6. Le commissaire agréé fait rapport à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.

§ 7. S'il existe des liens étroits entre l'établissement de crédit et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement.

§ 7. S'il existe des liens étroits entre l'établissement de crédit et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement.

Si l'établissement de crédit a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement.

Si l'établissement de crédit a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'établissement.

inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de kredietinstelling in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de kredietinstelling.

Het wettelijke bestuursorgaan van de kredietinstelling, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de instelling beantwoordt aan het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3 en het eerste lid van deze paragraaf, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

Het wettelijke bestuursorgaan van de kredietinstelling, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de instelling beantwoordt aan het bepaalde bij de ***paragrafen 1 tot 3*** en het eerste lid van deze paragraaf, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, de Bank en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid van deze paragraaf en over de genomen passende maatregelen

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, de Bank en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid van deze paragraaf en over de genomen passende maatregelen

De informatieverstrekking aan de Bank en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die de Bank bepaalt.

De informatieverstrekking aan de Bank en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die de Bank bepaalt.

§ 6. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.

§ 6. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.

§ 7. Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.

§ 7. Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.

Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.

Als de kredietinstelling nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de instelling.

Article 20ter

§ 1er. La Banque détermine les informations minimales que les établissements de crédit doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 43, ainsi que sur leur politique en matière de rémunération visée à l'article 20, § 2, alinéa 1er,* in fine*. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les établissements de crédit prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

§ 5. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 43

§ 1er. Sans préjudice des dispositions légales relatives aux mesures réglementaires applicables aux établissements de crédit et motivées par des raisons monétaires, la Banque détermine, par voie de règlement, conformément aux dispositions de droit européen:

a) les normes en matière de solvabilité, liquidité et concentration des risques, et autres normes de limitation à respecter par tous les établissements de crédit ou par catégorie d'établissements de crédit;

b) les normes à respecter en matière de placements par les établissements de monnaie électronique.

Article 43

§ 1er. Sans préjudice des dispositions légales relatives aux mesures réglementaires applicables aux établissements de crédit et motivées par des raisons monétaires, la Banque détermine, par voie de règlement, conformément aux dispositions de droit européen:

a) les normes en matière de solvabilité, liquidité et concentration des risques, et autres normes de limitation à respecter par tous les établissements de crédit ou par catégorie d'établissements de crédit;

b) les normes à respecter en matière de placements par les établissements de monnaie électronique.

Artikel 20ter

§ 1. De Bank bepaalt welke minimuminformatie de kredietinstellingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, over hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 43, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 20, § 2, eerste lid, **in fine*****. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.***

§ 2. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De kredietinstellingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12**bis*****, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.***

§ 5. In bijzondere gevallen kan de Bank binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 43

§ 1er. Onverminderd de wettelijke bepalingen over de reglementaire voorschriften die voor de kredietinstellingen gelden en zijn ingegeven door monetaire overwegingen, bepaalt de Bank bij reglement, overeenkomstig de Europeesrechtelijke bepalingen:

a) de normen inzake solvabiliteit, liquiditeit en risicoconcentratie, en andere begrenzingsnormen, die door alle kredietinstellingen of per categorie van kredietinstellingen moeten worden nageleefd;

b) de normen die in acht moeten genomen worden voor de beleggingen die de instellingen voor elektronisch geld mogen verrichten.

Artikel 43

§ 1er. Onverminderd de wettelijke bepalingen over de reglementaire voorschriften die voor de kredietinstellingen gelden en zijn ingegeven door monetaire overwegingen, bepaalt de Bank bij reglement, overeenkomstig de Europeesrechtelijke bepalingen:

a) de normen inzake solvabiliteit, liquiditeit en risicoconcentratie, en andere begrenzingsnormen, die door alle kredietinstellingen of per categorie van kredietinstellingen moeten worden nageleefd;

b) de normen die in acht moeten genomen worden voor de beleggingen die de instellingen voor elektronisch geld mogen verrichten.

Les normes visées au présent paragraphe peuvent être aussi bien de nature quantitative que de nature qualitative.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, les établissements de crédit doivent disposer d'une politique concernant leurs besoins en fonds propres qui soit appropriée aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer. Les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, élaborent à cet effet, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, une politique qui identifie et détermine les besoins en fonds propres actuels et futurs de l'établissement de crédit, en tenant compte de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, des risques y afférents et de la politique de l'établissement en matière de gestion des risques. L'établissement de crédit évalue régulièrement sa politique concernant ses besoins en fonds propres et adapte si nécessaire cette politique. La Banque peut, par voie de règlement, préciser la fréquence de cette évaluation

§ 3. Lorsque la Banque estime que la politique d'un établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres ne répond pas au profil de risque de l'établissement, elle peut, sans préjudice des dispositions de l'article 57, imposer, au regard des objectifs visés à l'article 1er de la présente loi, des exigences en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque qui s'ajoutent à celles visées au § 1er. Elle peut, par voie de règlement, fixer les critères et procédures qu'elle applique à cet effet.

§ 4. La Banque détermine, par voie de règlement, les informations que les établissements de crédit doivent publier sur leur situation en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et d'autres positions en risque, ainsi que sur leur politique concernant leurs besoins en fonds propres. Elle définit également les modalités et la fréquence de publication de ces informations.

§ 5. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998.

§ 6. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 44

Les établissements de crédit communiquent périodiquement à la Banque une situation financière détaillée.

Les normes visées au présent paragraphe peuvent être aussi bien de nature quantitative que de nature qualitative.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, les établissements de crédit doivent disposer d'une politique concernant leurs besoins en fonds propres qui soit appropriée aux activités qu'ils exercent ou entendent exercer. Les personnes chargées de la direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, élaborent à cet effet, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, une politique qui identifie et détermine les besoins en fonds propres actuels et futurs de l'établissement de crédit, en tenant compte de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, des risques y afférents et de la politique de l'établissement en matière de gestion des risques. L'établissement de crédit évalue régulièrement sa politique concernant ses besoins en fonds propres et adapte si nécessaire cette politique. La Banque peut, par voie de règlement, préciser la fréquence de cette évaluation

§ 3. Lorsque la Banque estime que la politique d'un établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres ne répond pas au profil de risque de l'établissement, elle peut, sans préjudice des dispositions de l'article 57, imposer, au regard des objectifs visés à l'article 1er de la présente loi, des exigences en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque qui s'ajoutent à celles visées au § 1er. Elle peut, par voie de règlement, fixer les critères et procédures qu'elle applique à cet effet.

§ 4. [...]

§ 5. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998.

§ 6. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 44

Les établissements de crédit communiquent périodiquement à la Banque une situation financière détaillée.

De in deze paragraaf bedoelde normen kunnen zowel van kwantitatieve als van kwalitatieve aard zijn.

§ 2. Onverminderd het bepaalde bij paragraaf 1, moet elke kredietinstelling beschikken over een voor haar werkzaamheden en voorgenomen werkzaamheden passend beleid inzake kapitaalbehoeften. De personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, werken daartoe onder toezicht van het wettelijk bestuursorgaan een beleid uit dat de huidige en toekomstige kapitaalbehoeften van de kredietinstelling identificeert en vastlegt, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden, de eraan verbonden risico's, en het beleid van de instelling inzake risicobeheer. De kredietinstelling evalueert regelmatig haar beleid inzake kapitaalbehoeften en past dit beleid zonodig aan. De Bank kan bij reglement de frequentie van deze evaluatie nader bepalen.

§ 3. Wanneer de Bank van oordeel is dat het beleid van een kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften niet beantwoordt aan het risicoprofiel van de instelling, kan zij, onverminderd het bepaalde bij artikel 57, in het licht van de doelstellingen bepaald bij artikel 1 van deze wet vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities, ter aanvulling van deze bedoeld in de eerste paragraaf. Zij kan bij reglement de criteria en procedures bepalen die zij daarbij in acht neemt.

§ 4. De Bank bepaalt bij reglement welke informatie de kredietinstellingen publiek moeten maken over hun solvabiliteits-, liquiditeits-, risicoconcentratie- en andere risicoposities, alsook over hun beleid inzake kapitaalbehoeften. Zij bepaalt tevens de wijze waarop deze informatie moet worden bekendgemaakt en de frequentie van bekendmaking.

§ 5. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998.

§ 6. In bijzondere gevallen kan de Bank binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 44

De kredietinstellingen leggen periodiek aan de Bank een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt

De in deze paragraaf bedoelde normen kunnen zowel van kwantitatieve als van kwalitatieve aard zijn.

§ 2. Onverminderd het bepaalde bij paragraaf 1, moet elke kredietinstelling beschikken over een voor haar werkzaamheden en voorgenomen werkzaamheden passend beleid inzake kapitaalbehoeften. De personen belast met de effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, werken daartoe onder toezicht van het wettelijk bestuursorgaan een beleid uit dat de huidige en toekomstige kapitaalbehoeften van de kredietinstelling identificeert en vastlegt, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden, de eraan verbonden risico's, en het beleid van de instelling inzake risicobeheer. De kredietinstelling evalueert regelmatig haar beleid inzake kapitaalbehoeften en past dit beleid zonodig aan. De Bank kan bij reglement de frequentie van deze evaluatie nader bepalen.

§ 3. Wanneer de Bank van oordeel is dat het beleid van een kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften niet beantwoordt aan het risicoprofiel van de instelling, kan zij, onverminderd het bepaalde bij artikel 57, in het licht van de doelstellingen bepaald bij artikel 1 van deze wet vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities, ter aanvulling van deze bedoeld in de eerste paragraaf. Zij kan bij reglement de criteria en procedures bepalen die zij daarbij in acht neemt.

§ 4. [...]

§ 5. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 12*bis*, § 2, van de wet van 22 februari 1998.

§ 6. In bijzondere gevallen kan de Bank binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 44

De kredietinstellingen leggen periodiek aan de Bank een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt

Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par la Banque, qui en détermine également la fréquence. La Banque peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

La direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, déclare à la Banque que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'établissement à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de la Banque, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

Les établissements de crédit déposent leurs comptes annuels à la Banque.

Le Roi détermine, sur avis de la Banque:

1° les règles selon lesquelles les établissements de crédit tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les établissements de crédit pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par la Banque, qui en détermine également la fréquence. La Banque peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci.

La direction effective de l'établissement de crédit, le cas échéant le comité de direction, déclare à la Banque que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'établissement à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de la Banque, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

Les établissements de crédit déposent leurs comptes annuels à la Banque.

Le Roi détermine, sur avis de la Banque:

1° les règles selon lesquelles les établissements de crédit tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les établissements de crédit pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 4.

L'alinéa 5 est également applicable aux membres du comité de direction.

opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld door de Bank die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de Bank voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de Bank dat voornoemde periodieke staten die zij aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar overmaakt, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juist zijn, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. Zij bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende richtlijnen van de Bank opgemaakt zijn, en opgesteld zijn met toepassing van de boekingsen waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

De kredietinstellingen leggen hun jaarrekening neer bij de Bank.

De Koning bepaalt, op advies van de Bank, volgens welke regels de kredietinstellingen:

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld door de Bank die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de Bank voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De effectieve leiding van de kredietinstelling, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de Bank dat voornoemde periodieke staten die zij aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar overmaakt, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juist zijn, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. Zij bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende richtlijnen van de Bank opgemaakt zijn, en opgesteld zijn met toepassing van de boekingsen waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

De kredietinstellingen leggen hun jaarrekening neer bij de Bank.

De Koning bepaalt, op advies van de Bank, volgens welke regels de kredietinstellingen:

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het vierde lid genomen bepalingen.

Het vijfde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 5 et 6 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

La Banque peut, pour certaines catégories d'établissements de crédit ou dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 4.

Les arrêtés et règlements prévus au présent article sont pris après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles.

La Banque peut, pour certaines catégories d'établissements de crédit ou dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 4.

Les arrêtés et règlements prévus au présent article sont pris après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles.

Article 46

La Banque veille à ce que chaque établissement de crédit opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci, sans préjudice des compétences dévolues à la FSMA en vertu de l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002.

La Banque évalue notamment le caractère adéquat de la structure de gestion, de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne de l'établissement de crédit, tels que visés à l'article 20, ainsi que le caractère adéquat de la politique de l'établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres, telle que visée à l'article 43, § 2. Elle détermine la fréquence et l'ampleur de cette évaluation, en tenant compte de l'importance des activités de l'établissement de crédit pour le système financier, de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que du principe de proportionnalité.

L'évaluation est actualisée au moins une fois par an.

La Banque peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des établissements de crédit.

Elle peut procéder à des inspections sur place et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par l'établissement, en vue

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des établissements

Article 46

La Banque veille à ce que chaque établissement de crédit opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci, sans préjudice des compétences dévolues à la FSMA en vertu de l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002.

La Banque évalue notamment le caractère adéquat de la structure de gestion, de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne de l'établissement de crédit, tels que visés aux articles 20 et 20*bis*, ainsi que le caractère adéquat de la politique de l'établissement de crédit concernant ses besoins en fonds propres, telle que visée à l'article 43, § 2. Elle détermine la fréquence et l'ampleur de cette évaluation, en tenant compte de l'importance des activités de l'établissement de crédit pour le système financier, de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que du principe de proportionnalité.

L'évaluation est actualisée au moins une fois par an.

La Banque peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des établissements de crédit.

Elle peut procéder à des inspections sur place et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par l'établissement, en vue

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des établissements

Wat de overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts van de in het vijfde en het zesde lid bedoelde aansprakelijkheid ontheven indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen of in bijzondere gevallen kan de Bank afwijkingen toestaan van de in het eerste en vierde lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde besluiten en reglementen worden genomen na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

Artikel 46

De Bank ziet er op toe dat elke kredietinstelling werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, onverminderd de bevoegdheden toegekend aan de FSMA op grond van artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002.

De Bank beoordeelt inzonderheid het passende karakter van de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de kredietinstelling, als bedoeld in artikel 20, en het passende karakter van het beleid van de kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften, als bedoeld in artikel 43, § 2. Zij stelt de frequentie en de omvang van deze beoordeling vast en houdt daarbij rekening met het belang van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor het financiële stelsel, en met de aard, omvang en complexiteit ervan alsmede met het evenredigheidsbeginsel.

De beoordeling wordt minimaal eenmaal per jaar bijgewerkt.

De Bank kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de kredietinstellingen.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in bezit van de instelling,

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de kredietinstellingen

Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen of in bijzondere gevallen kan de Bank afwijkingen toestaan van de in het eerste en vierde lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde besluiten en reglementen worden genomen na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

Artikel 46

De Bank ziet er op toe dat elke kredietinstelling werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, onverminderd de bevoegdheden toegekend aan de FSMA op grond van artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002.

De Bank beoordeelt inzonderheid het passende karakter van de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de kredietinstelling, als bedoeld in de artikelen 20 en 20*bis*, en het passende karakter van het beleid van de kredietinstelling inzake haar kapitaalbehoeften, als bedoeld in artikel 43, § 2. Zij stelt de frequentie en de omvang van deze beoordeling vast en houdt daarbij rekening met het belang van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor het financiële stelsel, en met de aard, omvang en complexiteit ervan alsmede met het evenredigheidsbeginsel.

De beoordeling wordt minimaal eenmaal per jaar bijgewerkt.

De Bank kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de kredietinstellingen.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in bezit van de instelling,

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de kredietinstellingen

de crédit, ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par l'établissement;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative et comptable, du contrôle interne et de la politique relative aux besoins en fonds propres de l'établissement;

3° de s'assurer que la gestion de l'établissement est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

Article 49

§ 1er. Pour l'application du présent article,

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint" et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des établissements de crédit prise en application de l'article 44, alinéa 4;

2° il faut entendre par "compagnie financière" un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, et qui n'est pas une compagnie financière mixte au sens de l'article 49*bis*.

§ 2. Lorsqu'un établissement de crédit est une entreprise-mère, il est soumis au contrôle de la Banque sur la base consolidée de l'ensemble qu'il constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur les limites et conditions prévues à l'article 32, sur la gestion, l'organisation et procédures de contrôle interne visées aux articles 20 et 20*bis* de l'ensemble consolidé et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les normes et obligations prévues à l'article 43, §§ 1er à 4, peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de l'établissement de crédit et de ses filiales. Les dispositions de l'article 43, §§ 5 et 6, s'appliquent dans ce cas par analogie.

de crédit, ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par l'établissement;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative et comptable, du contrôle interne et de la politique relative aux besoins en fonds propres de l'établissement;

3° de s'assurer que la gestion de l'établissement est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

Article 49

§ 1er. Pour l'application du présent article,

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint" et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des établissements de crédit prise en application de l'article 44, alinéa 4;

2° il faut entendre par "compagnie financière" un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, et qui n'est pas une compagnie financière mixte au sens de l'article 49*bis*.

§ 2. Lorsqu'un établissement de crédit est une entreprise-mère, il est soumis au contrôle de la Banque sur la base consolidée de l'ensemble qu'il constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur les limites et conditions prévues à l'article 32, sur la gestion, l'organisation et procédures de contrôle interne visées aux articles 20 et 20*bis* de l'ensemble consolidé et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les normes et obligations prévues aux articles 20ter et 43, §§ 1er à 3, peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de l'établissement de crédit et de ses filiales. Les dispositions de l'article 43, §§ 5 et 6, s'appliquent dans ce cas par analogie.

zijn nageleefd en of de boekhouding en jaarrekening, alsmede de haar door de instelling voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beleidsstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle en het beleid van de instelling inzake haar kapitaalbehoeften;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beleid van de instelling gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in gevaar kunnen brengen.

Artikel 49

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel,

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen die met toepassing van artikel 44, vierde lid is uitgevaardigd;

2° moet onder ‘financiële holding’ worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk een of meer kredietinstellingen of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één een kredietinstelling is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 49*bis*.

§ 2. Wanneer een kredietinstelling een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de Bank, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, de grenzen en de voorwaarden als bedoeld in artikel 32, op het beleid, de organisatie en interne controleprocedures, als bedoeld in de artikelen 20 en 20*bis*, voor het geconsolideerde geheel en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in artikel 43, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de kredietinstelling en haar dochterondernemingen. Het bepaalde bij artikel 43, paragrafen 5 en 6, is alsdan van overeenkomstige toepassing.

zijn nageleefd en of de boekhouding en jaarrekening, alsmede de haar door de instelling voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beleidsstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle en het beleid van de instelling inzake haar kapitaalbehoeften;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beleid van de instelling gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in gevaar kunnen brengen.

Artikel 49

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel,

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen die met toepassing van artikel 44, vierde lid is uitgevaardigd;

2° moet onder ‘financiële holding’ worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk een of meer kredietinstellingen of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één een kredietinstelling is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 49*bis*.

§ 2. Wanneer een kredietinstelling een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de Bank, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, de grenzen en de voorwaarden als bedoeld in artikel 32, op het beleid, de organisatie en interne controleprocedures, als bedoeld in de artikelen 20 en 20*bis*, voor het geconsolideerde geheel en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in artikelen 20*ter *en 43, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de kredietinstelling en haar dochterondernemingen. Het bepaalde bij artikel 43, paragrafen 5 en 6, is alsdan van overeenkomstige toepassing.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les établissements de crédit concernés communiquent périodiquement à la Banque une situation financière consolidée. La Banque détermine, après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la Banque peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles l'établissement de crédit détient une participation ou avec lesquelles il a un autre lien en capital.

La Banque peut prescrire ou requérir que les établissements de crédit concernés, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La Banque peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des établissements de crédit concernés, par des reviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La Banque ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un reviseur ou un expert y procède. Si la Banque ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la Banque, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des établissements de crédit inclus dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des établissements de crédit ou du contrôle sur base sous-consolidée d'un établissement de crédit qui est filiale d'un autre établissement de crédit.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'un établissement de crédit étranger peuvent être

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les établissements de crédit concernés communiquent périodiquement à la Banque une situation financière consolidée. La Banque détermine, après consultation des établissements de crédit représentés par leurs associations professionnelles, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la Banque peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles l'établissement de crédit détient une participation ou avec lesquelles il a un autre lien en capital.

La Banque peut prescrire ou requérir que les établissements de crédit concernés, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La Banque peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des établissements de crédit concernés, par des reviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La Banque ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un reviseur ou un expert y procède. Si la Banque ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la Banque, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des établissements de crédit inclus dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des établissements de crédit ou du contrôle sur base sous-consolidée d'un établissement de crédit qui est filiale d'un autre établissement de crédit.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'un établissement de crédit étranger peuvent être

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken kredietinstellingen periodiek aan de Bank een geconsolideerde financiële staat voor. De Bank bepaalt, na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentiële toezicht noodzakelijk acht, kan de Bank eisen dat de vennootschappen die geen dochter zijn maar waarin de kredietinstelling deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De Bank kan voorschrijven of eisen dat de betrokken kredietinstellingen, hun dochters en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de Bank, ter plaatse, in alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken kredietinstellingen, erkende revisoren of in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De Bank verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een instelling die in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van deze Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voor zover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf verricht of toestaat dat een revisor of deskundige deze verricht. Indien de Bank de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de Bank op elke geconsolideerde onderneming individueel toezicht houdt.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht van elke geconsolideerde kredietinstelling. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud en de modaliteiten van het individueel toezicht van kredietinstellingen of het toezicht op sub-geconsolideerde basis van een kredietinstelling die de dochteronderneming is van een andere kredietinstelling.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse kredietinstelling zijn geconsolideerd, verplicht kunnen

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken kredietinstellingen periodiek aan de Bank een geconsolideerde financiële staat voor. De Bank bepaalt, na raadpleging van de kredietinstellingen via hun representatieve beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentiële toezicht noodzakelijk acht, kan de Bank eisen dat de vennootschappen die geen dochter zijn maar waarin de kredietinstelling deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De Bank kan voorschrijven of eisen dat de betrokken kredietinstellingen, hun dochters en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de Bank, ter plaatse, in alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken kredietinstellingen, erkende revisoren of in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De Bank verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een instelling die in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van deze Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voor zover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf verricht of toestaat dat een revisor of deskundige deze verricht. Indien de Bank de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de Bank op elke geconsolideerde onderneming individueel toezicht houdt.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht van elke geconsolideerde kredietinstelling. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud en de modaliteiten van het individueel toezicht van kredietinstellingen of het toezicht op sub-geconsolideerde basis van een kredietinstelling die de dochteronderneming is van een andere kredietinstelling.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse kredietinstelling zijn geconsolideerd, verplicht kunnen

tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cet établissement de crédit et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des reviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'un établissement de crédit forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, il est soumis au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Tout établissement de crédit dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen est soumis à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières. Tout établissement de crédit dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est sou mis à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, un établissement de crédit, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 49*bis* concernant la surveillance complémentaire du groupe, de communiquer à la Banque et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des établissements de crédit que ces entreprises contrôlent.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'un établissement de crédit ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est un établissement de crédit, la Banque ou l'autorité étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'établissement de crédit-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cet établissement de crédit et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des reviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'un établissement de crédit forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, il est soumis au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Tout établissement de crédit dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen est soumis à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières. Tout établissement de crédit dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est sou mis à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, un établissement de crédit, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 49*bis* concernant la surveillance complémentaire du groupe, de communiquer à la Banque et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des établissements de crédit que ces entreprises contrôlent.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'un établissement de crédit ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est un établissement de crédit, la Banque ou l'autorité étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'établissement de crédit-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op deze kredietinstelling op geconsolideerde basis en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een kredietinstelling een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis die geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding uit een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels van dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die ter zake van toepassing zijn op financiële holdings. Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een kredietinstelling en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 49*bis* betreffende het aanvullend groepstoezicht, de Bank en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochters zijn van een kredietinstelling of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochter een kredietinstelling is, kan de Bank of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochter, eisen dat de moederonderneming-kredietinstelling of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die voor het toezicht op genoemde dochteronderneming dienstig zijn.

worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op deze kredietinstelling op geconsolideerde basis en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een kredietinstelling een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis die geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding uit een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels van dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die ter zake van toepassing zijn op financiële holdings. Voor iedere kredietinstelling waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een kredietinstelling en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 49*bis* betreffende het aanvullend groepstoezicht, de Bank en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de kredietinstellingen waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochters zijn van een kredietinstelling of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochter een kredietinstelling is, kan de Bank of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochter, eisen dat de moederonderneming-kredietinstelling of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die voor het toezicht op genoemde dochteronderneming dienstig zijn.

Le Roi détermine

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) sans préjudice de l'article 104, celles des sanctions prévues par le titre VIII qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2.

Le Roi détermine

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) sans préjudice de l'article 104, celles des sanctions prévues par le titre VIII qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2.

§ 5bis. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à la Banque, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) le fait que la part de marché de cette succursale en termes de dépôts est supérieure à 2 % dans l'État membre d'accueil;

b) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'établissement de crédit sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

c) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système bancaire ou financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, la Banque doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par la Banque en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de

De Koning bepaalt

a) de voorwaarden en modaliteiten voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) onverminderd artikel 104, welke sancties van titel VIII van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

De Koning bepaalt

a) de voorwaarden en modaliteiten voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) onverminderd artikel 104, welke sancties van titel VIII van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 5bis. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) of het marktaandeel in deposito's van dit bijkantoor in de lidstaat van ontvangst meer dan 2 % bedraagt;

b) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de kredietinstelling voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

c) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het bancaire of financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de Bank de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de Bank in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op

	manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.
	§ 5ter. Si la Banque est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative, et elle garantit une coordination et une coopération appropriées avec les autorités compétentes des pays tiers concernés.
	§ 5quater. Si la Banque est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 73, § 3, de la présente loi, d'une succursale d'importance significative d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par le superviseur sur base consolidée compétent ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine.
§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte).	§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte).
§ 7. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.	§ 7. La Banque peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.
§ 8. Le Roi prend les arrêtés visés dans la présent article sur avis de la Banque.	§ 8. Le Roi prend les arrêtés visés dans la présent article sur avis de la Banque.
Article 57	Article 57
§ 1er. Lorsque la Banque onstate qu'un établissement de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.	§ 1er. Lorsque la Banque onstate qu'un établissement de crédit ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.

§ 5ter. Indien de Bank consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor passende coördinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.

§ 5quater. Indien de Bank toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederkredietinstelling of van een financiële EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in artikel 73, § 3 van deze wet, van een significant bijkantoor van een kredietinstelling die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, kan de Bank deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst.

§ 6.De Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking).

§ 7. In bijzondere gevallen kan de Bank afwijkingen toestaan van de met toepassing van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen.

§ 8. De Koning treft de in dit artikel bedoelde besluiten op advies van de Bank.

Artikel 57

§ 1. Wanneer de Bank vaststelt dat een kredietinstelling niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beleid of financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beleidsstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

§ 6.De Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking).

§ 7. In bijzondere gevallen kan de Bank afwijkingen toestaan van de met toepassing van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen.

§ 8. De Koning treft de in dit artikel bedoelde besluiten op advies van de Bank.

Artikel 57

§ 1. Wanneer de Bank vaststelt dat een kredietinstelling niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beleid of financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beleidsstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque peut

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celuici est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la Banque peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la Banque et supportée par l'établissement.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si la Banque a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La Banque peut désigner un commissaire suppléant.

1°*bis* imposer, en matière de solvabilité, liquidité, concentration des risques et autres limitations, des exigences supplémentaires, autres que celles prévues à l'article 43;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de l'établissement ou interdire cet exercice.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la Banque peut

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celuici est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la Banque peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de l'établissement, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la Banque et supportée par l'établissement.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si la Banque a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La Banque peut désigner un commissaire suppléant.

1°*bis* imposer, en matière de solvabilité, liquidité, concentration des risques et autres limitations, des exigences supplémentaires, autres que celles prévues à l'article 43;

1°ter exiger des établissements de crédit qu'ils limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'ils affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres.

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de l'établissement ou interdire cet exercice.

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de Bank

1° een speciaal commissaris aanstellen.

In dit geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de instelling, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de Bank kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de instelling voorleggen, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de Bank en gedragen door de instelling.

De leden van de bestuurs en de beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien de Bank de aanstelling van een speciaal commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming is vereist, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De Bank kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

1°*bis* aanvullende vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere begrenzingen, buiten deze bedoeld in artikel 43;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de instelling geheel of ten dele schorsen dan wel verbieden.

Indien de toestand na deze termijn niet is verholpen, kan de Bank

1° een speciaal commissaris aanstellen.

In dit geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de instelling, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de Bank kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de instelling voorleggen, inclusief de algemene vergadering. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de Bank en gedragen door de instelling.

De leden van de bestuurs en de beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien de Bank de aanstelling van een speciaal commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming is vereist, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De Bank kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

1°*bis* aanvullende vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere begrenzingen, buiten deze bedoeld in artikel 43;

1°ter van kredietinstellingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken.

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de instelling geheel of ten dele schorsen dan wel verbieden.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si la Banque a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La Banque peut, de même, enjoindre à un établissement de crédit de céder des droits d'associés qu'il détient conformément à l'article 32, §§ 4 et 5; l'article 25, alinéa 2, est applicable.

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de l'établissement dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de l'établissement un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La Banque publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la Banque et supportée par l'établissement.

La Banque peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

4° révoquer l'agrément.

En cas d'extrême urgence, la Banque peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la Banque visées au § 1er sortissent leurs effets à l'égard de l'établissement à dater de leur notification à celuici par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1er.

§ 3. Le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2° et le § 2 sont applicables au cas où la Banque a connaissance du fait qu'un établissement de crédit a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'établissement ou les tiers.

Si la Banque a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La Banque peut, de même, enjoindre à un établissement de crédit de céder des droits d'associés qu'il détient conformément à l'article 32, §§ 4 et 5; l'article 25, alinéa 2, est applicable.

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de l'établissement dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de l'établissement un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La Banque publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la Banque et supportée par l'établissement.

La Banque peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

4° révoquer l'agrément.

En cas d'extrême urgence, la Banque peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

§ 2. Les décisions de la Banque visées au § 1er sortissent leurs effets à l'égard de l'établissement à dater de leur notification à celuici par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1er.

§ 3. Le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2° et le § 2 sont applicables au cas où la Banque a connaissance du fait qu'un établissement de crédit a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien de Bank de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De Bank kan een kredietinstelling tevens gelasten de aandelen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 32, §§ 4 en 5; artikel 25, tweede lid, is van toepassing.

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de instelling binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs en beleidsorganen van de instelling een of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De Bank maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgesteld door de Bank en gedragen door de instelling.

De Bank kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

4° de vergunning herroepen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de Bank de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de Bank hebben voor de instelling uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van § 1.

§ 3. Wanneer de Bank kennis heeft van het feit dat een kredietinstelling een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de instelling of voor derden voortvloeit.

Indien de Bank de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft bekendgemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De Bank kan een kredietinstelling tevens gelasten de aandelen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 32, §§ 4 en 5; artikel 25, tweede lid, is van toepassing.

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de instelling binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs en beleidsorganen van de instelling een of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De Bank maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgesteld door de Bank en gedragen door de instelling.

De Bank kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

4° de vergunning herroepen.

In uiterst spoedeisende gevallen kan de Bank de in deze paragraaf bedoelde maatregelen treffen zonder vooraf een hersteltermijn op te leggen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de Bank hebben voor de instelling uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van § 1.

§ 3. Wanneer de Bank kennis heeft van het feit dat een kredietinstelling een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 4. En cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, ou § 2, de la loi du 2 août 2002, la Banque peut révoquer l'agrément sur demande de la FSMA selon la procédure et les modalités fixées par l'article 36*bis* de cette même loi.

§ 5. Le § 1er, alinéa 1er et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un établissement de crédit déclaré en faillite.

§ 6. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°.

L'action en nullité est dirigée contre l'établissement. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'établissement, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

Article 73

§ 1er. Les succursales visées à l'article 65 sont soumises au contrôle de la Banque aux fins prévues par les articles 68, 70, 71 et 72 dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque. Les articles 46 et 47 sont applicables dans cette mesure.

§ 4. En cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, ou § 2, de la loi du 2 août 2002, la Banque peut révoquer l'agrément sur demande de la FSMA selon la procédure et les modalités fixées par l'article 36*bis* de cette même loi.

§ 5. Le § 1er, alinéa 1er et le § 2 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'un établissement de crédit déclaré en faillite.

§ 6. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°.

L'action en nullité est dirigée contre l'établissement. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés en extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'établissement, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

***Article 71*bis**

Les dirigeants de la succursale font rapport au moins une fois par an à la Banque et au réviseur agréé ou à la société de réviseurs agréée sur le respect des dispositions des articles 68, 69 et 70 et sur les mesures adéquates prises.

Article 73

§ 1er. Les succursales visées à l'article 65 sont soumises au contrôle de la Banque aux fins prévues par les articles 68, 70, 71 et 72 dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque. Les articles 46 et 47 sont applicables dans cette mesure.

§ 4. Bij ernstige en stelselmatige overtreding van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, van de wet van 2 augustus 2002, kan de Bank de vergunning herroepen op verzoek van de FSMA, volgens de procedure en de regels bepaald bij artikel 36*bis* van diezelfde wet.

§ 5. Paragraaf 1, eerste lid, en § 2 zijn niet van toepassing bij intrekking van de vergunning van een failliet verklaarde kredietinstelling.

§ 6. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de instelling. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing waren bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw ten aanzien van de instelling heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Artikel 73

§ 1. De in artikel 65 bedoelde bijkantoren staan onder het toezicht van de Bank met betrekking tot het bepaalde in de artikelen 68, 70, 71 en 72, voor de in deze bepalingen voorkomende aspecten waarvoor de Bank bevoegd is. De artikelen 46 en 47 zijn dienovereenkomstig van toepassing.

§ 4. Bij ernstige en stelselmatige overtreding van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, van de wet van 2 augustus 2002, kan de Bank de vergunning herroepen op verzoek van de FSMA, volgens de procedure en de regels bepaald bij artikel 36*bis* van diezelfde wet.

§ 5. Paragraaf 1, eerste lid, en § 2 zijn niet van toepassing bij intrekking van de vergunning van een failliet verklaarde kredietinstelling.

§ 6. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de instelling. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing waren bekendgemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw ten aanzien van de instelling heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

***Artikel 70*bis**

De leiders van het bijkantoor lichten minstens jaarlijks de Bank en de erkende revisor of revisorenvennootschap in over de naleving van het bepaalde in de artikelen 68, 69 en 70 en over de genomen passende maatregelen.

Artikel 73

§ 1. De in artikel 65 bedoelde bijkantoren staan onder het toezicht van de Bank met betrekking tot het bepaalde in de artikelen 68, 70, 71 en 72, voor de in deze bepalingen voorkomende aspecten waarvoor de Bank bevoegd is. De artikelen 46 en 47 zijn dienovereenkomstig van toepassing.

La Banque peut accepter de se charger, à la demande des autorités de contrôle de l'État d'origine de l'établissement de crédit, d'effectuer auprès de ces succursales des inspections dans un but d'assistance à ces autorités, portant tant sur les matières visées à l'alinéa 1er que sur celles visées à l'article 48, alinéa 1er.

En cas d'urgence et moyennant avis donné aussitôt à l'autorité de contrôle de l'État d'origine de l'établissement de crédit, la Banque peut vérifier que l'activité de la succursale en Belgique est conforme aux lois qui lui sont applicables ainsi qu'aux principes d'une bonne organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adéquat.

Les frais entraînés par les inspections et vérifications prévues à l'alinéa 2 sont à la charge de l'autorité requérante.

§ 2. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des établissements de crédit ayant ouvert en Belgique une succursale visée à l'article 65 peuvent, moyennant un avis préalable donné à la Banque, procéder ou faire procéder, à leurs frais, par des experts qu'elles désignent, à la vérification, auprès de ces succursales, des informations visées à l'article 48, alinéa 1er.

§ 3. La FSMA veille au respect des règles de conduite qui s'appliquent aux succursales en vertu de l'article 26, 2°, de la loi du 2 août 2002.

Elle dispose à cet effet des pouvoirs de contrôle qui lui sont dévolus par les articles 33 à 35 de la loi du 2 août 2002.

Article 74

§ 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 65 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs reviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de reviseurs agréées par la Banque.

Les articles 53 et 54, alinéas 1er à 4 sont applicables à ces reviseurs et sociétés. La révocation des fonctions

La Banque peut accepter de se charger, à la demande des autorités de contrôle de l'État d'origine de l'établissement de crédit, d'effectuer auprès de ces succursales des inspections dans un but d'assistance à ces autorités, portant tant sur les matières visées à l'alinéa 1er que sur celles visées à l'article 48, alinéa 1er.

En cas d'urgence et moyennant avis donné aussitôt à l'autorité de contrôle de l'État d'origine de l'établissement de crédit, la Banque peut vérifier que l'activité de la succursale en Belgique est conforme aux lois qui lui sont applicables ainsi qu'aux principes d'une bonne organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne adéquat.

Les frais entraînés par les inspections et vérifications prévues à l'alinéa 2 sont à la charge de l'autorité requérante.

§ 2. Les autorités étrangères compétentes pour le contrôle des établissements de crédit ayant ouvert en Belgique une succursale visée à l'article 65 peuvent, moyennant un avis préalable donné à la Banque, procéder ou faire procéder, à leurs frais, par des experts qu'elles désignent, à la vérification, auprès de ces succursales, des informations visées à l'article 48, alinéa 1er.

§ 3. La FSMA veille au respect des règles de conduite qui s'appliquent aux succursales en vertu de l'article 26, 2°, de la loi du 2 août 2002.

Elle dispose à cet effet des pouvoirs de contrôle qui lui sont dévolus par les articles 33 à 35 de la loi du 2 août 2002.

§ 4. La Banque peut demander au superviseur sur base consolidée compétent ou à l'autorité compétente de l'État membre d'origine qu'une succursale d'un établissement de crédit soit considérée comme ayant une importance significative au sens de l'article 49, § 5bis.

Article 74

§ 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 65 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs reviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de reviseurs agréées par la Banque.

Les articles 53 et 54, alinéas 1er à 4 sont applicables à ces reviseurs et sociétés. La révocation des fonctions

Op verzoek van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling mag de Bank, als een vorm van bijstand aan deze autoriteiten, bij deze bijkantoren inspecties verrichten, die zowel op de in het eerste lid als in artikel 48, eerste lid, bedoelde aspecten kunnen slaan.

Bij dringende noodzaak en met onmiddellijke kennisgeving aan de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling, kan de Bank nagaan of het bedrijf van het bijkantoor in België in overeenstemming is met de hiervoor geldende wetten en de beginselen van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle.

De kosten voor de in het tweede lid bedoelde inspecties en controles worden gedragen door de autoriteit die daarom verzoekt.

§ 2. De buitenlandse autoriteiten die toezicht houden op de kredietinstellingen die in België een bijkantoor hebben geopend als bedoeld in artikel 65 mogen, na voorafgaande kennisgeving aan de Bank, de in artikel 48, eerste lid, bedoelde gegevens in deze bijkantoren controleren of op hun kosten laten controleren door deskundigen die zij aanstellen.

§ 3. De FSMA ziet toe op de naleving van de gedragsregels die met toepassing van artikel 26, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing zijn op de bijkantoren.

Zij beschikt daartoe over de controlebevoegdheden haar toegekend door de artikelen 33 tot 35 van de wet van 2 augustus 2002.

Artikel 74

§ 1. De leiders van de in artikel 65 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de Bank erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 53 en 54, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen.

Op verzoek van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling mag de Bank, als een vorm van bijstand aan deze autoriteiten, bij deze bijkantoren inspecties verrichten, die zowel op de in het eerste lid als in artikel 48, eerste lid, bedoelde aspecten kunnen slaan.

Bij dringende noodzaak en met onmiddellijke kennisgeving aan de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van de kredietinstelling, kan de Bank nagaan of het bedrijf van het bijkantoor in België in overeenstemming is met de hiervoor geldende wetten en de beginselen van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en een passende interne controle.

De kosten voor de in het tweede lid bedoelde inspecties en controles worden gedragen door de autoriteit die daarom verzoekt.

§ 2. De buitenlandse autoriteiten die toezicht houden op de kredietinstellingen die in België een bijkantoor hebben geopend als bedoeld in artikel 65 mogen, na voorafgaande kennisgeving aan de Bank, de in artikel 48, eerste lid, bedoelde gegevens in deze bijkantoren controleren of op hun kosten laten controleren door deskundigen die zij aanstellen.

§ 3. De FSMA ziet toe op de naleving van de gedragsregels die met toepassing van artikel 26, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 van toepassing zijn op de bijkantoren.

Zij beschikt daartoe over de controlebevoegdheden haar toegekend door de artikelen 33 tot 35 van de wet van 2 augustus 2002.

§ 4. De Bank kan de bevoegde consoliderende toezichthouder of de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een kredietinstelling als significant aan te merken in de zin van artikel 49, § 5bis.

Artikel 74

§ 1. De leiders van de in artikel 65 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de Bank erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 53 en 54, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen.

des reviseurs agréés et sociétés de reviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de la Banque.

§ 2. Les reviseurs agréés ou sociétés de reviseurs désignées conformément au § 1er collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. À cette fin,

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en vertu des articles 68, 69, 71 et 72, et ils communiquent leurs conclusions à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données

des reviseurs agréés et sociétés de reviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de la Banque.

§ 2. Les reviseurs agréés ou sociétés de reviseurs désignées conformément au § 1er collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. À cette fin,

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en vertu des articles 68, 69 et 70, et ils communiquent leurs conclusions à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 65 à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données

Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de Bank worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van de artikelen 68, 69, 71 en 72 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de

Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de Bank worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van de artikelen 68, 69 en 70 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 65 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de

figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande ou non de la Banque centrale européenne, de confirmer, de même, les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application des articles 69 et 71;

3° ils font à la Banque des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de la Banque à l'égard de cellesci;

4° ils font d'initiative rapport à la Banque dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque;

5° ils font rapport à la Banque, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les reviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le

figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande ou non de la Banque centrale européenne, de confirmer, de même, les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application des articles 69 et 71;

3° ils font à la Banque [...], à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de la Banque à l'égard de cellesci;

4° ils font d'initiative rapport à la Banque dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque;

5° ils font rapport à la Banque, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les reviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le

boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

Zij kunnen door de Bank, al dan niet op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikelen 69 en 71;

3° brengen zij bij de Bank periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de Bank bevoegd is;

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Bank behoren;

5° brengen zij bij de Bank, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de

boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

Zij kunnen door de Bank, al dan niet op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikelen 69 en 71;

3° brengen zij bij de Bank [...], op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de Bank bevoegd is;

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Bank behoren;

5° brengen zij bij de Bank, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de

secret prévu par l'article 35 de la loi du 22 février 1998 et l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de la Banque.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les reviseurs ou sociétés de reviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15*bis* de cette loi

L'article 15*quater*, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3 de cette loi sont d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de la Banque, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 48, alinéa 1er, et 73, § 1er.

§ 3. Les reviseurs agréés ou sociétés de reviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 72, 3°.

Article 79

§ 1er. Sont applicables:

1° les articles 7, 8, 10, 11 et 12; avant de statuer sur la demande d'agrément de la succursale, la Banque consulte les autorités de contrôle de l'État du siège de l'établissement de crédit;

2° l'article 13, alinéa 1er: les succursales visées par le présent titre sont mentionnées à une rubrique spéciale de la liste;

2°*bis* l'article 14, alinéa 1er, en ce qui concerne la notification à la Commission des Communautés européennes de l'octroi d'un agrément à une succursale visée au présent titre;

3° l'article 15: toutefois, peuvent être agréées des succursales d'institutions dotées de la personnalité juridique mais n'ayant pas la forme de société commerciale;

4° l'article 16, alinéas 1er et 2, le capital initial étant remplacé par une dotation; la Banque a compétence pour apprécier les éléments constitutifs de la dotation;

secret prévu par l'article 35 de la loi du 22 février 1998 et l'article 74 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de la Banque.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les reviseurs ou sociétés de reviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15*bis* de cette loi

L'article 15*quater*, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3 de cette loi sont d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de la Banque, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 48, alinéa 1er, et 73, § 1er.

§ 3. Les reviseurs agréés ou sociétés de reviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 72, 3°.

Article 79

§ 1er. Sont applicables:

1° les articles 7, 8, 10, 11 et 12; avant de statuer sur la demande d'agrément de la succursale, la Banque consulte les autorités de contrôle de l'État du siège de l'établissement de crédit;

2° l'article 13, alinéa 1er: les succursales visées par le présent titre sont mentionnées à une rubrique spéciale de la liste;

2°*bis* l'article 14, alinéa 1er, en ce qui concerne la notification à la Commission des Communautés européennes de l'octroi d'un agrément à une succursale visée au présent titre;

3° l'article 15: toutefois, peuvent être agréées des succursales d'institutions dotées de la personnalité juridique mais n'ayant pas la forme de société commerciale;

4° l'article 16, alinéas 1er et 2, le capital initial étant remplacé par une dotation; la Banque a compétence pour apprécier les éléments constitutifs de la dotation;

geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998 en artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de Bank een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de Bank toezichtsbevoegdheid heeft.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15*bis* van deze wet bedoelde opdrachten uit.

Artikel 15*quater,* tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet zijn van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de Bank in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 48, eerste lid en 73, eerste lid, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 72, 3°, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens.

Artikel 79

§ 1. De volgende artikelen zijn van toepassing:

1° de artikelen 7, 8, 10, 11 en 12; vooraleer zich uit te spreken over de vergunningsaanvraag van een bijkantoor, raadpleegt de Bank de toezichthoudende autoriteiten van het land waar de kredietinstelling haar zetel heeft;

2° artikel 13, eerste lid: de in deze titel bedoelde bijkantoren worden vermeld in een bijzondere rubriek van de lijst;

2°*bis* artikel 14, eerste lid, voor wat de in kennis stelling betreft van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van het verlenen van een vergunning aan een in deze titel bedoeld bijkantoor;

3° artikel 15: een vergunning kan evenwel worden verleend aan bijkantoren van instellingen met rechtspersoonlijkheid die geen handelsvennootschap zijn;

4° artikelen 16, eerste en tweede lid, waarbij het aanvangskapitaal wordt vervangen door een dotatie; de Bank is bevoegd om de bestanddelen van die dotatie te beoordelen;

geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998 en artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de Bank een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de Bank toezichtsbevoegdheid heeft.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15*bis* van deze wet bedoelde opdrachten uit.

Artikel 15*quater,* tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet zijn van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de Bank in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 48, eerste lid en 73, eerste lid, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 72, 3°, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens.

Artikel 79

§ 1. De volgende artikelen zijn van toepassing:

1° de artikelen 7, 8, 10, 11 en 12; vooraleer zich uit te spreken over de vergunningsaanvraag van een bijkantoor, raadpleegt de Bank de toezichthoudende autoriteiten van het land waar de kredietinstelling haar zetel heeft;

2° artikel 13, eerste lid: de in deze titel bedoelde bijkantoren worden vermeld in een bijzondere rubriek van de lijst;

2°*bis* artikel 14, eerste lid, voor wat de in kennis stelling betreft van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van het verlenen van een vergunning aan een in deze titel bedoeld bijkantoor;

3° artikel 15: een vergunning kan evenwel worden verleend aan bijkantoren van instellingen met rechtspersoonlijkheid die geen handelsvennootschap zijn;

4° artikelen 16, eerste en tweede lid, waarbij het aanvangskapitaal wordt vervangen door een dotatie; de Bank is bevoegd om de bestanddelen van die dotatie te beoordelen;

5° les articles 17 à 20.

L'alinéa 1er, 3° et 5°, s'applique à l'établissement de crédit dont relève la succursale.

§ 2. La Banque peut refuser d'agréer la succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un État qui n'accorde pas les mêmes possibilités d'accès à son marché aux établissements de crédit de droit belge.

§ 3. La Banque peut refuser l'agrément d'une succursale visée par le présent titre si elle estime que la protection des épargnants ou la gestion saine et prudente de l'établissement exige la constitution d'une société de droit belge.

Loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Article 46

Pour l'application du présent livre et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

1° par services et activités d'investissement: tout service ou activité cité ci-dessous qui porte sur des instruments financiers:

1. la réception et la transmission d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers, en ce compris la mise en rapport de deux ou plusieurs investisseurs permettant ainsi la réalisation, entre ces investisseurs, d'une opération;
2. l'exécution d'ordres au nom de clients;
3. la négociation pour compte propre;
4. la gestion de portefeuille;
5. le conseil en investissement;
6. la prise ferme d'instruments financiers et/ou le placement d'instruments financiers avec engagement ferme;
7. le placement d'instruments financiers sans engagement ferme;
8. l'exploitation d'un système multilatéral de négociation (MTF);

5° les articles 17 ***à 20*bis.**

L'alinéa 1er, 3° [...], s'applique à l'établissement de crédit dont relève la succursale.

En ce qui concerne l'alinéa 1er, 5°, la référence faite à l'article 17 vaut pour l'établissement de crédit dont relève la succursale. La référence faite aux articles 18 à 20*bis *vaut pour la succursale établie en Belgique.

§ 2. La Banque peut refuser d'agréer la succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un État qui n'accorde pas les mêmes possibilités d'accès à son marché aux établissements de crédit de droit belge.

§ 3. La Banque peut refuser l'agrément d'une succursale visée par le présent titre si elle estime que la protection des épargnants ou la gestion saine et prudente de l'établissement exige la constitution d'une société de droit belge.

Loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Article 46

Pour l'application du présent livre et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre:

1° par services et activités d'investissement: tout service ou activité cité ci-dessous qui porte sur des instruments financiers:

1. la réception et la transmission d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers, en ce compris la mise en rapport de deux ou plusieurs investisseurs permettant ainsi la réalisation, entre ces investisseurs, d'une opération;
2. l'exécution d'ordres au nom de clients;
3. la négociation pour compte propre;
4. la gestion de portefeuille;
5. le conseil en investissement;
6. la prise ferme d'instruments financiers et/ou le placement d'instruments financiers avec engagement ferme;
7. le placement d'instruments financiers sans engagement ferme;
8. l'exploitation d'un système multilatéral de négociation (MTF);

5° de artikelen 17 tot 20.

Het eerste lid, 3° en 5°, geldt voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt.

§ 2. De Bank kan een vergunning weigeren aan het bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder een Staat die niet dezelfde toegangsmogelijkheden tot zijn markt biedt aan kredietinstellingen naar Belgisch recht.

§ 3. De Bank kan een vergunning weigeren aan een in deze titel bedoeld bijkantoor, indien zij van oordeel is dat voor de bescherming van de spaarders of voor een gezond en voorzichtig beleid van de instelling, de oprichting van een vennootschap naar Belgisch recht is vereist.

Wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Artikel 46

Voor de toepassing van dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° beleggingsdiensten en -activiteiten: iedere hierna genoemde dienst of activiteit die betrekking heeft op financiële instrumenten:

1. het ontvangen en doorgeven van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten, met inbegrip van het met elkaar in contact brengen van twee of meer beleggers waardoor tussen deze beleggers een verrichting tot stand kan komen;
2. het uitvoeren van orders voor rekening van cliënten;
3. het handelen voor eigen rekening;
4.vermogensbeheer;
5.beleggingsadvies;
6. het overnemen van financiële instrumenten en/of plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie;
7. het plaatsen van financiële instrumenten zonder plaatsingsgarantie;
8. het uitbaten van multilaterale handelsfaciliteiten;

5° de artikelen 17 tot ***20*bis.**

Het eerste lid, 3° [...], geldt voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt.

Wat het eerste lid, 5°, betreft geldt de verwijzing naar artikel 17 voor de kredietinstelling waarvan het bijkantoor afhangt. De verwijzing naar de artikelen 18 tot 20*bis *geldt voor het in België gevestigde bijkantoor.

§ 2. De Bank kan een vergunning weigeren aan het bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder een Staat die niet dezelfde toegangsmogelijkheden tot zijn markt biedt aan kredietinstellingen naar Belgisch recht.

§ 3. De Bank kan een vergunning weigeren aan een in deze titel bedoeld bijkantoor, indien zij van oordeel is dat voor de bescherming van de spaarders of voor een gezond en voorzichtig beleid van de instelling, de oprichting van een vennootschap naar Belgisch recht is vereist.

Wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Artikel 46

Voor de toepassing van dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° beleggingsdiensten en -activiteiten: iedere hierna genoemde dienst of activiteit die betrekking heeft op financiële instrumenten:

1. het ontvangen en doorgeven van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten, met inbegrip van het met elkaar in contact brengen van twee of meer beleggers waardoor tussen deze beleggers een verrichting tot stand kan komen;
2. het uitvoeren van orders voor rekening van cliënten;
3. het handelen voor eigen rekening;
4.vermogensbeheer;
5.beleggingsadvies;
6. het overnemen van financiële instrumenten en/of plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie;
7. het plaatsen van financiële instrumenten zonder plaatsingsgarantie;
8. het uitbaten van multilaterale handelsfaciliteiten;

2° par service auxiliaire: tout service cité ci-dessous:

1. la conservation et l'administration d'instruments financiers pour le compte de clients, y compris la garde et les services connexes, comme la gestion de trésorerie/de garanties;

2. l'octroi d'un crédit ou d'un prêt à un investisseur pour lui permettre d'effectuer une transaction sur un ou plusieurs instruments financiers, dans laquelle intervient l'entreprise qui octroie le crédit ou le prêt;

3. le conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et de questions connexes; le conseil et les services en matière de fusions et de rachat d'entreprises;

4. les services de change lorsque ces services sont liés à la fourniture de services d'investissement;

5. la recherche en investissements et l'analyse financière ou toute autre forme de recommandation générale concernant les transactions sur instruments financiers;

6. les services liés à la prise ferme;

7. ceux des services et activités d'investissement précités et services auxiliaires qui concernent le marché sous-jacent des instruments dérivés visés à l'article 2, alinéa 1er, 1°, e), f), g) et j), de la loi du 2 août 2002, lorsqu'ils sont liés à la prestation de services d'investissement ou de services auxiliaires.

3° par instrument financier: les instruments définis à l'article 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002;

4° par valeurs mobilières: les valeurs mobilières définies à l'article 2, alinéa 1er, 31°, de la loi du 2 août 2002;

5° par instruments du marché monétaire: les instruments définis à l'article 2, alinéa 1er, 32°, de la loi du 2 août 2002;

6° par exécution d'ordres pour le compte de clients: le fait de conclure des accords d'achat ou de vente d'un ou de plusieurs instruments financiers pour le compte de clients;

7° par négociation pour compte propre: le fait de négocier en engageant ses propres capitaux un ou plusieurs instruments financiers en vue de conclure des transactions;

2° par service auxiliaire: tout service cité ci-dessous:

1. la conservation et l'administration d'instruments financiers pour le compte de clients, y compris la garde et les services connexes, comme la gestion de trésorerie/de garanties;

2. l'octroi d'un crédit ou d'un prêt à un investisseur pour lui permettre d'effectuer une transaction sur un ou plusieurs instruments financiers, dans laquelle intervient l'entreprise qui octroie le crédit ou le prêt;

3. le conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et de questions connexes; le conseil et les services en matière de fusions et de rachat d'entreprises;

4. les services de change lorsque ces services sont liés à la fourniture de services d'investissement;

5. la recherche en investissements et l'analyse financière ou toute autre forme de recommandation générale concernant les transactions sur instruments financiers;

6. les services liés à la prise ferme;

7. ceux des services et activités d'investissement précités et services auxiliaires qui concernent le marché sous-jacent des instruments dérivés visés à l'article 2, alinéa 1er, 1°, e), f), g) et j), de la loi du 2 août 2002, lorsqu'ils sont liés à la prestation de services d'investissement ou de services auxiliaires.

3° par instrument financier: les instruments définis à l'article 2, alinéa 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002;

4° par valeurs mobilières: les valeurs mobilières définies à l'article 2, alinéa 1er, 31°, de la loi du 2 août 2002;

5° par instruments du marché monétaire: les instruments définis à l'article 2, alinéa 1er, 32°, de la loi du 2 août 2002;

6° par exécution d'ordres pour le compte de clients: le fait de conclure des accords d'achat ou de vente d'un ou de plusieurs instruments financiers pour le compte de clients;

7° par négociation pour compte propre: le fait de négocier en engageant ses propres capitaux un ou plusieurs instruments financiers en vue de conclure des transactions;

2° nevendienst: iedere hierna genoemde dienst:

1. bewaring en beheer van financiële instrumenten voor rekening van cliënten, met inbegrip van bewaarneming en daarmee samenhangende diensten zoals contanten- en/of zekerhedenbeheer;

2. het verstrekken van kredieten of leningen aan een belegger om deze in staat te stellen een transactie in één of meer financiële instrumenten te verrichten, bij welke transactie de onderneming die het krediet of de lening verstrekt, betrokken is;

3. advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichting op het gebied van fusies en overnames van ondernemingen;

4. valutawisseldiensten voor zover deze samenhangen met het verrichten van beleggingsdiensten;

5. onderzoek op beleggingsgebied en financiële analyse of andere vormen van algemene aanbevelingen in verband met transacties in financiële instrumenten;

6. diensten in verband met het overnemen van financiële instrumenten;

7. de hierboven bedoelde beleggingsdiensten en -activiteiten alsmede nevendiensten die verband houden met de onderliggende waarde van de derivaten, als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, e), f), g) en j) van de wet van 2 augustus 2002, wanneer verstrekt in samenhang met de verstrekking van beleggings- en nevendiensten.

3° financieel instrument: de instrumenten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid,1°, van de wet van 2 augustus 2002;

4° effecten: de effecten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 31°, van de wet van 2 augustus 2002;

5° geldmarktinstrumenten: de instrumenten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 32°, van de wet van 2 augustus 2002;

6° uitvoering van orders voor rekening van cliënten: optreden om overeenkomsten te sluiten tot verkoop of aankoop van één of meer financiële instrumenten voor rekening van cliënten;

7° handelen voor eigen rekening: met eigen kapitaal handelen in één of meer financiële instrumenten, hetgeen resulteert in het uitvoeren van transacties;

2° nevendienst: iedere hierna genoemde dienst:

1. bewaring en beheer van financiële instrumenten voor rekening van cliënten, met inbegrip van bewaarneming en daarmee samenhangende diensten zoals contanten- en/of zekerhedenbeheer;

2. het verstrekken van kredieten of leningen aan een belegger om deze in staat te stellen een transactie in één of meer financiële instrumenten te verrichten, bij welke transactie de onderneming die het krediet of de lening verstrekt, betrokken is;

3. advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichting op het gebied van fusies en overnames van ondernemingen;

4. valutawisseldiensten voor zover deze samenhangen met het verrichten van beleggingsdiensten;

5. onderzoek op beleggingsgebied en financiële analyse of andere vormen van algemene aanbevelingen in verband met transacties in financiële instrumenten;

6. diensten in verband met het overnemen van financiële instrumenten;

7. de hierboven bedoelde beleggingsdiensten en -activiteiten alsmede nevendiensten die verband houden met de onderliggende waarde van de derivaten, als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, e), f), g) en j) van de wet van 2 augustus 2002, wanneer verstrekt in samenhang met de verstrekking van beleggings- en nevendiensten.

3° financieel instrument: de instrumenten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid,1°, van de wet van 2 augustus 2002;

4° effecten: de effecten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 31°, van de wet van 2 augustus 2002;

5° geldmarktinstrumenten: de instrumenten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 32°, van de wet van 2 augustus 2002;

6° uitvoering van orders voor rekening van cliënten: optreden om overeenkomsten te sluiten tot verkoop of aankoop van één of meer financiële instrumenten voor rekening van cliënten;

7° handelen voor eigen rekening: met eigen kapitaal handelen in één of meer financiële instrumenten, hetgeen resulteert in het uitvoeren van transacties;

8° par gestion de portefeuille: la gestion discrétionnaire et individualisée de portefeuilles incluant un ou plusieurs instruments financiers, dans le cadre d'un mandat donné par le client;

9° par conseil en investissement: la fourniture de recommandations personnalisées à un client, soit à sa demande soit à l'initiative de l'entreprise d'investissement, en ce qui concerne une ou plusieurs transactions portant sur des instruments financiers;

10° par une recommandation personnalisée: une recommandation qui est présentée comme adaptée à cette personne, ou est fondée sur l'examen de la situation propre à cette personne, et qui recommande la réalisation d'une opération relevant des catégories suivantes:

— l'achat, la vente, la souscription, l'échange, le remboursement, la détention ou la prise ferme d'un instrument financier particulier;
— l'exercice ou le non-exercice du droit conféré par un instrument financier particulier d'acheter, de vendre, de souscrire, d'échanger ou de rembourser un instrument financier.

Une recommandation n'est pas réputée personnalisée si elle est exclusivement diffusée par des canaux de distribution au sens de l'article 2, alinéa 1er, 26°, de la loi du 2 août 2002, ou est destinée au public;

11° par client: toute personne physique ou morale à qui une entreprise d'investissement fournit des services d'investissement et/ou des services auxiliaires;

12° par client professionnel: les clients professionnels définis à l'article 2, alinéa 1er, 28°, de la loi du 2 août 2002;

13° par client de détail: un client qui n'est pas traité comme un client professionnel;

14° par système multilatéral de négociation (Multilateral trading facility - MTF): un système multilatéral, exploité par une entreprise d'investissement, un établissement de crédit ou une entreprise de marché, qui assure la rencontre — en son sein même et selon des règles non discrétionnaires — de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats conformément aux dispositions du chapitre II de la loi du 2 août 2002 ou du titre II de la Directive 2004/39/CE;

15° par "internalisateur systématique": une entreprise d'investissement qui, de façon organisée, fréquente

8° par gestion de portefeuille: la gestion discrétionnaire et individualisée de portefeuilles incluant un ou plusieurs instruments financiers, dans le cadre d'un mandat donné par le client;

9° par conseil en investissement: la fourniture de recommandations personnalisées à un client, soit à sa demande soit à l'initiative de l'entreprise d'investissement, en ce qui concerne une ou plusieurs transactions portant sur des instruments financiers;

10° par une recommandation personnalisée: une recommandation qui est présentée comme adaptée à cette personne, ou est fondée sur l'examen de la situation propre à cette personne, et qui recommande la réalisation d'une opération relevant des catégories suivantes:

— l'achat, la vente, la souscription, l'échange, le remboursement, la détention ou la prise ferme d'un instrument financier particulier;
— l'exercice ou le non-exercice du droit conféré par un instrument financier particulier d'acheter, de vendre, de souscrire, d'échanger ou de rembourser un instrument financier.

Une recommandation n'est pas réputée personnalisée si elle est exclusivement diffusée par des canaux de distribution au sens de l'article 2, alinéa 1er, 26°, de la loi du 2 août 2002, ou est destinée au public;

11° par client: toute personne physique ou morale à qui une entreprise d'investissement fournit des services d'investissement et/ou des services auxiliaires;

12° par client professionnel: les clients professionnels définis à l'article 2, alinéa 1er, 28°, de la loi du 2 août 2002;

13° par client de détail: un client qui n'est pas traité comme un client professionnel;

14° par système multilatéral de négociation (Multilateral trading facility - MTF): un système multilatéral, exploité par une entreprise d'investissement, un établissement de crédit ou une entreprise de marché, qui assure la rencontre — en son sein même et selon des règles non discrétionnaires — de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats conformément aux dispositions du chapitre II de la loi du 2 août 2002 ou du titre II de la Directive 2004/39/CE;

15° par "internalisateur systématique": une entreprise d'investissement qui, de façon organisée, fréquente

8° vermogensbeheer: het per cliënt op discretionaire basis beheren van portefeuilles op grond van een door de cliënten gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten bevatten;

9° beleggingsadvies: het doen van gepersonaliseerde aanbevelingen aan een cliënt, hetzij op diens verzoek hetzij op initiatief van de beleggingsonderneming, met betrekking tot één of meer verrichtingen die betrekking hebben op financiële instrumenten;

10° een gepersonaliseerde aanbeveling: een aanbeveling die wordt voorgesteld als een aanbeveling die geschikt is voor de betrokken persoon, of berust op een afweging van diens persoonlijke omstandigheden en als oogmerk heeft dat één van de volgende reeks stappen wordt gezet:

— een bepaald financieel instrument wordt gekocht, verkocht, geruild, te gelde gemaakt, gehouden, overgenomen of er wordt daarop ingetekend;
— een aan een bepaald financieel instrument verbonden recht wordt uitgeoefend of juist niet uitgeoefend om een financieel instrument te kopen, te verkopen, te ruilen, te gelde te maken of daarop in te tekenen.

Een aanbeveling is geen gepersonaliseerde aanbeveling als deze uitsluitend via distributiekanalen, in de zin van artikel 2, eerste lid, 26°, van de wet van 2 augustus 2002, of aan het publiek wordt gedaan;

11° cliënt: iedere natuurlijke of rechtspersoon voor wie een beleggingsonderneming beleggingsdiensten en/of nevendiensten verricht;

12° professionele cliënt: de professionele cliënten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 28°, van de wet van 2 augustus 2002;

13° niet-professionele cliënt: de cliënt die niet als een professionele cliënt wordt behandeld;

14° multilaterale handelsfaciliteit (Multilateral trading facility - MTF): een door een beleggingsonderneming, een kredietinstelling of een marktonderneming geëxploiteerd multilateraal systeem dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiele instrumenten — binnen dit systeem en volgens niet-discretionaire regels — samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 of titel II van de Richtlijn 2004/39/EG;

15° “systematische internaliseerder”: een beleggingsonderneming die op een georganiseerde, frequente en

8° vermogensbeheer: het per cliënt op discretionaire basis beheren van portefeuilles op grond van een door de cliënten gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten bevatten;

9° beleggingsadvies: het doen van gepersonaliseerde aanbevelingen aan een cliënt, hetzij op diens verzoek hetzij op initiatief van de beleggingsonderneming, met betrekking tot één of meer verrichtingen die betrekking hebben op financiële instrumenten;

10° een gepersonaliseerde aanbeveling: een aanbeveling die wordt voorgesteld als een aanbeveling die geschikt is voor de betrokken persoon, of berust op een afweging van diens persoonlijke omstandigheden en als oogmerk heeft dat één van de volgende reeks stappen wordt gezet:

— een bepaald financieel instrument wordt gekocht, verkocht, geruild, te gelde gemaakt, gehouden, overgenomen of er wordt daarop ingetekend;
— een aan een bepaald financieel instrument verbonden recht wordt uitgeoefend of juist niet uitgeoefend om een financieel instrument te kopen, te verkopen, te ruilen, te gelde te maken of daarop in te tekenen.

Een aanbeveling is geen gepersonaliseerde aanbeveling als deze uitsluitend via distributiekanalen, in de zin van artikel 2, eerste lid, 26°, van de wet van 2 augustus 2002, of aan het publiek wordt gedaan;

11° cliënt: iedere natuurlijke of rechtspersoon voor wie een beleggingsonderneming beleggingsdiensten en/of nevendiensten verricht;

12° professionele cliënt: de professionele cliënten zoals gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 28°, van de wet van 2 augustus 2002;

13° niet-professionele cliënt: de cliënt die niet als een professionele cliënt wordt behandeld;

14° multilaterale handelsfaciliteit (Multilateral trading facility - MTF): een door een beleggingsonderneming, een kredietinstelling of een marktonderneming geëxploiteerd multilateraal systeem dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiele instrumenten — binnen dit systeem en volgens niet-discretionaire regels — samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 of titel II van de Richtlijn 2004/39/EG;

15° “systematische internaliseerder”: een beleggingsonderneming die op een georganiseerde, frequente en

et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF;

16° par teneur de marché: une personne qui est présente de manière continue sur les marchés financiers pour négocier pour son propre compte et qui se porte acheteuse et vendeuse d'instruments financiers en engageant ses propres capitaux, à des prix fixés par elle;

17° par État membre d'origine:

si l'entreprise d'investissement est une personne physique, l'État membre où son administration centrale est située;

b. si l'entreprise d'investissement est une personne morale, l'État membre où son siège statutaire est situé;

c. si, conformément à son droit national, l'entreprise d'investissement n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

18° par État membre d'accueil: l'État membre, autre que l'État membre d'origine, dans lequel une entreprise d'investissement a une succursale ou fournit des services et/ou exerce des activités;

19° par autorité compétente: la FSMA, la Banque ou les autorités étrangères désignées par chaque État membre conformément à l'article 48 de la Directive 2004/39/CE, sauf indication contraire contenue dans la Directive;

20° par établissement de crédit: tout établissement de crédit visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

21° par société de gestion d'OPCVM: une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

22° par agent lié: toute personne physique ou morale qui, sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'une seule et unique entreprise d'investissement pour le compte de laquelle elle agit, fait la promotion auprès de clients ou de clients potentiels de services d'investissement et/ou de services auxiliaires, reçoit et transmet les instructions ou les ordres de clients concernant des instruments financiers ou des services d'investissement, place des instruments financiers et/ou fournit à des clients ou à des clients potentiels des conseils sur ces instruments ou services;

23° par succursale: un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie,

et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF;

16° par teneur de marché: une personne qui est présente de manière continue sur les marchés financiers pour négocier pour son propre compte et qui se porte acheteuse et vendeuse d'instruments financiers en engageant ses propres capitaux, à des prix fixés par elle;

17° par État membre d'origine:

a. si l'entreprise d'investissement est une personne physique, l'État membre où son administration centrale est située;

b. si l'entreprise d'investissement est une personne morale, l'État membre où son siège statutaire est situé;

c. si, conformément à son droit national, l'entreprise d'investissement n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

18° par État membre d'accueil: l'État membre, autre que l'État membre d'origine, dans lequel une entreprise d'investissement a une succursale ou fournit des services et/ou exerce des activités;

19° par autorité compétente: la FSMA, la Banque ou les autorités étrangères désignées par chaque État membre conformément à l'article 48 de la Directive 2004/39/CE, sauf indication contraire contenue dans la Directive;

20° par établissement de crédit: tout établissement de crédit visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

21° par société de gestion d'OPCVM: une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

22° par agent lié: toute personne physique ou morale qui, sous la responsabilité entière et inconditionnelle d'une seule et unique entreprise d'investissement pour le compte de laquelle elle agit, fait la promotion auprès de clients ou de clients potentiels de services d'investissement et/ou de services auxiliaires, reçoit et transmet les instructions ou les ordres de clients concernant des instruments financiers ou des services d'investissement, place des instruments financiers et/ou fournit à des clients ou à des clients potentiels des conseils sur ces instruments ou services;

23° par succursale: un siège d'exploitation autre que l'administration centrale qui constitue une partie,

systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF;

16° market maker: een persoon die op de financiële markten doorlopend blijk geeft van de bereidheid voor eigen rekening en met eigen kapitaal te handelen door financiële instrumenten tegen door hem vastgestelde prijzen te kopen en te verkopen;

17° lidstaat van herkomst:

a. indien de beleggingsonderneming een natuurlijke persoon is, de lidstaat waar deze persoon zijn hoofdkantoor heeft;
b. indien de beleggingsonderneming een rechtspersoon is, de lidstaat waar haar statutaire zetel is gelegen;
c. indien de beleggingsonderneming overeenkomstig haar nationale wetgeving geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar haar hoofdkantoor is gelegen;

18° lidstaat van ontvangst: de lidstaat die niet de lidstaat van herkomst is en waar de beleggingsonderneming een bijkantoor heeft of diensten en/of activiteiten verricht;

19° bevoegde autoriteit: de FSMA[, de Bank of de buitenlandse autoriteiten] die elke lidstaat overeenkomstig artikel 48 van de Richtlijn 2004/39/EG aanwijst, tenzij in de Richtlijn anders is gespecifieerd;

20° kredietinstelling: iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

21° ICBE-beheervennootschap: een beheervennootschap in de zin van deel III van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

22° verbonden agent: een natuurlijke of rechtspersoon die, onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één beleggingsonderneming voor rekening waarvan hij optreedt de beleggings- en/of nevendiensten bij cliënten of potentiële cliënten promoot, instructies of orders van cliënten met betrekking tot beleggingsdiensten of financiële instrumenten ontvangt en doorgeeft, financiële instrumenten plaatst en/of advies verstrekt aan cliënten of potentiële cliënten met betrekking tot deze financiële instrumenten of diensten;

23° bijkantoor: een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder

systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF;

16° market maker: een persoon die op de financiële markten doorlopend blijk geeft van de bereidheid voor eigen rekening en met eigen kapitaal te handelen door financiële instrumenten tegen door hem vastgestelde prijzen te kopen en te verkopen;

17° lidstaat van herkomst:

a. indien de beleggingsonderneming een natuurlijke persoon is, de lidstaat waar deze persoon zijn hoofdkantoor heeft;
b. indien de beleggingsonderneming een rechtspersoon is, de lidstaat waar haar statutaire zetel is gelegen;
c. indien de beleggingsonderneming overeenkomstig haar nationale wetgeving geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar haar hoofdkantoor is gelegen;

18° lidstaat van ontvangst: de lidstaat die niet de lidstaat van herkomst is en waar de beleggingsonderneming een bijkantoor heeft of diensten en/of activiteiten verricht;

19° bevoegde autoriteit: de FSMA[, de Bank of de buitenlandse autoriteiten] die elke lidstaat overeenkomstig artikel 48 van de Richtlijn 2004/39/EG aanwijst, tenzij in de Richtlijn anders is gespecifieerd;

20° kredietinstelling: iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

21° ICBE-beheervennootschap: een beheervennootschap in de zin van deel III van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

22° verbonden agent: een natuurlijke of rechtspersoon die, onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van slechts één beleggingsonderneming voor rekening waarvan hij optreedt de beleggings- en/of nevendiensten bij cliënten of potentiële cliënten promoot, instructies of orders van cliënten met betrekking tot beleggingsdiensten of financiële instrumenten ontvangt en doorgeeft, financiële instrumenten plaatst en/of advies verstrekt aan cliënten of potentiële cliënten met betrekking tot deze financiële instrumenten of diensten;

23° bijkantoor: een bedrijfszetel die niet het hoofdkantoor is en die een onderdeel zonder

dépourvue de personnalité juridique, d'une entreprise d'investissement et qui fournit des services d'investissement et/ou exerce des activités d'investissement et peut également fournir les services auxiliaires pour lesquels elle a obtenu un agrément; tous les sièges d'exploitation établis dans le même État membre par une entreprise d'investissement dont le siège se trouve dans un autre État membre sont considérés comme une succursale unique;

24° par participation qualifiée: la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution; il n'est pas tenu compte des droits de vote ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;

25° par entreprise mère: une entreprise mère au sens des articles 1er et 2 de la septième Directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés;

26° par filiale: une entreprise filiale au sens des articles 1er et 2 de la Directive 83/349/CEE, y compris toute filiale d'une entreprise filiale de l'entreprise mère qui est à leur tête;

27° par contrôle: le contrôle défini à l'article 1er de la Directive 83/349/CEE;

28° par liens étroits: une situation dans laquelle au moins deux personnes physiques ou morales sont liées par:

a. une participation, à savoir le fait de détenir, directement ou par voie de contrôle, au moins 20 % du capital ou des droits de vote d'une entreprise;

b. un contrôle, à savoir la relation entre une entreprise mère et une filiale, dans tous les cas visés à l'article 1er, paragraphes 1 et 2, de la Directive 83/349/CEE, ou une relation similaire entre toute personne physique ou

dépourvue de personnalité juridique, d'une entreprise d'investissement et qui fournit des services d'investissement et/ou exerce des activités d'investissement et peut également fournir les services auxiliaires pour lesquels elle a obtenu un agrément; tous les sièges d'exploitation établis dans le même État membre par une entreprise d'investissement dont le siège se trouve dans un autre État membre sont considérés comme une succursale unique;

24° par participation qualifiée: la détention, directe ou indirecte, de 10 p.c. au moins du capital d'une société ou des droits de vote attachés aux titres émis par cette société, ou toute autre possibilité d'exercer une influence notable sur la gestion de la société dans laquelle est détenue une participation; le calcul des droits de vote s'établit conformément aux dispositions de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes, ainsi qu'à celles de ses arrêtés d'exécution; il n'est pas tenu compte des droits de vote ou des actions détenues à la suite de la prise ferme d'instruments financiers et/ou du placement d'instruments financiers avec engagement ferme, pour autant que, d'une part, ces droits ne soient pas exercés ni utilisés autrement pour intervenir dans la gestion de l'émetteur et que, d'autre part, ils soient cédés dans un délai d'un an après leur acquisition;

25° par entreprise mère: une entreprise mère au sens des articles 1er et 2 de la septième Directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés;

26° par filiale: une entreprise filiale au sens des articles 1er et 2 de la Directive 83/349/CEE, y compris toute filiale d'une entreprise filiale de l'entreprise mère qui est à leur tête;

27° par contrôle: le contrôle défini à l'article 1er de la Directive 83/349/CEE;

28° par liens étroits: une situation dans laquelle au moins deux personnes physiques ou morales sont liées par:

a. une participation, à savoir le fait de détenir, directement ou par voie de contrôle, au moins 20 % du capital ou des droits de vote d'une entreprise;

b. un contrôle, à savoir la relation entre une entreprise mère et une filiale, dans tous les cas visés à l'article 1er, paragraphes 1 et 2, de la Directive 83/349/CEE, ou une relation similaire entre toute personne physique ou

rechtspersoonlijkheid vormt van een beleggingsonderneming en beleggingsdiensten en/of beleggingsactiviteiten verricht, en ook nevendiensten kan verrichten waarvoor de beleggings-onderneming een vergunning heeft gekregen; alle bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een beleggingsonderneming met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één enkel bijkantoor beschouwd;

24° gekwalificeerde deelneming: het rechtstreeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 % van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten; er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;

25° moederonderneming: een moeder-onderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening;

26° dochteronderneming: een dochteronderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG, met inbegrip van elke dochteronderneming van een dochteronderneming van een moederonderneming die aan het hoofd van deze ondernemingen staat;

27° controle: controle in de zin van artikel 1 van Richtlijn 83/349/EEG;

28° nauwe banden: een situatie waarin twee of meer natuurlijke of rechtspersonen verbonden zijn door:

a. een deelneming, dat wil zeggen het rechtstreeks of door middel van een controle houden van ten minste 20 % van de stemrechten of het kapitaal van een onderneming; of

b. een controleband, dat wil zeggen de band die bestaat tussen een moederonderneming en een dochteronderneming, in alle gevallen zoals bedoeld in artikel 1, leden 1 en 2, van Richtlijn 83/349/EEG, of een band van

rechtspersoonlijkheid vormt van een beleggingsonderneming en beleggingsdiensten en/of beleggingsactiviteiten verricht, en ook nevendiensten kan verrichten waarvoor de beleggings-onderneming een vergunning heeft gekregen; alle bedrijfszetels in eenzelfde lidstaat van een beleggingsonderneming met hoofdkantoor in een andere lidstaat worden als één enkel bijkantoor beschouwd;

24° gekwalificeerde deelneming: het rechtstreeks of onrechtstreeks bezit van ten minste 10 % van het kapitaal van een vennootschap of van de stemrechten die zijn verbonden aan de door deze vennootschap uitgegeven effecten, dan wel elke andere mogelijkheid om een invloed van betekenis uit te oefenen op het beleid van de vennootschap waarin wordt deelgenomen; de stemrechten worden berekend conform de bepalingen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, alsook conform de bepalingen van haar uitvoeringsbesluiten; er wordt geen rekening gehouden met stemrechten of aandelen die worden gehouden als gevolg van het vast overnemen van financiële instrumenten en/of het plaatsen van financiële instrumenten met plaatsingsgarantie, tenzij die rechten worden uitgeoefend of anderszins worden gebruikt om inspraak uit te oefenen in het bestuur van de uitgevende instelling, en mits ze binnen één jaar na hun verwerving worden overgedragen;

25° moederonderneming: een moeder-onderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening;

26° dochteronderneming: een dochteronderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG, met inbegrip van elke dochteronderneming van een dochteronderneming van een moederonderneming die aan het hoofd van deze ondernemingen staat;

27° controle: controle in de zin van artikel 1 van Richtlijn 83/349/EEG;

28° nauwe banden: een situatie waarin twee of meer natuurlijke of rechtspersonen verbonden zijn door:

a. een deelneming, dat wil zeggen het rechtstreeks of door middel van een controle houden van ten minste 20 % van de stemrechten of het kapitaal van een onderneming; of

b. een controleband, dat wil zeggen de band die bestaat tussen een moederonderneming en een dochteronderneming, in alle gevallen zoals bedoeld in artikel 1, leden 1 en 2, van Richtlijn 83/349/EEG, of een band van

morale et une entreprise, toute filiale d'une entreprise filiale étant également considérée comme une filiale de l'entreprise mère qui est à leur tête.

Une situation dans laquelle au moins deux personnes physiques ou morales sont liées en permanence à une seule et même personne par une relation de contrôle est également considérée comme constituant un lien étroit entre lesdites personnes;

29° par établissement financier: toutes les entreprises visées à l'article 3, § 1er, 5°, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; pour l'application des articles 95 et 95*bis* de la présente loi sont assimilés à des établissements financiers les offices de chèques postaux, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation;

[30° ...]

31° par entreprise de marché: une ou plusieurs personnes gérant et/ou exploitant l'activité d'un marché réglementé; l'entreprise de marché peut être le marché réglementé lui-même;

32° par marché réglementé: un système multilatéral, exploité et/ou géré par une entreprise de marché, qui assure ou facilite la rencontre — en son sein même et selon ses règles non discrétionnaires — de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats portant sur des instruments financiers admis à la négociation dans le cadre de ses règles et/ou de ses systèmes, et qui est agréé et fonctionne régulièrement conformément aux dispositions de la loi du 2 août 2002 ou du titre III de la Directive 2004/39/CE;

33° par Directive 64/225/CEE: la Directive 64/225/CEE du Conseil du 25 février 1964 visant à supprimer en matière de réassurance et de rétrocession les restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services;

34° par Directive 73/239/CEE: la Directive 73/239/CEE du Conseil du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et adminis-

morale et une entreprise, toute filiale d'une entreprise filiale étant également considérée comme une filiale de l'entreprise mère qui est à leur tête.

Une situation dans laquelle au moins deux personnes physiques ou morales sont liées en permanence à une seule et même personne par une relation de contrôle est également considérée comme constituant un lien étroit entre lesdites personnes;

29° par établissement financier: toutes les entreprises visées à l'article 3, § 1er, 5°, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; pour l'application des articles 95 et 95*bis* de la présente loi sont assimilés à des établissements financiers les offices de chèques postaux, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les organismes de liquidation visés à l'article 2, 17°, de la loi du 2 août 2002, ainsi que les organismes dont l'activité consiste à assurer, en tout ou en partie, la gestion opérationnelle de services fournis par de tels organismes de liquidation;

[30° ...]

31° par entreprise de marché: une ou plusieurs personnes gérant et/ou exploitant l'activité d'un marché réglementé; l'entreprise de marché peut être le marché réglementé lui-même;

32° par marché réglementé: un système multilatéral, exploité et/ou géré par une entreprise de marché, qui assure ou facilite la rencontre — en son sein même et selon ses règles non discrétionnaires — de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats portant sur des instruments financiers admis à la négociation dans le cadre de ses règles et/ou de ses systèmes, et qui est agréé et fonctionne régulièrement conformément aux dispositions de la loi du 2 août 2002 ou du titre III de la Directive 2004/39/CE;

33° par Directive 64/225/CEE: la Directive 64/225/CEE du Conseil du 25 février 1964 visant à supprimer en matière de réassurance et de rétrocession les restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services;

34° par Directive 73/239/CEE: la Directive 73/239/CEE du Conseil du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et adminis-

dezelfde aard tussen een natuurlijke of rechtspersoon en een onderneming; elke dochteronderneming van een dochteronderneming wordt ook beschouwd als een dochteronderneming van de moederonderneming die aan het hoofd van deze ondernemingen staat.

Als een nauwe band tussen twee of meer natuurlijke of rechtspersonen wordt tevens beschouwd een situatie waarin deze personen via een controleband duurzaam verbonden zijn met eenzelfde persoon;

29° financiële instelling: alle ondernemingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen; voor de toepassing van de artikelen 95 en 95*bis* van deze wet worden met een financiële instelling gelijkgesteld, de instellingen voor postcheque- en girodiensten, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen;

[30° ...]

31° marktonderneming: een persoon of personen die het bedrijf van een gereglementeerde markt beheren en/of exploiteren waarbij de gereglementeerde markt de marktonderneming zelf kan zijn;

32° gereglementeerde markt: een door een marktonderneming geëxploiteerd en/of beheerd multilateraal systeem dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten — binnen dit systeem en volgens de niet-discretionaire regels van dit systeem — samenbrengt of het samenbrengen daarvan vergemakkelijkt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit met betrekking tot financiële instrumenten die volgens de regels en de systemen van de markt tot de handel zijn toegelaten, en waaraan vergunning is verleend en die regelmatig werkt, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 of titel III van de Richtlijn 2004/39/EG;

33° Richtlijn 64/225/EEG: Richtlijn 64/225/EEG van de Raad van 25 februari 1964 ter opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten, voor wat betreft herverzekering en retrocessie;

34° Richtlijn 73/239/EEG: Richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende

dezelfde aard tussen een natuurlijke of rechtspersoon en een onderneming; elke dochteronderneming van een dochteronderneming wordt ook beschouwd als een dochteronderneming van de moederonderneming die aan het hoofd van deze ondernemingen staat.

Als een nauwe band tussen twee of meer natuurlijke of rechtspersonen wordt tevens beschouwd een situatie waarin deze personen via een controleband duurzaam verbonden zijn met eenzelfde persoon;

29° financiële instelling: alle ondernemingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen; voor de toepassing van de artikelen 95 en 95*bis* van deze wet worden met een financiële instelling gelijkgesteld, de instellingen voor postcheque- en girodiensten, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de vereffeningsinstellingen bedoeld in artikel 2, 17°, van de wet van 2 augustus 2002 en de instellingen waarvan het bedrijf bestaat uit het gehele of gedeeltelijke operationele beheer van diensten die verstrekt worden door dergelijke vereffeningsinstellingen;

[30° ...]

31° marktonderneming: een persoon of personen die het bedrijf van een gereglementeerde markt beheren en/of exploiteren waarbij de gereglementeerde markt de marktonderneming zelf kan zijn;

32° gereglementeerde markt: een door een marktonderneming geëxploiteerd en/of beheerd multilateraal systeem dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten — binnen dit systeem en volgens de niet-discretionaire regels van dit systeem — samenbrengt of het samenbrengen daarvan vergemakkelijkt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit met betrekking tot financiële instrumenten die volgens de regels en de systemen van de markt tot de handel zijn toegelaten, en waaraan vergunning is verleend en die regelmatig werkt, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 of titel III van de Richtlijn 2004/39/EG;

33° Richtlijn 64/225/EEG: Richtlijn 64/225/EEG van de Raad van 25 februari 1964 ter opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten, voor wat betreft herverzekering en retrocessie;

34° Richtlijn 73/239/EEG: Richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende

tratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice;

35° par Directive 93/22/CEE: la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

36° par Directive 2002/83/CE: la Directive 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie;

37° par Directive 2004/39/CE: la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil;

38° par Directive 2006/48/CE: la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice;

39° par loi du 2 août 2002: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

40° par règles de conduite: les règles visées aux articles 27 à 28*bis* de la loi du 2 août 2002;

41° par Banque: la Banque Nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998;

42° par FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, chargée, conformément à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 2 août 2002, du contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

43° par autorité de contrôle: la Banque ou la FSMA, selon qu'il s'agit du contrôle des sociétés de bourse ou du contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

44° par loi du 22 février 1998: la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

tratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice;

35° par Directive 93/22/CEE: la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

36° par Directive 2002/83/CE: la Directive 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie;

37° par Directive 2004/39/CE: la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil;

38° par Directive 2006/48/CE: la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice;

39° par loi du 2 août 2002: la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

40° par règles de conduite: les règles visées aux articles 27 à 28*bis* de la loi du 2 août 2002;

41° par Banque: la Banque Nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998;

42° par FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, chargée, conformément à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 2 août 2002, du contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

43° par autorité de contrôle: la Banque ou la FSMA, selon qu'il s'agit du contrôle des sociétés de bourse ou du contrôle des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

44° par loi du 22 février 1998: la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

45° par superviseur sur base consolidée: l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des entreprises d'investissement mères dans l'Union européenne et des entreprises d'investissement contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.

de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf met uitzondering van de levensverzekeringsbranche en de uitoefening daarvan;

35° Richtlijn 93/22/EEG: Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

36° Richtlijn 2002/83/EG: Richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering;

37° Richtlijn 2004/39/EG: de Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611 EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad;

38° Richtlijn 2006/48/EG: de Richtlijn 2006/48/EG van het Europees parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

39° de wet van 2 augustus 2002: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

40° de gedragsregels: de regels bedoeld in artikel 27 tot 28*bis* van de wet van 2 augustus 2002;

41° de Bank: De Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998;

42° FSMA: Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, conform artikel 45, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, bevoegd voor het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies;

43° toezichthoudende overheid: de Bank of de FSMA, al naargelang het het toezicht op de beursvennootschappen dan wel de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies betreft;

44° de wet van 22 februari 1998: de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf met uitzondering van de levensverzekeringsbranche en de uitoefening daarvan;

35° Richtlijn 93/22/EEG: Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

36° Richtlijn 2002/83/EG: Richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering;

37° Richtlijn 2004/39/EG: de Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611 EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad;

38° Richtlijn 2006/48/EG: de Richtlijn 2006/48/EG van het Europees parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

39° de wet van 2 augustus 2002: de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

40° de gedragsregels: de regels bedoeld in artikel 27 tot 28*bis* van de wet van 2 augustus 2002;

41° de Bank: De Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998;

42° FSMA: Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, conform artikel 45, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, bevoegd voor het toezicht op de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies;

43° toezichthoudende overheid: de Bank of de FSMA, al naargelang het het toezicht op de beursvennootschappen dan wel de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies betreft;

44° de wet van 22 februari 1998: de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

45° consoliderende toezichthouder: de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moederbeleggingsondernemingen en beleggingsondernemingen die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding.

Article 53

Les autorités de contrôle établissent une liste des entreprises d'investissement agréées en vertu du présent titre. Elles publient de façon concertée cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées, sur leur site internet, et les notifient à la Commission des Communautés européennes.

La liste des entreprises d'investissement de droit belge comprend les rubriques suivantes:

a. les sociétés de bourse;
b. les sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement.

La liste mentionne les services d'investissement et les autres services visés à l'article 58, § 1er, alinéas 2 et 3, que les entreprises d'investissement sont autorisées à fournir.

La liste peut comporter des sous- rubriques et peut mentionner d'autres services.

Article 62

§ 1er. Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et d'un contrôle interne, appropriés aux activités qu'elles exercent ou entendent exercer.

Elles tiennent compte à cet égard de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents.

§ 2. Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une structure de gestion adéquate, se composant notamment des éléments suivants: une structure organisationnelle cohérente et transparente, prévoyant une séparation adéquate des fonctions; un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent; et des procédures adéquates d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants encourus par l'entreprise d'investissement en raison des activités qu'elle exerce ou entend exercer.

Article 53

Les autorités de contrôle établissent une liste des entreprises d'investissement agréées en vertu du présent titre. Elles publient de façon concertée cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées, sur leur site internet, et les notifient à la Commission des Communautés européennes.

La liste des entreprises d'investissement de droit belge comprend les rubriques suivantes:

a. les sociétés de bourse;
b. les sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement.

La liste mentionne les services d'investissement et les autres services visés à l'article 58, § 1er, alinéas 2 et 3, que les entreprises d'investissement sont autorisées à fournir.

La liste peut comporter des sous- rubriques et peut mentionner d'autres services.

À la liste est annexée la mention des compagnies financières de droit belge définies à l'article 95, § 1er, 2°.

Article 62

§ 1er. Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique et d'un contrôle interne, appropriés aux activités qu'elles exercent ou entendent exercer.

Elles tiennent compte à cet égard de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents.

§ 2. Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une structure de gestion adéquate, se composant notamment des éléments suivants: une structure organisationnelle cohérente et transparente, prévoyant une séparation adéquate des fonctions; un dispositif d'attribution des responsabilités qui est bien défini, transparent et cohérent; ***des procédures adéquates*** d'identification, de mesure, de gestion, de suivi et de reporting interne des risques importants encourus par l'entreprise d'investissement en raison des activités qu'elle exerce ***ou entend exercer; des politiques et pratiques de rémunération permettant et promouvant une gestion saine et efficace des risques.***

Artikel 53

De toezichthoudende overheden stellen een lijst op van de beleggingsondernemingen waaraan krachtens deze titel een vergunning werd verleend. Die lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op hun website in onderling overleg bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De lijst van de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht bevat volgende rubrieken:

a. beursvennootschappen;
b. vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies.

De lijst vermeldt de beleggingsdiensten en de andere diensten waarvan sprake in artikel 58, § 1, tweede en derde lid, die de beleggingsondernemingen mogen verrichten.

De lijst kan worden onderverdeeld in subrubrieken en kan andere diensten vermelden.

Artikel 62

§ 1. Iedere beleggingsonderneming moet beschikken over een voor haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie, controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en interne controle.

Zij houdt daarbij rekening met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden en de eraan verbonden risico's.

§ 2. Iedere beleggingsonderneming dient te beschikken over een passende beleidsstructuur, waaronder inzonderheid dient te worden verstaan: een coherente en transparante organisatiestructuur, met inbegrip van een passende functiescheiding; een duidelijk omschreven, transparant en samenhangend geheel van verantwoordelijkheidstoewijzingen; en passende procedures voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de beleggingsonderneming loopt ingevolge haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden.

Artikel 53

De toezichthoudende overheden stellen een lijst op van de beleggingsondernemingen waaraan krachtens deze titel een vergunning werd verleend. Die lijst en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op hun website in onderling overleg bekendgemaakt en ter kennis gebracht van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De lijst van de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht bevat volgende rubrieken:

a. beursvennootschappen;
b. vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies.

De lijst vermeldt de beleggingsdiensten en de andere diensten waarvan sprake in artikel 58, § 1, tweede en derde lid, die de beleggingsondernemingen mogen verrichten.

De lijst kan worden onderverdeeld in subrubrieken en kan andere diensten vermelden.

Een bijlage bij deze lijst vermeldt de financiële holdings naar Belgisch recht zoals bepaald bij artikel 95, § 1, 2°.

Artikel 62

§ 1. Iedere beleggingsonderneming moet beschikken over een voor haar werkzaamheden of voorgenomen werkzaamheden passende beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie, controle- en beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de elektronische informatieverwerking, en interne controle.

Zij houdt daarbij rekening met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden en de eraan verbonden risico's.

§ 2. Iedere beleggingsonderneming dient te beschikken over een passende beleidsstructuur, waaronder inzonderheid dient te worden verstaan: een coherente en transparante organisatiestructuur, met inbegrip van een passende functiescheiding; een duidelijk omschreven, transparant en samenhangend geheel van verantwoordelijkheidstoewijzingen; ***passende procedures*** voor de identificatie, de meting, het beheer en de opvolging van en de interne verslaggeving over de belangrijke risico's die de beleggingsonderneming loopt ingevolge haar werkzaamheden ***of voorgenomen werkzaamheden; een beloningsbeleid en een beloningscultuur die in overeenstemming zijn met en bijdragen aan een degelijk en doeltreffend risicobeheer.***

Les entreprises d'investissement constituent un comité d'audit au sein de leur organe légal d'administration. Le comité d'audit est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité d'audit est un membre indépendant de l'organe d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés et est compétent en matière de comptabilité et/ou d'audit. En outre, les membres du comité d'audit disposent d'une compétence collective dans le domaine des activités de l'entreprise d'investissement concernée et en matière de comptabilité et d'audit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité d'audit.

Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité d'audit les entreprises d'investissement répondant à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros.

Pour autant qu'un comité d'audit dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, les autorités de contrôle peuvent, à l'égard des entreprises d'investissement qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une autre entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de celles-ci. Les autorités de contrôle rendent publique leur politique de dérogation, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle.

Le commissaire agréé:

a) confirme chaque année par écrit au comité d'audit son indépendance par rapport à l'entreprise d'investissement;
b) communique chaque année au comité d'audit les services additionnels fournis à l'entreprise d'investissement;

§ 2bis. Les entreprises d'investissement constituent un comité d'audit au sein de leur organe légal d'administration. Le comité d'audit est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité d'audit est un membre indépendant de l'organe d'administration au sens de l'article 526*ter* du Code des sociétés et est compétent en matière de comptabilité et/ou d'audit. En outre, les membres du comité d'audit disposent d'une compétence collective dans le domaine des activités de l'entreprise d'investissement concernée et en matière de comptabilité et d'audit.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité d'audit.

Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité d'audit les entreprises d'investissement répondant à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros.

Pour autant qu'un comité d'audit dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, les autorités de contrôle peuvent, à l'égard des entreprises d'investissement qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une autre entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de celles-ci. Les autorités de contrôle rendent publique leur politique de dérogation, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle.

Le commissaire agréé:

a) confirme chaque année par écrit au comité d'audit son indépendance par rapport à l'entreprise d'investissement;
b) communique chaque année au comité d'audit les services additionnels fournis à l'entreprise d'investissement;

Iedere beleggingsonderneming richt een auditcomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het auditcomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het auditcomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit. Bovendien beschikken de leden van het auditcomité over een collectieve deskundigheid op het gebied van de activiteiten van de betrokken beleggingsonderneming en op het gebied van boekhouding en audit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het auditcomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een beleggingsonderneming die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria, is vrijgesteld van de verplichting om een auditcomité op te richten:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro.

Voor zover een auditcomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kunnen de toezichthoudende overheden aan een beleggingsonderneming die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een andere beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen. De toezichthoudende overheden maken, ieder voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt, hun afwijkingsbeleid openbaar.

De erkende commissaris:

a) bevestigt zijn onafhankelijkheid van de beleggingsonderneming jaarlijks schriftelijk aan het auditcomité;

b) meldt alle voor de beleggingsonderneming verrichte bijkomende diensten jaarlijks aan het auditcomité;

§ 2bis. Iedere beleggingsonderneming richt een auditcomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het auditcomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het auditcomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526*ter* van het Wetboek van Vennootschappen en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van boekhouding en/of audit. Bovendien beschikken de leden van het auditcomité over een collectieve deskundigheid op het gebied van de activiteiten van de betrokken beleggingsonderneming en op het gebied van boekhouding en audit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het auditcomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een beleggingsonderneming die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria, is vrijgesteld van de verplichting om een auditcomité op te richten:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro.

Voor zover een auditcomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kunnen de toezichthoudende overheden aan een beleggingsonderneming die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een andere beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen. De toezichthoudende overheden maken, ieder voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt, hun afwijkingsbeleid openbaar.

De erkende commissaris:

a) bevestigt zijn onafhankelijkheid van de beleggingsonderneming jaarlijks schriftelijk aan het auditcomité;

b) meldt alle voor de beleggingsonderneming verrichte bijkomende diensten jaarlijks aan het auditcomité;

c) examine avec le comité d'audit les risques pesant sur son indépendance et les mesures de sauvegarde prises pour atténuer ces risques, consignés par lui.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité d'audit des sociétés cotées au sens de l'article 4 de ce Code.

c) examine avec le comité d'audit les risques pesant sur son indépendance et les mesures de sauvegarde prises pour atténuer ces risques, consignés par lui.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité d'audit des sociétés cotées au sens de l'article 4 de ce Code.

§ 2ter. Les entreprises d'investissement constituent un comité de rémunération au sein de leur organe légal d'administration. Le comité de rémunération est composé de membres non-exécutifs de l'organe légal d'administration. Au moins un membre du comité de rémunération est un membre indépendant de l'organe légal d'administration au sens de l'article 526ter du Code des sociétés. Le comité de rémunération est composé de manière à lui permettre d'exercer un jugement compétent et indépendant sur les politiques et les pratiques de rémunération et sur les incitations créées pour la gestion des risques, des fonds propres et de la trésorerie.

Le rapport annuel de l'organe légal d'administration justifie la compétence individuelle et collective des membres du comité de rémunération.

Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération les entreprises d'investissement qui ne revêtent pas une importance significative en raison de leur organisation interne ou en raison de la nature, de la portée et de la complexité de leurs activités et qui répondent à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,
c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros.

Pour autant qu'un comité de rémunération dont les attributions s'étendent à tout le groupe et répondant aux exigences de la présente loi ait été constitué, l'autorité de contrôle peut, à l'égard des entreprises d'investissement qui sont filiales ou sous-filiales d'une compagnie financière mixte, d'une société holding d'assurances, d'une compagnie financière, d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'assurances, d'une entreprise de réassurance, d'une autre entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement

c) voert met het auditcomité overleg over de bedreigingen voor zijn onafhankelijkheid en de veiligheidsmaatregelen die zijn genomen om deze bedreigingen in te perken, zoals door hem onderbouwd.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het auditcomité van de genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van dit Wetboek.

c) voert met het auditcomité overleg over de bedreigingen voor zijn onafhankelijkheid en de veiligheidsmaatregelen die zijn genomen om deze bedreigingen in te perken, zoals door hem onderbouwd.

De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het auditcomité van de genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van dit Wetboek.

§ 2ter. Iedere beleggingsonderneming richt een remuneratiecomité op binnen haar wettelijk bestuursorgaan. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerend bestuurders van het wettelijk bestuursorgaan. Ten minste één lid van het remuneratiecomité is een onafhankelijk lid van het wettelijk bestuursorgaan in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen. Het remuneratiecomité is zodanig samengesteld dat het een kundig en onafhankelijk oordeel kan geven over beloningsbeleid en -cultuur en de prikkels die worden gecreëerd voor het beheer van risico, kapitaal en liquiditeit.

In het jaarverslag van het wettelijk bestuursorgaan wordt aangetoond dat de leden van het remuneratiecomité over de nodige individuele en collectieve deskundigheid beschikken.

Een beleggingsonderneming die niet significant is wat betreft haar interne organisatie of wat betreft de aard, reikwijdte en complexiteit van haar activiteiten en die voldoet aan ten minste twee van de volgende drie criteria is vrijgesteld van de verplichting om een remuneratiecomité op te richten:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
c) jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro.

Voor zover een remuneratiecomité is opgericht dat voor de gehele groep bevoegd is en voldoet aan de vereisten van deze wet, kan de toezichthoudende overheid aan een beleggingsonderneming die een dochter of een kleindochter is van een gemengde financiële holding, van een verzekeringsholding, van een financiële holding, van een kredietinstelling, van een verzekeringsonderneming, van een herverzekeringsonderneming, van een andere beleggingsonderneming of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, afwijkingen

collectif, accorder des dérogations aux dispositions qui précèdent et fixer des conditions spécifiques à l'octroi de celles-ci.

Les dispositions qui précèdent ne portent pas préjudice aux dispositions du Code des sociétés relatives au comité de rémunération des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 dudit Code.

§ 3. Les entreprises d'investissement doivent organiser un contrôle interne adéquat, dont le fonctionnement est évalué au moins une fois par an. En ce qui concerne leur organisation administrative et comptable, elles doivent organiser un système de contrôle interne qui procure un degré de certitude raisonnable quant à la fiabilité du processus de reporting financier, de manière à ce que les comptes annuels soient conformes à la réglementation comptable en vigueur.

§ 3. Les entreprises d'investissement doivent organiser un contrôle interne adéquat, dont le fonctionnement est évalué au moins une fois par an. En ce qui concerne leur organisation administrative et comptable, elles doivent organiser un système de contrôle interne qui procure un degré de certitude raisonnable quant à la fiabilité du processus de reporting financier, de manière à ce que les comptes annuels soient conformes à la réglementation comptable en vigueur.

Les entreprises d'investissement prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction d'audit interne indépendante adéquate.

Les entreprises d'investissement prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction d'audit interne indépendante adéquate.

Les entreprises d'investissement élaborent une politique d'intégrité adéquate, qui est actualisée régulièrement.

Les entreprises d'investissement élaborent une politique d'intégrité adéquate, qui est actualisée régulièrement.

Sans préjudice de l'article 87*bis* de la loi du 2 août 2002, elles prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction de compliance indépendante adéquate, destinée à assurer le respect, par l'entreprise, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, des règles de droit relatives à l'intégrité de l'activité d'entreprise d'investissement.

Sans préjudice de l'article 87*bis* de la loi du 2 août 2002, elles prennent les mesures nécessaires pour pouvoir disposer en permanence d'une fonction de compliance indépendante adéquate, destinée à assurer le respect, par l'entreprise, ses administrateurs, ses dirigeants effectifs, ses salariés et ses mandataires, des règles de droit relatives à l'intégrité de l'activité d'entreprise d'investissement.

Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une fonction de gestion des risques indépendante adéquate.

Les entreprises d'investissement doivent disposer d'une fonction de gestion des risques indépendante adéquate.

§ 4. Les autorités de contrôle peuvent, sans préjudice des dispositions des §§ 1er, 2 et 3, préciser, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, ce qu'il y a lieu d'entendre par structure de gestion adéquate, contrôle interne adéquat, fonction d'audit interne indépendante adéquate, fonction de gestion des risques adéquate et, sur avis de la FSMA, fonction de compliance indépendante adéquate.

§ 4. Les autorités de contrôle peuvent, sans préjudice des dispositions des §§ 1er à 3, préciser, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, ce qu'il y a lieu d'entendre par structure de gestion adéquate, contrôle interne adéquat, fonction d'audit interne indépendante adéquate, fonction de gestion des risques adéquate et, sur avis de la FSMA, fonction de compliance indépendante adéquate, ***et élaborer des règles plus précises conformément à la législation européenne.***

§ 5. Sans préjudice des pouvoirs dévolus à l'organe légal d'administration en ce qui concerne la détermination de la politique générale, tels que prévus par

§ 5. Sans préjudice des pouvoirs dévolus à l'organe légal d'administration en ce qui concerne la détermination de la politique générale, tels que prévus par

	toestaan van de voormelde bepalingen en specifieke voorwaarden vastleggen voor het verlenen van deze afwijkingen.
	De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen over het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 van dit Wetboek bedoelde markt.
§ 3. Iedere beleggingsonderneming dient een passende interne controle te organiseren, waarvan de werking minstens jaarlijks dient te worden beoordeeld. Wat haar administratieve en boekhoudkundige organisatie betreft, dient zij een systeem van interne controle te organiseren dat een redelijke mate van zekerheid verschaft over de betrouwbaarheid van het financiële verslaggevingproces, zodat de jaarrekening in overeenstemming is met de geldende boekhoudreglementering.	§ 3. Iedere beleggingsonderneming dient een passende interne controle te organiseren, waarvan de werking minstens jaarlijks dient te worden beoordeeld. Wat haar administratieve en boekhoudkundige organisatie betreft, dient zij een systeem van interne controle te organiseren dat een redelijke mate van zekerheid verschaft over de betrouwbaarheid van het financiële verslaggevingproces, zodat de jaarrekening in overeenstemming is met de geldende boekhoudreglementering.
Iedere beleggingsonderneming neemt de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke interneauditfunctie.	Iedere beleggingsonderneming neemt de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke interneauditfunctie.
Iedere beleggingsonderneming werkt een passend integriteitsbeleid uit dat geregeld wordt geactualiseerd.	Iedere beleggingsonderneming werkt een passend integriteitsbeleid uit dat geregeld wordt geactualiseerd.
Onverminderd artikel 87*bis* van de wet van 2 augustus 2002 neemt zij de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke compliancefunctie, om de naleving door de onderneming, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden te verzekeren van de rechtsregels in verband met de integriteit van het bedrijf van beleggingsonderneming.	Onverminderd artikel 87*bis* van de wet van 2 augustus 2002 neemt zij de nodige maatregelen om blijvend te kunnen beschikken over een passende onafhankelijke compliancefunctie, om de naleving door de onderneming, haar bestuurders, effectieve leiding, werknemers en gevolmachtigden te verzekeren van de rechtsregels in verband met de integriteit van het bedrijf van beleggingsonderneming.
Iedere beleggingsonderneming dient te beschikken over een passende onafhankelijke risicobeheerfunctie.	Iedere beleggingsonderneming dient te beschikken over een passende onafhankelijke risicobeheerfunctie.
§ 4. De toezichthoudende overheden kunnen, onverminderd het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3, ieder voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt, nader bepalen wat moet worden verstaan onder een passende beleidsstructuur, een passende interne controle, een passende onafhankelijke interneauditfunctie, een passende risicobeheerfunctie en, na advies van de FSMA, een passende onafhankelijke compliancefunctie.	§ 4. De toezichthoudende overheden kunnen, onverminderd het bepaalde bij de paragrafen 1 tot 3, ieder voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt, nader bepalen wat moet worden verstaan onder een passende beleidsstructuur, een passende interne controle, een passende onafhankelijke interneauditfunctie, een passende risicobeheerfunctie en, na advies van de FSMA, een passende onafhankelijke compliancefunctie ***en nadere regels uitwerken overeenkomstig de Europese wetgeving.***
§ 5. Onverminderd de bevoegdheden van het wettelijke bestuursorgaan inzake vaststelling van het algemeen beleid als bepaald bij het wetboek van vennoot-	§ 5. Onverminderd de bevoegdheden van het wettelijke bestuursorgaan inzake vaststelling van het algemeen beleid als bepaald bij het wetboek van vennoot-

le Code des sociétés, les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des §§ 1er, 2 et 3.

Sans préjudice des missions légales de l'organe légal d'administration, le comité d'audit est au moins chargé des missions suivantes:

a) suivi du processus d'élaboration de l'information financière;
b) suivi de l'efficacité des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de l'entreprise;

c) suivi de l'audit interne et de ses activités;

d) suivi du contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, en ce compris le suivi des questions et recommandations formulées par le commissaire agréé;
e) examen et suivi de l'indépendance du commissaire agréé, en particulier pour ce qui concerne la fourniture de services complémentaires à l'entité contrôlée.

Le comité d'audit fait régulièrement rapport à l'organe légal d'administration sur l'exercice de ses missions, au moins lors de l'établissement par celui-ci des comptes annuels et consolidés et des états périodiques visés à l'article 91, respectivement transmis par l'entreprise d'investissement à la fin de l'exercice social et à la fin du premier semestre social.

Les autorités de contrôle peuvent, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, préciser et compléter sur des points d'ordre technique les éléments énumérés dans la liste reprise ci-dessus, par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998.

le Code des sociétés, les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, prennent, sous la surveillance de l'organe légal d'administration, les mesures nécessaires pour assurer le respect des dispositions des ***§§ 1er à 3***.

Sans préjudice des missions légales de l'organe légal d'administration, le comité d'audit est au moins chargé des missions suivantes:

a) suivi du processus d'élaboration de l'information financière;
b) suivi de l'efficacité des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de l'entreprise;

c) suivi de l'audit interne et de ses activités;

d) suivi du contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, en ce compris le suivi des questions et recommandations formulées par le commissaire agréé;
e) examen et suivi de l'indépendance du commissaire agréé, en particulier pour ce qui concerne la fourniture de services complémentaires à l'entité contrôlée.

Le comité d'audit fait régulièrement rapport à l'organe légal d'administration sur l'exercice de ses missions, au moins lors de l'établissement par celui-ci des comptes annuels et consolidés et des états périodiques visés à l'article 91, respectivement transmis par l'entreprise d'investissement à la fin de l'exercice social et à la fin du premier semestre social.

Les autorités de contrôle peuvent, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, préciser et compléter sur des points d'ordre technique les éléments énumérés dans la liste reprise ci-dessus, par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998.

Le comité de rémunération est chargé de préparer les décisions concernant les rémunérations, notamment celles qui ont des répercussions sur le risque et la gestion des risques dans l'entreprise d'investissement concernée et que l'organe de direction est appelé à arrêter dans l'exercice de sa fonction de surveillance. Lors de la préparation de ces décisions, le comité de rémunération tient compte des intérêts à long terme des actionnaires, des investisseurs et des autres parties prenantes de l'entreprise d'investissement.

schappen, nemen de personen belast met de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3.

Onverminderd de wettelijke opdrachten van het wettelijk bestuursorgaan, heeft het auditcomité minstens de volgende taken:

a) monitoring van het financiële verslaggevingsproces;
b) monitoring van de doeltreffendheid van de systemen voor interne controle en risicobeheer van de onderneming;
c) monitoring van de interne audit en de desbetreffende activiteiten;
d) monitoring van de wettelijke controle van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, inclusief opvolging van de vragen en aanbevelingen geformuleerd door de erkende commissaris;
e) beoordeling en monitoring van de onafhankelijkheid van de erkende commissaris, waarbij met name wordt gelet op de verlening van bijkomende diensten aan de gecontroleerde entiteit.

Het auditcomité brengt bij het wettelijk bestuursorgaan geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken, en ten minste wanneer het wettelijk bestuursorgaan de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening en de in artikel 91 bedoelde periodieke staten opstelt die de beleggingsonderneming respectievelijk aan het einde van het boekjaar en aan het einde van het eerste halfjaar overmaakt.

De toezichthoudende overheden publiceren, ieder voor de beleggingsondernemingen waarop zij toezicht houdt, en, voor wat de beursvennootschappen betreft, op advies van de FSMA, een beleidsverklaring waarin zij hun beleid inzake uitbestedingen van diensten van beheer van vermogen van niet-professionele cliënten uiteenzetten. Deze verklaring wordt op hun respectievelijke website bekend gemaakt.

schappen, nemen de personen belast met de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, onder toezicht van het wettelijke bestuursorgaan de nodige maatregelen voor de naleving van het bepaalde bij de ***paragrafen 1 tot 3.***

Onverminderd de wettelijke opdrachten van het wettelijk bestuursorgaan, heeft het auditcomité minstens de volgende taken:

a) monitoring van het financiële verslaggevingsproces;
b) monitoring van de doeltreffendheid van de systemen voor interne controle en risicobeheer van de onderneming;
c) monitoring van de interne audit en de desbetreffende activiteiten;
d) monitoring van de wettelijke controle van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, inclusief opvolging van de vragen en aanbevelingen geformuleerd door de erkende commissaris;
e) beoordeling en monitoring van de onafhankelijkheid van de erkende commissaris, waarbij met name wordt gelet op de verlening van bijkomende diensten aan de gecontroleerde entiteit.

Het auditcomité brengt bij het wettelijk bestuursorgaan geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken, en ten minste wanneer het wettelijk bestuursorgaan de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening en de in artikel 91 bedoelde periodieke staten opstelt die de beleggingsonderneming respectievelijk aan het einde van het boekjaar en aan het einde van het eerste halfjaar overmaakt.

De toezichthoudende overheden publiceren, ieder voor de beleggingsondernemingen waarop zij toezicht houdt, en, voor wat de beursvennootschappen betreft, op advies van de FSMA, een beleidsverklaring waarin zij hun beleid inzake uitbestedingen van diensten van beheer van vermogen van niet-professionele cliënten uiteenzetten. Deze verklaring wordt op hun respectievelijke website bekend gemaakt.

Het remuneratiecomité is verantwoordelijk voor het voorbereiden van beslissingen over beloning, inclusief voor beslissingen die gevolgen hebben voor de risico's en het risicobeheer van de beleggingsonderneming in kwestie en die het leidinggevend orgaan in zijn toezichtfunctie moet nemen. Bij de voorbereiding van dergelijke beslissingen moet het remuneratiecomité rekening houden met de langetermijnbelangen van de aandeelhouders, de investeerders en andere belanghebbenden van de beleggingsonderneming.

L'organe légal d'administration de l'entreprise d'investissement doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'entreprise se conforme aux dispositions des §§ 1er, 2 et 3 et de l'alinéa 1er du présent paragraphe, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à l'autorité de contrôle concernée et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1er du présent paragraphe et sur les mesures adéquates prises.

Ces informations sont transmises à l'autorité de contrôle et au commissaire agréé selon les modalités que l'autorité de contrôle détermine pour les entreprises d'investissement relevant de son contrôle.

§ 6. Le commissaire agréé fait rapport à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.

§ 7. S'il existe des liens étroits entre l'entreprise d'investissement et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'entreprise.

Si l'entreprise d'investissement a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'entreprise.

L'organe légal d'administration de l'entreprise d'investissement doit contrôler au moins une fois par an, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit, si l'entreprise se conforme aux dispositions des ***§§ 1er à 3*** et de l'alinéa 1er du présent paragraphe, et il prend connaissance des mesures adéquates prises.

Les personnes chargées de la direction effective, le cas échéant le comité de direction, font rapport au moins une fois par an à l'organe légal d'administration, à l'autorité de contrôle concernée et au commissaire agréé sur le respect des dispositions de l'alinéa 1er du présent paragraphe et sur les mesures adéquates prises.

Ces informations sont transmises à l'autorité de contrôle et au commissaire agréé selon les modalités que l'autorité de contrôle détermine pour les entreprises d'investissement relevant de son contrôle.

§ 6. Le commissaire agréé fait rapport à l'organe légal d'administration, le cas échéant par l'intermédiaire du comité d'audit si un tel comité a été constitué, sur les questions importantes apparues dans l'exercice de sa mission de contrôle légal des comptes, et en particulier sur les faiblesses significatives du contrôle interne au regard du processus d'information financière.

§ 7. S'il existe des liens étroits entre l'entreprise d'investissement et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'entreprise.

Si l'entreprise d'investissement a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel individuel ou sur base consolidée de l'entreprise.

Article 62ter

§ 1er. L'autorité de contrôle détermine les informations minimales que les entreprises d'investissement doivent publier en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration de risques et d'autres positions de risques, sur leur politique de besoins en fonds propres par référence aux exigences visées à l'article 90 ainsi que sur leur politique en matière

Het wettelijke bestuursorgaan van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de onderneming beantwoordt aan het bepaalde bij de paragrafen 1, 2 en 3 en het eerste lid van deze paragraaf, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, de betrokken toezichthoudende overheid en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid van deze paragraaf en over de genomen passende maatregelen.

De informatieverstrekking aan de toezichthoudende overheid en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die de toezichthoudende overheid bepaalt voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt.

§ 6. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.

§ 7. Als de beleggingsonderneming nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de onderneming.

Als de beleggingsonderneming nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de onderneming.

Het wettelijke bestuursorgaan van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval via het auditcomité, dient minstens jaarlijks te controleren of de onderneming beantwoordt aan het bepaalde bij de ***paragrafen 1 tot 3*** en het eerste lid van deze paragraaf, en neemt kennis van de genomen passende maatregelen.

De personen belast met de effectieve leiding, in voorkomend geval het directiecomité, lichten minstens jaarlijks het wettelijke bestuursorgaan, de betrokken toezichthoudende overheid en de erkende commissaris in over de naleving van het bepaalde bij het eerste lid van deze paragraaf en over de genomen passende maatregelen.

De informatieverstrekking aan de toezichthoudende overheid en de erkende commissaris gebeurt volgens de modaliteiten die de toezichthoudende overheid bepaalt voor de beleggingsondernemingen waarover zij toezicht houdt.

§ 6. De erkende commissaris brengt bij het wettelijk bestuursorgaan, in voorkomend geval via het auditcomité indien een dergelijk comité werd opgericht, verslag uit over belangrijke zaken die bij de uitoefening van zijn wettelijke controle van de jaarrekening aan het licht zijn gekomen, en meer bepaald over ernstige tekortkomingen in de interne controle met betrekking tot de financiële verslaggeving.

§ 7. Als de beleggingsonderneming nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de onderneming.

Als de beleggingsonderneming nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de onderneming.

***Artikel 62*ter**

§ 1. De toezichthoudende overheid bepaalt welke minimuminformatie de beleggingsondernemingen publiek moeten maken over hun solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere risicoposities, hun beleid voor kapitaalbehoeften, onder verwijzing naar de vereisten bedoeld in artikel 90, alsook over hun beloningsbeleid als bedoeld in artikel 62, § 2, eerste

de rémunération visée à l'article 62, § 2, alinéa 1er, in fine. Elle définit également la fréquence minimale et les modalités de publication de ces informations.

§ 2. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires pour se conformer aux exigences de publication prévues au § 1er. Ils évaluent l'adéquation de leurs mesures de publication, en ce compris le contrôle des données publiées et la fréquence de publication.

§ 3. Les entreprises d'investissement prévoient les règles et procédures nécessaires afin d'évaluer si les informations qu'ils publient sur leur organisation, leur situation financière et l'état de leurs risque fournissent aux acteurs du marché des informations complètes sur leur profil de risque.

§ 4. Les règlements visés au présent article sont pris, selon le cas, conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou conformément à l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

§ 5. L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 90

§ 1er. Les autorités de contrôle, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, déterminent, par voie de règlement, conformément aux dispositions de droit européen, les normes en matière de solvabilité, liquidité et concentration des risques, et autres normes de limitation à respecter par toutes les entreprises d'investissement ou par catégorie d'entreprises d'investissement.

Les normes visées au présent paragraphe peuvent être aussi bien de nature quantitative que de nature qualitative.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, les entreprises d'investissement doivent disposer d'une politique concernant leurs besoins en fonds propres qui soit appropriée aux activités qu'elles exercent ou entendent exercer. Les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, élaborent à cet effet, sous la surveillance de l'organe légal d'administration,

Article 90

§ 1er. Les autorités de contrôle, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, déterminent, par voie de règlement, conformément aux dispositions de droit européen, les normes en matière de solvabilité, liquidité et concentration des risques, et autres normes de limitation à respecter par toutes les entreprises d'investissement ou par catégorie d'entreprises d'investissement.

Les normes visées au présent paragraphe peuvent être aussi bien de nature quantitative que de nature qualitative.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, les entreprises d'investissement doivent disposer d'une politique concernant leurs besoins en fonds propres qui soit appropriée aux activités qu'elles exercent ou entendent exercer. Les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, élaborent à cet effet, sous la surveillance de l'organe légal d'administration,

lid, in fine. Zij bepaalt tevens de minimale frequentie en de wijze van bekendmaking van deze informatie.

§ 2. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures om te voldoen aan de informatieverplichtingen bedoeld in § 1. Ze evalueren het passend karakter van hun publiciteitsmaatregelen, daarin begrepen de controle van de gepubliceerde gegevens alsook de frequentie van de informatieverschaffing.

§ 3. De beleggingsondernemingen voorzien de noodzakelijke regels en procedures teneinde te evalueren of de informatie die zij publiceren over hun organisatie, hun financiële positie en hun risicostaat aan de marktdeelnemers een volledig inzicht in hun risicoprofiel verschaffen.

§ 4. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen, naargelang het geval, conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 dan wel conform artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

§ 5. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 90

§ 1. De toezichthoudende overheden bepalen, ieder voor de beleggingsondernemingen waarop zij toezicht houdt bij reglement, overeenkomstig de Europees-rechtelijke bepalingen, de normen inzake solvabiliteit, liquiditeit en risicoconcentratie, en andere begrenzingsnormen, die door alle beleggingsondernemingen of per categorie van beleggingsondernemingen moeten worden nageleefd.

De in deze paragraaf bedoelde normen kunnen zowel van kwantitatieve als van kwalitatieve aard zijn.

§ 2. Onverminderd het bepaalde bij paragraaf 1, moet elke beleggingsonderneming beschikken over een voor haar werkzaamheden en voorgenomen werkzaamheden passend beleid inzake kapitaalbehoeften. De personen belast met de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, werken daartoe onder toezicht van het wettelijk bestuursorgaan een beleid uit dat de huidige

Artikel 90

§ 1. De toezichthoudende overheden bepalen, ieder voor de beleggingsondernemingen waarop zij toezicht houdt bij reglement, overeenkomstig de Europees-rechtelijke bepalingen, de normen inzake solvabiliteit, liquiditeit en risicoconcentratie, en andere begrenzingsnormen, die door alle beleggingsondernemingen of per categorie van beleggingsondernemingen moeten worden nageleefd.

De in deze paragraaf bedoelde normen kunnen zowel van kwantitatieve als van kwalitatieve aard zijn.

§ 2. Onverminderd het bepaalde bij paragraaf 1, moet elke beleggingsonderneming beschikken over een voor haar werkzaamheden en voorgenomen werkzaamheden passend beleid inzake kapitaalbehoeften. De personen belast met de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, werken daartoe onder toezicht van het wettelijk bestuursorgaan een beleid uit dat de huidige

une politique qui identifie et détermine les besoins en fonds propres actuels et futurs de l'entreprise d'investissement, en tenant compte de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, des risques y afférents et de la politique de l'entreprise en matière de gestion des risques.

L'entreprise d'investissement évalue régulièrement sa politique concernant ses besoins en fonds propres et adapte si nécessaire cette politique. L'autorité de contrôle peut, par voie de règlement, préciser la fréquence de cette évaluation.

§ 3. Lorsque l'autorité de contrôle estime que la politique d'une entreprise d'investissement concernant ses besoins en fonds propres ne répond pas au profil de risque de l'entreprise, elle peut, sans préjudice des dispositions de l'article 104, imposer, au regard des objectifs de la présente loi, des exigences en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque qui s'ajoutent à celles visées au § 1er. Elle peut, par voie de règlement, fixer les critères et procédures qu'elle applique à cet effet.

§ 4. Les autorités de contrôle, chacune en ce qui concerne les entreprises d'investissement relevant de son contrôle, déterminent, par voie de règlement, les informations que les entreprises d'investissement doivent publier sur leur situation en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et d'autres positions en risque, ainsi que sur leur politique concernant leurs besoins en fonds propres. Elles définissent également les modalités et la fréquence de publication de ces informations.

§ 5. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou à l'article 12*bis,* § 2, de la loi du 22 février 1998.

§ 6. L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 91

Les entreprises d'investissement communiquent périodiquement à l'autorité de contrôle une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées, par l'autorité de contrôle, qui en détermine la fréquence. L'autorité de contrôle peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du

une politique qui identifie et détermine les besoins en fonds propres actuels et futurs de l'entreprise d'investissement, en tenant compte de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, des risques y afférents et de la politique de l'entreprise en matière de gestion des risques.

L'entreprise d'investissement évalue régulièrement sa politique concernant ses besoins en fonds propres et adapte si nécessaire cette politique. L'autorité de contrôle peut, par voie de règlement, préciser la fréquence de cette évaluation.

§ 3. Lorsque l'autorité de contrôle estime que la politique d'une entreprise d'investissement concernant ses besoins en fonds propres ne répond pas au profil de risque de l'entreprise, elle peut, sans préjudice des dispositions de l'article 104, imposer, au regard des objectifs de la présente loi, des exigences en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque qui s'ajoutent à celles visées au § 1er. Elle peut, par voie de règlement, fixer les critères et procédures qu'elle applique à cet effet.

§ 4. ***[...]***

§ 5. Les règlements visés au présent article sont pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou à l'article 12*bis*, § 2, de la loi du 22 février 1998.

§ 6. L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser, dans les limites de la législation européenne, des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

Article 91

Les entreprises d'investissement communiquent périodiquement à l'autorité de contrôle une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées, par l'autorité de contrôle, qui en détermine la fréquence. L'autorité de contrôle peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du

en toekomstige kapitaalbehoeften van de beleggingsonderneming identificeert en vastlegt, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden, de eraan verbonden risico's, en het beleid van de onderneming inzake risicobeheer.

De beleggingsonderneming evalueert regelmatig haar beleid inzake kapitaalbehoeften en past dit beleid zonodig aan. De toezichthoudende overheid kan bij reglement de frequentie van deze evaluatie nader bepalen.

§ 3. Wanneer de toezichthoudende overheid van oordeel is dat het beleid van een beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften niet beantwoordt aan het risicoprofiel van de onderneming, kan zij, onverminderd het bepaalde bij artikel 104, in het licht van de doelstellingen van deze wet vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities, ter aanvulling van deze bedoeld in de eerste paragraaf. Zij kan bij reglement de criteria en procedures bepalen die zij daarbij in acht neemt.

§ 4. De toezichthoudende overheden bepalen, ieder voor de beleggignsondenremingen waarop zij toezicht houdt, bij reglement welke informatie de beleggingsondernemingen publiek moeten maken over hun solvabiliteits-, liquiditeits-, risicoconcentratie- en andere risicoposities, alsook over hun beleid inzake kapitaalbehoeften. Zij bepalen tevens de wijze waarop deze informatie moet worden bekendgemaakt en de frequentie van bekendmaking.

§ 5. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 12*bis*, § 2 van de wet van 22 februari 1998.

§ 6. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 91

De beleggingsondernemingen leggen periodiek aan de toezichthoudende overheid een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld door de toezichthoudende overheid die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de toezichthoudende overheid voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens

en toekomstige kapitaalbehoeften van de beleggingsonderneming identificeert en vastlegt, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze werkzaamheden, de eraan verbonden risico's, en het beleid van de onderneming inzake risicobeheer.

De beleggingsonderneming evalueert regelmatig haar beleid inzake kapitaalbehoeften en past dit beleid zonodig aan. De toezichthoudende overheid kan bij reglement de frequentie van deze evaluatie nader bepalen.

§ 3. Wanneer de toezichthoudende overheid van oordeel is dat het beleid van een beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften niet beantwoordt aan het risicoprofiel van de onderneming, kan zij, onverminderd het bepaalde bij artikel 104, in het licht van de doelstellingen van deze wet vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities, ter aanvulling van deze bedoeld in de eerste paragraaf. Zij kan bij reglement de criteria en procedures bepalen die zij daarbij in acht neemt.

§ 4***. [...]***

§ 5. De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 12*bis*, § 2 van de wet van 22 februari 1998.

§ 6. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid binnen de perken van de Europese wetgeving afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

Artikel 91

De beleggingsondernemingen leggen periodiek aan de toezichthoudende overheid een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld door de toezichthoudende overheid die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de toezichthoudende overheid voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens

respect des dispositions du présent titre ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

La direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, déclare à l'autorité de contrôle que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'entreprise à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de l'autorité de contrôle, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

Le Roi détermine, sur avis des autorités de contrôle, pour l'ensemble des entreprises d'investissement ou par catégorie d'entreprises d'investissement:

1° les règles selon lesquelles les entreprises tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les entreprises pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

respect des dispositions du présent titre ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

La direction effective de l'entreprise d'investissement, le cas échéant le comité de direction, déclare à l'autorité de contrôle que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'entreprise à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de l'autorité de contrôle, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

Le Roi détermine, sur avis des autorités de contrôle, pour l'ensemble des entreprises d'investissement ou par catégorie d'entreprises d'investissement:

1° les règles selon lesquelles les entreprises tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les entreprises pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 3.

L'alinéa 4 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 4 et 5 que si aucune faute ne leur est imputable et

of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van dit boek of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de toezichthoudende overheid dat voornoemde periodieke staten die zij aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar overmaakt, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juist zijn, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. Zij bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende richtlijnen van de toezichthoudende overheid opgemaakt zijn, en opgesteld zijn met toepassing van de boekingsen waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

De Koning bepaalt, na advies van de toezichthoudende overheden, volgens welke regels alle beleggingsondernemingen of categorieën van beleggingsondernemingen:

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van dit boek of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De effectieve leiding van de beleggingsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de toezichthoudende overheid dat voornoemde periodieke staten die zij aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar overmaakt, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juist zijn, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. Zij bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende richtlijnen van de toezichthoudende overheid opgemaakt zijn, en opgesteld zijn met toepassing van de boekingsen waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

De Koning bepaalt, na advies van de toezichthoudende overheden, volgens welke regels alle beleggingsondernemingen of categorieën van beleggingsondernemingen:

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het derde lid genomen bepalingen.

Het vierde lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het vierde en het vijfde lid indien hun geen schuld kan

s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 3.

Les règlements prévus au présent article sont pris après consultation des sociétés des bourses de valeurs mobilières.

L'autorité de contrôle peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 3.

Les règlements prévus au présent article sont pris après consultation des sociétés des bourses de valeurs mobilières.

Article 92

§ 1er. La Banque veille à ce que chaque société de bourse opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci, à l'exception des dispositions visées au § 2.

§ 2. Sans préjudice des compétences qui lui sont dévolues en vertu de l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002, la FSMA veille à ce que:

— chaque société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci;
— chaque entreprise d'investissement qui fournit le service d'investissement intitulé "exploitation d'un système multilatéral de négociation (MTF)", visé à l'article 46, 1°, 8., se conforme aux exigences de la présente loi en ce qui concerne ce service d'investissement;
— l'article 77*bis* soit respecté.

§ 3. L'autorité de contrôle évalue notamment le caractère adéquat de la structure de gestion, de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne de l'entreprise d'investissement, tels que visés à l'article 62, ainsi que le caractère adéquat de la politique de l'entreprise d'investissement concernant ses besoins en fonds propres, telle que visée à l'article 90, § 2. Elle détermine la fréquence et l'ampleur de cette évaluation, en tenant compte de l'importance des activités de l'entreprise d'investissement pour le système financier, de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que du principe de proportionnalité. L'évaluation est actualisée au moins une fois par an.

§ 4. L'autorité de contrôle peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des entreprises d'investissement qu'elle contrôle. Elle peut

Article 92

§ 1er. La Banque veille à ce que chaque société de bourse opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci, à l'exception des dispositions visées au § 2.

§ 2. Sans préjudice des compétences qui lui sont dévolues en vertu de l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, et § 2, de la loi du 2 août 2002, la FSMA veille à ce que:

— chaque société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement opère conformément aux dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celles-ci;
— chaque entreprise d'investissement qui fournit le service d'investissement intitulé "exploitation d'un système multilatéral de négociation (MTF)", visé à l'article 46, 1°, 8., se conforme aux exigences de la présente loi en ce qui concerne ce service d'investissement;
— l'article 77*bis* soit respecté.

§ 3. L'autorité de contrôle évalue notamment le caractère adéquat de la structure de gestion, de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne de l'entreprise d'investissement, tels que visés ***aux articles 62 et 62bis***, ainsi que le caractère adéquat de la politique de l'entreprise d'investissement concernant ses besoins en fonds propres, telle que visée à l'article 90, § 2. Elle détermine la fréquence et l'ampleur de cette évaluation, en tenant compte de l'importance des activités de l'entreprise d'investissement pour le système financier, de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que du principe de proportionnalité. L'évaluation est actualisée au moins une fois par an.

§ 4. L'autorité de contrôle peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des entreprises d'investissement qu'elle contrôle. Elle peut

In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid afwijkingen toestaan van de in het eerste en het derde lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de effectenbeursvennootschappen.

Artikel 92

§ 1. De Bank ziet erop toe dat iedere beursvennootschap werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, uitgezonderd wat bepaald is onder § 2.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden haar toegekend op grond van artikel 45 § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002 ziet de FSMA erop toe:

— dat elke vennootschap voor vermogensbeheer- en beleggingsadvies werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;
— dat elke beleggingsonderneming die de beleggingsdienst "het uitbaten van multilaterale handelsfaciliteiten" als bedoeld in artikel 46, 1°, 8., beantwoordt aan de vereisten van deze wet wat deze beleggingsdienst betreft;
— dat artikel 77*bis* wordt nageleefd.

§ 3. De toezichthoudende overheid beoordeelt inzonderheid het passende karakter van de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beleggingsonderneming als bedoeld in artikel 62, en het passende karakter van het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften als bedoeld in artikel 90, § 2. Zij stelt de frequentie en de omvang van deze beoordeling vast en houdt daarbij rekening met het belang van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor het financiële stelsel, en met de aard, omvang en complexiteit ervan alsmede met het evenredigheidsbeginsel. De beoordeling wordt minimaal eenmaal per jaar bijgewerkt.

§ 4. De toezichthoudende overheid kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de beleggingsondernemingen die zij controleert. Zij kan ter

worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid afwijkingen toestaan van de in het eerste en het derde lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de effectenbeursvennootschappen.

Artikel 92

§ 1. De Bank ziet erop toe dat iedere beursvennootschap werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, uitgezonderd wat bepaald is onder § 2.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden haar toegekend op grond van artikel 45 § 1, eerste lid, 3°, en § 2 van de wet van 2 augustus 2002 ziet de FSMA erop toe:

— dat elke vennootschap voor vermogensbeheer- en beleggingsadvies werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;
— dat elke beleggingsonderneming die de beleggingsdienst "het uitbaten van multilaterale handelsfaciliteiten" als bedoeld in artikel 46, 1°, 8., beantwoordt aan de vereisten van deze wet wat deze beleggingsdienst betreft;
— dat artikel 77*bis* wordt nageleefd.

§ 3. De toezichthoudende overheid beoordeelt inzonderheid het passende karakter van de beleidsstructuur, administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beleggingsonderneming ***als bedoeld in de artikelen 62 en 62bis,*** en het passende karakter van het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften als bedoeld in artikel 90, § 2. Zij stelt de frequentie en de omvang van deze beoordeling vast en houdt daarbij rekening met het belang van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor het financiële stelsel, en met de aard, omvang en complexiteit ervan alsmede met het evenredigheidsbeginsel. De beoordeling wordt minimaal eenmaal per jaar bijgewerkt.

§ 4. De toezichthoudende overheid kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de beleggingsondernemingen die zij controleert. Zij kan ter

procéder à des inspections sur place et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par l'entreprise d'investissement, en vue:

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des entreprises d'investissement ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par l'entreprise d'investissement;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative et comptable du contrôle interne et de la politique relative aux besoins en fonds propres de l'entreprise d'investissement;

3° de s'assurer que la gestion de l'entreprise d'investissement est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

§ 5. Le Roi détermine la rémunération à verser à l'autorité de contrôle par les entreprises d'investissement en couverture des frais de contrôle.

§ 6. En vue d'assurer un contrôle efficace et coordonné des entreprises d'investissement, la Banque et la FSMA concluent un protocole, qu'elles publient sur leur site internet respectif.

Ce protocole détermine les modalités de la collaboration entre la Banque et la FSMA dans tous les cas où la loi prévoit un avis, une consultation, une information ou tout autre contact entre les deux institutions, ainsi que dans les cas où une concertation entre les deux institutions est nécessaire pour assurer une application uniforme de la législation.

Article 95

§ 1er. Pour l'application du présent article:

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint "et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des entreprises d'investissement prise en application de l'article 91, alinéa 3;

procéder à des inspections sur place et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par l'entreprise d'investissement, en vue:

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des entreprises d'investissement ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par l'entreprise d'investissement;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative et comptable du contrôle interne et de la politique relative aux besoins en fonds propres de l'entreprise d'investissement;

3° de s'assurer que la gestion de l'entreprise d'investissement est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

§ 5. Le Roi détermine la rémunération à verser à l'autorité de contrôle par les entreprises d'investissement en couverture des frais de contrôle.

§ 6. En vue d'assurer un contrôle efficace et coordonné des entreprises d'investissement, la Banque et la FSMA concluent un protocole, qu'elles publient sur leur site internet respectif.

Ce protocole détermine les modalités de la collaboration entre la Banque et la FSMA dans tous les cas où la loi prévoit un avis, une consultation, une information ou tout autre contact entre les deux institutions, ainsi que dans les cas où une concertation entre les deux institutions est nécessaire pour assurer une application uniforme de la législation.

Article 95

§ 1er. Pour l'application du présent article:

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint "et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des entreprises d'investissement prise en application de l'article 91, alinéa 3;

plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in bezit van de beleggings-onderneming:

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de beleggingsondernemingen zijn nageleefd en of de boekhouding en jaarrekening, alsook de haar door de beleggingsonderneming voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beleidstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle en het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften; om het passende karakter te toetsen van de beleidstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie [, de interne controle en het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften;]

3° om zich ervan te vergewissen dat het beleid van de beleggingsonderneming gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in het gedrang kunnen brengen.

§ 5. De Koning bepaalt welke vergoeding door de beleggingsondernemingen aan de toezichthoudende overheid moet worden betaald om de kosten van toezicht te dekken.

§ 6. Met het oog op een efficiënt en gecoördineerd toezicht op de beleggingsondernemingen sluiten de Bank en de FSMA een protocol dat op hun respectieve websites wordt bekend gemaakt.

Dit protocol bepaalt de modaliteiten van de samenwerking tussen de Bank en de FSMA in alle gevallen waar de wet een advies, raadpleging, informatie of ander contact tussen de twee instellingen voorziet of waar overleg tussen beide instellingen noodzakelijk is om een eenvormige toepassing van de wetgeving te verzekeren.

Artikel 95

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel:

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beleggingsondernemingen die met toepassing van artikel 91, derde lid, is uitgevaardigd;

plaatse inspecties verrichten en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in bezit van de beleggings-onderneming:

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de beleggingsondernemingen zijn nageleefd en of de boekhouding en jaarrekening, alsook de haar door de beleggingsonderneming voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beleidstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle en het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften; om het passende karakter te toetsen van de beleidstructuren, de administratieve en boekhoudkundige organisatie [, de interne controle en het beleid van de beleggingsonderneming inzake haar kapitaalbehoeften;]

3° om zich ervan te vergewissen dat het beleid van de beleggingsonderneming gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in het gedrang kunnen brengen.

§ 5. De Koning bepaalt welke vergoeding door de beleggingsondernemingen aan de toezichthoudende overheid moet worden betaald om de kosten van toezicht te dekken.

§ 6. Met het oog op een efficiënt en gecoördineerd toezicht op de beleggingsondernemingen sluiten de Bank en de FSMA een protocol dat op hun respectieve websites wordt bekend gemaakt.

Dit protocol bepaalt de modaliteiten van de samenwerking tussen de Bank en de FSMA in alle gevallen waar de wet een advies, raadpleging, informatie of ander contact tussen de twee instellingen voorziet of waar overleg tussen beide instellingen noodzakelijk is om een eenvormige toepassing van de wetgeving te verzekeren.

Artikel 95

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel:

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beleggingsondernemingen die met toepassing van artikel 91, derde lid, is uitgevaardigd;

2° il faut entendre par “compagnie financière” un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit, entreprises d’investissement ou établissements financiers, l’une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit ou une entreprise d’investissement, et qui n’est pas une compagnie financière mixte au sens de l’article 95*bis*.

Les groupes d’entreprises comprenant un établissement de crédit sont soumis, pour ce qui est de leur contrôle sur base consolidée, aux dispositions de l’article 49 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Les groupes d’entreprises ne comprenant pas d’établissement de crédit sont soumis aux dispositions du présent article.

§ 2. Lorsqu’une entreprise d’investissement est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de l’autorité de contrôle sur la base consolidée de l’ensemble qu’elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière,sur les limites et conditions prévues à l’article 76, sur la gestion, l’organisation et les procédures de contrôle interne visées aux articles 62 et 62*bis* de l’ensemble consolidé, et sur l’influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d’autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d’autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les normes et obligations prévues à l’article 90, §§ 1er à 4, peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de l’entreprise d’investissement et de ses filiales. Les dispositions de l’article 90, §§ 5 et 6, s’appliquent dans ce cas par analogie.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les entreprises d’investissement concernées communiquent périodiquement à l’autorité de contrôle une situation financière consolidée. L’autorité de contrôle détermine, après consultation des entreprises d’investissement représentées par leurs associations professionnelles, les règles d’établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d’inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu’elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, l’autorité de contrôle peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne

2° il faut entendre par “compagnie financière” un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit, entreprises d’investissement ou établissements financiers, l’une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit ou une entreprise d’investissement, et qui n’est pas une compagnie financière mixte au sens de l’article 95*bis*.

Les groupes d’entreprises comprenant un établissement de crédit sont soumis, pour ce qui est de leur contrôle sur base consolidée, aux dispositions de l’article 49 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Les groupes d’entreprises ne comprenant pas d’établissement de crédit sont soumis aux dispositions du présent article.

§ 2. Lorsqu’une entreprise d’investissement est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de l’autorité de contrôle sur la base consolidée de l’ensemble qu’elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière,sur les limites et conditions prévues à l’article 76, sur la gestion, l’organisation et les procédures de contrôle interne visées aux articles 62 et 62*bis* de l’ensemble consolidé, et sur l’influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d’autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d’autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les normes et obligations prévues aux articles 62ter et 90, §§ 1er à 3, peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de l’entreprise d’investissement et de ses filiales. Les dispositions de l’article 90, §§ 5 et 6, s’appliquent dans ce cas par analogie.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les entreprises d’investissement concernées communiquent périodiquement à l’autorité de contrôle une situation financière consolidée. L’autorité de contrôle détermine, après consultation des entreprises d’investissement représentées par leurs associations professionnelles, les règles d’établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d’inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu’elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, l’autorité de contrôle peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne

2° moet onder “financiële holding” worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk één of meer kredietinstellingen, beleggingsondernemingen of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één een kredietinstelling of een beleggingsonderneming is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 95*bis*.

Groepen van ondernemingen met een kredietinstelling zijn voor hun toezicht op geconsolideerde basis onderworpen aan de bepalingen van artikel 49 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Groepen van ondernemingen zonder kredietinstelling zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Wanneer een beleggingsonderneming een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de toezichthoudende overheid, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, de grenzen en de voorwaarden als bedoeld in artikel 76 op het beleid, de organisatie en de interne controle procedures, als bedoeld in de artikelen 62 en 62*bis*, voor het geconsolideerde geheel, en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in artikel 90, paragrafen 1 tot en met 4, bedoelde normen en verplichtingen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beleggingsonderneming en haar dochterondernemingen. Het bepaalde bij artikel 90, paragrafen 5 en 6, is alsdan van overeenkomstige toepassing.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beleggingsondernemingen periodiek aan de toezichthoudende overheid een geconsolideerde financiële staat voor. De toezichthoudende overheid bepaalt, na raadpleging van de beleggingsondernemingen via hun representatieve beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentiële toezicht noodzakelijk acht, kan de toezichthoudende overheid eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming

2° moet onder “financiële holding” worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk één of meer kredietinstellingen, beleggingsondernemingen of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één een kredietinstelling of een beleggingsonderneming is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 95*bis*.

Groepen van ondernemingen met een kredietinstelling zijn voor hun toezicht op geconsolideerde basis onderworpen aan de bepalingen van artikel 49 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Groepen van ondernemingen zonder kredietinstelling zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Wanneer een beleggingsonderneming een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de toezichthoudende overheid, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, de grenzen en de voorwaarden als bedoeld in artikel 76 op het beleid, de organisatie en de interne controle procedures, als bedoeld in de artikelen 62 en 62*bis*, voor het geconsolideerde geheel, en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in artikelen 62ter en 90, paragrafen 1 tot en met 3, bedoelde normen en verplichtingen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beleggingsonderneming en haar dochterondernemingen. Het bepaalde bij artikel 90, paragrafen 5 en 6, is alsdan van overeenkomstige toepassing.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beleggingsondernemingen periodiek aan de toezichthoudende overheid een geconsolideerde financiële staat voor. De toezichthoudende overheid bepaalt, na raadpleging van de beleggingsondernemingen via hun representatieve beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentiële toezicht noodzakelijk acht, kan de toezichthoudende overheid eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming

sont pas des filiales mais dans lesquelles l'entreprise d'investissement détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

L'autorité de contrôle peut prescrire ou requérir que les entreprises d'investissement concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. L'autorité de contrôle peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des entreprises d'investissement concernées, par des reviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. L'autorité de contrôle ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de la Communauté qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un reviseur ou un expert y procède. Si l'autorité de contrôle ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par l'autorité de contrôle, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des entreprises d'investissement incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des entreprises d'investissement ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une entreprise d'investissement qui est filiale d'une autre entreprise d'investissement.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une entreprise d'investissement étrangère peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette entreprise d'investissement et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des reviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'une entreprise d'investissement forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

sont pas des filiales mais dans lesquelles l'entreprise d'investissement détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

L'autorité de contrôle peut prescrire ou requérir que les entreprises d'investissement concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. L'autorité de contrôle peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des entreprises d'investissement concernées, par des reviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. L'autorité de contrôle ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de la Communauté qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un reviseur ou un expert y procède. Si l'autorité de contrôle ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par l'autorité de contrôle, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des entreprises d'investissement incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des entreprises d'investissement ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une entreprise d'investissement qui est filiale d'une autre entreprise d'investissement.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une entreprise d'investissement étrangère peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette entreprise d'investissement et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des reviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'une entreprise d'investissement forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

zijn maar waarin de beleggingsonderneming deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De toezichthoudende overheid kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beleggingsondernemingen, hun dochterondernemingen en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de toezichthoudende overheid, ter plaatse, in alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beleggingsondernemingen, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De toezichthoudende overheid verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere Lid-Staat van de Gemeenschap is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van deze Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voor zover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht. Indien de toezichthoudende overheid de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de toezichthoudende overheid op elke geconsolideerde onderneming individueel toezicht houdt.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht van elke geconsolideerde beleggingsonderneming. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud en de modaliteiten van het individueel toezicht van beleggingsondernemingen of het toezicht op subgeconsolideerde basis van een beleggingsonderneming die de dochteronderneming is van een andere beleggingsonderneming.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beleggingsonderneming zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse overheid die bevoegd is voor het toezicht op deze beleggingsonderneming op geconsolideerde basis en waarbij deze overheid zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een beleggingsonderneming een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis die geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

zijn maar waarin de beleggingsonderneming deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De toezichthoudende overheid kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beleggingsondernemingen, hun dochterondernemingen en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de toezichthoudende overheid, ter plaatse, in alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beleggingsondernemingen, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De toezichthoudende overheid verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere Lid-Staat van de Gemeenschap is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van deze Staat hiervan in kennis heeft gesteld en voor zover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht. Indien de toezichthoudende overheid de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de toezichthoudende overheid op elke geconsolideerde onderneming individueel toezicht houdt.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht van elke geconsolideerde beleggingsonderneming. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud en de modaliteiten van het individueel toezicht van beleggingsondernemingen of het toezicht op subgeconsolideerde basis van een beleggingsonderneming die de dochteronderneming is van een andere beleggingsonderneming.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beleggingsonderneming zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse overheid die bevoegd is voor het toezicht op deze beleggingsonderneming op geconsolideerde basis en waarbij deze overheid zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een beleggingsonderneming een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis die geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute entreprise d'investissement dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance est exercée par la Banque, sauf s'il n'y a parmi les filiales ni établissements de crédit, ni entreprises d'assurances, ni soiétés de bourse, auquel cas la surveillance est exercée par la FSMA. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

Toute entreprise d'investissement dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, une entreprise d'investissement, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 95*bis* concernant la surveillance complémentaire du groupe, de communiquer à la l'autorité de contrôle et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des entreprises d'investissement que ces entreprises contrôlent.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une entreprise d'investissement ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une entreprise d'investissement, l'autorité de contrôle ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine:

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute entreprise d'investissement dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance est exercée par la Banque, sauf s'il n'y a parmi les filiales ni établissements de crédit, ni entreprises d'assurances, ni soiétés de bourse, auquel cas la surveillance est exercée par la FSMA. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

Toute entreprise d'investissement dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, une entreprise d'investissement, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 95*bis* concernant la surveillance complémentaire du groupe, de communiquer à la l'autorité de contrôle et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des entreprises d'investissement que ces entreprises contrôlent.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une entreprise d'investissement ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une entreprise d'investissement, l'autorité de contrôle ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine:

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beleggingsonderneming waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding uit een lidstaat van de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht wordt uitgeoefend door de Bank, tenzij er zich onder de dochterondernemingen geen kredietinstellingen, verzekerings-ondernemingen of beursvennootschappen bevinden, in welk geval het toezicht wordt uitgeoefend door de FSMA. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels van dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die ter zake van toepassing zijn op financiële holdings.

Voor iedere beleggingsonderneming waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een beleggingsonderneming en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 95*bis* betreffende het aanvullend groepstoezicht, de toezichthoudende overheid en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beleggingsondernemingen waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochter-ondernemingen zijn van een beleggings-onderneming of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochter-onderneming een beleggingsonderneming is, kan de toezichthoudende overheid of de buitenlandse overheid die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederonderneming-beleggings-onderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die voor het toezicht op genoemde dochteronderneming dienstig zijn.

De Koning bepaalt:

a) de voorwaarden en modaliteiten voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beleggingsonderneming waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding uit een lidstaat van de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht wordt uitgeoefend door de Bank, tenzij er zich onder de dochterondernemingen geen kredietinstellingen, verzekerings-ondernemingen of beursvennootschappen bevinden, in welk geval het toezicht wordt uitgeoefend door de FSMA. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels van dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die ter zake van toepassing zijn op financiële holdings.

Voor iedere beleggingsonderneming waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een beleggingsonderneming en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 95*bis* betreffende het aanvullend groepstoezicht, de toezichthoudende overheid en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beleggingsondernemingen waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochter-ondernemingen zijn van een beleggings-onderneming of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochter-onderneming een beleggingsonderneming is, kan de toezichthoudende overheid of de buitenlandse overheid die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederonderneming-beleggings-onderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die voor het toezicht op genoemde dochteronderneming dienstig zijn.

De Koning bepaalt:

a) de voorwaarden en modaliteiten voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede

sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) sans préjudice de l'article 148, celles des sanctions prévues par les articles 108 et 109 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2.

sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) sans préjudice de l'article 148, celles des sanctions prévues par les articles 108 et 109 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2.

§ 5bis. Les autorités compétentes de l'État membre d'accueil peuvent demander à l'autorité de contrôle, en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, qu'une succursale d'une entreprise d'investissement soit considérée comme ayant une importance significative.

Cette demande expose les motifs amenant à considérer que la succursale a une importance significative, notamment au vu des éléments suivants:

a) l'incidence probable d'une suspension ou de l'arrêt des opérations de l'entreprise d'investissement sur la liquidité du marché et les systèmes de paiement, de règlement et de compensation dans l'État membre d'accueil; et

b) la taille et l'importance de la succursale du point de vue du nombre de clients, dans le contexte du système financier de l'État membre d'accueil.

Les autorités compétentes de l'État membre d'origine et de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, le superviseur sur base consolidée, font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une décision commune sur la désignation d'une succursale en tant que succursale d'importance significative.

Si aucune décision commune n'est dégagée dans un délai de deux mois à compter de la réception de la demande, l'autorité de contrôle doit accepter les décisions prises, dans un délai supplémentaire de deux mois, par les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, quant au fait que la succursale a ou non une importance significative.

Les décisions susvisées prises par l'autorité de contrôle en sa qualité de superviseur sur base consolidée ou en sa qualité d'autorité compétente de l'État membre d'origine, sont présentées dans un document de manière dûment motivée et sont transmises aux autorités compétentes concernées; elles sont reconnues comme étant déterminantes et elles sont appliquées par les autorités compétentes dans les États membres concernés.";

lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) onverminderd artikel 148, welke sancties van de artikelen 108 en 109 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) onverminderd artikel 148, welke sancties van de artikelen 108 en 109 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 5bis. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst kunnen de toezichthoudende overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst verzoeken een bijkantoor van een beleggingsonderneming als significant aan te merken.

Het verzoek vermeldt de redenen waarom het bijkantoor als significant moet worden aangemerkt, en met name:

a) wat de vermoedelijke gevolgen van een opschorting of beëindiging van de werkzaamheden van de beleggingsonderneming voor de liquiditeit van de markt en de betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen in de lidstaat van de ontvangst zullen zijn; en

b) de omvang en het belang van het bijkantoor, wat het aantal cliënten betreft, binnen het financiële stelsel in de lidstaat van ontvangst.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst en van de lidstaat van ontvangst, alsmede desgevallend de consoliderende toezichthouder, stellen alles in het werk om tot een gezamenlijk besluit te komen over de kwalificatie van een bijkantoor als significant.

Als binnen de twee maanden na ontvangst van een verzoek geen gezamenlijk besluit wordt genomen, dient de toezichthoudende overheid de besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, genomen uiterlijk twee maanden daarna, of het bijkantoor significant is, te aanvaarden.

De hiervoor bedoelde besluiten genomen door de toezichthoudende overheid in haar hoedanigheid van consoliderende toezichthouder of in haar hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, worden op schrift gesteld met volledige opgaaf van redenen, worden aan de betrokken bevoegde autoriteiten toegezonden, worden als definitief erkend en worden door de bevoegde autoriteiten in de betrokken lidstaten toegepast.";

§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) et aux dispositions de la Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit (refonte).

§ 7. L'autorité de contrôle compétente peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

Article 104

§ 1er. Lorsque l'autorité de contrôle constate:

— qu'une entreprise d'investissement ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

— que la gestion ou la situation financière d'une entreprise d'investissement sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité;

§ 5ter. Si l'autorité de contrôle est le superviseur sur base consolidée, elle établit des collèges des autorités de surveillance en vue de faciliter le contrôle des filiales et des succursales d'importance significative et assure une coordination et une collaboration adéquates avec les autorités compétentes pertinentes de pays tiers.

§ 5quater. Si l'autorité de contrôle est l'autorité chargée du contrôle d'une filiale d'une entreprise d'investissement mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière mère dans l'Union européenne, ou du contrôle, à la suite d'une demande telle que visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, d'une succursale d'importance significative d'une entreprise d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, elle peut participer à un collège des autorités de surveillance constitué par les superviseurs sur base consolidée compétents ou par l'autorité de contrôle compétente de l'État membre d'origine.

§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) et aux dispositions de la Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit (refonte).

§ 7. L'autorité de contrôle compétente peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

Article 104

§ 1er. Lorsque l'autorité de contrôle constate:

— qu'une entreprise d'investissement ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

— que la gestion ou la situation financière d'une entreprise d'investissement sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité;

	§ 5ter. ***Indien de toezichthoudende overheid consoliderende toezichthouder is, richt zij colleges van toezichthouders op om het toezicht op de dochterondernemingen en de significatieve bijkantoren te vergemakkelijken en zorgt zij voor passende coordinatie en samenwerking met relevante bevoegde autoriteiten van derde landen.***
	§ 5quater. ***Indien de toezichthoudende overheid toezichthouder is van een dochteronderneming van een EU-moederbeleggingsonderneming of van een financiële EU-moederholding, of ten gevolge van een verzoek zoals voorzien in art. 9, § 3, van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen, van een significant bijkantoor van een beleggingsonderneming die onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteert, kan de toezichthoudende overheid deelnemen aan een college van toezichthouders, opgericht door de bevoegde consoliderende toezichthouders of de bevoegde toezichthouder van de lidstaat van herkomst.***
§ 6. Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) en Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (herschikking).	§ 6. Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) en Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (herschikking).
§ 7. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid afwijkingen toestaan van de met toepassing van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen.	§ 7. In bijzondere gevallen kan de toezichthoudende overheid afwijkingen toestaan van de met toepassing van de krachtens dit artikel genomen besluiten en reglementen.
Artikel 104	Artikel 104
§ 1. Wanneer de toezichthoudende overheid vaststelt dat:	§ 1. Wanneer de toezichthoudende overheid vaststelt dat:
— een beleggingsonderneming niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;	— een beleggingsonderneming niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;
— het beleid of de financiële positie van een beleggingsonderneming de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit;	— het beleid of de financiële positie van een beleggingsonderneming de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit;

— que les structures de gestion, l'organisation administrative ou comptable ou le contrôle interne d'une entreprise d'investissement présentent des lacunes graves;

— qu'une entreprise d'investissement enfreint systématiquement et gravement les règles de conduite déterminées par et en vertu des articles 26 à 28*bis* de la loi du 2 août 2002;

elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, l'autorité de contrôle peut:

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de l'entreprise d'investissement, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; l'autorité de contrôle peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de l'entreprise d'investissement, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par l'autorité de contrôle et supportée par l'entreprise d'investissement.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'entreprise d'investissement ou les tiers.

Si l'autorité de contrôle a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

L'autorité de contrôle peut désigner un commissaire suppléant.

— que les structures de gestion, l'organisation administrative ou comptable ou le contrôle interne d'une entreprise d'investissement présentent des lacunes graves;

— qu'une entreprise d'investissement enfreint systématiquement et gravement les règles de conduite déterminées par et en vertu des articles 26 à 28*bis* de la loi du 2 août 2002;

elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, l'autorité de contrôle peut:

1° désigner un commissaire spécial.

Dans ce cas, l'autorisation écrite, générale ou spéciale de celui-ci est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de l'entreprise d'investissement, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; l'autorité de contrôle peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de l'entreprise d'investissement, y compris l'assemblée générale, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par l'autorité de contrôle et supportée par l'entreprise d'investissement.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'entreprise d'investissement ou les tiers.

Si l'autorité de contrôle a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

L'autorité de contrôle peut désigner un commissaire suppléant.

— de beleidsstructuren, administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle van een beleggingsonderneming ernstige leemten vertonen;

— een beleggingsonderneming de gedragsregels bedoeld bepaald door en krachtens de artikelen 26 tot 28*bis* van de wet van 2 augustus 2002, systematisch en op ernstige wijze overtreedt;

stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Indien na afloop van deze termijn de toestand niet is verholpen, kan de toezichthoudende overheid:

1° een speciale commissaris aanstellen.

In dit geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsonderneming, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de toezichthoudende overheid kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciale commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de beleggingsonderneming, inclusief de algemene vergadering voorleggen. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de toezichthoudende overheid en gedragen door de beleggingsonderneming.

De leden van de bestuurs- en de beleids-organen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciale commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de beleggingsonderneming of voor derden voortvloeit.

Indien de toezichthoudende overheid de aanstelling van een speciale commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft openbaar gemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming is vereist, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciale commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciale commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De toezichthoudende overheid kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

— de beleidsstructuren, administratieve of boekhoudkundige organisatie of interne controle van een beleggingsonderneming ernstige leemten vertonen;

— een beleggingsonderneming de gedragsregels bedoeld bepaald door en krachtens de artikelen 26 tot 28*bis* van de wet van 2 augustus 2002, systematisch en op ernstige wijze overtreedt;

stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Indien na afloop van deze termijn de toestand niet is verholpen, kan de toezichthoudende overheid:

1° een speciale commissaris aanstellen.

In dit geval is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsonderneming, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beleid, zijn schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming vereist; de toezichthoudende overheid kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciale commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht aan alle organen van de beleggingsonderneming, inclusief de algemene vergadering voorleggen. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de toezichthoudende overheid en gedragen door de beleggingsonderneming.

De leden van de bestuurs- en de beleids-organen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciale commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de beleggingsonderneming of voor derden voortvloeit.

Indien de toezichthoudende overheid de aanstelling van een speciale commissaris in het *Belgisch Staatsblad* heeft openbaar gemaakt, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming is vereist, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciale commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciale commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De toezichthoudende overheid kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

1°*bis* imposer, en matière de solvabilité, liquidité, concentration des risques et autres limitations, des exigences supplémentaires, autres que celles prévues à l'article 90.

1°*bis* imposer, en matière de solvabilité, liquidité, concentration des risques et autres limitations, des exigences supplémentaires, autres que celles prévues à l'article 90.

1°ter exiger des entreprises d'investissement qu'elles limitent la rémunération variable à un pourcentage du total des résultats nets d'exploitation lorsque cette rémunération n'est pas compatible avec le maintien de fonds propres solides, ou qu'elles affectent leurs bénéfices nets au renforcement de leurs fonds propres.

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de l'entreprise d'investissement ou interdire cet exercice; cette suspension peut, dans la mesure déterminée par l'autorité de contrôle, impliquer la suspension totale ou partielle de l'exécution des contrats en cours.

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de l'entreprise d'investissement ou interdire cet exercice; cette suspension peut, dans la mesure déterminée par l'autorité de contrôle, impliquer la suspension totale ou partielle de l'exécution des contrats en cours.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'entreprise d'investissement ou les tiers.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension ou de l'interdiction sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'entreprise d'investissement ou les tiers.

Si l'autorité de contrôle a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

Si l'autorité de contrôle a publié la suspension ou l'interdiction au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

L'autorité de contrôle peut, de même, enjoindre à une entreprise d'investissement de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 76; l'article 67*bis*, alinéa 2, est applicable.

L'autorité de contrôle peut, de même, enjoindre à une entreprise d'investissement de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 76; l'article 67*bis*, alinéa 2, est applicable.

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de l'entreprise d'investissement dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de l'entreprise d'investissement un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. L'autorité de contrôle publie sa décision au *Moniteur belge*.

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de l'entreprise d'investissement dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de l'entreprise d'investissement un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. L'autorité de contrôle publie sa décision au *Moniteur belge*.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par l'autorité de contrôle et supportée par l'entreprise d'investissement.

La rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par l'autorité de contrôle et supportée par l'entreprise d'investissement.

L'autorité de contrôle peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit

L'autorité de contrôle peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit

1°*bis* aanvullende vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere begrenzingen, buiten deze bedoeld in artikel 90.

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beleggingsonderneming geheel of ten dele schorsen dan wel verbieden; deze schorsing kan, in de door de toezichthoudende overheid bepaalde mate, de volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de lopende overeenkomsten tot gevolg hebben.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de beleggingsonderneming of voor derden voortvloeit.

Indien de toezichthoudende overheid de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft openbaar gemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De toezichthoudende overheid kan een beleggingsonderneming tevens gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 76; artikel 67*bis*, tweede lid is van toepassing.

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beleggingsonderneming binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de beleggingsonderneming één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De toezichthoudende overheid maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgesteld door de toezichthoudende overheid en gedragen door de beleggingsonderneming.

De toezichthoudende overheid kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen,

1°*bis* aanvullende vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en andere begrenzingen, buiten deze bedoeld in artikel 90.

1°ter van beleggingsondernemingen eisen dat ze de variabele beloning tot een bepaald percentage van hun totale netto bedrijfsresultaten beperken als deze beloning niet met het in stand houden van een solide eigen vermogen te verenigen is of dat zij hun netto winsten aanwenden om het eigen vermogen te versterken.

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beleggingsonderneming geheel of ten dele schorsen dan wel verbieden; deze schorsing kan, in de door de toezichthoudende overheid bepaalde mate, de volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de lopende overeenkomsten tot gevolg hebben.

De leden van de bestuurs- en beleidsorganen en de personen die instaan voor het beleid, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing of het verbod, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voor de beleggingsonderneming of voor derden voortvloeit.

Indien de toezichthoudende overheid de schorsing of het verbod in het *Belgisch Staatsblad* heeft openbaar gemaakt, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De toezichthoudende overheid kan een beleggingsonderneming tevens gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 76; artikel 67*bis*, tweede lid is van toepassing.

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beleggingsonderneming binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beleidsorganen van de beleggingsonderneming één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De toezichthoudende overheid maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

De bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) wordt vastgesteld door de toezichthoudende overheid en gedragen door de beleggingsonderneming.

De toezichthoudende overheid kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen,

d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires;

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

En cas d'extrême urgence et notamment en cas de péril grave pour les investisseurs, la l'autorité de contrôle peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

En cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, ou § 2, de la loi du 2 août 2002, la Banque, lorsque celle-ci est compétente à l'égard de l'établissement, peut révoquer l'agrément sur demande de la FSMA selon la procédure et les modalités fixées par l'article 36*bis* de cette même loi.

§ 2. Les décisions de l'autorité de contrôle visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de l'entreprise d'investissement à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1er.

§ 3. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, l'autorité de contrôle ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où l'autorité de contrôle a connaissance du fait qu'une entreprise d'investissement a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 4. Le § 1er, alinéa 1er et le § 2 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'agrément d'une entreprise d'investissement déclarée en faillite.

§ 5. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°.

L'action en nullité est dirigée contre l'entreprise d'investissement. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait

d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires;

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

En cas d'extrême urgence et notamment en cas de péril grave pour les investisseurs, la l'autorité de contrôle peut adopter les mesures visées au présent paragraphe sans qu'un délai de redressement ne soit préalablement fixé.

En cas d'infraction grave et systématique aux règles visées à l'article 45, § 1er, alinéa 1er, 3°, ou § 2, de la loi du 2 août 2002, la Banque, lorsque celle-ci est compétente à l'égard de l'établissement, peut révoquer l'agrément sur demande de la FSMA selon la procédure et les modalités fixées par l'article 36*bis* de cette même loi.

§ 2. Les décisions de l'autorité de contrôle visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de l'entreprise d'investissement à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du § 1er.

§ 3. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, l'autorité de contrôle ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où l'autorité de contrôle a connaissance du fait qu'une entreprise d'investissement a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 4. Le § 1er, alinéa 1er et le § 2 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'agrément d'une entreprise d'investissement déclarée en faillite.

§ 5. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au § 1er, alinéa 2, 1° et 2°.

L'action en nullité est dirigée contre l'entreprise d'investissement. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait

hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

Bij uiterste hoogdringendheid en inzonderheid bij ernstig gevaar voor de beleggers, kan de toezichthoudende overheid de in deze paragraaf bedoelde maatregelen nemen zonder dat voroaf een hersteltermijn wordt vastgesteld.

Bij ernstige en stelselmatige overtreding van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, van de wet van 2 augustus 2002, kan de Bank, indien zij bevoegd is ten aanzien van de instelling, de vergunning herroepen op verzoek van de FSMA, volgens de procedure en de regels bepaald bij artikel 36*bis* van diezelfde wet.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de toezichthoudende overheid hebben voor de beleggingsonderneming uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van § 1.

§ 3. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de toezichthoudende overheid niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de toezichthoudende overheid kennis heeft van het feit dat een beleggings-onderneming een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn evenwel § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 4. § 1, eerste lid, en § 2 zijn niet van toepassing bij herroeping van de vergunning van een failliet verklaarde beleggingsonderneming.

§ 5. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beleggingsonderneming. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde hande-

hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beleid van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

Bij uiterste hoogdringendheid en inzonderheid bij ernstig gevaar voor de beleggers, kan de toezichthoudende overheid de in deze paragraaf bedoelde maatregelen nemen zonder dat voroaf een hersteltermijn wordt vastgesteld.

Bij ernstige en stelselmatige overtreding van de regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, of § 2, van de wet van 2 augustus 2002, kan de Bank, indien zij bevoegd is ten aanzien van de instelling, de vergunning herroepen op verzoek van de FSMA, volgens de procedure en de regels bepaald bij artikel 36*bis* van diezelfde wet.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissingen van de toezichthoudende overheid hebben voor de beleggingsonderneming uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van § 1.

§ 3. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de toezichthoudende overheid niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de toezichthoudende overheid kennis heeft van het feit dat een beleggings-onderneming een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn evenwel § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 4. § 1, eerste lid, en § 2 zijn niet van toepassing bij herroeping van de vergunning van een failliet verklaarde beleggingsonderneming.

§ 5. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in § 1, tweede lid, 1° en 2°.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beleggingsonderneming. Indien verantwoord om ernstige redenen kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde hande-

l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'entreprise d'investissement, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

Loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Article 36/2

La Banque a pour mission, conformément à l'article 12*bis*, aux dispositions du présent chapitre et aux lois particulières qui régissent le contrôle des établissements financiers, d'assurer le contrôle prudentiel des établissements de crédit, en ce compris les établissements de monnaie électronique, des entreprises d'investissement ayant le statut de société de bourse, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurance, des sociétés de cautionnement mutuel, des organismes de compensation, des organismes de liquidation, des organismes assimilés à des organismes de liquidation et des établissements de paiement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations, relève des compétences de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'entreprise d'investissement, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

Loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Article 36/2

La Banque a pour mission, conformément à l'article 12*bis*, aux dispositions du présent chapitre et aux lois particulières qui régissent le contrôle des établissements financiers, d'assurer le contrôle prudentiel des établissements de crédit, en ce compris les établissements de monnaie électronique, des entreprises d'investissement ayant le statut de société de bourse, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurance, des sociétés de cautionnement mutuel, des organismes de compensation, des organismes de liquidation, des organismes assimilés à des organismes de liquidation et des établissements de paiement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations, relève des compétences de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

Dans l'exercice de ses fonctions, la Banque, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Elle doit, à cet effet:

ling of beslissing waren openbaar gemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw ten aanzien van de beleggingsonderneming heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Artikel 36/2

De Bank heeft als opdracht, overeenkomstig artikel 12*bis*, de bepalingen van onderhavig hoofdstuk en de bijzondere wetten die het toezicht op de financiële instellingen regelen, het prudentieel toezicht uit te oefenen op de kredietinstellingen, met inbegrip van de instellingen voor elektronisch geld, de beleggingsondernemingen met het statuut van beursvennootschap, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de maatschappijen voor onderlinge borgstelling, de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen, de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen en de betalingsinstellingen.

In afwijking van het vorige lid valt het toezicht op de maatschappijen voor onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43*bis*, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, evenals op hun verrichtingen, onder de bevoegdheid van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

ling of beslissing waren openbaar gemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw ten aanzien van de beleggingsonderneming heeft verworven, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Artikel 36/2

De Bank heeft als opdracht, overeenkomstig artikel 12bis, de bepalingen van onderhavig hoofdstuk en de bijzondere wetten die het toezicht op de financiële instellingen regelen, het prudentieel toezicht uit te oefenen op de kredietinstellingen, met inbegrip van de instellingen voor elektronisch geld, de beleggingsondernemingen met het statuut van beursvennootschap, de verzekeringsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen, de maatschappijen voor onderlinge borgstelling, de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen, de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen en de betalingsinstellingen.

In afwijking van het vorige lid valt het toezicht op de maatschappijen voor onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43*bis*, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, evenals op hun verrichtingen, onder de bevoegdheid van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Bij de uitoefening van haar taken houdt de Bank in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit rekening met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Daartoe dient zij:

a) participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne;

b) se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

Dans l'exercice de ses missions générales, la Banque, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient dûment compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence, en se fondant sur les informations disponibles au moment considéré.

Article 36/14

§ 1er. Par dérogation à l'article 35, la Banque peut également communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires, ainsi qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement et de règlement;

Article 36/14

§ 1er. Par dérogation à l'article 35, la Banque peut également communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales respectives, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Lorsque survient une situation d'urgence, notamment une évolution défavorable des marchés financiers, susceptible de menacer la liquidité du marché et la stabilité du système financier dans un des États membres dans lequel des entités d'un groupe comprenant des établissements de crédit ou des entreprises d'investissement ont été agréées ou dans lequel sont établies des succursales d'importance significative au sens de l'article 49, §§ 5bis et 5ter, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou au sens de l'article 95, §§ 5bis et 5ter de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la Banque peut transmettre des informations aux banques centrales du Système européen de banques centrales lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement,

a) deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit;

b) zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren.

De Bank neemt in haar hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit bij de uitoefening van haar algemene taken naar behoren de gevolgen in overweging die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten, uitgaande van de op het desbetreffende tijdstip beschikbare informatie.

Artikel 36/14

§ 1. In afwijking van artikel 35 mag de Bank tevens vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank en aan de andere centrale banken en instellingen met een soortgelijke opdracht in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalings- en afwikkelingssystemen;

Artikel 36/14

§ 1. In afwijking van artikel 35 mag de Bank tevens vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank en aan de andere centrale banken en instellingen met een soortgelijke taak in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Wanneer zich een noodsituatie voordoet, waaronder ongunstige ontwikkelingen op de financiële markten, die de liquiditeit van de markt en de stabiliteit van het financiële stelsel kan ondermijnen in een van de lidstaten waar aan entiteiten van een groep met kredietinstellingen of beleggingsonderne-mingen vergunning is verleend of significante bijkantoren zijn gevestigd in de zin van artikel 49, §§ 5bis en 5ter van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of in de zin van artikel 95, §§ 5bis en 5ter van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, kan de Bank gegevens toezenden aan centrale banken van het Europees stelsel van centrale banken als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en effectenafwikkelings-

	de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier.
	En cas de situation d'urgence telle que visée ci-dessus, la Banque peut divulguer, dans tous les États membres concernés, des informations qui présentent un intérêt pour les départements d'administrations centrales responsables de la législation relative à la surveillance des établissements de crédit, des établissements financiers, des services d'investissement et des entreprises d'assurances;
2° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes de l'Union européenne et d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées aux articles 36/2 et 36/3;	2° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes de l'Union européenne et d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées aux articles 36/2 et 36/3;
3° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées aux articles 36/2 et 36/3 et avec lesquelles la Banque a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;	3° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées aux articles 36/2 et 36/3 et avec lesquelles la Banque a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;
4° à la FSMA;	4° à la FSMA;
5° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts ou des investisseurs;	5° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts ou des investisseurs;
6° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la Banque estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;	6° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la Banque estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;
7° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés que celles-ci organisent;	7° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés que celles-ci organisent;
8° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de réorganisation judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des établissements soumis au contrôle de la Banque, à l'exception des informations confidentielles concernant	8° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de réorganisation judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des établissements soumis au contrôle de la Banque, à l'exception des informations confidentielles concernant

systemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel.

In een noodsituatie zoals vermeld hierboven, kan de Bank gegevens meedelen die van belang zijn voor de centrale overheidsdiensten in alle betrokken lidstaten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake toezicht op de kredietinstellingen, financiële instellingen, beleggingsdiensten en verzekeringsmaatschappijen;

2° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van de Europese Unie en van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meerdere bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in de artikelen 36/2 en 36/3;

2° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van de Europese Unie en van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meerdere bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in de artikelen 36/2 en 36/3;

3° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meerdere bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in de artikelen 36/2 en 36/3 en waarmee de Bank een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

3° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meerdere bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in de artikelen 36/2 en 36/3 en waarmee de Bank een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

4° aan de FSMA;

4° aan de FSMA;

5° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte die een deposito- of beleggersbeschermingsregeling beheren;

5° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte die een deposito- of beleggersbeschermingsregeling beheren;

6° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningsdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de Bank van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

6° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningsdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de Bank van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

7° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die deze inrichten;

7° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die deze inrichten;

8° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijke reorganisatie of bij analoge collectieve procedures betreffende instellingen die onder het toezicht van de Bank staan, met uitzondering van de vertrouwelijke

8° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijke reorganisatie of bij analoge collectieve procedures betreffende instellingen die onder het toezicht van de Bank staan, met uitzondering van de vertrouwelijke

la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

9° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des établissements soumis au contrôle de la Banque, d'autres établissements financiers belges ou d'établissements étrangers similaires;

10° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée par les lois régissant les missions confiées à la Banque;

11° aux autorités et organismes investis de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des établissements soumis au contrôle de la Banque;

12° dans les limites de directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

13° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21 de la loi du 2 août 2002;

14° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en œuvre des mesures d'embargos financiers;

15° dans les limites des directives européennes, aux actuaires indépendants des établissements exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces établissements ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaires;

16° au Fonds des Accidents du travail.

§ 2. La Banque ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1er qu'à la condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 35. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12°, et 16° du § 1er, ainsi qu'à des autorités ou organismes d'États tiers dans les cas visés aux 4°, 6° et 10° du § 1er,

la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

9° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des établissements soumis au contrôle de la Banque, d'autres établissements financiers belges ou d'établissements étrangers similaires;

10° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée par les lois régissant les missions confiées à la Banque;

11° aux autorités et organismes investis de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des établissements soumis au contrôle de la Banque;

12° dans les limites de directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

13° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21 de la loi du 2 août 2002;

14° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en œuvre des mesures d'embargos financiers;

15° dans les limites des directives européennes, aux actuaires indépendants des établissements exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces établissements ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaires;

16° au Fonds des Accidents du travail.

§ 2. La Banque ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1er qu'à la condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 35. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12°, et 16° du § 1er, ainsi qu'à des autorités ou organismes d'États tiers dans les cas visés aux 4°, 6° et 10° du § 1er,

informatie over het aandeel van derden in reddingspogingen vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

9° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de instellingen die onder het toezicht van de Bank vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van soortgelijke buitenlandse instellingen;

10° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de Bank zijn toevertrouwd;

11° aan de autoriteiten en instanties die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de instellingen die onder het toezicht van de Bank staan;

12° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

13° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21 van de wet van 2 augustus 2002;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo's;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de instellingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij ze controle uitoefenen op die instellingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

16° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

§ 2. De Bank mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerden van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 35. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12°, en 16° van § 1 alsook aan de autoriteiten of organismen van derde

informatie over het aandeel van derden in reddingspogingen vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

9° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de instellingen die onder het toezicht van de Bank vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van soortgelijke buitenlandse instellingen;

10° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de Bank zijn toevertrouwd;

11° aan de autoriteiten en instanties die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de instellingen die onder het toezicht van de Bank staan;

12° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

13° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21 van de wet van 2 augustus 2002;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo›s;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de instellingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij ze controle uitoefenen op die instellingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

16° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

§ 2. De Bank mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerden van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 35. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12°, en 16° van § 1 alsook aan de autoriteiten of organis-

qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1er sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 35 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la Banque en application du § 1er.

Loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Article 45

§ 1er. La FSMA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables:

1° de veiller au respect des règles visant la protection des intérêts des investisseurs lors des transactions effectuées sur des instruments financiers, ainsi qu'au respect des règles visant à garantir le bon fonctionnement, l'intégrité et la transparence des marchés d'instruments financiers et, en particulier, des règles visées au chapitre II;

2° d'assurer le contrôle:

a. des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et des bureaux de change;

b. des organismes de placement collectif;

c. des entreprises et des opérations visées par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

d. des entreprises et des opérations visées par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2015

e. des intermédiaires d'assurances et de réassurances visés par la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

f. des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement visés par la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1er sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 35 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la Banque en application du § 1er.

Loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Article 45

§ 1er. La FSMA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables:

1° de veiller au respect des règles visant la protection des intérêts des investisseurs lors des transactions effectuées sur des instruments financiers, ainsi qu'au respect des règles visant à garantir le bon fonctionnement, l'intégrité et la transparence des marchés d'instruments financiers et, en particulier, des règles visées au chapitre II;

2° d'assurer le contrôle:

a. des sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et des bureaux de change;

b. des organismes de placement collectif;

c. des entreprises et des opérations visées par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

d. des entreprises et des opérations visées par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2015

e. des intermédiaires d'assurances et de réassurances visés par la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

f. des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement visés par la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 6° en 10° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de Bank ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 35.

Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Artikel 45

§ 1. De FSMA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn:

1° toe te zien op de naleving van de regels die de bescherming van de belangen van de belegger beogen bij verrichtingen in financiële instrumenten en op de naleving van de regels die de goede werking, de integriteit en de transparantie van de markten voor financiële instrumenten moeten waarborgen en meer in het bijzonder op de regels bedoeld in hoofdstuk II;

2° het toezicht te verzekeren op:

a. de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en de wisselkantoren;

b. de instellingen voor collectieve belegging;

c. de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

d. de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum, uiterlijk op 31 december 2015

e. de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen bedoeld in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

f. de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten bedoeld in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

men van derde Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 6° en 10° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de Bank ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 35.

Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Artikel 45

§ 1. De FSMA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn:

1° toe te zien op de naleving van de regels die de bescherming van de belangen van de belegger beogen bij verrichtingen in financiële instrumenten en op de naleving van de regels die de goede werking, de integriteit en de transparantie van de markten voor financiële instrumenten moeten waarborgen en meer in het bijzonder op de regels bedoeld in hoofdstuk II;

2° het toezicht te verzekeren op:

a. de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en de wisselkantoren;

b. de instellingen voor collectieve belegging;

c. de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

d. de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum, uiterlijk op 31 december 2015

e. de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen bedoeld in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

f. de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten bedoeld in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

g. des institutions de retraite professionnelle visées par la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

g. [...]

g. abrogé par l'article 302 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - **MB** ***9 mars 2011 (entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi)***

3° de veiller au respect par les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les sociétés de bourse, les organismes de compensation, les organismes de liquidation et les organismes assimilés à des organismes de liquidation, et pour autant qu'elles leur soient applicables, des dispositions prévues par:

a. le chapitre II et les arrêtés pris pour son exécution;

b. la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

c. la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

d. la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

e. les articles 3*bis*, 9, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase, 11, 3°, 6° et 8°, 19, § 1er, 19*bis*, 19*ter,* 20, 21*octies*, § 1er et § 2, alinéa 3, 28*ter* à 28*decies*, 64, § 2, 65, 76 et 77 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que leurs dispositions d'exécution;

f. l'article 14*bis* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les articles 20 et 20*bis* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ainsi que les articles 62 et 62*bis* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, sous l'angle du respect des règles destinées à assurer un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées;

g. l'article 77*bis* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

g. des institutions de retraite professionnelle visées par la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

g. ***[...]***

g. abrogé par l'article 302 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 - **MB** ***9 mars 2011 (entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi)***

3° de veiller au respect par les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les sociétés de bourse, les organismes de compensation, les organismes de liquidation et les organismes assimilés à des organismes de liquidation, et pour autant qu'elles leur soient applicables, des dispositions prévues par:

a. le chapitre II et les arrêtés pris pour son exécution;

b. la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

c. la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

d. la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

e. les articles 3*bis*, 9, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase, 11, 3°, 6° et 8°, 19, § 1er, 19*bis*, 19*ter*, 20, 21*octies*, § 1er et § 2, alinéa 3, 28*ter* à 28*decies*, 64, § 2, 65, 76 et 77 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que leurs dispositions d'exécution;

f. l'article 14*bis* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les articles 20 et 20*bis* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ainsi que les articles 62 et 62*bis* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, sous l'angle du respect des règles destinées à assurer un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées;

g. l'article 77*bis* de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

g. de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

g. [...]

g. opgheven door artikel 302 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 -* BS *9 maart 2011 (inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum)

3° toe te zien op de naleving door de kredietinstellingen, de verzekerings-ondernemingen, de beursvennootschappen, de verrekeningsinstellingen, de vereffenings-instellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen, van de volgende bepalingen, voor zover die op hen van toepassing zijn:

a. hoofdstuk II, en de ter uitvoering ervan genomen besluiten;

b. de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

c. de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

d. de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

e. de artikelen 3*bis*, 9, § 1, eerste lid, laatste zin, 11, 3°, 6° en 8°, 19, § 1, 19*bis*, 19*ter*, 20, 21*octies*, § 1 en § 2, derde lid, 28*ter* tot 28*decies*, 64, § 2, 65, 76 en 77 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en hun uitvoeringsbepalingen;

f. artikel 14*bis* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de artikelen 20 en 20*bis* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de artikelen 62 en 62*bis* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels die een loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen;

g. artikel 77*bis* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

g. de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

g. ***[...]***

g. opgheven door artikel 302 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 -* BS *9 maart 2011 (inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum)

3° toe te zien op de naleving door de kredietinstellingen, de verzekerings-ondernemingen, de beursvennootschappen, de verrekeningsinstellingen, de vereffenings-instellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen, van de volgende bepalingen, voor zover die op hen van toepassing zijn:

a. hoofdstuk II, en de ter uitvoering ervan genomen besluiten;

b. de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

c. de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

d. de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

e. de artikelen 3*bis*, 9, § 1, eerste lid, laatste zin, 11, 3°, 6° en 8°, 19, § 1, 19*bis*, 19*ter*, 20, 21*octies*, § 1 en § 2, derde lid, 28*ter* tot 28*decies*, 64, § 2, 65, 76 en 77 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en hun uitvoeringsbepalingen;

f. artikel 14*bis* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de artikelen 20 en 20*bis* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en de artikelen 62 en 62*bis* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, vanuit het oogpunt van de naleving van de regels die een loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen moeten waarborgen;

g. artikel 77*bis* van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

4° de veiller au respect des dispositions prévues par:

a. le titre II, chapitre 1er, section 4, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, relatif à la pension complémentaire pour indépendants;

b. la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

5° de contribuer au respect des règles visant à protéger les épargnants et les investisseurs contre l'offre ou la fourniture illicite de produits ou services financiers;

6° de contribuer à l'éducation financière des épargnants et des investisseurs.

Sur avis de la Banque et de la FSMA, le Roi, afin de tenir compte, notamment, de l'état de la réglementation européenne en la matière, peut, pour l'exécution des dispositions visées à l'alinéa 1er, 3°, et pour le contrôle par la FSMA du respect de celles-ci par les institutions ou personnes visées à l'alinéa 1er, 2° ou 3°, opérer une distinction entre les parties intéressées professionnelles et les parties intéressées de détail ou entre certaines catégories de parties intéressées professionnelles.

Par dérogation aux points 3°, b, c, e et f, de l'alinéa 1er, le contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations, relève des compétences de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

§ 2. Afin de promouvoir le traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, le Roi peut, sur avis de la FSMA et de la Banque, compléter à l'égard des institutions ou personnes visées au § 1er, alinéa 1er, 2° et 3°, les règles visées au § 1er, alinéa 1er, 3°, par des dispositions concernant:

— les obligations d'information à l'égard des parties intéressées;
— les obligations et les conditions contractuelles;
— l'obligation de servir au mieux les intérêts des clients (devoir de diligence);
— les régimes relatifs aux avantages liés aux services prestés;
— la fourniture de services via Internet;
— les règles de publicité;
— le traitement des plaintes;

4° de veiller au respect des dispositions prévues par:

a. le titre II, chapitre 1er, section 4, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, relatif à la pension complémentaire pour indépendants;

b. la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

5° de contribuer au respect des règles visant à protéger les épargnants et les investisseurs contre l'offre ou la fourniture illicite de produits ou services financiers;

6° de contribuer à l'éducation financière des épargnants et des investisseurs.

Sur avis de la Banque et de la FSMA, le Roi, afin de tenir compte, notamment, de l'état de la réglementation européenne en la matière, peut, pour l'exécution des dispositions visées à l'alinéa 1er, 3°, et pour le contrôle par la FSMA du respect de celles-ci par les institutions ou personnes visées à l'alinéa 1er, 2° ou 3°, opérer une distinction entre les parties intéressées professionnelles et les parties intéressées de détail ou entre certaines catégories de parties intéressées professionnelles.

Par dérogation aux points 3°, b, c, e et f, de l'alinéa 1er, le contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations, relève des compétences de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

§ 2. Afin de promouvoir le traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, le Roi peut, sur avis de la FSMA et de la Banque, compléter à l'égard des institutions ou personnes visées au § 1er, alinéa 1er, 2° et 3°, les règles visées au § 1er, alinéa 1er, 3°, par des dispositions concernant:

— les obligations d'information à l'égard des parties intéressées;
— les obligations et les conditions contractuelles;
— l'obligation de servir au mieux les intérêts des clients (devoir de diligence);
— les régimes relatifs aux avantages liés aux services prestés;
— la fourniture de services via Internet;
— les règles de publicité;
— le traitement des plaintes;

4° toe te zien op de naleving van:

a. Titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen;

b. de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

5° bij te dragen tot de naleving van de regels bedoeld om de spaarders en de beleggers te beschermen tegen het onwettelijk aanbod of de illegale levering van financiële producten of diensten;

6° bij te dragen tot de financiële vorming van de spaarders en de beleggers.

Op advies van de Bank en de FSMA, en om met name rekening te houden met de stand van de Europese reglementering ter zake, kan de Koning voor de uitvoering van de bepalingen bedoeld in het eerste lid, 3°, en voor het toezicht door de FSMA op de naleving van die bepalingen door de instellingen of personen bedoeld in het eerste lid, 2° of 3°, een onderscheid maken tussen professionele en niet-professionele belanghebbende partijen of tussen sommige categorieën van professionele belanghebbende partijen onderling.

In afwijking van de punten 3°, b, c, e en f van het eerste lid, behoort het toezicht op de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43*bis*, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, alsook op hun verrichtingen, tot de bevoegdheden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

§ 2. Teneinde de loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen te bevorderen kan de Koning, op advies van de FSMA en de Bank, voor de instellingen en personen bedoeld in § 1, eerste lid, 2° en 3°, de regels bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, uitbreiden met bepalingen die betrekking hebben op:

— de informatieverplichtingen aan de belanghebbende partijen;
— de contractuele verplichtingen en voorwaarden;
— de verplichting de belangen van de cliënten optimaal te verzorgen (zorgplicht);
— regelingen inzake de voordelen die verband houden met de verstrekte diensten;
— het verstrekken van diensten via internet;
— de publiciteitsregels;
— de klachtenbehandeling;

4° toe te zien op de naleving van:

a. Titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen;

b. de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

5° bij te dragen tot de naleving van de regels bedoeld om de spaarders en de beleggers te beschermen tegen het onwettelijk aanbod of de illegale levering van financiële producten of diensten;

6° bij te dragen tot de financiële vorming van de spaarders en de beleggers.

Op advies van de Bank en de FSMA, en om met name rekening te houden met de stand van de Europese reglementering ter zake, kan de Koning voor de uitvoering van de bepalingen bedoeld in het eerste lid, 3°, en voor het toezicht door de FSMA op de naleving van die bepalingen door de instellingen of personen bedoeld in het eerste lid, 2° of 3°, een onderscheid maken tussen professionele en niet-professionele belanghebbende partijen of tussen sommige categorieën van professionele belanghebbende partijen onderling.

In afwijking van de punten 3°, b, c, e en f van het eerste lid, behoort het toezicht op de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43*bis,* § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, alsook op hun verrichtingen, tot de bevoegdheden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

§ 2. Teneinde de loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen te bevorderen kan de Koning, op advies van de FSMA en de Bank, voor de instellingen en personen bedoeld in § 1, eerste lid, 2° en 3°, de regels bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, uitbreiden met bepalingen die betrekking hebben op:

— de informatieverplichtingen aan de belanghebbende partijen;
— de contractuele verplichtingen en voorwaarden;
— de verplichting de belangen van de cliënten optimaal te verzorgen (zorgplicht);
— regelingen inzake de voordelen die verband houden met de verstrekte diensten;
— het verstrekken van diensten via internet;
— de publiciteitsregels;
— de klachtenbehandeling;

— la transparence des prix, des rémunérations et des frais;

— l'accessibilité aux services fournis.

Il peut, en particulier, prévoir des règles différentes selon qu'il s'agit de parties intéressées professionnelles ou de parties intéressées de détail, ou des règles différentes entre certaines catégories de parties intéressées professionnelles.

§ 3. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par "parties intéressées "les clients et les clients potentiels des entreprises concernées, ainsi que les preneurs d'assurance, les assurés et les bénéficiaires des contrats d'assurance souscrits auprès des entreprises d'assurances.

§ 4. Les dispositions des articles 36 et 37 sont applicables en cas de non-respect des règles visées au § 1er, alinéa 1er, 3°, f et g, ou de manquement aux obligations prévues en vertu du paragraphe 2.

Artikel 75

§ 1er. Par dérogation à l'article 74, alinéa 1er, la FSMA peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne, à la Banque et aux autres banques centrales et organismes à vocation

— la transparence des prix, des rémunérations et des frais;

— l'accessibilité aux services fournis.

Il peut, en particulier, prévoir des règles différentes selon qu'il s'agit de parties intéressées professionnelles ou de parties intéressées de détail, ou des règles différentes entre certaines catégories de parties intéressées professionnelles.

§ 3. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par "parties intéressées "les clients et les clients potentiels des entreprises concernées, ainsi que les preneurs d'assurance, les assurés et les bénéficiaires des contrats d'assurance souscrits auprès des entreprises d'assurances.

§ 4. Les dispositions des articles 36 et 37 sont applicables en cas de non-respect des règles visées au § 1er, alinéa 1er, 3°, f et g, ou de manquement aux obligations prévues en vertu du paragraphe 2.

§ 5. Dans l'exercice de ses fonctions, la FSMA, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient compte de la convergence, en matière d'outils de surveillance et de pratiques de surveillance, de l'application des obligations législatives, réglementaires et administratives imposées conformément aux directives européennes applicables.

Elle doit, à cet effet:

a) participer aux activités de l'Autorité bancaire européenne;

b) se conformer aux lignes directrices, aux recommandations, aux normes et aux autres mesures convenues par l'Autorité bancaire européenne et, si elle ne le fait pas, en donner les raisons.

Dans l'exercice de ses missions générales, la FSMA, en sa qualité d'autorité prudentielle compétente, tient dûment compte de l'impact potentiel de ses décisions sur la stabilité du système financier dans tous les autres États membres concernés et, en particulier, dans les situations d'urgence, en se fondant sur les informations disponibles au moment considéré.

Artikel 75

§ 1er. Par dérogation à l'article 74, alinéa 1er, la FSMA peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne, à la Banque et aux autres banques centrales et organismes à

— transparantie over prijzen, vergoedingen en kosten;

— toegankelijkheid van de verstrekte diensten.

Hij kan inzonderheid verschillende regels bepalen naargelang het gaat om professionele of niet-professionele belanghebbende partijen of tussen sommige categorieën van professionele belanghebbende partijen onderling.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel worden met "belanghebbende partijen" bedoeld, de cliënten en potentiële cliënten van de betrokken ondernemingen, de verzekeringsnemers, de verzekerden en de begunstigden van de bij de verzekeringsondernemingen afgesloten verzekeringsovereenkomsten.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 36 en 37 zijn van toepassing ingeval de in § 1, eerste lid, 3°, f en g, vermelde regels of de krachtens § 2 opgelegde verplichtingen niet worden nageleefd.

Artikel 75

§ 1. In afwijking van artikel 74, eerste lid, mag de FSMA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank, aan de Bank en aan de andere centrale banken en instellingen met een

— transparantie over prijzen, vergoedingen en kosten;

— toegankelijkheid van de verstrekte diensten.

Hij kan inzonderheid verschillende regels bepalen naargelang het gaat om professionele of niet-professionele belanghebbende partijen of tussen sommige categorieën van professionele belanghebbende partijen onderling.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel worden met "belanghebbende partijen "bedoeld, de cliënten en potentiële cliënten van de betrokken ondernemingen, de verzekeringsnemers, de verzekerden en de begunstigden van de bij de verzekeringsondernemingen afgesloten verzekeringsovereenkomsten.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 36 en 37 zijn van toepassing ingeval de in § 1, eerste lid, 3°, f en g, vermelde regels of de krachtens § 2 opgelegde verplichtingen niet worden nageleefd.

§ 5. Bij de uitoefening van haar taken houdt de FSMA in de hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit rekening met de convergentie van de toezichtinstrumenten en -praktijken bij de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig de toepasselijke Europese richtlijnen zijn vastgesteld.

Daartoe dient zij:

a) deel te nemen aan de werkzaamheden van de Europese Bankautoriteit;

b) zich te houden aan de richtsnoeren, aanbevelingen, normen en andere door de Europese Bankautoriteit vastgestelde maatregelen en als zij dat niet doet daarvoor de redenen aan te voeren.

De FSMA neemt in haar hoedanigheid van bevoegde prudentiële autoriteit bij de uitoefening van haar algemene taken naar behoren de gevolgen in overweging die haar besluiten, met name in noodsituaties, kunnen hebben voor de stabiliteit van het financiële stelsel van alle andere betrokken lidstaten, uitgaande van de op het desbetreffende tijdstip beschikbare informatie.

Artikel 75

§ 1. In afwijking van artikel 74, eerste lid, mag de FSMA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank, aan de Bank en aan de andere centrale banken en instellingen

similaire en leur qualité d'autorités monétaires, ainsi qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement et de règlement;

vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales respectives, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier, de même qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement.

Lorsque survient une situation d'urgence, notamment une évolution défavorable des marchés financiers, susceptible de menacer la liquidité du marché et la stabilité du système financier dans un des États membres dans lequel des entités d'un groupe comprenant des entreprises d'investissement ont été agréées ou dans lequel sont établies des succursales d'importance significative au sens de l'article 95, §§ 5bis et 5ter de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la FSMA peut transmettre des informations aux banques centrales du Système européen de banques centrales lorsque ces informations sont pertinentes pour l'exercice de leurs missions légales, notamment la conduite de la politique monétaire et la fourniture de liquidité y afférente, la surveillance des systèmes de paiement, de compensation et de règlement, ainsi que la sauvegarde de la stabilité du système financier.

En cas de situation d'urgence telle que visée ci-dessus, la FSMA peut divulguer, dans tous les États membres concernés, des informations qui présentent un intérêt pour les départements d'administrations centrales responsables de la législation relative à la surveillance des établissements de crédit, des établissements financiers, des services d'investissement et des entreprises d'assurances;

2° au Fonds des Rentes;

2° au Fonds des Rentes;

3° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45;

3° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45;

4° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45 et avec lesquels la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

4° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45 et avec lesquels la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

gelijkaardige opdracht als monetaire overheid, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalings- en afwikkelingssystemen;

met een soortgelijke taak in hun hoedanigheid van monetaire autoriteit als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en afwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen.

Wanneer zich een noodsituatie voordoet, waaronder ongunstige ontwikkelingen op de financiële markten, die de liquiditeit van de markt en de stabiliteit van het financiële stelsel kan ondermijnen in een van de lidstaten waar aan entiteiten van een groep met beleggingsonderne-mingen vergunning is verleend of significante bijkantoren zijn gevestigd in de zin van artikel 95, §§ 5bis en 5ter van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, kan de FSMA gegevens toezenden aan centrale banken van het Europees stelsel van centrale banken als deze gegevens van belang zijn voor de uitoefening van hun wettelijke taken, waaronder het voeren van monetair beleid en de daarmee samenhangende beschikbaarstelling van liquide middelen, de uitoefening van toezicht op betalings-, clearing- en effectenafwikkelingssystemen en de waarborging van de stabiliteit van het financiële stelsel.

In een noodsituatie zoals vermeld hierboven, kan de FSMA gegevens meedelen die van belang zijn voor de centrale overheidsdiensten in alle betrokken lidstaten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake toezicht op de kredietinstellingen, financiële instellingen, beleggingsdiensten en verzekeringsmaatschappijen;

2° aan het Rentenfonds;

2° aan het Rentenfonds;

3° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45;

3° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45;

4° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45 en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

4° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45 en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

5° aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, avec lesquelles la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant l'échange d'informations;

6° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts, des investisseurs ou des assurances sur la vie;

7° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la FSMA estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;

8° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés qu'ils organisent;

9° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de réorganisation judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des entreprises soumises au contrôle de la FSMA ou dont les opérations sont soumises à son contrôle, à l'exception des informations confidentielles concernant la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

10° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des entreprises soumises au contrôle de la FSMA, d'autres établissements financiers belges ou d'entreprises similaires étrangères;

11° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée dans les lois régissant les missions confiées à la FSMA;

12° aux autorités investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des entreprises soumises au contrôle de la FSMA;

5° aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, avec lesquelles la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant l'échange d'informations;

6° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts, des investisseurs ou des assurances sur la vie;

7° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la FSMA estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;

8° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés qu'ils organisent;

9° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de réorganisation judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des entreprises soumises au contrôle de la FSMA ou dont les opérations sont soumises à son contrôle, à l'exception des informations confidentielles concernant la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

10° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des entreprises soumises au contrôle de la FSMA, d'autres établissements financiers belges ou d'entreprises similaires étrangères;

11° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée dans les lois régissant les missions confiées à la FSMA;

12° aux autorités investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des entreprises soumises au contrôle de la FSMA;

5° aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruime die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

6° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een beschermingsregeling voor deposito's, beleggers of levensverzekeringen beheren;

7° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningsdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de FSMA van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

8° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die zij inrichten;

9° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijke reorganisatie of bij analoge collectieve procedures betreffende ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA staan of waarvan de verrichtingen onder haar toezicht staan, met uitzondering van de vertrouwelijke informatie over het aandeel van derden in pogingen om de instelling te redden vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

10° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van gelijkaardige buitenlandse ondernemingen;

11° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de FSMA zijn toevertrouwd;

12° aan de autoriteiten die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA staan;

5° aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruime die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

6° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een beschermingsregeling voor deposito›s, beleggers of levensverzekeringen beheren;

7° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningsdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de FSMA van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

8° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die zij inrichten;

9° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijke reorganisatie of bij analoge collectieve procedures betreffende ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA staan of waarvan de verrichtingen onder haar toezicht staan, met uitzondering van de vertrouwelijke informatie over het aandeel van derden in pogingen om de instelling te redden vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

10° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van gelijkaardige buitenlandse ondernemingen;

11° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de FSMA zijn toevertrouwd;

12° aan de autoriteiten die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA staan;

13° au Ministère des Affaires économiques pour le contrôle relatif au crédit à la consommation et aux services de paiement, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une compétence comparable, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une compétence comparable et avec lesquelles la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

14° dans les limites des directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

15° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21;

16° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en oeuvre des mesures d'embargos financiers;

17° dans les limites des directives européennes, aux actuaires indépendants des entreprises exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces entreprises ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaires;

18° au Fonds des Accidents du travail;

19° à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, en sa qualité d'autorité de contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations.

[19° ...]

[20° dans les limites des directives européennes, à l'Agence de la dette, dans le cadre du contrôle des teneurs de marché visé à l'article 14, § 3, de la présente loi.]

§ 1er, 20° inséré par l'article 234, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 – *MB* 9 mars 2011 (entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2015)

13° au Ministère des Affaires économiques pour le contrôle relatif au crédit à la consommation et aux services de paiement, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une compétence comparable, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une compétence comparable et avec lesquelles la FSMA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

14° dans les limites des directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

15° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21;

16° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en oeuvre des mesures d'embargos financiers;

17° dans les limites des directives européennes, aux actuaires indépendants des entreprises exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces entreprises ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaires;

18° au Fonds des Accidents du travail;

19° à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, en sa qualité d'autorité de contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43*bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations.

[19° ...**]**

[**20° dans les limites des directives européennes, à l'Agence de la dette, dans le cadre du contrôle des teneurs de marché visé à l'article 14, § 3, de la présente loi.**]

§ 1er, 20° inséré par l'article 234, 3° de l'arrêté royal du 3 mars 2011 –* MB *9 mars 2011 (entrée en vigueur à une date à fixer par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2015)

13° aan het Ministerie van Economische Zaken in het kader van het toezicht op het consumentenkrediet en op betalingsdiensten, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21;

16° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo's;

17° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de ondernemingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij zij controle uitoefenen op die ondernemingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

18° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen;

19° aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen in zijn hoedanigheid van toezichthouder op de maatschappijen voor onderlinge bijstand zoals bedoeld in de artikelen 43*bis*, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen alsook op hun verrichtingen.

[19° ...]

[20° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan het Agentschap van de Schuld in het kader van het toezicht op de markthouders als bedoeld in artikel 14, § 3, van deze wet.]

§ 1, 20° ingevoegd bij artikel 234, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 - *BS* 9 maart 2011 (inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum, uiterlijk op 31 december 2015)

13° aan het Ministerie van Economische Zaken in het kader van het toezicht op het consumentenkrediet en op betalingsdiensten, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen en waarmee de FSMA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21;

16° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo›s;

17° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de ondernemingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij zij controle uitoefenen op die ondernemingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

18° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen;

19° aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen in zijn hoedanigheid van toezichthouder op de maatschappijen voor onderlinge bijstand zoals bedoeld in de artikelen 43*bis*, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen alsook op hun verrichtingen.

[19° ...**]**

[*20° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan het Agentschap van de Schuld in het kader van het toezicht op de markthouders als bedoeld in artikel 14, § 3, van deze wet.****]***

§ 1, 20° ingevoegd bij artikel 234, 3° van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 –* BS *9 maart 2011 (inwerkingtreding op een door de Koning te bepalen datum, uiterlijk op 31 december 2015)

§ 2. La FSMA ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1er qu'à condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 74. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12° et 17° du § 1er ainsi qu'à des autorités ou organismes d'État tiers dans les cas visés aux 4°, 5°, 6°, 10° et 13° du § 1er qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. La FSMA peut faire usage des informations confidentielles visées à l'article 74, alinéa 1er, ou reçues de la part des autorités et organismes visés au § 1er pour l'accomplissement de l'ensemble de ses missions visées à l'article 45.

§ 4. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1er sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 74 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la FSMA en application du § 1er.

Loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Article 189

§ 1er. Pour l'application du présent article:

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint" et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif prise en application de l'article 185, alinéa 3;

2° il faut entendre par "compagnie financière" un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédits, entreprises d'investissement, sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif, et qui n'est pas une compagnie financière mixte au sens de l'article 49*bis* de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95*bis* de

§ 2. La FSMA ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1er qu'à condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 74. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12° et 17° du § 1er ainsi qu'à des autorités ou organismes d'État tiers dans les cas visés aux 4°, 5°, 6°, 10° et 13° du § 1er qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. La FSMA peut faire usage des informations confidentielles visées à l'article 74, alinéa 1er, ou reçues de la part des autorités et organismes visés au § 1er pour l'accomplissement de l'ensemble de ses missions visées à l'article 45.

§ 4. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1er sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 74 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la FSMA en application du § 1er.

Loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Article 189

§ 1er. Pour l'application du présent article:

1° les notions de "contrôle exclusif ou conjoint" et de "consortium" s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif prise en application de l'article 185, alinéa 3;

2° il faut entendre par "compagnie financière" un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédits, entreprises d'investissement, sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif, et qui n'est pas une compagnie financière mixte au sens de l'article 49*bis* de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95*bis* de

§ 2. De FSMA mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerde van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 74. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12° en 17 van § 1 alsook aan de autoriteiten of organismen van derde Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 5°, 6°, 10° en 13° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. De FSMA mag de vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 74, eerste lid, of de vertrouwelijke informatie die zij van de in § 1 bedoelde autoriteiten en instellingen heeft ontvangen, gebruiken voor de uitvoering van al haar opdrachten als bedoeld in artikel 45.

§ 4. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de FSMA ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 74.

Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Artikel 189

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel:

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die is uitgevaardigd met toepassing van artikel 185, derde lid,

2° moet onder “financiële holding” worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk een of meer kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of financiële instellingen zijn en waarvan te minste één een kredietinstelling, beleggingsonderneming of beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 49*bis* van de wet van 22 maart 1993, artikel 95*bis* van de wet van 6 april

§ 2. De FSMA mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerde van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 74. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12° en 17 van § 1 alsook aan de autoriteiten of organismen van derde Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 5°, 6°, 10° en 13° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. De FSMA mag de vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 74, eerste lid, of de vertrouwelijke informatie die zij van de in § 1 bedoelde autoriteiten en instellingen heeft ontvangen, gebruiken voor de uitvoering van al haar opdrachten als bedoeld in artikel 45.

§ 4. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de FSMA ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 74.

Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Artikel 189

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel:

1° wordt voor de definitie van de begrippen “exclusieve of gezamenlijke controle” en “consortium” verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die is uitgevaardigd met toepassing van artikel 185, derde lid,

2° moet onder “financiële holding” worden verstaan, een financiële instelling waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk een of meer kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of financiële instellingen zijn en waarvan te minste één een kredietinstelling, beleggingsonderneming of beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, en die geen gemengde financiële holding is in de zin van artikel 49*bis* van de wet van 22 maart 1993, artikel 95*bis* van de wet van 6 april

la loi du 6 avril 1995, de l'article 91*octies decies* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des enteprises d'assurances ou de l'article 98 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance.

Les groupes d'entreprises comprenant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement, une entreprise d'assurances ou une entreprise de réassurance sont soumis, pour ce qui est de la surveillance du groupe, aux dispositions de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95 de la loi du 6 avril 1995, du chapitre VII*bis* de la loi du 9 juillet 1975 ou du titre VIII de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance.

Les groupes d'entreprises comprenant une société de gestion d'organismes de placement collectif et ne comprenant pas d'établissement de crédit, d'entreprise d'investissement ou d'entreprise d'assurances ou de réassurance, sont soumis aux dispositions du présent article.

§ 2. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de la CBFA sur la base consolidée de l'ensemble qu'elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur la gestion, l'organisation et les procédures de contrôle interne visées à l'article 153 de l'ensemble consolidé, et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les proportions et limites prévues aux alinéas 1er à 3 de l'article 184 peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de la société de gestion d'organismes de placement collectif et de ses filiales.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière consolidée. La CBFA détermine,

la loi du 6 avril 1995, de l'article 91*octies decies* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des enteprises d'assurances ou de l'article 98 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

3° il faut entendre par superviseur sur base consolidée l'autorité compétente chargée de la surveillance sur base consolidée des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dans l'Union européenne qui sont des entreprises mères, ainsi que des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif contrôlées par des compagnies financières mères dans l'Union européenne.

Les groupes d'entreprises comprenant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement, une entreprise d'assurances ou une entreprise de réassurance sont soumis, pour ce qui est de la surveillance du groupe, aux dispositions de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95 de la loi du 6 avril 1995, du chapitre VII*bis* de la loi du 9 juillet 1975 ou du titre VIII de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance.

Les groupes d'entreprises comprenant une société de gestion d'organismes de placement collectif et ne comprenant pas d'établissement de crédit, d'entreprise d'investissement ou d'entreprise d'assurances ou de réassurance, sont soumis aux dispositions du présent article.

§ 2. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de la CBFA sur la base consolidée de l'ensemble qu'elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur la gestion, l'organisation et les procédures de contrôle interne visées à l'article 153 de l'ensemble consolidé, et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les proportions et limites prévues aux alinéas 1er à 3 de l'article 184 peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de la société de gestion d'organismes de placement collectif et de ses filiales.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière consolidée. La CBFA détermine,

1995, artikel 91*octies decies* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of artikel 98 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf.

Voor hun groepstoezicht zijn groepen van ondernemingen met een kredietinstelling, beleggingsonderneming, verzekerings-onderneming of herverzekeringsonderneming onderworpen aan artikel 49 van de wet van 22 maart 1993, artikel 95 van de wet van 6 april 1995, hoofdstuk VII*bis* van de wet van 9 juli 1975 of titel VIII van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf.

Groepen van ondernemingen met een beheersvennootschap van instelling voor collectieve belegging, maar zonder een kredietinstelling, beleggingsonderneming of verzekerings- of herverzekeringsonderneming, zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de CBFA, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, op het beheer, de organisatie en de interne controle procedures als bedoeld in artikel 153, voor het geconsolideerde geheel, en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in het eerste tot derde lid van artikel 184 bedoelde verhoudingen en grenzen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve beleggingen en haar dochterondernemingen.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de CBFA periodiek een geconsolideerde financiële staat voor. De CBFA bepaalt,

1995, artikel 91*octies decies* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of artikel 98 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf,

3° moet onder "consoliderende toezichthouder" worden verstaan, de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op geconsolideerde basis op EU-moeder beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die onder de zeggenschap staan van een financiële EU-moederholding.

Voor hun groepstoezicht zijn groepen van ondernemingen met een kredietinstelling, beleggingsonderneming, verzekerings-onderneming of herverzekeringsonderneming onderworpen aan artikel 49 van de wet van 22 maart 1993, artikel 95 van de wet van 6 april 1995, hoofdstuk VII*bis* van de wet van 9 juli 1975 of titel VIII van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf.

Groepen van ondernemingen met een beheersvennootschap van instelling voor collectieve belegging, maar zonder een kredietinstelling, beleggingsonderneming of verzekerings- of herverzekeringsonderneming, zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de CBFA, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, op het beheer, de organisatie en de interne controle procedures als bedoeld in artikel 153, voor het geconsolideerde geheel, en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in het eerste tot derde lid van artikel 184 bedoelde verhoudingen en grenzen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve beleggingen en haar dochterondernemingen.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de CBFA periodiek een geconsolideerde financiële staat voor. De CBFA bepaalt,

après consultation des associations professionnelles concernées, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la CBFA peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles la société de gestion d'organismes de placement collectif détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

La CBFA peut prescrire ou requérir que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La CBFA peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La CBFA ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède. Si la CBFA ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Ces modalités sont fixées dans le respect des compétences propres de chacune de ces institutions.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la CBFA, des entreprises incluses dans la consolidation. Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif.

après consultation des associations professionnelles concernées, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la CBFA peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles la société de gestion d'organismes de placement collectif détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

La CBFA peut prescrire ou requérir que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La CBFA peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La CBFA ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède. Si la CBFA ne procède pas elle-même à la vérification, elle peut néanmoins y être associée, si elle le juge souhaitable.

Ces modalités sont fixées dans le respect des compétences propres de chacune de ces institutions.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la CBFA, des entreprises incluses dans la consolidation. Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif.

na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentieel toezicht noodzakelijk acht, kan de CBFA eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming zijn, maar waarin de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De CBFA kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun dochterondernemingen en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de CBFA, ter plaatse, bij alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De CBFA verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van die Staat daarvan in kennis heeft gesteld en voorzover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht. Indien de CBFA de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de CBFA individueel toezicht houdt op elke geconsolideerde onderneming.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht op elke geconsolideerde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud van en de regels voor het individuele toezicht op beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of het toezicht op gesubconsolideerde basis op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentieel toezicht noodzakelijk acht, kan de CBFA eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming zijn, maar waarin de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De CBFA kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun dochterondernemingen en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de CBFA, ter plaatse, bij alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De CBFA verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van die Staat daarvan in kennis heeft gesteld en voorzover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht. Indien de CBFA de toetsing niet zelf verricht, kan zij niettemin aan de verificatie deelnemen zo zij dit wenselijk acht.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de CBFA individueel toezicht houdt op elke geconsolideerde onderneming.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht op elke geconsolideerde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud van en de regels voor het individuele toezicht op beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of het toezicht op gesubconsolideerde basis op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une société de gestion d'organismes de placement collectif étrangère peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette société de gestion d'organismes de placement collectif et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclussivement ou conjointement avec d'autres, une société de gestion d'organismes de placement collectif, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95bis de la loi du 6 avril 1995, de l'article 98 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance ou de l'article 91*octiesdecies* de la loi du 9 juillet 1975 précitée, de communiquer à la CBFA et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif que ces entreprises contrôlent.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une société de gestion d'organismes de placement collectif étrangère peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette société de gestion d'organismes de placement collectif et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

§ 3. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, relevant d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise mère est une compagnie financière ne relevant pas d'un État membre de l'Espace économique européen, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière, selon les règles définies par le Roi.

§ 5. Les entreprises qui contrôlent, exclussivement ou conjointement avec d'autres, une société de gestion d'organismes de placement collectif, ainsi que les filiales de ces entreprises sont tenues, si ces entreprises et ces filiales ne tombent pas dans le champ d'application des §§ 2, 3 et 4 concernant le contrôle sur base consolidée ou dans le champ d'application de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993, de l'article 95*bis* de la loi du 6 avril 1995, de l'article 98 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance ou de l'article 91*octiesdecies* de la loi du 9 juillet 1975 précitée, de communiquer à la CBFA et aux autorités étrangères compétentes les informations et renseignements utiles à l'exercice de la surveillance des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif que ces entreprises contrôlent.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op geconsolideerde basis op deze beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis dat geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding [uit een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte] is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels voor dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die terzake van toepassing zijn op financiële holdings.

Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een beheersvennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 49*bis* van de wet van 22 maart 1993, artikel 95*bis* van de wet van 6 april 1995[, artikel 98 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf] of artikel 91*octiesdecies* van de voormelde wet van 9 juli 1975, de CBFA en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op geconsolideerde basis op deze beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

§ 3. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis dat geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding **[**uit een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte**]** is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels voor dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die terzake van toepassing zijn op financiële holdings.

Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een financiële holding van buiten de Europese Economische Ruimte is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 5. Ondernemingen die uitsluitend of samen met andere de controle hebben over een beheersvennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de dochterondernemingen van deze ondernemingen moeten, indien die ondernemingen niet vallen binnen het toepassingsgebied van de 2, 3 en 4 betreffende het toezicht op geconsolideerde basis of binnen het toepassingsgebied van artikel 49bis van de wet van 22 maart 1993, artikel 95bis van de wet van 6 april 1995**[**, artikel 98 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf**]** of artikel 91*octiesdecies* van de voormelde wet van 9 juli 1975, de CBFA en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine:

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) celles des sanctions prévues par les articles 201. et 202 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2 du présent paragraphe.

§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte).

§ 7. La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

Loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Article 29

§ 1er. Les entreprises de réassurance communiquent périodiquement à la FSMA une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par un règlement de la FSMA pris conformément à l'article 12*bis*, § 2 de la loi du 22 février 1998. La FSMA peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine:

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) celles des sanctions prévues par les articles 201. et 202 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2 du présent paragraphe.

§ 6. Le Roi règle, pour le surplus, la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte).

§ 7. La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

Loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Article 29

§ 1er. Les entreprises de réassurance communiquent périodiquement à la FSMA une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par un règlement de la FSMA pris conformément à l'article 12*bis*, § 2 de la loi du 22 février 1998. La FSMA peut, en outre, prescrire la transmission régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en

collectieve belegging waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochterondernemingen zijn van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochteronderneming een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, kan de CBFA of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederondernemingbeleggingsonderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die dienstig zijn voor het toezicht op genoemde dochteronderneming.

De Koning bepaalt:

a) de voorwaarden en regels voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) welke sancties van de artikelen 201 en 202 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid van deze paragraaf bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 6. De Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking).

§ 7. In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de met toepassing van dit artikel genomen besluiten en reglementen.

Wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Artikel 29

§ 1. De herverzekeringsonderneming legt periodiek aan de FSMA een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn bepaald bij reglement van de FSMA dat is vastgesteld overeenkomstig artikel 12*bis*, § 2 van de wet van 22 februari 1998. Bovendien kan de FSMA eisen dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt zodat zij kan nagaan of de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten

collectieve belegging waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochterondernemingen zijn van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochteronderneming een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, kan de CBFA of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederondernemingbeleggingsonderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die dienstig zijn voor het toezicht op genoemde dochteronderneming.

De Koning bepaalt:

a) de voorwaarden en regels voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) welke sancties van de artikelen 201 en 202 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid van deze paragraaf bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 6. De Koning regelt tevens het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking).

§ 7. In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de met toepassing van dit artikel genomen besluiten en reglementen.

Wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Artikel 29

§ 1. De herverzekeringsonderneming legt periodiek aan de FSMA een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn bepaald bij reglement van de FSMA dat is vastgesteld overeenkomstig artikel 12*bis*, § 2 van de wet van 22 februari 1998. Bovendien kan de FSMA eisen dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt zodat zij kan nagaan of de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten

exécution de celles-ci. La FSMA peut, pour certaines catégories d'entreprises ou dans des cas spéciaux dûment motivés, autoriser des dérogations aux règlements pris en exécution du présent alinéa.

§ 2. Le Roi peut, sur avis de la FSMA, fixer des règles particulières pour l'établissement des comptes annuels, l'évaluation des divers postes de bilan et la présentation du rapport annuel des entreprises de réassurance.

§ 3. La direction effective de l'entreprise de réassurance, le cas échéant le comité de direction, déclare à la FSMA que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'entreprise à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de la FSMA, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

exécution de celles-ci. La FSMA peut, pour certaines catégories d'entreprises ou dans des cas spéciaux dûment motivés, autoriser des dérogations aux règlements pris en exécution du présent alinéa.

§ 2. Le Roi peut, sur avis de la FSMA, fixer des règles particulières pour l'établissement des comptes annuels, l'évaluation des divers postes de bilan et la présentation du rapport annuel des entreprises de réassurance.

Les administrateurs ou les gérants sont solidairement responsables, soit envers la société, soit envers les tiers, de tous dommages et intérêts résultant d'infractions aux dispositions prises en exécution de l'alinéa 1er.

L'alinéa 2 est également applicable aux membres du comité de direction.

En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs, les gérants et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 2 et 3 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance.

§ 3. La direction effective de l'entreprise de réassurance, le cas échéant le comité de direction, déclare à la FSMA que les états périodiques précités qui lui sont transmis par l'entreprise à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont conformes à la comptabilité et aux inventaires. Il est à cet effet requis que les états périodiques soient complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils soient corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis. La direction effective confirme avoir fait le nécessaire pour que les états précités soient établis selon les instructions en vigueur de la FSMA, ainsi que par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels, ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice.

en reglementen zijn nageleefd. Voor bepaalde categorieën van ondernemingen of in bijzondere gevallen die behoorlijk zijn gemotiveerd, kan de FSMA afwijkingen toestaan van de ter uitvoering van dit lid genomen reglementen.

§ 2. De Koning kan, op advies van de FSMA, bijzondere regels vastleggen voor de opstelling van de jaarrekening, de raming van de verschillende balansposten en de wijze van opmaken van het jaarverslag van een herverzekeringsonderneming.

§ 3. De effectieve leiding van de herverzekeringsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de FSMA dat de voornoemde periodieke staten die haar aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar worden bezorgd door de onderneming, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.w.z. dat zij alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en dat zij juist zijn, d.w.z. dat zij de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. De effectieve leiding bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende Richtlijnen van de FSMA worden opgemaakt, en worden opgesteld met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

en reglementen zijn nageleefd. Voor bepaalde categorieën van ondernemingen of in bijzondere gevallen die behoorlijk zijn gemotiveerd, kan de FSMA afwijkingen toestaan van de ter uitvoering van dit lid genomen reglementen.

§ 2. De Koning kan, op advies van de FSMA, bijzondere regels vastleggen voor de opstelling van de jaarrekening, de raming van de verschillende balansposten en de wijze van opmaken van het jaarverslag van een herverzekeringsonderneming.

De bestuurders of de zaakvoerders zijn, hetzij jegens de vennootschap, hetzij jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van de overtreding van de ter uitvoering van het eerste lid genomen bepalingen.

Het tweede lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité.

Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders, de zaakvoerders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het tweede en het derde lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen.

§ 3. De effectieve leiding van de herverzekeringsonderneming, in voorkomend geval het directiecomité, verklaart aan de FSMA dat de voornoemde periodieke staten die haar aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar worden bezorgd door de onderneming, in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen. Daartoe is vereist dat de periodieke staten volledig zijn, d.w.z. dat zij alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en dat zij juist zijn, d.w.z. dat zij de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld. De effectieve leiding bevestigt het nodige gedaan te hebben opdat de voornoemde staten volgens de geldende Richtlijnen van de FSMA worden opgemaakt, en worden opgesteld met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke rapporteringsstaten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boekings- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar.

Loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement

Article 5

Seuls les établissements et autorités suivants sont auto-risés à fournir des services de paiement en Belgique:

1° les établissements de crédit établis en Belgique au sens de la loi bancaire et les établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE et auxquels s'applique le régime de l'article 66 de la loi bancaire;

2° les établissements de monnaie électronique établis en Belgique au sens de l'article 1er, alinéa 3, de la loi bancaire et les établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE et auxquels s'applique le régime de l'article 66bis de la loi bancaire;

3° La Poste SA de droit public;

4° la Banque et la Banque Centrale Européenne;

5° les autorités fédérales, régionales, communautaires et locales belges;

6° les établissements de paiement visés au titre II, en ce compris les personnes morales bénéficiant d'une exemption, totale ou partielle, conformément à l'article 48.

Les autorités et établissements visés à l'alinéa 1er, 3°, 4° et 5°, sont habilités à fournir des services de paiement en Belgique dans la mesure où ils y sont habilités ou sont compétents pour le faire en vertu de la législation qui règle leurs missions ou en vertu de leurs statuts.

Article 33

Les commissaires collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. à cette fin:

Loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement

Article 5

Seuls les établissements et autorités suivants sont auto-risés à fournir des services de paiement en Belgique:

1° les établissements de crédit de droit belge, les établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE, habilités à fournir des services de paiement dans leur État d'origine, et opérant en Belgique en vertu des articles 65 et 66 de la loi bancaire, ainsi que les succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un État non membre de l'EEE, établies en Belgique conformément à l'article 79 de la loi bancaire;

2° les établissements de monnaie électronique établis en Belgique au sens de l'article 1er, alinéa 3, de la loi bancaire et les établissements de monnaie électronique relevant du droit d'un autre État membre de l'EEE et auxquels s'applique le régime de l'article 66*bis* de la loi bancaire;

3° La Poste SA de droit public;

4° la Banque et la Banque Centrale Européenne;

5° les autorités fédérales, régionales, communautaires et locales belges;

6° les établissements de paiement visés au titre II, en ce compris les personnes morales bénéficiant d'une exemption, totale ou partielle, conformément à l'article 48.

Les autorités et établissements visés à l'alinéa 1er, 3°, 4° et 5°, sont habilités à fournir des services de paiement en Belgique dans la mesure où ils y sont habilités ou sont compétents pour le faire en vertu de la législation qui règle leurs missions ou en vertu de leurs statuts.

Article 33

Les commissaires agréés collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. À cette fin:

Wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen

Artikel 5

Enkel de hiernavolgende instellingen en overheden mogen betalingsdiensten in België aanbieden:

1° de in België gevestigde kredietinstellingen in de zin van de bankwet en de kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een andere lidstaat van de EER waarvoor de regeling geldt van artikel 66 van de bankwet;

2° de in België gevestigde instellingen voor elektronisch geld in de zin van artikel 1, derde lid, van de bankwet en de instellingen voor elektronisch geld die zijn opgericht naar het recht van een andere lidstaat van de EER waarvoor de regeling geldt van artikel 66*bis* van de bankwet;

3° De Post NV van publiek recht;

4° de Bank en de Europese Centrale Bank;

5° de Belgische federale, regionale en lokale overheden en de overheden van de gemeenschappen in België;

6° de betalingsinstellingen bedoeld in titel II met inbegrip van de rechtspersonen aan wie geheel of gedeeltelijk vrijstelling verleend is als bedoeld in artikel 48.

De in het eerste lid, 3°, 4° en 5°, bedoelde overheden en instellingen zijn gerechtigd betalingsdiensten in België aan te bieden, voor zover zij krachtens de wetgeving die hun opdrachten regelt of hun statuten daartoe bevoegd of gerechtigd zijn.

Artikel 33

De commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de CBFA op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe:

Wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van de betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen

Artikel 5

Enkel de hiernavolgende instellingen en overheden mogen betalingsdiensten in België aanbieden:

1° de kredietinstellingen naar Belgisch recht, de kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een andere lidstaat van de EER, die in hun land van herkomst gerechtigd zijn betalingsdiensten aan te bieden en die in België werkzaamheden verrichten krachtens de artikelen 65 en 66 van de bankwet, alsook de bijkantoren van kredietinstellingen die zijn opgericht naar het recht van een staat die geen lid is van de EER, die in België zijn gevestigd conform artikel 79 van de bankwet;

2° de in België gevestigde instellingen voor elektronisch geld in de zin van artikel 1, derde lid, van de bankwet en de instellingen voor elektronisch geld die zijn opgericht naar het recht van een andere lidstaat van de EER waarvoor de regeling geldt van artikel 66bis van de bankwet;

3° De Post NV van publiek recht;

4° de Bank en de Europese Centrale Bank;

5° de Belgische federale, regionale en lokale overheden en de overheden van de gemeenschappen in België;

6° de betalingsinstellingen bedoeld in titel II met inbegrip van de rechtspersonen aan wie geheel of gedeeltelijk vrijstelling verleend is als bedoeld in artikel 48.

De in het eerste lid, 3°, 4° en 5°, bedoelde overheden en instellingen zijn gerechtigd betalingsdiensten in België aan te bieden, voor zover zij krachtens de wetgeving die hun opdrachten regelt of hun statuten daartoe bevoegd of gerechtigd zijn.

Artikel 33

De erkende commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de paiement conformément à l'article 14, § 3, alinéa 1er, et ils communiquent leurs conclusions à la CBFA;

2° ils font rapport à la CBFA sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la CBFA à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la CBFA. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la CBFA peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la CBFA à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la CBFA. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la CBFA peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les établissements de paiement conformément à l'article 14, § 3, alinéa 1er, et ils communiquent leurs conclusions en la matière à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les établissements de paiement à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de betalingsinstellingen hebben getroffen overeenkomstig artikel 14, § 3, eerste lid, en delen zij hun bevindingen mee aan de CBFA;

2° brengen zij verslag uit bij de CBFA over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het eerste halfjaar aan de CBFA bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de CBFA werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de CBFA kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het boekjaar aan de CBFA bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de CBFA. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de CBFA kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de betalingsinstellingen hebben getroffen overeenkomstig artikel 14, § 3, eerste lid, en delen zij hun bevindingen ter zake mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de betalingsinstellingen aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

3° ils font à la CBFA, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de paiement, rapports dont les frais d'établissement sont supportés par l'établissement de paiement;

3° ils font à la Banque, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'établissement de paiement, rapports dont les frais d'établissement sont supportés par l'établissement en question;

4° dans le cadre de leur mission auprès de l'établissement de paiement ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à l'établissement de paiement, ils font d'initiative rapport à la CBFA dès qu'ils constatent:

4° dans le cadre de leur mission auprès de l'établissement de paiement ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à l'établissement de paiement, ils font d'initiative rapport à la Banque dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de paiement sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'établissement de paiement sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui sont susceptibles de constituer des violations du Code des sociétés, des statuts ou des lois, arrêtés et règlements relatifs au statut des établissements de paiement;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner un refus de la certification des comptes ou l'émission de réserves;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes;

5° ils font rapport au moins tous les ans à la CBFA sur l'adéquation des dispositions prises par les établissements de paiement pour préserver les fonds qu'ils reçoivent d'utilisateurs de services de paiement, en application de l'article 22, §§ 1er et 2.

5° ils font rapport au moins tous les ans à la Banque sur l'adéquation des dispositions prises par les établissements de paiement pour préserver les fonds qu'ils reçoivent d'utilisateurs de services de paiement, en application de l'article 22, §§ 1er et 2.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires-réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée à l'alinéa 1er, 4°.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Les commissaires communiquent aux dirigeants de l'établissement de paiement les rapports qu'ils adressent à la CBFA conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 35 de loi du 22 février 1998. Ils transmettent à la CBFA copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires agréés communiquent aux dirigeants de l'établissement de paiement les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 35 de la loi du 22 février 1998. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales

Les commissaires agréés et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des

3° brengen zij bij de CBFA op haar verzoek een bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de betalingsinstelling; de kosten voor de opstelling van dit verslag worden door de betalingsinstelling gedragen;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de betalingsinstelling of een revisorale opdracht bij een met de betalingsinstelling verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de betalingsinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het Wetboek van Vennootschappen, de statuten, de wetten, besluiten en reglementen over het statuut van de betalingsinstellingen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van voorbehoud;

5° brengen zij de CBFA minstens eens per jaar verslag uit over de deugdelijkheid van de maatregelen die de betalingsinstelling heeft getroffen ter vrijwaring van de geldmiddelen die zij van betalingsdienstgebruikers ontvangt, in toepassing van artikel 22, §§ 1 en 2.

Tegen erkende commissarissen-revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De commissarissen delen aan de leiders van de betalingsinstelling de verslagen mee die zij aan de CBFA richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998. Zij bezorgen de CBFA een kopie van hun mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de betalingsinstelling waarop zij toezicht houden,

3° brengen zij bij de Bank op haar verzoek een bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de betalingsinstelling; de kosten voor de opstelling van dit verslag worden door de betalingsinstelling gedragen;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de betalingsinstelling of een revisorale opdracht bij een met de betalingsinstelling verbonden onderneming, op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de betalingsinstelling financieel of op het vlak van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het wetboek van vennootschappen, de statuten, deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering van de certificering van de jaarrekening of tot het formuleren van voorbehoud;

5° brengen zij de Bank minstens eens per jaar verslag uit over de deugdelijkheid van de maatregelen die de betalingsinstelling heeft getroffen ter vrijwaring van de geldmiddelen die zij van betalingsdienstgebruikers ontvangt, in toepassing van artikel 22, §§ 1 en 2.

Tegen erkende commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De erkende commissarissen delen aan de leiders van de betalingsinstelling de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998. Zij bezorgen de Bank een kopie van hun mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De erkende commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de instelling waarop zij toezicht

à l'étranger de l'établissement de paiement qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer que les informations que les établissements de paiement sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

Article 43

§ 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 39 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs réviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la CBFA.

Les articles 31 et 32, alinéas 1er à 4, sont applicables à ces réviseurs et sociétés. La révocation des fonctions des réviseurs agréés et sociétés de réviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de la CBFA.

§ 2. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées, désignés conformément au paragraphe 1er, collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. à cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en vertu de l'article 41, et ils communiquent leurs conclusions à la CBFA;

2° ils confirment à la CBFA que les états périodiques qui lui sont transmis par les succursales, sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets et corrects; ils confirment en outre n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques n'ont pas été établis selon les instructions en vigueur de la CBFA, ni, pour ce qui est des données comptables, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels ou, s'agissant des états périodiques qui ne se rapportent pas à la fin de l'exercice, par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la CBFA peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés. Ils peuvent

succursales à l'étranger de l'établissement qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer que les informations que les établissements de paiement sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

Article 43

§ 1er. Les dirigeants des succursales visées à l'article 39 désignent, pour des durées renouvelables de trois ans, un ou plusieurs réviseurs agréés ou une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la Banque.

Les articles 31 et 32, alinéas 1er à 4, sont applicables à ces réviseurs et sociétés. La révocation des fonctions des réviseurs agréés et sociétés de réviseurs agréées est soumise à l'avis préalable de la Banque.

§ 2. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées, désignés conformément au § 1er, collaborent au contrôle exercé par la Banque, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la Banque. A cette fin:

1° ils évaluent les mesures de contrôle interne adoptées par les succursales en vue du respect des lois, arrêtés et règlements applicables aux succursales en vertu de l'article 41, et ils communiquent leurs conclusions à la Banque;

2° ils font rapport à la Banque sur:

het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de Bank, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die deze betalingsinstellingen aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en conform de geldende regels zijn opgesteld.

Artikel 43

§ 1. De leiders van de in artikel 39 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de CBFA erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 31 en 32, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen. Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de CBFA worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig paragraaf 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de CBFA, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van artikel 41 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de CBFA;

2° bevestigen zij aan de CBFA dat de periodieke staten die haar door de bijkantoren worden bezorgd, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft, in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid en juistheid, en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten niet volgens de geldende richtlijnen van de CBFA zijn opgemaakt, en, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft, niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening, of, voor de periodieke staten die geen betrekking hebben op het einde van het boekjaar, met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de CBFA kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen. Zij kunnen door de CBFA,

houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de Bank, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die deze betalingsinstellingen aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en conform de geldende regels zijn opgesteld.

Artikel 43

§ 1. De leiders van de in artikel 39 bedoelde bijkantoren stellen voor een hernieuwbare termijn van drie jaar een of meer door de Bank erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen aan.

De artikelen 31 en 32, eerste tot vierde lid, zijn van toepassing op deze revisoren en vennootschappen. Vooraleer een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap van zijn of haar opdracht te ontslaan, moet het advies van de Bank worden ingewonnen.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangestelde erkende revisoren of revisorenvennootschappen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de Bank, op hun eigen en uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de Bank. Daartoe:

1° beoordelen zij de interne controlemaatregelen die de bijkantoren hebben getroffen tot naleving van de wetten, besluiten en reglementen die op grond van artikel 41 van toepassing zijn op de bijkantoren, en delen zij hun bevindingen mee aan de Bank;

2° brengen zij verslag uit bij de Bank over:

être chargés par la CBFA, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application de l'article 41, alinéa 1er;

3° ils font d'initiative rapport à la CBFA dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

a) les résultats de l'examen limité des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à la Banque à la fin du premier semestre social, confirmant qu'ils n'ont pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que ces états périodiques n'ont pas, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin de semestre sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également n'avoir pas connaissance de faits dont il apparaîtrait que les états périodiques arrêtés en fin de semestre n'ont pas été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation qui ont présidé à l'établissement des comptes annuels afférents au dernier exercice; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés;

b) les résultats du contrôle des états périodiques transmis par les succursales visées à l'article 39 à la Banque à la fin de l'exercice social, confirmant que ces états périodiques ont, sous tous égards significativement importants, été établis selon les instructions en vigueur de la Banque. Ils confirment en outre que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice sont, pour ce qui est des données comptables, sous tous égards significativement importants, conformes à la comptabilité et aux inventaires, en ce sens qu'ils sont complets, c'est-à-dire qu'ils mentionnent toutes les données figurant dans la comptabilité et dans les inventaires sur la base desquels ils sont établis, et qu'ils sont corrects, c'est-à-dire qu'ils concordent exactement avec la comptabilité et avec les inventaires sur la base desquels ils sont établis; ils confirment également que les états périodiques arrêtés en fin d'exercice ont été établis par application des règles de comptabilisation et d'évaluation présidant à l'établissement des comptes annuels; la Banque peut préciser quels sont en l'occurrence les états périodiques visés.

op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van artikel 41, eerste lid;

3° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is, alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoud-kundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

a) de resultaten van het beperkt nazicht van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het eerste halfjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat zij geen kennis hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet in alle materieel belangrijke opzichten volgens de geldende richtlijnen van de Bank werden opgesteld. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde halfjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij geen kennis te hebben van feiten waaruit zou blijken dat de periodieke staten per einde halfjaar niet zijn opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening met betrekking tot het laatste boekjaar; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen;

b) de resultaten van de controle van de periodieke staten die de in artikel 39 bedoelde bijkantoren aan het einde van het boekjaar aan de Bank bezorgen waarin bevestigd wordt dat de periodieke staten in alle materieel belangrijke opzichten werden opgesteld volgens de geldende richtlijnen van de Bank. Bovendien bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar, voor wat de boekhoudkundige gegevens betreft in alle materieel belangrijke opzichten in overeenstemming zijn met de boekhouding en de inventarissen, inzake volledigheid, d.i. alle gegevens bevatten uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld, en juistheid, d.i. de gegevens correct weergeven uit de boekhouding en de inventarissen op basis waarvan de periodieke staten worden opgesteld; en bevestigen zij dat de periodieke staten per einde van het boekjaar werden opgesteld met toepassing van de boeking- en waarderingsregels voor de opstelling van de jaarrekening; de Bank kan de hier bedoelde periodieke staten nader bepalen.

b) des décisions ou des faits qui sont susceptibles de constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la CBFA;

4° ils font rapport à la CBFA, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations de législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée à l'alinéa 1er, 3°.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15bis de cette loi.

L'article 15*quater*, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3, de cette loi est d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de la CBFA, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 27, alinéa 1er, et 42, § 1er.

§ 3. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 41, alinéa 2.

Ils peuvent être chargés par la Banque, à la demande de la Banque Centrale Européenne, de confirmer, de même, les informations que les succursales sont tenues de communiquer à ces autorités par application de l'article 41, alinéa 1er;

3° ils font à la Banque des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière des succursales dans les domaines de compétence de la Banque à l'égard de celles-ci;

4° ils font d'initiative rapport à la Banque dans les domaines de compétence de celle-ci ainsi qu'en vue de la collaboration avec l'autorité de contrôle du siège central, dès qu'ils constatent:

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la succursale sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative et comptable ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou des autres lois et règlements applicables à leur activité en Belgique dans la mesure où les matières visées par ces dispositions relèvent de la compétence de la Banque;

5° ils font rapport à la Banque, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie par une autre autorité belge de violations à des législations d'intérêt général applicables à la succursale.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les réviseurs agréés qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Ils communiquent aux dirigeants de la succursale les rapports qu'ils adressent à la Banque conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret prévu par l'article 35 de la loi du 22 février 1998. Ils transmettent à la Banque copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants sur des questions rentrant dans le domaine de contrôle de la Banque.

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de CBFA behoren;

4° brengen zij bij de CBFA, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 3°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15*bis* van deze wet bedoelde opdrachten uit.

Artikel 15*quater*, tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet is van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de CBFA in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 27, eerste lid, en 42, § 1, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 41, tweede lid, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens.

Zij kunnen door de Bank, op verzoek van de Europese Centrale Bank, worden gelast de gegevens te bevestigen die de bijkantoren aan deze autoriteiten moeten verstrekken met toepassing van de artikel 41, eerste lid;

3° brengen zij bij de Bank periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de bijkantoren met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor de Bank bevoegd is;

4° brengen zij op eigen initiatief verslag uit bij de Bank, inzake aspecten waarvoor zij bevoegd is alsook in het kader van de samenwerking met de autoriteiten die toezicht houden op de centrale zetel, zodra zij kennis krijgen van:

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van het bijkantoor financieel of op het vlak van zijn administratieve en boekhoudkundige organisatie of van zijn interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van de voorschriften van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of andere wetten en reglementen die op hun bedrijf in België van toepassing zijn, voor zover de in deze voorschriften bedoelde aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Bank behoren;

5° brengen zij bij de Bank, op haar verzoek, verslag uit, wanneer een andere Belgische overheid haar ter kennis brengt dat een wetgeving van algemeen belang die voor het bijkantoor geldt, werd overtreden.

Tegen erkende revisoren die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

Zij delen aan de leiders van het bijkantoor de verslagen mee die zij aan de Bank richten overeenkomstig het eerste lid, 3°. Voor deze mededeling geldt de geheimhoudingsplicht als geregeld bij artikel 35 van de wet van 22 februari 1998. Zij bezorgen de Bank een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op aspecten waarvoor de Bank toezichtsbevoegdheid heeft.

Dans les succursales où un conseil d'entreprise est institué en application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées assurent les fonctions prévues par l'article 15bis de cette loi.

L'article 15quater, alinéa 2, première et troisième phrases, et alinéa 3, de cette loi est d'application.

Ils peuvent, moyennant l'information préalable de la Banque, accepter de se charger, à la demande et aux frais des autorités de contrôle de l'État d'origine de la succursale, d'effectuer auprès de cette succursale dans un but d'assistance à ces autorités, des vérifications portant sur les matières visées aux articles 27, alinéa 1er, et 42, § 1er.

§ 3. Les réviseurs agréés ou sociétés de réviseurs agréées certifient les informations comptables annuelles publiées en vertu de l'article 41, alinéa 2.

In bijkantoren waar een ondernemingsraad is opgericht met toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, oefenen de erkende revisoren en revisorenvennootschappen de in artikel 15bis van deze wet bedoelde opdrachten uit.

Artikel 15quater, tweede lid, eerste en derde zin, en derde lid, van deze wet is van toepassing.

Op verzoek en op kosten van de toezichthoudende autoriteiten van het land van herkomst van het bijkantoor, mogen zij als een vorm van bijstand en na voorafgaande kennisgeving aan de Bank in dit bijkantoor toezicht uitoefenen op de in de artikelen 27, eerste lid, en 42, § 1, bedoelde aspecten.

§ 3. De erkende revisoren of erkende revisorenvennootschappen certificeren de krachtens artikel 41, tweede lid, openbaar gemaakte jaarlijkse boekhoudkundige gegevens.

Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC
Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier